SÉCURITÉ - RENDEMENT - SERVICE
Caisse Populaire Vanier Limitée 339, ch. Montréal, Vanier, Ont.

58e ANNEE — No 71 OTTAWA, VENDREDI 19 JUIN 1970 38 PAGES — LE NUMERO: 10¢ DERNIÈRE ÉDITION

LE DROIT

A NOS ABONNÉS

En raison du conflit postal actuel, LE DROIT tient à rassurer ses lecteurs qui reçoivent leur journal par courrier qu'en cas de grève leur abonnement sera prolongé à la fin de l'année pour la durée de l'arrêt de la livraison postale.

Victoire surprise des Tories

par John LeBLANC

LONDRES (PC) — C'est le Jour-V pour le chef conservateur Edward Heath. Il vient d'expulser le travailliste Wilson du 10 Downing Street, en redonnant le pouvoir au parti Tory, à l'issue du match politique du siècle en Grande-Bretagne.

A 8 h 55 HAE, aujourd'hui, Edward Heath était assuré de devenir le premier chef de gouvernement britannique célibataire depuis le début du siècle: il venait d'arracher à ses adversaires socialistes le 316e siège lui assurant la majorité absolue aux Communes. A ce moment, les Travaillistes ne détenaient plus que 278 circonscriptions. C'était pour eux la fin d'un règne houleux de cinq années et demie.

Renversement de situation, les calculatrices électroniques prédisent maintenant une majorité de 30 sièges aux Tories, confondant les plus savants sondages qui avaient été unanimes à les compter pour battus.

M. Wilson se rendra en fin d'après-midi auprès de Sa Majesté, à Buckingham Palace, pour lui remettre sa démission. La reine invitera ensuite M. Edward Heath à former le nouveau gouvernement britannique.

M. Wilson, qui paraissait détendu mais triste, a reconnu l'imminence de sa défaite dans une déclaration télévisée faite dans son bureau de 10 Downing Street alors que le cerveau électronique de la BBC prédisait une majorité de 34 sièges en faveur des "Tories" dans la nouvelle Chambre.

M. Wilson a accusé M. Edward Heath d'avoir cherché à profiter des difficultés économiques de la Grande-Bretagne pour en retirer un avantage électoral. Il a particulièrement reproché à M. Heath la déclaration dans laquelle il évoquait la possibilité d'une nouvelle dévaluation de la livre.

M. Wilson s'est toutefois refusé à reconnaître formellement sa défaite tant qu'il ne sera pas établi que les conservateurs ont enlevé la majorité absolue des sièges.

Interrogé sur les raisons profondes de sa défaite, le leader travailliste a estimé que, dans l'opinion de l'électorat, la hausse du coût de la vie et les problèmes fiscaux avaient été décisifs.

Interrogé avec insistance sur ses sentiments en ce matin de défaite, M. Wilson s'est borné à dire qu'il était déçu, ne voulant visiblement pas avouer tout ce qu'il ressentait.

M. Wilson a laissé entendre que de nombreux électeurs ne s'étaient pas dérangés hier, ce qui a pu nuire au Labour. Il a toutefois précisé qu'il était trop tôt pour analyser les résultats détaillés du scrutin et les conclusions à en tirer en ce qui concerne les causes de sa défaite.

Regardant l'avenir, M. Wilson a affirmé que M. Heath bénéficierait au départ de la position économique la plus saine qu'un chef de gouvernement puisse souhaiter. Il a émis le souhait que les conservateurs poursuivent dans la voie de la "croissance" économique entreprise par les travaillistes.

Il a enfin dit que, dans l'opposition, les Travaillistes "ne feront pas de politique avec le sterling", nouvelle critique indirecte à l'adresse de M. Heath, à qui M. Wilson ne semble décidément pas pardonner ses attaques sur la politique monétaire du gouvernement.

Harold Wilson avait laissé les salaires monter en flèche et avait, pour la première fois en sept ans, donné à la Grande-Bretagne une balance de paiement favorable. Mais il semble qu'il y avait plus d'électeurs britanniques qu'on aurait cru qui restaient inquiets à la suite des avertissements d'Edward Heath, qui brandissait la menace de l'inflation, des hausses d'impôt et du chômage, de sorte qu'ils ont choisi, finalement, un gouvernement conservateur.

C'est du moins ce qu'indiquent les tout derniers résultats disponibles.

D'autre part, la campagne en douce de M. Wilson, qui recommandait à l'électorat de continuer tranquillement à le laisser mener la barque de la politique britannique, de même que la quasi-unanimité des sondages d'opinion populaire qui donnaient aisément la victoire aux Travaillistes ont contribué à conférer un sentiment de sécurité tel aux partisans du Labour qu'ils ne se sont même pas donné la peine d'aller aux urnes, avec les résultats que l'on sait.

Heath, tout au long de la campagne, sourire aux lèvres malgré les huées de l'opposition, ressassait inlassablement ses grands thèmes: toute victoire travailliste signifierait une hausse des prix, des impôts et du chômage et, qui sait, peut-être même une nouvelle dévaluation de la livre.

(Suite à la page 2, col. 1)



LE VAINQUEUR Edward Heath — LE VAINCU Harold Wilson

317 unités à un coût de $4 millions

Projet de logements dans la Basse-Ville

La Basse-Ville aura de moins en moins l'apparence d'une région sinistrée ou d'une zone de bombardement, à compter de l'automne prochain.

La Société d'habitation de l'Ontario a soumis ce matin un projet modèle de 317 unités de logement, d'une valeur de plus de $4 millions, qui sera réalisé sur des terrains compris entre les rues Nelson, Chapel, York et Murray. Le projet comprend un édifice de 11 étages, contenant 230 logis, et une série de 87 unités de maisons en rangées.

Au rez-de-chaussée de l'édifice principal, les architectes ont prévu des locaux pour loger différents services: une garderie de jour, une salle de récréation, une salle de rencontre, une salle de séjour et une salle d'entreposage.

La maison de rapport contiendra 160 unités de une chambre à coucher; 50 unités de deux chambres, et 20 de trois chambres. Dans les 87 unités de maisons en rangées, la répartition s'établit comme suit: 38 logis de trois chambres; 31 logis de quatre chambres, et 18 logis de cinq chambres.

Bien peu des occupants actuels de la Basse-Ville seront en mesure d'habiter dans l'édifice principal, étant donné le nombre restreint d'unités de plus d'une chambre à coucher.

M. Paul Goyette, de la Société d'habitation, a laissé entendre que les travaux de construction débuteraient au mois d'août prochain, une fois complétées les dernières négociations avec la municipalité. C'est la firme Del-Zotto Enterprises Limited, de Toronto, qui effectuera les travaux de construction, tandis que les plans et devis ont été réalisés par la firme d'architectes Miska and Gale, d'Ottawa.

Le Bureau des commissaires s'est dit satisfait du plan et il est probable que les derniers détails de l'entente entre la municipalité et la SHO seront réglés rapidement. Une telle perspective a semblé plaire à M. Goyette, qui a noté au passage que les projets de la SHO pour la municipalité n'avaient pas toujours été approuvés très rapidement dans le passé. "Auparavant, les problèmes de zonage retardaient l'approbation de la municipalité, ce qui n'est pas le cas maintenant", a rétorqué le commissaire Ernie Jones.

Le commissaire Pierre Benoit, pour sa part, a tenu à féliciter les responsables de la SHO, qui ont soumis un projet lequel, à son avis, est un modèle pour tout le pays.

Le directeur du Service de réaménagement communautaire, M. Peter Burns, s'est également dit enchanté, notant que les services offerts au rez-de-chaussée de l'édifice constituaient un type d'aménagement tout à fait nouveau.

Il y aura suffisamment d'espace devant l'édifice principal pour aménager une terrasse et des aires de stationnement.

Le projet sera soumis à l'attention des membres du Conseil lors de la prochaine réunion régulière, mais il n'aura pas à être approuvé, puisque le plan dans son ensemble restera le même. On se souvient que le Conseil avait invité la Société d'habitation à préparer un plan pour ce secteur en particulier, l'an dernier.

Merilees veut l'abolition du Bureau de tourisme

Une mauvaise organisation, un leadership inexistant, un personnel insuffisant, une coopération incohérente et des ressources financières pitoyables sont autant de raisons qui ont fait qu'Ottawa n'est jamais devenue le lieu de congrès et le centre touristique qu'elle devrait être.

C'est ce qui ressort d'un rapport d'environ 75 pages, soumis au Bureau des commissaires par M. Harold J. Merilees, qui vient d'effectuer une enquête sur le tourisme à Ottawa. Ce rapport recommande de dissoudre immédiatement le Bureau de tourisme et des congrès, en vue de le remplacer par un organisme beaucoup plus efficace.

M. Merilees note que dix organismes différents dépensent annuellement la somme de $450,000, en vue de promouvoir le tourisme dans la région de l'Ottawa métropolitain; mais, que ces investissements ne parviennent pas à donner à cette région la place qui lui revient dans l'industrie touristique, parce que ces efforts ne sont pas coordonnés.

Le spécialiste en matière de

(Suite à la page 2, col. 1)

Recommandation du rapport LeDain

L'emprisonnement sera aboli pour simple possession de marijuana

Immédiatement après avoir déposé le rapport intérimaire de la Commission Le Dain aux Communes ce matin, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro, a annoncé que le Gouvernement accéderait bientôt — mais partiellement — à une de ses principales recommandations.

En effet, le Parlement, semble-t-il, sera appelé à légiférer afin que la peine d'emprisonnement soit totalement abolie dans les cas de "simple possession" de marijuana.

Cette mesure ne s'appliquera pas, toutefois, aux drogues psychotropiques plus dangereuses, telles que l'héroïne ou le LSD, à l'encontre des recommandations de la Commission Le Dain.

D'autre part, M. Munro a annoncé que le contrôle du cannabis passerait à la Loi sur les aliments et les drogues. La marijuana et le hachich ne relèveront donc plus de la Loi sur les stupéfiants.

Le Gouvernement annoncera bientôt une échelle d'amendes qui seront imposées aux gens trouvés coupables de possession de marijuana.

Si le Cabinet hésite à adoucir, pour le moment, les peines pour "simple possession" d'autres drogues, c'est qu'à son avis l'information médicale et sociologique est encore trop incomplète.

M. Munro a déclaré que le Gouvernement ferait connaître ses positions face aux autres recommandations de la Commission Le Dain "en temps et lieu".

Le problème chez les jeunes

Pour la Commission LeDain, ce sont les jeunes eux-mêmes qui devront, en grande partie, régler les problèmes que pose la consommation de masse des drogues.

Dans son rapport, la Commission reconnait les services déjà rendus par les "Centres d'accueil" (drop-in centres) que des jeunes ont mis sur pied dans plusieurs villes du Canada.

Les jeunes usagers de drogues peuvent s'y rendre pour chercher conseil. Ils y trouveront également de l'aide s'ils sont sous l'effet d'une expérience déplaisante (bad trip) après avoir utilisé, par exemple des amphétamines ou du LSD.

Le gouvernement fédéral, dit le rapport, "devrait reconnaitre le rôle nécessaire que jouent ces "services nouveaux" partout au pays".

Là où la chose est possible, on recommande que le Gouvernement mette ses services à leur disposition pour les aider à faire connaitre leur existence et leurs services au public canadien. "Ils devraient, dit-on, jouir de l'appui moral entier du gouvernement fédéral qui devrait les reconnaitre officiellement".

Une collaboration fédérale-provinciale pourrait mener éventuellement à des mesures de financement de ces Centres d'accueil.

A cet effet, une commission mixte

(Suite à la page 2, col. 2)

Nouveaux incidents, rue Saint-Laurent

Menace de proclamation de la loi de l'émeute à Hull

Fait sans précédent dans les annales de la ville de Hull, la police a été obligée de brandir la menace de proclamation de la loi de l'émeute pour forcer une foule évaluée à un millier de personnes à regagner leur domicile, vers minuit trente, ce matin.

L'attroupement, qui avait commencé à prendre forme vers 18h trente, au début de la soirée d'hier et qui s'est poursuivi jusqu'après minuit, a donné lieu à de sévères échanges de propos peu élogieux et à quelques brèves échauffourées au cours desquelles un homme a été battu, trois personnes transportées à l'hôpital pour blessures ou choc nerveux et deux voitures endommagées.

Le film des événements

Tout de suite après avoir avalé leur souper, des gens, attirés par les événements de la veille et par la publicité accordée à l'affaire par les journaux et les stations radiophoniques de la région, au cours de la journée d'hier, commencent à se rassembler rue Saint-Laurent, à Hull, face à la confiserie Saint-Laurent et à l'école Cauvin, qui abrite aussi les bureaux de la Commission des écoles catholiques de Hull.

A mesure que la foule prend forme, un pressentiment unanime surplombe les têtes: Il va se passer quelque chose ce soir, mais quoi? De la violence? Une intervention policière? Du sang?

Au même moment, un groupe de jeunes s'amusent à l'intérieur de la confiserie. Voyant que la foule s'entasse de l'autre côté de la rue, ils décident de quitter les lieux et de se rendre sur une plage, à l'extérieur de Hull.

Ils reviennent quelques heures plus tard pour se rendre compte que la foule, loin d'avoir disparu, a triplé, quadruplé peut-être.

Jusqu'à 23h trente, des curieux, dont plusieurs femmes et enfants, assiègent le restaurant et demeurent immobiles. Mais peu à peu, la tension monte et bientôt l'on

(Suite à la page 3, col. 4)



(Photo Studio Impact)

Une voiture a été renversée au cours d'une brève échauffourée.

Points saillants du budget du Québec

QUEBEC (PC) — Voici les points saillants du discours du budget présenté, hier soir, à l'Assemblée nationale par le premier ministre des Finances, M. Robert Bourassa.

—Aucune augmentation des impots.

—Budget global des dépenses de $3,677 millions et des revenus de $3,469.2 millions.

—Allégements d'impôts aux mères de famille qui travaillent à l'extérieur du foyer.

—Les arttistes et les athlètes professionnels pourront étaler leur revenu sur un certain nombre d'années.

—Les biens-fonds des universités et des CEGEP seront imposables par les municipalités.

—Modification des lois municipales pour empêcher l'imposition des locataires.

—L'impôt successoral sera modernisé en augmentant les exemptions et en établissant une échelle de taux plus réalistes.

—Le gouvernement a suspendu des travaux qui auraient entrainés des déboursés d'un milliard de dollars, durant les prochaines années.

—Un programme de rattrapage des retards accumulés dans le paiement des subventions aux commissions scolaires.

—En 1969-1970, un déficit global de $230.7 millions alors que les dépenses ont été de $3,238 millions et les revenus de $3,007.5 millions.

—Le Gouvernement continuera d'insister pour que soit corrigée

(Suite à la page 2, col. 2)

LA MÉTÉO

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) ... 45

MAXIMUM (demain) 70

SOMMAIRE

Bandes illustrées	24
Cinéma	24-26-27
Horoscope	37
Hull et Québec	19-20
Mots croisés	34
Editorial	6
Finance	14
Nécrologie	36
Petites annonces	30 à 36
Sport	21-22-23-25
Pour vous, mesdames	15 à 19
TV	2



A l'oeuvre!

(Voir en page 13)

Stanfield propose la création d'un institut national de la drogue

Critiquant le gouvernement Trudeau pour son "manque de position" sur le rapport préliminaire Le Dain, sur l'usage non médical des stupéfiants, le chef de l'Opposition aux Communes, M. Robert Stanfield, a proposé, aujourd'hui, la mise sur pied d'un institut national de la drogue.

Tout en se disant d'accord avec les positions prises par le Gouvernement sur la réduction des peines pour la possession de marijuana, le chef de l'Opposition a déclaré ne pouvoir comprendre pourquoi le cabinet avait tenu à garder ce rapport secret pendant deux semaines.

Les députés de l'Opposition, selon M. Stanfield, ont réussi, ce matin, pendant les deux heures à leur disposition, avant l'ouverture de la Chambre, à en arriver à des positions aussi précises que le Cabinet.

M. Stanfield s'est dit surpris que M. Munro n'ait énoncé aucune politique gouvernementale quant à un programme national qui permettrait aux Canadiens d'obtenir une "information honnête" sur les problèmes et les conséquences de l'usage des stupéfiants.

Préconisant la mise sur pied d'un institut national, le chef de l'Opposition a déclaré qu'il serait essentiel que la jeunesse puisse participer à tout dialogue sur les stupéfiants. Il a exhorté le Gouvernement à mettre sur pied un tel programme, même si M. Munro n'en avait fait aucune mention. Ce serait la tâche du gouvernement fédéral, de dire M. Stanfield, de coordonner et de financer un tel programme.

Le chef de l'Opposition s'est joint au ministre de la Santé nationale pour rejeter les recommandations des commissaires visant à réduire les peines pour la possession des autres stupéfiants, telle l'héroïne. M. Stanfield a fait état de la profonde lacune au niveau des renseignements sur les effets de ces drogues.

Le Gouvernement, selon M. Stanfield, devrait de plus entreprendre sans tarder de revoir le cas des jeunes gens qui ont été condamnés à l'emprisonnement, récemment, pour possession de marijuana.

Besoin urgent de recherches

Il y a un besoin urgent de recherches au sujet des effets de la drogue.

Dans ses enquêtes, la Commission LeDain a noté à maintes reprises l'impossibilité d'en arriver à des conclusions finales, à cause justement du manque aigu de données dans ce domaine.

Le rapport LeDain est d'avis que le gouvernement fédéral devrait, le plus tôt possible, tâcher d'encourager activement la recherche sur le phénomène de l'usage des drogues à des fins non médicales.

"Le Gouvernement, disent les commissiares, devrait non seulement approuver une telle recherche, selon des conditions raisonnables, mais devrait l'encourager, la solliciter et la soutenir financièrement par des subventions".

On souligne cependant la nécessité pour les hommes scientifiques d'être indépendants de tout contrôle gouvernemental. Leur recherche doit, selon la Commission, se faire dans un climat de "liberté".

On désire aussi que la rechreche soit séparée de la fonction policière. "Nous avons l'impression, lit-on dans le rapport, que, dans le passé, l'étroite association entre les forces policières et les fonctions scientifiques a nui à la recherche et a enlevé du crédit à cette activité au point de vue scientifique.

Par contre, on demande aux scientifiques de se prononcer sur les lois que les hommes politiques adoptent dans les domaines de leurs recherches.

Si l'on met l'accent sur la recherche, c'est que, disent les commissaires, il est important "de savoir de quoi l'on parle".

Implications profondes

Le débat public est maintenant lancé.

En effet, moins de cinq jours après le désormais célèbre "coulage" dans le magazine "Time", le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro, a déposé aux Communes, le rapport intérimaire de la Commissitn d'enquête Le Dain sur l'usage des drogues à des fins non médicales.

C'est un immense document de 700 pages et ses recommandations — si le Gouvernement décide de les adopter — modifieront substantiellement les lois existantes. Elles auront également des implications profondes pour les domaines de la recherche, de l'éducation et du traitement — médical ou autre — qui peut être dispensé aux usagers des diverses drogues.

Ce qui ressort le plus, c'est que la Commission ne ferme pas du tout la porte à la légalisation future de l'usage non médical de la marijuana et du hachich.

Car, conclut la Commission, ce n'est pas la répression légale, mais l'éducation, qui, en dernier ressort, permettra un contrôle raisonnable de l'usage des drogues à des fins non médicales, et même d'en réduire la consommation.

Bien qu'elle ne soit pas disposée à recommander "à ce moment-ci" une telle mesure, la Commission Le Dain est d'avis que la consommation des psychotropes — dont le cannabis — ne peut être condamné "en principe".

Selon le rapport de la Commission royale, il faudra d'abord un débat public "éclairé" sur cette question, beaucoup plus de recherche, et une étude des conséquences sociales de la légalisation.

Une réduction immédiate des peines

Toutefois, comme le soulignait l'article de "Time", la Commission qu'a présidée M. Gérald Le Dain, doyen d'Osgoode Hall, propose une série de mesures que les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux peuvent immédiatement mettre en vigueur.

La consommation propose que le gouvernement fédéral légifère dans le plus bref délai afin que le contrôle du cannabis relève de la Loi des aliments et des drogues. Présentement, l'usage de la marijuana et du hachich est soumis à la Loi sur les stupéfiants.

Sur ce point, la Commission est catégorique. Le cannabis, dit-elle, n'est pas, "de toute évidence", un stupéfiant.

Tous en estimant qu'il faut garder l'infraction de simple possession dans les lois canadiennes, jusqu'à ce que de plus amples études s'effectuent dans l'année qui vient, la Commission suggère que "ses effets sur les individus soient réduits le plus possible" — et ce dans le cas de toutes les drogues, qu'il s'agisse de marijuana, d'amphétamines, ou même d'héroïne.

Par conséquent, le groupe Le Dain recommande, d'ici la production de son rapport final, la modification des lois de telle façon que l'infraction de "simple possession" soit punissable "par voie de déclaration sommaire de culpabilité ou d'une amende ne dépassant pas $100".

Donc, pour avoir eu de la drogue en sa possession, la Commission dit "non" à l'emprisonnement. Elle l'admet seulement dans les cas de trafic. Et même là, on prévoit des exceptions.

En effet, on propose que la définition du "trafic" soit changée "de façon à ne pas inclure le fait, pour un usager, de donner sans contrepartie à un autre usager une quantité de cannabis qui pourrait raisonnablement être consommée en une seule fois". Un tel acte serait désormais assujetti à la peine prévue pour "simple possession".

Quant aux amphétamines — le "speed" — et aux barbituriques, la Commission Le Dain propose, pour l'instant, l'établissement de contrôles plus sévères sur l'accessibilité de ces drogues, y compris le contrôle de la production, de l'importation et des ordonnances.

A cet effet, un médecin pourrait être tenu d'inscrire le numéro de sa licence de pratique médicale de même que le numéro d'assurance sociale du patient sur toutes les ordonnances qu'il délivre, rendant ainsi les faux plus difficiles et permettant aux autorités de faire des identifications précises aux fins d'analyse des dossiers.

De la même façon, quiconque présente une "prescription" au pharmacien serait obligé de donner son numéro d'assurance sociale, qui serait déjà inscrit sur l'ordonnance elle-même par le médecin.

Quant aux drogues en vente libre, la Commission recommande qu'on procède à une étude immédiate des effets qu'ils pourraient avoir, à long et à court terme. Celles qui présenteront quelque danger ne seront fournies, à l'avenir, que sur ordonnance.

Non à la répression policière

Si des contrôles médicaux pouvaient s'avérer utiles dans les années qui viennent, il appert que, dans les années passées, le contrôle des drogues par l'appareil policier s'est révélé tout à fait inefficace.

La Commission, d'ailleurs, s'élève fortement contre certaines tactiques policières — de la Gendarmerie royale surtout — telles que la technique de la "prise au piège et del a violence physique pour obtenir des preuves.

On recommande par conséquent que des instructions soient données aux agents de police pour qu'ils s'abstiennent d'avoir recours à de telles méthodes.

Les commissaires recommandent par ailleurs la destruction, après une période de deux ans, des casiers judiciaires de toute personne condamnée pour "simple possession" de drogues. Elle endosse ainsi la recommandation du Comité canadien de la réforme pénale et correctionnelle.

Le rapport Le Dain n'a pas de mots très tendres pour la Gendarmerie royale, dont elle estime que certaines de ses attitudes sont dépassées. La GRC disait, par exemple, dans son mémoire à la Commission, qu'il y avait un lien entre l'usage de la marijuana et les drogues plus dangereuses. Ce lien, diaits-elle, 'appuyait sur dest émoignages documentés et sur une recherche qui a duré deux ans.

Or, notent les commissaires, "nous n'avons pu trouver les témoignages documentés qui mènent à cette conclusion, non plus que l'étude à la laquelle la Gendarmerie fait allusion".

Merilees . . .

tourisme attribue ce manque de coordination au fait qu'Ottawa étant la capitale du pays, les gouvernements fédéral, provinciaux, régionaux et municipaux n'ont jamais défini les responsabilités de chacun en ce domaine, ce qui a causé des dédoublements inutiles et dispendieux.

"Après que chaque organisme a payé pour sa papeterie, ses machines à écrire, son service téléphonique, ses entêtes de lettre, son local, ses timbres et son personnel, il n'y a presque plus d'argent qui reste pour assurer un bon service de publicité, de relations publiques et de promotions de congrès."

Sur l'investissement global de $450,000, payé exclusivement par les gouvernements et divers organismes régionaux, la ville d'Ottawa débourse la somme de $200,000. Mais, M. Merilees estime qu'il faudra tout réorganiser ce service qui a été conçu en fonction des besoins existant avant la Deuxième Guerre mondiale.

C'est pourquoi il a proposé dans son rapport, la création d'un nouvel organisme semi-public, qui assurerait la participation de toutes municipalités environnantes ainsi que celle des hommes d'affaires. Le budget de ce "nouveau" bureau de tourisme s'élèverait à $500,000, la première année. (Lire autre nouvelle en page 2).

Victoire . . .

(Suite de la 1ère page)

Il n'a, à aucun moment, tenté de cacher le fait que sa campagne était destinée à la maitresse de maison, à celle qui se rend le plus facilement compte des problèmes qu'entraine une hausse du coût de la vie.

Mais, par ailleurs, il est certain que les Conservateurs doivent leur victoire de jeudi en bonne part à la quasi-métamorphose qui s'est effectuée chez leur leader au cours de la campagne même.

D'abord mal à l'aise dans l'atmosphère agitée d'une campagne auprès du peuple, Heath apprit bien vite à lever le coude pour boire une fraternelle chope de bière avec l'ouvrier, à faire risette à tous les poupons et même, en fin de compte, il parvint à donner l'impression que tout cela ne lui répugnait pas trop.

Après les critiques des premiers jours, alors que la presse lui reprochait sa froideur, sa roideur, il abandonna les textes préparés à l'avance en faveur de l'ad lib et de la réplique spontanée. Sa nervosité devant les interpellations de la salle disparut et le nouveau Heath commença à recueillir de nouveaux amis, de nouveaux appuis.

Abandonnant les réunions exclusivement réservées aux partisans conservateurs, il commença à imiter la technique Wilson, qui comportait des promenades plus ou moins impromptues dans les quartiers achalandés, la tournée de poignées de main et l'échange d'une salutation amicale avec quiconque passait dans le paysage.

Aux derniers jours de la campagne, Heath dépassait Wilson en nombre de rencontres avec l'électorat, où qu'il fut.

Il semble bien que la complaisance et la trop grande assurance des Travaillistes, face à la bonne volonté marquée de Heath, qui n'hésita pas à transformer ses habitudes et refusa de céder devant l'âpreté de la lutte aient été les principaux facteurs de la victoire étonnante des Conservateurs.

Points . . .

(Suite de la 1ère page)

l'inégalité entre les ressources des provinces et celles du gouvernement fédéral.

—Les dépenses prévues en 1970-1971 sont de $3,677 millions et les revenus de $3,469.2 millions, pour un déficit de $207.8 millions.

—Ottawa versera $886.3 millions au Québec au cours du prochain exercice financier.

—L'évasion fiscale sera combattue dès la présente session.

—Québec accordera volontiers sa collaboration au programme des zones spéciales du gouvernement fédéral.

—On repensera la formule de la répartition de la taxe de vente.

(Autres textes en pages 19, 20 et 37)

Le problème . . .

fédérale-provinciale de coordination devrait être créée.

Selon la Commission, Ottawa devrait également consulter les provinces, et, par leur entremise, les municipalités, au sujet des problèmes de zonage municipal, de réglementations relatives à la santé et aux méthodes policières, dans la mesure où ces problèmes affectent lesdits "services nouveaux".

Il est proposé dans le rapport LeDain que les municipalités où il existe de tels centres examinent leur fonctionnement en détail, et quand elles ont la conviction que ceux-ci fournissent des services nécessaires, qu'elles fassent "tout ce qui est en leur pouvoir" pour faciliter l'existence de ces centres d'accueil.

Les jeunes qui ont besoin de traitements médicaux ou psychiatriques après avoir fait usage de drogues, souligne la Commission, craignent souvent d'avoir recours aux services qui existent dans leur milieu.

"C'est pourquoi, de poursuivre les commissaires, nous recommandons que les représentants de la profession médicale, des psychologues et autres conseillers établissent un mode permanent de consultation et d'entraide avec les "services nouveaux de leur région".

Enfin, la Commission LeDain propose que l'on associe intimement les jeunes à tout programme d'éducation qui pourrait être entrepris dans le domaine des drogues.

Neuf mois pour faux

John Willard Brown, 21 ans, sans adresse au dossier, devra purger une peine définie de neuf mois de détention, plus une peine indéterminée, mais concurrente, de neuf mois, pour avoir été trouvé coupable de faux et de tentative de faux, de même que de possession de chèques volés. Brown avait présenté ces chèques à la succursale de la Banque de Montréal, située sur la rue Rideau, le 10 avril dernier.

Brown, qui est originaire de Duncan, en Colombie-Britannique, avait invoqué comme raison de son méfait qu'il se trouvait sans argent pour retoruner chez lui. En prononçant sa sentence, le juge Edward Carter, de la cour provinciale d'Ottawa, a noté que Brown avait déjà un dossier et que, pour cette raison, il ne pouvait lui accorder une sentence suspendus.

Au comité d'éducation

Le conseiller Bushfield essuie une défaite

Après une absence de quelques semaines, le conseiller Roy Bushfield est revenu au champ de bataille à la réunion du comité d'éducation au Conseil scolaire d'Ottawa, hier soir.

La cible était cette fois le Comité consultatif de langue française. En effet, le comité a reçu récemment de la part de M. Stewart Crawford, président de l'Association des contribuables de langue anglaise, une lettre lui demandant de coopérer avec l'Association dans leur demande auprès du gouvernement ontarien d'établir des comités consultatifs de langue anglaise.

A la suite de la réception de cette lettre par le Comité, hier soir, le conseiller Bushfield a demandé un vote enregistré sur cette questions, invoquant le fait que les contribuables de langue anglaise "ne jouissaient pas de la protection qu'assure le projet de loi 141 aux francophones de la province".

Répondant à cet argument, le conseiller Ruth Haythorne a déclaré que si les francophones disposaient de comités consultatifs de langue française, c'est qu'ils étaient dans une situation minoritaire et que par là, le Gouvernement voulait leur assurer une représentation équitable. A cette déclaration, le conseiller Bushfield a déclaré d'un ton ironique qu'il "n'avait pas remarqué que les francophones étaient en minorité".

Sur ce, le conseiller J.-R. Langlois est intervenu en déclarant qu' ilvoulait avant de procéder au vote, être renseigné à savoir si cette Association de contribuables anglophones avait été formée pour une période temporaire seulement et de quoi il s'agissait au juste. Le conseiller Ruth Haythorne a pour sa part mis en doute le caractère officiel de cette Association.

La proposition demandant l'appui du Conseil scolaire à la pétition de l'Association des contribuables de langue anglaise auprès du gouvernement ontarien afin que celui-ci assure la formation de comités consultatifs de langue anglaise, a été défaite 4-1. Ont voté contre, les conseillers Jane Dobell, Ryth Haythorne, J.-R. Langlois et Margaret Hamilton, présidente du comité. M. Roy Bushfield a seul voté en faveur, et on a remarqué l'abstention de Mme Eva Berry.

A la suite de ce vote, Mme Madeleine Sheedy, représentant le Comité consultatif de langue française à cette réunon, a déclaré ironiquement au DROIT, que ceci représentait de la part du conseiller Bushfield, "un vote de confiance "formidable" à l'égard de ses collègues anglophones au sein du Conseil scolaire."

Le rapport Merilees préconise la promotion régionale du tourisme

Le rapport Merillees sur le tourisme indique clairement que les divers organismes devront cesser de travailler seuls dans leur petit coin et qu'ils devront participer activement à la mise sur pied d'un corps semi-public, qui se chargera de promouvoir le tourisme et la venue de congrès dans toute la région de la capitale nationale.

Le grand principe de base élaboré dans le document remis au Bureau des commissaires, vendredi matin, note l'importance de promouvoir le tourisme dans une région et non dans une ville en particulier.

Il a donné comme exemple toutes les municipalités environnantes de San Francisco métropolitain et de Vancouver métropolitain qui ont adopté le nom du grand centre pour inviter les touristes à s'y rendre.

"Inévitablement, ce sont les municipalités de toute une région qui bénéficient du tourisme. Les voyageurs ne font jamais de distinction entre une municipalité et une autre, quand ils sont dans une région. Le touriste qui loge à Scarborough dit qu'il demeure à Toronto," explique-t-il.

Devant l'élaboration de ce principe, M. Merilees suggère fortement d'obtenir l'assurance de tous les groupes intéressés au tourisme, d'une entière collaboration et d'un appui financier suffisant à mettre sur pied un programme de promotion touristique qui fonctionnerait à l'année longue.

Une fois le Bureau du tourisme formé, le spécialiste recommande aussi de nommer un vice-président exécutif qui verrait à la réalisation des projets conçus par les membres participants.

M. Merillees voit ce bureau régional composé de représentants des municipalités de la région, d'organismes régionaux qui s'occupent présentement de promotion touristique et d'hommes d'affaires tels les hôteliers, restaurateurs, dirigeants d'associations communautaires, responsables de compagnies de transport, dirigeants d'organes d'information et dirigeants d'expositions commerciales.

M. Merillees indique dans son rapport qu'il a obtenu l'appui du ministre ontairen du Tourisme et de l'Information, M. James Auld, du président de la Commission de la capitale nationale, M. Douglas Fullerton, du maire de Vanier, M. Roger Crête, et de l'ancien président du Conseil économique de l'Outaouais, M. Antoine Grégoire. Cependant, tous ces dirigeants ont souligné l'importance de promouvoir le tourisme sur une base régionale, sans quoi il refuserait de participer financièrement ou autrement.

Subventions et épargne

Le directeur de cette enquête sur le tourisme a appuyé sur les nombreuses subventions fédérales et provinciales que pourrait obtenir ce nouvel organisme.

Il est d'avis qu'il est inutile de mentionner les épargnes réalisées, à cause de la mise en commun de toutes les énergies.

Il suggère aussi de changer le nom "Bureau de tourisme et des congrès" pour celui de "Bureau des voyages et des congrès.

Se basant sur les nombreuses années d'expérience qu'il a accumulées dans le domaine du tourisme, M. Merilees propose une série de moyens pour mieux employer le temps des personnes qui s'occupent de la promotion touristique à Ottawa.

Il indique que même l'homme de la rue pourra se rendre compte des changements, si la ville d'Ottawa et toutes ses satellites adoptent ses recommandations.

Il est également d'avis que cette nouvelle conception de la promotion touristique rapportera des milliers de dollars aux municipalités de la région.

Cinq hospitalisés après un accident

Une personne était toujours sous traitement, à l'hôpital, ce matin alors que quatre autres ont pu regagner leur domicile après avoir reçu quelques soins, à la suite d'un accident survenu aux environs de minuit, hier soir.

Robert Butt, 20 ans, 2426, promenade Alta Vista, se dirigeait en direction nord sur la rue Dorchester, en compagnie de deux passagers, lorsque son véhicule entra en collision avec une voiture-taxi de la compagnie ABC, conduite par Louis Fankelstean, 52 ans, 861, rue Dunlevie, qui circulait, lui, sur la rue Gladstone. Une cliente se trouvait alors dans le véhicule de M. Fankelstean.

Les cinq personnes ont dû être transportées à l'hôpital Municipal d'Ottawa, où seul l'état de Butt a nécessité des soins intenses. Vers les 3 heures, ce matin, son état était considéré comme critique, mais les derniers rapports indiquent une condition satisfaisante.

On ne possède encore aucun détail quant aux dommages causés aux véhicules impliqués.

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Synopsis

Une vague d'air frais a envahi l'ouest du Québec, la nuit dernière, immédiatement derrière une perturbation située au-dessus du fleuve Saint-Laurent. On prévoit dans la plupart des régions de l'est pour aujourd'hui des averses et risque d'orages. Demain, une zone de haute pression, située à l'ouest des Grands Lacs, donnera un ciel ensoleillé dans la plupart des régions du Québec mais on prévoit des averses dans certaines localités. La température sera sous la normale cette nuit et demain.

Pontiac - Témiscamingue et Laurentides: Généralement nuageux aujourd'hui avec quelques averses dispersées. Demain, généralement ensoleillé et frais. Vents d'ouest de 15 à 20 milles aujourd'hui, légers cette nuit. Minimum cette nuit et maximum demain à Témiscamingue et Sainte-Agathe, 40 et 65.

Outaouais et Montréal: Nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui. Risque d'averses cet après-midi. Demain généralement ensoleillé et frais. Vents d'ouest de 15 à 20 milles aujourd'hui, légers cette nuit. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull, 45 et 70; Montréal 50 et 70.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées au cours des dernières 24 heures dans plusieurs villes nord-américaines:

	Min.	Max.
Vancouver	56	73
Victoria	51	73
Edmonton	50	76
Calgary	48	77
Prince Albert	39	72
Saskatoon	45	74
Winnipeg	48	64
Churchill	30	71
Sudbury	62	69
London	63	82
Toronto	65	87
Ottawa	66	81
Montréal	67	84
Québec	66	75
Fredericton	59	75
St. Jean	53	63
Moncton	56	74
Halifax	54	66
Chicago	72	80
Détroit	66	82
Boston	65	78
New York	68	86
Washington	71	91
Pittsburgh	65	86
Tampa	72	91
Miami	77	88
Los Angeles	59	78

à l'affiche ce soir

VENDREDI

7h

2 9 Les animaux chez eux

7h 30

10 En première "L'heure de la vérité" ★

8h

2 9 Sébastien et la Marie Morgane ★

6 12 13 Live Now, Pay Later

8h 30

2 9 Les chevaliers du ciel ★

9h

2 9 Chapeau melon et bottes de cuir ★

9h 30

10 Une journée avec ★

10h

2 9 Format 60

8 12 13 The FBI ★

10 Coup de filet

11h

10 En panteufles —
1) "Impasse des deux anges"
2) "Le sort de la passion"

11h 30

2 9 Cinéma "La princesse de Clèves"

11h 40

8 13 Big Movie — "Weekend At Dunkirk"

11h 45

4 Channel Four Playhouse — "The Duke"

Accusé de vol par effraction

La police municipale d'Ottawa a procédé à l'arrestation, tôt ce matin, de Gilbert Cronier, 23 ans, du 166, avenue Hinton, appartement 2, concernant un vol par effraction commis aux locaux de Maass Brothers Machine Shop, situés au 22 de l'avenue Irving, à Ottawa.

Cronier se serait emparé d'outils évalués à environ $50,000. Ce sont les afents Burke et Glenn qui ont effectué l'arrestation vers les 3 h ce matin, après avoir recouvré la marchandise et retrouvé son propriétaire.

Menaces à la santé de la population

MONTREAL (PC) — Ce ne sont ni les élections en Grande-Bretagne ni le budget du gouvernement Bourassa qui font la manchette du Montreal Star, ce matin, mais plutôt un rapport très révélateur des autorités médicales de la ville de Montréal.

La manchette du Star, publiée tous droits réservés et créditée à trois membres du personnel de la rédaction, fait en effet état d'un rapport des autorités médicales de Montréal selon lequel "la santé de la population est menacée par des conditions insalubres, le peu de cas qu'on fait des lois sanitaires et la falsification des certificats de décès dans au moins 13 hôpitaux de la Métropole".



M. FERNAND PLANTE, fils de M. et Mme Albert Plante, époux de Nicole Benoit, a reçu son Bachelier Sd (agr.) de l'Université de Guelph. La collation des grades a eu lieu le 29 mai dernier. ***

Mgr Del Mestri pro-nonce au Canada

(De la PC) — Le pape Paul VI a nommé Mgr Guido Del Mestri à titre de pro - nonce apostolique au Canada.

Présentement, l'évêque, d'origine yougoslave, est délégué apostolique au Mexique.

Agé de 59 ans, Mgr Del Mestri détient un doctorat en philosophie, en théologie et en droit canonique.

Il a été ordonné prêtre en 1936 et reçut l'ordination épiscopale le 31 décembre 1961.

Après avoir servi au sein du personnel subalterne dans les représentations pontificales de Yougoslavie, du Liban, de la Roumanie, de la Syrie, de l'Indonésie et de l'Allemagne, Mgr Del Mestri était nommé, en 1959, délégué apostolique en Afrique orientale.

Le vol de Soyouz est terminé

MOSCOU (AFP) — Le vol de Soyouz-9 est terminé. Le vaisseau cosmique soviétique a atterri avec succès a 14H59 locales à 47 milles à l'ouest de la ville de Karaganda, a annoncé Radio-Moscou qui a précisé que Nikolaev et Sevastianov se portent bien.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

NOUVEAU BARDEAU de PAREMENT (Déclin) EN VINYLE

Des experts renovent votre maison.
Plus de 5,000 maisons ont connu notre "déclin" en vinyle, soit au Québec et Ontario.

15 COULEURS ASSORTIES

20 ANS DE GARANTIE

663-2004 ou écrire
Case postale 271,
HAWKESBURY, Ont.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Mémoire des assureurs

L'encouragement à l'épargne est nécessaire

OTTAWA (PC) — L'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie a soutenu, jeudi à Ottawa, que le nouveau régime fiscal que se propose d'instaurer le gouvernement fédéral devrait être de nature à stimuler un accroissement du volume de l'épargne nationale.

Appelée à présenter un mémoire sur le Livre blanc du ministre des Finances, M. Edgar Benson, l'Association a précisé que le Canada pourra, de cette façon, réaliser son potentiel de croissance dans la décennie à venir.

Autrement, a expliqué le mémoire, le Canada devra dépendre davantage du capital étranger "qui risque d'être moins disponible que par le passé".

Une délégation représentant les 110 compagnies de l'Association des assureurs-vie, présidée par M. Hervé Belzile, président de l'Association et de l'Alliance, compagnie Mutuelle d'assurance-vie de Montréal, s'est rendue dans la capitale nationale.

L'Association est d'avis que le Livre blanc "présente le grave inconvénient de décourager l'épargne domestique."

En retour, elle suggère, en conclusion de son étude des propositions fiscales de M. Benson, un système d'encouragement de l'épargne individuelle.



(Téléphoto PC)

ACCORD SUR LE TRANSPORT — Le ministre des Transports, M. Don Jamieson, à gauche, et le secrétaire américain aux Transports, M. John A. Volpe, ont signé jeudi un accord prévoyant une coopération plus étroite entre les deux pays dans le domaine de la recherche sur les transports. Au cours d'une conférence de presse, M. Jamieson a souligné que le Canada tirerait profit de cet accord grâce à l'expérience américaine dans le domaine des véhicules sur coussin d'air. Selon M. Volpe, les Etats-Unis comptent établir d'ici à 1972 un service de transport interurbain de ce genre. De son côté, M. Jamieson a souligné que le Canada étudiait ce mode de transport pour l'installer au futur aéroport de Ste-Scholastique et peut-être à Toronto.

Violente attaque du CTC

Le Gouvernement invité à mettre fin au chômage

Après avoir fustigé, mardi, la Commission des prix et des revenus, le président du Congrès du travail du Canada est revenu à la charge, jeudi, en accusant le Gouvernement de "forcer des Canadiens totalement innocents de l'inflation à devenir inutilement des victimes du chômage".

Dans une déclaration écrite remise à la presse, le leader de la plus importante centrale syndicale canadienne invite le Gouvernement à mettre immédiatement fin à cette "situation aussi inhumaine qu'inutile".

M. MacDonald a fait ces commentaires par suite de la publication du dernier rapportd u Bureau fédéral de la statistique lequel démontre qu'un total de 513,000 travailleurs sont sans travail au Canada.

Selon le chef syndical, il n'y a rien d'étonnant à travail au Canada.

Selon le chef syndical, il n'y a rien d'étonnant à cette nouvelle.

"Nous n'avons pas été seuls à prédire, à de nombreuses reprises, qu'on en arriverait là, à moins que le Gouvernement ne cesse de poursuivre avec obstination sa politique économique négative", déclare-t-il.

De l'avis de M. MacDonald, même si cette politique de restrictions fiscales et monétaires était modérée dès aujourd'hui, le Canada ne manquerait pas d'être en proie à un chômage massif l'hiver prochain.

Le refus opiniâtre du Gouvernement de revenir à la raison ne sert selon lui qu'à prolonger inutilement notre grave problème du chômage, problème qui est considérablement plus sérieux qu'aux Etats-Unis et dans la plupart des autres pays industriels de l'occident.

Pis encore c'est que cette politique frappe des Canadiens totalement innocents.

Comme il l'avait souligné à la Commission Young, au début de la semaine, M. MacDonald rappelle que l'inflation est dans une grande mesure importée de l'extérieur et qu'elle est même plus faible aux Etats-Unis et dans les pays industriels d'Europe occidentale.

"En mettant les choses au mieux, toute politique interne peut seulement avoir des effets très restreints", avance le chef du CTC.

En plus des pertes économiques, il soutient qu'aucun chiffre ne peut décrire "les terribles souffrances humaines découlant du chômage massif provoqué de façon délibérée par le Gouvernement".

Benson déplore le manque de coopération des syndicats

Le manque de coopération de la part des syndicats a été blâmé, hier, pour l'accroissement marqué du chômage au Canada.

Dans une entrevue à l'extérieur des Communes, le ministre des Finances, M. Edgar Benson, a admis que les politiques monétaires et fiscales du Gouvernement avaient contribué à l'imposante augmentation du nombre des travailleurs sans emploi, expliquant toutefois que les syndicats devaient accepter une part de la responsabilité.

Le Gouvernement, selon le ministre des Finances, serait en mesure d'assouplir ses politiques anti-inflationnistes s'il pouvait exercer un contrôle plus efficace dans le domaine des coûts.

Or, de continuer M. Benson, le domaine des augmentations salariales est un secteur où le Gouvernement n'a obtenu aucun succès. Il a exprimé l'avis que le Gouvernement aurait pu adoucir ses mesures fiscales et monétaires si les syndicats avaient fait preuve de plus de coopération.

Sans toutefois mentionner la norme de 6 pour cent, le ministre des Finances a exprimé l'avis que le Gouvernement avait réussi dans la plupart des secteurs à contrôler l'augmentation des coûts.

"Les augmentations salariales dans le monde du travail n'ont pas été compatibles avec les autres secteurs", a-t-il déclaré.

M. Benson a expliqué qu'il préférait voir des travailleurs ayant obtenu des augmentations "raisonnables" que des chômeurs.

Le ministre de Finances commentait un rapport rendu public, hier, à l'effet que le taux de chômage avait atteint au mois de mai son plus haut niveau depuis 1962. Le communiqué émis conjointement par le Bureau fédéral de la statistique et le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration rapporte qu'il y avait 513,000 travailleurs sans emploi au Canada au mois de mai, soit un taux de chômage de 6.2 pour cent.

Le Gouvernement, selon le ministre des Finances, a déjà assoupli ses politiques fiscales et monétaires, lors de la récente conférence des ministres des Finances, à Winnipeg. Les résultats de ces mesures, a-t-il expliqué, pourraient se faire sentir dans quelques mois. M. Benson a cependant ajouté que ce serait de la "folie" de vouloir prédire que le nombre des chômeurs diminuerait au cours des prochains mois.

L'arrivée d'un grand nombre d'étudiants sur le marché du travail et des grèves dans le Québec et en Colombie-Britannique ont, selon M. Benson, contribué grandement à l'augmentation du taux du chômage. Un grand nombre de travailleurs du Québec et de la Colombie-Britannique, a-t-il expliqué, ont perdu leur emploi à la suite des grèves.

Le rapport du Bureau de la statistique indiquait que le Québec et la Colombie-Britannique avaient le plus gros pourcentage des chômeurs, avec des taux respectifs de 8.6 et 8.1 pour cent. Ceci signifie que 201,000 travailleurs québecois sur une main-d'oeuvre totale de 2,124,000 étaient sans emploi au mois de mai.

Les procès et la drogue

Turner refuse de commenter

Le ministre de la Justice, M. John Turner, s'apprêterait-il à ordonner un gel des procès — engagés ou sur le point de l'être — où le chef d'accusation est possession de marijuana ou de hachich?

Interrogé à ce sujet, hier, aux Communes, par le député de Calgary-Nord, M. Eldon Woolliams, M. Turner n'a pas voulu nier. Il s'est simplement contenté de suggérer à M. Woolliams de reposer sa question le lendemain, c'est-à-dire aujourd'hui.

Une mesure semblable semblait se justifier, selon le député de Calgary-Nord, vu la confusion qui entoure toute cette question des drogues. Il ne faudrait pas, a soutenu M. Woolliams, que les jeunes soient punis par des lois qui pourraient être appelées à changer incessamment.

Interrogé à la sortie des Communes, M. Turner a offert un "sans commentaires" catégorique.

Menace de proclamation de la...

sent qu'il va inévitablement se passer quelque chose. La foule atteint alors un millier de personnes.

Du côté de la confiserie Saint-Laurent se trouvent les habitués de l'établissement, une soixantaine environ. En face d'eux, le volumineux groupe de curieux s'entassent.

Ils sont séparés par la circulation qui se poursuit au ralenti et devient de plus en plus dense. Les jeunes gens sont mécontents; ils veulent la paix et désirent que les gens rentrent chez eux. Les avertissements, les quolibets, les insultes pleuvent de part et d'autre.

Vers 23h quinze, les "clients" de la confiserie Saint-Laurent en ont assez et commencent à lancer de l'eau sur les curieux. La séance d'arrosage s'intensifie, ce qui produit de rapides mouvements de foule, accompagnés de cris et de nombreux coups de klaxon de la part des automobilistes qui ont à entrecouper la foule pour circuler.

Vers 23h 15, une voiture de marque Dodge 1968 circule rue Saint-Laurent, en direction de la rue Saint-Rédempteur, et arrive au beau milieu de la foule. A ce moment, les sceaux d'eau pleuvent à la fois sur la foule et sur la voiture. Son conducteur, visiblement aigri, entrouvre la portière de son automobile. Il ne peut sortir, car des jeunes le tiennent emprisonné à l'intérieur. Le conducteur fait gronder son moteur et s'apprête à foncer dans le groupe des jeunes qui manifestent face à la confiserie.

Il n'a pas le temps de le faire, qu'il est projeté à l'extérieur de son véhicule, au moment où l'échange de propos peu élogieux atteint so paroxisme. Le conducteur est frappé à l'estomac, roulé par terre, battu et blessé. Simultanément, on entend un fracas de verre brisé et de tôle froissée. Les phares de sa voiture sont réduits en mille miettes et une portière est lourdement endommagée. Le conducteur se relève tant bien que mal. On l'aide à réintégrer le volant où l'attend un autre passager, une personne âgée. Il quitte la scène en reculant.

Cette première échauffourée a eu pour effet d'accroître la tension, à tel point que plusieurs curieux sont convaincus qu'il y aura désordre.

Des projectiles sont maintenant lancés sur la chaussée et se brisent.

Vers 23h 30, un autre véhicule, de marque Volkswagen, arrive au milieu de la foule surchauffée. Son conducteur, un gaillard dans les six pieds, descend et se met à inviter les jeunes à la bagarre. On vient pour s'en prendre à sa personne, mais, devant sa taille peu ordinaire, on tourne sa voiture sur le côté, puis sens dessus dessous.

Deux minutes plus tard, on entend les cris d'une femme en proie à un choc nerveux : "Jacques, Jacques, laisse-les, reviens . . ."

A 23h 40, les pompiers font leur apparition et s'avancent vers la voiture. Au moment où un premier camion s'apprête à passer, la voiture est soudainement remise sur ses quatre roues, ce qui oblige le conducteur à freiner brusquement.

Un pompier s'approche et examine la voiture. Un second camion à incendie s'approche et arrose le véhicule.

Vers minuit quinze, ce matin, une clameur unanime s'élève du côté de la confiserie : "Les boeufs ! les boeufs qui arrivent". Un rapide regard en direction de la rue Leduc permet de constater l'arrivée d'un premier contingent de policiers de la sûreté municipale de Hull. Un second groupe de policiers le suit de près. En tout, une trentaine de policiers, dont une demi-douzaine de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, sont enlignés rue Saint-Laurent. Le groupe des jeunes qui s'étaient tenus près de la confiserie tout au cours de la soirée se disperse et disparaît instantanément.

Le chef de la sûreté municipale de Hull, M. Georges Dompierre, est muni d'un porte-voix et annonce : "Je demande aux gens de réintégrer paisiblement leur domicile. Allez vous coucher. Si la foule n'est pas dispersée dans dix minutes, nous allons être obligés de proclamer la loi de l'émeute et vous savez ce que cela signifie".

Les policiers, matraques au poing, s'approchent de la foule et recommandent aux gens de se disperser. Ils le font très paisiblement, le sourire aux lèvres. Certains fraternisent même une seconde avec les gens.

Peu à peu, la foule se démembre et disparaît dans les rues avoisinantes.

Peu après minuit trente, ce matin, la police intercepte dans les environs une camionnette à l'intérieur de laquelle ont pris place dix-sept personnes qui, semble-t-il, ne considéraient pas l'affaire comme close.

Elles sont conduites au quartier général de la sûreté municipale de Hull où elles sont relâchées au cours de la nuit après fouille et interrogatoires.

La recherche du sensationnel

Au cours d'une conférence de presse impromptue, l'assistant directeur de la sûreté de Hull, M. Rolland Morin, a déclaré que les gens se sont rassemblés à cet endroit, sans doute à la recherche de sensations fortes. Il a ajouté qu'il lui répugnait beaucoup de devoir brandir la menace de proclamation de la loi de l'émeute pour disperser la foule.

M. Morin a aussi déclaré que la police avait attendu jusqu'à la dernière minute avant d'intervenir pacifiquement dans l'espoir que les gens allaient quitter la scène d'eux-mêmes. Il a enfin ajouté que la sûreté municipale ne s'attendait aucunement à retrouver rue Saint-Laurent un attroupement de 1,000 personnes.

"Nous voulons vivre"

Au cours de la soirée, un reporter du DROIT a réussi à entamer la conversation avec l'un des "habitués" de la confiserie Saint-Laurent. Ce dernier a expliqué l'attitude de son groupe de la façon suivante: "Nous ne cherchons pas la bataille, mais les gens qui sont ici nous provoquent. Pourquoi sont-ils ici ? Ils n'ont pas raison de nous déranger. Ils nous en veulent parce que nous sommes jeunes, que nous aimons avoir les cheveux longs, que nous faisons partie de la jeune génération et que nous voulons vivre pleinement notre vie. Nous cherchons à les envoyer et c'est ce qui explique les seaux d'eau lancés sur la foule". Il a ajouté que le groupe se réunit fréquemment à la confiserie Saint-Laurent qui appartient à un de leurs amis, André "Butch" Gravel, et que les jeunes ne dérangeaient pas la population des environs.

Plus tard au cours de la nuit, on nous a appris que trois personnes avaient été transportées à l'hôpital Sacré-Coeur, de Hull, à la suite de la séance de démolition de la "Volkswagen".

Il s'agit de M. Michel Pilon, 25 ans, du 51 de la rue Falardeau, à Hull, qui souffrait de fractures au bras gauche; sa soeur, Mlle Carmen Pilon, 21 ans, du 48 de la rue Falardeau, qui était en proie à un choc nerveux; Mme Marcel Lepage, 38 ans, du 160 de la rue Maisonneuve, qui souffrait de légères blessures. Tous ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins.



Nouveau billet de $20

Les Canadiens auront en main dès lundi prochain un nouveau billet de $20.

La Banque du Canada a annoncé, aujourd'hui, que le nouveau billet de banque multicolore sera mis à la disposition des banques à charte à compter du 22 juin.

Le fruit de recherches techniques menées pendant de longues années, le nouveau billet de $20 est le premier d'une série qu'entend émettre la Banque du Canada. Dans le communiqué, la Banque précise que tous les raffinements techniques ont été incorporés au nouveau billet afin d'en rendre la contrefaçon plus difficile.

L'effigie de la Reine continuera à orner les coupures de $20, de $2 et de $1. Toutefois, annonce la Banque du Canada, le billet de $5 sera à l'effigie de Sir Wilfrid Laurier alors que le portrait de Sir John A. Macdonald ornera les billets de $10. Les coupures de $50 seront à l'effigie de William Lyon Mackenzie King et les billets de $100 porteront le portrait de Sir Robert Borden.

La Banque précise que les quelque 67,000,000 de billets de $20 de la série actuelle ne seront pas retirés de la circulation avant d'être jugés impropres à la circulation.

Il y a présentement 370,000,000 de billets de banque de toutes coupures en circulation, ce qui représente une somme d'environ $3.4 milliards.

La Banque ne précise pas le nombre de billets de $20 de la première émission.

Place de la Confédération

La CCN n'a pas abandonné les plans d'aménagement

La Commission de la capitale nationale a catégoriquement démenti les rumeurs entretenues par le commissaire Pierre Benoit et certains organes d'information de la région, qui ont laissé entendre jeudi, que le gouvernement fédéral avait probablement abandonné ses plans d'aménagement ee la Place de la Confédération et du secteur longeant la promenade du Colonel By, entre la rue Rideau et le pont Laurier.

C'est le commissaire Pierre Benoit qui aurait lancé cette rumeur. N'ayant pas vérifié (il l'a admis lui-même) la portée des renseignements qu'il avait obtenus d'un ami-avocat, il avait cru que le gouvernement fédéral ne tiendrait plus compte des recommandations du rapport Parkin.

Il a tout simplement posé l'hypothèse que la CCN n'irait plus de l'avant avec ce projet de plusieurs millions de dollars, à la lumière d'un transfert de titres d'une propriété située à l'angle de la rue Rideau et Mosgrove.

Un simple transfert

M. Alec Morin, secrétaire de la Commission de la capitale nationale, a confirmé que la compagnie Metropolitan Stores avait obtenu les titres de propriété qu'elle avait dû céder à la CCN par voie d'expropriation.

Cependant, il a ajouté que l'organisme fédéral et cette compagnie n'en étaient jamais venus à une entente au sujet du prix de cette propriété.

C'est pourquoi, à la suite de longues négociations, la CCN a accepté de remettre les titres de propriétés, à la condition que cette compagnie se conforme à la conception générale du plan d'aménagement, si jamais des rénovations ou des agrandissements étaient effectués à ce magasin.

M. Morin a appuyé sur le fait que ce transfert n'indiquait nullement l'abandon du plan Parkin, qui veut faire du secteur mentionné, un des plus grands complexes commerciaux au Canada. Ce projet de plusieurs millions de dollars sera réalisé en collaboration avec l'entreprise privée.

Un délai

Le secrétaire de la CCN a toutefois admis que le plan Parkin a dû être retardé, à la lumière de la situation économique. Il a également noté que le plan sera modifié.

Le plan original proposait la construction d'un grand hôtel et d'un immense centre de congrès. Mais, depuis le dévoilement de ces projets, l'hôtel Skyline et le Centre municipal ont été aménagés, répondant pour le moment, aux besoins de la capitale qui, de plus en plus, devient un lieu important de rassemblement pour de grands organismes nationaux.

M. Morin a souligné que ce délai ne devait pas laisser croire à l'abandon complet du plan Parkin. Il a noté la construction de l'édifice du ministère de la Défense nationale, qui fait partie de ce plan.

Secours d'urgence

(De la PC) — Le Canada devrait avoir à sa disposition des secours d'urgence, y compris des avions et des cliniques mobiles, pour prévoir les désastres possibles partout dans le monde, a déclaré jeudi à la Chambre haute le sénateur Hazen Argue, (L—Saskatchewan).

Il faudrait garder en état d'alerte des médecins et des infirmières et prévoir des fonds à cette fin. Le Canada poserait là un geste constructif dans l'intérêt de l'humanité et de la bonne entente internationale.

Quarante travailleurs bénévoles

Vaste étude scientifique sur la pollution dans l'Outaouais

Le niveau de pollution des lacs et cours d'eau des régions de la Gatineau et d'Ottawa fera bientôt l'objet d'une étude scientifique.

L'enquête, qui débutera le 20 juin, sera menée conjointement par des professeurs, des universitaires et des étudiants au secondaire d'Ottawa.

L'initiative du projet appartient au Dr Michael Dickman du département de Biologie de l'Université d'Ottawa. Dès l'automne dernier, le Dr Dickman commença à intéresser les autorités scolaires d'Ottawa à l'idée de mener une recherche scientifique grâce à la participation bénévole des étudiants au secondaire d'Ottawa, suivant ainsi l'antique formule d'Aristote. M. John S. Whiting, chargé des études écologiques à la Commission, prit dès lors une part active à l'élaboration du projet. Il invita tous les professeurs de biologie à lui soumettre les noms de leurs élèves qui seraient susceptibles de contribuer valablement à cette recherche. Plus de 60 étudiants de la 9e à la 13e année ont soumis leur candidature et une quarantaine d'entre eux se sont présentés à la première rencontre d'information qui eut lieu au département de Biologie, en mai.

Participation bénévole

La Commission de la capitale nationale et le service canadien de la faune n'ont pas caché leur intérêt pour le projet, mais ont tous deux répondu que leurs budgets ne leur permettaient pas d'appuyer financièrement le projet.

Lorsque les professeurs Dickman et Whiting, âgés de trente ans, ont mis leurs jeunes disciples au courant de cette situation, ces derniers ont unanimement répondu qu'ils étaient prêts à assumer eux-mêmes les frais de leurs déplacements et de leur nourriture.

De leur côté, MM. Dickman et Whiting avaient déjà accepté de consacrer gratuitement leur temps à cette recherche. Jusqu'à présent, deux universitaires de l'université Carleton et de l'Université d'Ottawa, ainsi que deux enseignants d'Ottawa ont décidé d'en faire autant.

Il semble, par ailleurs, que plusieurs parents d'élèves et d'autres personnes intéressées par l'enquête aideront au transport des équipes de chercheurs.

Le Dr Dickman nous a également fait savoir qu'il avait déjà reçu des lettres et messages téléphoniques de quelques propriétaires de domaines situés en bordure de lacs et de cours d'eau de la Gatineau. Ces propriétaires, directement intéressés par les résultats de l'enquête, seraient disposés à mettre leurs villas et leurs embarcations à la disposition des chercheurs.

Programme de recherche

L'exploration des lacs et des cours d'eau débutera le samedi 20 juin et se poursuivra jusqu'à la fin de l'été. Les séances de travail proprement dites n'auront lieu que les samedis et dimanches. Le samedi matin, les équipes travailleront à recueillir des spécimens dans la région de la Gatineau. Au cours de l'après-midi, ils feront un travail analogue dans la région d'Ottawa où le niveau de pollution est beaucoup plus élevé. A la fin de la journée, les spécimens recueillis seront apportés au laboratoire du Dr Dickman à l'Université d'Ottawa. Au cours de l'après-midi du lendemain, les jeunes chercheurs seront invités à revenir au laboratoire pour étudier les spécimens et mettre en commun leurs observations de la veille.

En somme, les jeunes étudiants qui auront la chance de participer à cette recherche apprendront beaucoup, tout en faisant oeuvre utile.

L'équipement scientifique

L'équipement scientifique nécessaire à la recherche comprend un certain nombre d'instruments et d'appareils plus ou moins coûteux, notamment divers types de filets, des filtres bactériologiques, des microscopes, des appareils pour l'analyse chimique de l'eau, des sondes, des aquariums. La plus grande partie de cet équipement est prêtée par l'Université d'Ottawa et par les autorités scolaires d'Ottawa.

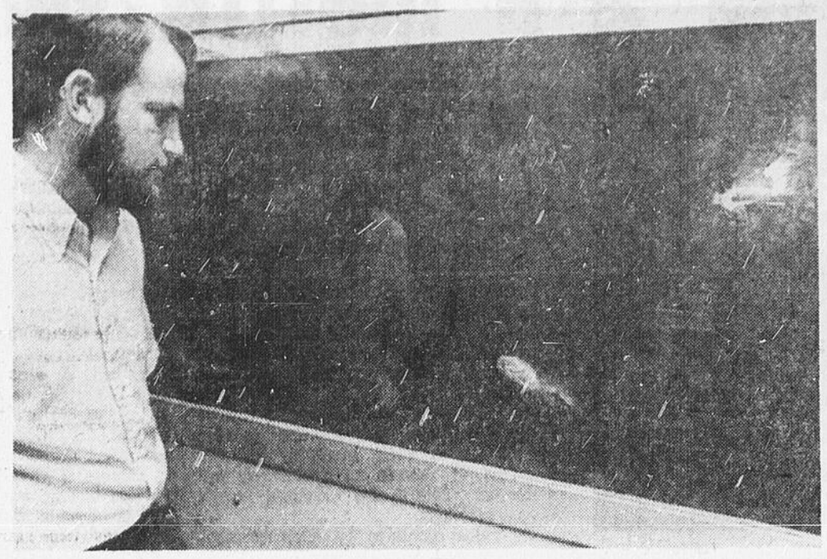
M. Whiting nous a souligné qu'il a obtenu de la compagnie Millipore un filtre bactériologique, appareil d'une valeur d'environ $50. Les promoteurs du projet souhaitent vivement que d'autres entreprises commerciales s'offrent à participer à la recherche en donnant des appareils.

Un manuel de la faune et de la flore aquatiques

L'enquête pourrait aboutir à la publication d'un manuel de la faune et de la flore aquatiques de la région outaouaise. Le Musée national a déjà offert au Dr Dickman de publier une partie des résultats de l'enquête sous forme de manuel à l'usage des écoles secondaires d'Ottawa.

Ce manuel n'aurait lui-même aucune prétention scientifique. Il serait principalement constitué de photographies et de planches dessinées. Ces illustrations représenteraient les principales espèces animales et végétales qu'on peut trouver dans les lacs et les cours d'eau de la région. Selon le Dr Dickman, l'enquête révélera le contraste frappant entre les caractéristiques biologiques des eaux polluées et celles des eaux non polluées. L'habitat aquatique normal, c'est-à-dire non pollué, offre généralement une grande variété d'espèces vivantes, tandis que l'habitat pollué ne permet la survie que d'un nombre très restreint d'espèces tant végétales qu'animales, ces dernières atteignant souvent une étonnante densité.

Interrogé sur les ressources dont il dispose pour mener sa recherche, le Dr Dickman répond que sa principale ressource est le capital humain, en l'occurrence les quelque 40 jeunes étudiants qui participeront à ses travaux. "Si des mouvements, associations ou individus, conscients de la valeur éducative de notre entreprise, décident de nous appuyer financièrement, les fonds obtenus serviront d'abord à défrayer une partie des dépenses qui incombent aux jeunes étudiants."



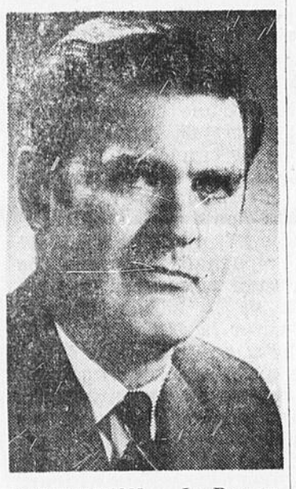
LE DR MICHAEL DICKMAN DANS SON LABORATOIRE — Les barbottes qu'on aperçoit dans l'aquarium ont été capturées dans l'Outaouais il y a environ six mois. Entre Gatineau et le lac des Deux-Montagnes, la rivière Outaouais n'est plus qu'une vaste mer à barbottes. Ce phénomène est attribuable à la sérieuse déficience en oxygène". (Rapport Lesauteur, 1965). Le Dr Dickman effectue présentement une étude de la résistance de ces barbottes au manque d'oxygène.



La Terrasse.

Tout nouveau au Château Laurier.

La Terrasse, au Château Laurier, le premier bar-salon à ciel ouvert à Ottawa. Rencontrez-y vos amis par une belle journée de soleil. De midi à 19 h 30. De légers repas sont servis jusqu'à 14 h 30. Venez passer de bons moments à la Terrasse du Château Laurier. Un hôtel CN.



NOMINATION — Le Bureau fédéral de la statistique annonce la nomination, par la Commission de la Fonction publique, de M. Donald C. Hanright, au poste de directeur de la division de l'information du Bureau. M. Hanright entrera officiellement en fonctions le 1er juillet. M. Hanright faisait partie du personnel professionnel du Conseil économique du Canada depuis 1965. Il a également rempli, au cours des cinq dernières années, les fonctions de conseiller à la publicité auprès de la Commission royale d'enquête sur la fiscalité et de conseiller à la rédaction auprès de la Commission royale d'enquête sur les machines agricoles. Il a été, de 1953 à 1958, correspondant de la Presse Canadienne à Edmonton et à Regina et, de 1959 à 1964, correspondant de la Presse Canadienne à la Galerie de la presse du Parlement du Canada, et s'est ensuite orienté dans les domaines financier et économique. M. Hanright a 38 ans, il est né à Moncton, au Nouveau-Brunswick; M. Hanright et son épouse, née Marjorie Skitch d'Edmonton, ont trois filles.

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

BINGO
PAROISSE
ST-PIERRE et ST-PAUL
Tous les samedis à 8h
SALLE STRAND
1265, rue Bank
PETIT LOT
(28 numéros) $200
GROS LOT
(58 numéros) $500

Pontiac peut être impressionnante
par sa carrosserie **ultra-moderne,**
par ses **performances** exceptionnelles,
par son **confort** de grosse voiture.
Mais pas par son prix.

Essayez nos voitures et considérez l'offre que vous fera le concessionnaire Pontiac. Vous serez conquis.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE



Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

P-1270BF

CONCESSIONNAIRES PONTIAC POUR OTTAWA-HULL

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA
Téléphone 733-4050

PAUL CARDINAL PONTIAC BUICK LTEE
198, rue Montcalm, Hull
Téléphone 771-7436

SURGENOR MOTORS LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
1666, avenue Carling, OTTAWA
Téléphone 728-1901

Fermier de Minto assassiné

HARRISTON, Ont. (PC) — La police recherche actuellement un adolescent, garçon de ferme, à propos du meurtre d'un fermier de la localité de Minto, Eugene Kelly, 31 ans.

Ce n'est que deux jours plus tard, mercredi, que le crime a été découvert par le père de la victime, M. Austin Kelly, de Harriston. A côté du corps, se trouvait le fils de Eugene Kelly, Shaun, âgé de 2 1-2 ans, qui pleurait et était resté sans manger ni boire pendant ces deux jours.

Eugene Kelly avait été tué de deux balles à la poitrine. Mardi, le père était venu rendre visite à son fils, mais il avait trouvé la maison fermée. Les porcs et un cheval étaient à l'écurie, mais n'avaient pas été nourris. Le lendemain, mercredi, le vieux Kelly revenait en compagnie de son gendre, James Doig, de Harriston. Voyant la maison toujours fermée, et les bêtes sans nourriture, il enfonça la porte et, entendant les cris de son petit - fils, Shaun, il grimpa rapidement à l'étage supérieur où il devait découvrir le macabre spectacle.

GRANDES RÉGATES
GRENVILLE Qué.

LE DIMANCHE, 21 JUIN
A PARTIR DE
12 h 30 p.m.

- COURSES "D'HYDROS"
  7 catégories — $1800 en bourses
- SPECTACLE NAUTIQUE

SAMEDI SOIR
couronnement de la reine au quai de Grenville

BIENVENUE A TOUS



Entrée libre pour la danse et le couronnement de la reine



(Photo Studio Impact)

CINQUANTE ANNEES DE MARIAGE — M. et Mme Eugène Robitaille, (Edith Dadey), du 275, rue Friel, à Ottawa, ont célébré récemment le 50e anniversaire de leur mariage. A l'issue d'une messe d'action de grâces célébrée par le fils des jubilaires, l'abbé Yvan Robitaille, curé de Clerval (Senneville), Abitibi-Ouest, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 17 h 30, une réception intime tenue dans les salons de l'Institut canadien-français a groupé enfants et petits-enfants puis parents et amis. Outre l'abbé Yvan Robitaille, les époux Robitaille ont un autre fils, M. Roland Robitaille, de Maniwaki, quatre petites-filles et deux arrière-petits-enfants. Parmi les parents et amis venus de l'extérieur, mentionnons, M. et Mme Léo Cole, de Utica, N.Y., M. et Mme Gordon Byrne, de Carleton Place; M. et Mme Osias Maheux, d'Embrun; M. et Mme Rhéal Pellerin, de Drummondville et plusieurs autres

CAPLAN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 HEURES;
SAM. 9 H 30 A 6 H P.M.



ACHAT SPECIAL ! ROBES D'ÉTÉ

Un achat spécial important nous permet de vous servir ce merveilleux assortiment de robes d'été à un seul bas prix. Voyez-les dès aujourd'hui . . . Vous trouverez toutes les couleurs, tissus et modèles d'été, que vous aimez, et à ce prix, vous voudrez en acheter plus d'une. Un ensemble d'imprimés, de teintes unies, de rayées ou de quadrillées, dans les tailles 8 à 20 pour JEUNES FILLES, et 14½ à 22½ pour DAMES.

AU REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINES DANS LES VETEMENTS POUR ENFANTS !

MAGASINEZ CHEZ CAPLAN AU DEUXIEME ETAGE POUR DE GRANDES AUBAINES OPPORTUNES D'ETE

Vareuses pour garçons 3.98
En nylon et imperméables. Bleu marine. Grandeurs 8 à 16 ans.



Maillots "T" pour garçons 1.99 Valant jusqu'à $3.00
A manches courtes, similicol roulé. En coton et tricot de soie rayé ou uni. Grandeurs 8 à 16.

SPECIAL DU SAMEDI MATIN
TABLE D'AUBAINES POUR GARÇONS
99¢
Ensemble de chemises sport et maillots "T" pour garçons et de chemises de sudation confectionnées en coton de qualité supérieure, dans des couleurs variées. Grandeurs 8 à 16 dans la série.
AU DEUXIEME ETAGE

CHEMISES et MAILLOTS POUR GARÇONS
3 pour 99c (35c ch.)
Grandeurs : P. M. F.

Robes-tiges pour fillettes 2.98
Coton de qualité supérieure. Sans manches, petite encolure, motifs floraux et imprimés. Tailles 7 à 14.



ROBES D'ETE POUR FILLES — Magnifiques teintes d'été dans ces modèles jolis et d'avant-garde. Tailles 7 à 14 ..... 3.98

SHORTS ET CORSAGES POUR FILLES — Vêtements pour le jeu de qualité supérieure de Pert Knitting. Corsages rayés ou unis, shorts unis de teintes d'été. Tailles 7 à 14. Ch. 2.59

Shorts de camp pour garçons 1.99 Ord. $2.50
Modèles ½ boxeur dans des couleurs variées à la mode. En coton. Grandeurs 8 à 12 ans.





SHORTS pour enfants 1.59
De qualité supérieure, 100% nylon ou coton-éponge. Magnifiques teintes d'été, grandeurs 2 à 3X, et 4 à 6X.

Shorts et corsages pour les tout-petits 1.98 ch.
En 100% coton-éponge extensible, couleurs diverses. Lavables, grand teint. Grandeurs 12 à 24 mois.

Pantalons tout-aller très élégants pour garçons
A repassage permanent et traité au "Scotchgard". Garantis pour une longue durée.
Grandeurs: 8 à 12 ans 3.99
Grandeurs: 25 à 30 de ceinture. 4.99



Maillots "T" pour garçons 2.49
Achat spécial de Tam-O-Shanter. Col marine, manches courtes, modèles 100% coton. Couleurs variées, grandeurs 4 à 6X.

CORSAGES D'ETE pour enfants 1.59
Qualité supérieure. Unis ou rayés. 100% nylon extensible. Grandeurs 2-3X; 4 à 6X.





Caleçons de bains pour garçons 99c
Achat spécial. Choix de couleurs variées. Grandeurs 8 à 16 ans.

Sandales d'été pour enfants 3.49
Sandales à cambrure ajourée, semelles en caoutchouc très résistantes, et talons en caoutchouc. Pointures: 6 à 3.



AU DEUXIEME ETAGE

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381

Savoir boire? Vous êtes adulte. Eux pas.

Si vous leur faites de la morale, ils ne vous écouteront pas. Ils savent que, légalement, seuls les adultes ont le droit de boire et ils savent très bien à partir de quand.

Aussi, le problème n'est pas tellement ce que vous allez leur dire que comment vous allez leur dire. Voici une suggestion : *Dites leur en leur montrant.*

Montrez-leur que boire modérément entre amis est plaisant; montrez-leur que vous considérez que cette fameuse limite d'âge est beaucoup plus une reconnaissance de maturité (mentale et physique) qu'une barrière légale définissant l'irresponsabilité.

Et lorsqu'il sera temps, ils sauront apprécier de manière raisonnable nos produits.

C'est ainsi que nous désirons les voir apprécier.

Un message pour la fête des pères de ... Seagram
distillateurs depuis 1857



La Maison Seagram Ltée

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Quand les Britanniques font mentir les devins

Les sondages d'opinion ont prédit que M. Harold Wilson, premier ministre du Royaume-Uni remporterait la victoire pour une troisième fois consécutive aux élections d'hier. Un grand quotidien montréalais, de son côté, a dit qu'il faudrait un miracle pour que le parti conservateur et son chef, M. Ted Heath, gagnent. Et le prestigieux magazine du New York Times n'a pas hésité à consacrer plusieurs pages à expliquer pourquoi M. Wilson continuerait à diriger les destinées du plus vieux Parlement du monde.

Or il arrive que le parti travailliste a perdu.

Tirons en conclusion que les sondages se trompent et que les journalistes manquent de prudence. Que les sondages se trompent est pour nous un sujet de réjouissance. Cela nous démontre qu'il reste encore un peu de mystère dans l'âme humaine et que les enquêteurs et leurs machines sont impuissants à saisir toute la vérité, toutes les émotivités. Cette défaite de l'électronique va tendre à remettre les gadgets à leur place, à leur redonner leur véritable rôle, soit celui de simple appui à l'intelligence humaine; non pas celui de magicien et de devin. Que les journalistes, les commentateurs et autres analystes se montrent téméraires dans leurs prédictions est par contre moins réjouissant. Souhaitons que la leçon portera et qu'ils reviendront à des attitudes plus modestes, plus nuancées.

Mais la montée de M. Heath, en elle-même, est intéressante. On peut lui trouver maintes explications. L'une d'entre elles réside peut-être dans le fait que les conservateurs ont vraiment tenté d'engager le débat sur les grandes questions comme l'entrée dans le Marché Commun et la montée des prix, ce que M. Wilson a refusé de faire. Les électeurs sont moins naïfs qu'on croit et ils aiment que la vérité sorte. Ils aiment surtout, on l'a vu au Québec, que les partis aient des préoccupations économiques convaincantes, ce qui a semblé être le cas des conservateurs. Et comment pouvait-on vraiment oublier la froideur des travaillistes devant les malheurs biafrais, l'insuccès en Rhodésie et la dévaluation de la livre sterling ? M. Wilson a été un diable trop longtemps pour qu'en deux mois on ait pu le transformer en dieu.

Le Canada, le Canada anglais, surtout, doit avoir un intérêt particulier pour le résultat des élections anglaises. On sait que les conservateurs sont plus décidés à faire entrer le pays dans le Marché Commun que les travaillistes qui tergiversent sur cette question. Un gouvernement conservateur aura sans doute une position claire qui sera plus profitable au Canada en définitive. Le Canada saura à quoi s'en tenir et pourra orienter sa politique en conséquence.

Les Canadiens ont longtemps craint que le Royaume-Uni devienne vraiment européen : ils avaient peur de perdre certains privilèges. Ils en perdront. Mais la politique canadienne pourra être orientée de manière différente et profiter davantage de ce que l'Angleterre a de mieux à offrir. Il y aura lieu, par exemple, que les Canadiens anglais resserrent davantage leurs liens culturels et éducationnels avec leur mère patrie. L'Europe, pour les Canadiens anglais, constitue un apport d'importance capitale dans la lutte qu'ils livrent contre l'assimilation culturelle. On s'étonne que des programmes d'échanges d'étudiants entre le Canada anglais et la Grande Bretagne ne soient pas plus développés. C'est pourtant la meilleure façon d'aller se frotter à une culture d'une richesse exceptionnelle; de côtoyer des citoyens qui ont depuis longtemps arrondi les angles. Il ne serait pas étonnant que le parti conservateur anglais soit plus conscient de la nécessité de créer ces liens que le parti travailliste moins . . . idéaliste, disons.

Jean-Pierre BONHOMME

Les relations publiques et la Sûreté d'Ottawa

Personne ne doute de l'intégrité de notre corps policier, encore moins de son humanisme ou de son zèle dans l'exercice de ses fonctions, hélas souvent très difficiles. Ce n'est donc pas parce qu'il ressentait le besoin de revaloriser ces attributs vis-à-vis la société que le conseiller municipal, M. Michel Cassidy, a proposé la formation d'un comité des relations publiques de la police à la dernière réunion du Conseil.

Inversement, il n'y avait aucune nécessité de la part de nos édiles, le maire en tête, de prendre la parole à tour de rôle pour défendre publiquement nos agents, un peu comme s'il fallait à tout prix redorer un blason terni, parer des coups, ou réparer des pots cassés. Il ne semble pas qu'à l'heure actuelle nous soyons devant pareille éventualité à Ottawa, et les paroles élogieuses de lundi soir frisaient donc le superflu.

Il y a même lieu de se demander si elles n'auraient pas été prononcées dans le but bien précis de faire du mal à quelqu'un par excès de bonté, ce quelqu'un étant en l'occurrence M. Cassidy, parrain d'une résolution qui, selon toutes apparences, mourra dans l'oeuf, dès la prochaine rencontre du Conseil. Si ce n'était que pour pratiquer un peu de ces vertus d'intégrité et d'humanisme que les conseillers semblent tellement admirer chez nos policiers, ils auraient pu certainement prêter plus attentivement l'oreille aux propos et aux explications de M. Cassidy. C'eût certes été là une participation plus franche et plus profitable au débat. Se limiter à des interventions à la fois élogieuses de la Sûreté et répétitives, comme la majorité des membres du Conseil ont préféré le faire, constitue à notre avis rien autre qu'une application de la loi du moindre effort.

Pourtant, il n'y a rien de révolutionnaire ou d'anarchique à la résolution Cassidy. Elle n'est nullement conçue pour miner l'autorité de la Sûreté. Au contraire, elle se veut plutôt le reflet d'une expérience tentée il y a quelques mois par sept corps policiers de la région qui ont organisé conjointement une exposition ayant comme thème "Vous et le policier". Cette exposition, comme la résolution du conseiller, avait été conçue pour établir un dialogue durable entre l'agent de police et les citoyens, dont il est à la fois le serviteur et le protecteur. Elle devait aussi permettre aux sûretés de soigner davantage leur image auprès d'une collectivité qui ne manifeste pas toujours toute la reconnaissance qu'elle devrait à l'égard des policiers.

Et c'est précisément là le sens de la résolution de M. Cassidy. Il ne propose rien autre que la formation d'un comité des relations publiques ayant comme but ultime de faciliter les relations entre la population, les jeunes tout particulièrement, et les policiers. Car c'est bien un dialogue, et non un véhicule transmettant en sens unique seulement des renseignements sur la Sûreté, que M. Cassidy veut créer. Il importe, dit-il, que nos agents soient constamment aux aguets et qu'ils puissent déceler les changements sociologiques qui s'effectuent autour d'eux. Ils doivent, s'ils veulent rester fidèles à leur mission, reconnaître que les moeurs de 1970 ne sont malheureusement plus celles de 1960, et il leur incombe, sans pour autant se compromettre ou se prostituer, modifier leur modus operandi en adoptant des méthodes qui répondent aux critères de l'heure.

Le comité des relations publiques, c'est l'arme nouvelle que veut mettre à la disposition du policier la résolution Cassidy.

Louis ROCQUE

Le désarroi des Suisses

La bataille acharnée de "Monsieur 10 p. cent"

par Jean-R. de ZIEGLER

La Suisse pourrait-elle renvoyer chez eux 200,000 de ces travailleurs étrangers qui ont fait sa prospérité économique? Telle est la question que l'Europe se pose au fur et à mesure que se rapproche l'échéance du 7 juin. A cette date en effet, le peuple suisse devra dire dans l'urne s'il approuve ou non l'initiative déposée par le député zurichois James Schwarzenbach contre "l'emprise étrangère".

"L'Express" de Paris a parlé de véritable suicide economique. L'"Observer" de Londres qui comparait l'auteur de l'initiative à Enoch Powell, le xénophobe britannique bien connu, évoque le climat passionnel dans lequel s'achève la campagne. En première page, l'"Osservatore Romano" s'est associé à la condamnation formulée par toutes les Eglises de Suisse. "J'étais étranger et vous ne m'avez pas accueilli . . ." disait son éditorial.

Mais en Suisse même? Eh bien, c'est l'heure où le ton monte, où les positions se durcissent, où chacun donne de la voix, espérant entraîner les derniers indécis. Combat bien inégal en apparence puisque M. Schwarzenbach a contre lui tous les partis, les "mass-media", le patronat, les syndicats ouvriers, l'Université et les Eglises. M. "Dix pour cent" comme on l'appelle, excellent débater, a fait la tournée du pays, insensible aux huées qui l'accueillaient ici et là. Des journaux lui ont permis de s'exprimer, en accompagnant ses déclarations des plus expresses réserves. Ses partisans ont bombardé leur quotidien habituel de "lettres de lecteurs" qui ont été souvent publiées.

Combat en apparence très inégal donc et pourtant les sondages d'opinion sont formels: ce sera serré. Cela va probablement se jouer à dix pour cent près. Ceci dit, on s'accorde toujours à dire que l'initiative sera rejetée. Mais alors qui va voter pour M. Schwarzenbach contre l'avis du curé, du pasteur, du maire, du chef syndical, du patron, du recteur ou du journaliste?

Un rédacteur d'un grand quotidien romand, lors d'une table ronde sur l'initiative, a fait le portrait-robot du partisan de l'initiative: il n'est plus très jeune. Il ne vote que rarement. Son niveau intellectuel est moyen. Il n'a que médiocrement réussi dans sa vie professionnelle. C'est un oublié ou un mal servi de la haute conjoncture. Il ne se sent plus chez lui. Sa confiance dans la sagesse des autorités est entamée. Et (bien qu'il ne porte jamais les cheveux longs), à sa manière, il conteste. En bref, chacun l'aura reconnu: c'est le "petit blanc" comme on en voit aujourd'hui aux Etats-Unis ou hier à Alger.

Ce petit blanc, au demeurant, est un farouche patriote. Il croit que les industriels sont en train de "vendre le pays". Il pense que demain l'étranger gouvernera. Comme ce pays manque de logements, d'écoles, de places dans les hôpitaux, comme l'air et l'eau purs se font rares, il faut bien trouver un bouc émissaire: ce sont ces étrangers qui sont partout, symboles d'une économie emballée qui contribue à défigurer le beau visage du pays. Les étrangers partis, l'ouvrier et l'employé suisses seront mieux logés, mieux payés, plus à l'aise. Du moins notre petit blanc le croit-il.

Quant à M. Schwarzenbach lui-même, il se défend d'être xénophobe. Ce qu'il veut, dit-il, c'est épargner à la Suisse un nouveau Marignan.

Un "1515" économique et non plus militaire, cette fois. A "trop agrandir sa clôture", explique-t-il, la Confédération s'expose pour demain aux pires mécomptes. Une phrase qu'il est heureux de rappeler qu'elle a été prononcée au XVe siècle déjà par Nicolas de Flue, le saint patron du pays. Son initiative se propose concrètement, pour lutter contre "l'emprise démographique et économique étrangère en Suisse", de ramener le nombre total des travailleurs immigrés à dix pour cent de la population. D'où le surnom précité. Seuls les résidants seraient d'ailleurs touchés par cette mesure et le nombre de saisonniers demeurerait inchangé.

Et si contre tout le monde, M. Schwarzenbach l'emportait tout de même? En se défendant de parler tout haut d'une telle hypothèse, certains y ont tout de même songé. Et ils se demandent si le gouvernement, placé dans une situation inextricable, aurait moralement le droit d'appliquer loyalement ce que le peuple "souverain" aurait décidé en ignorant la raison d'Etat, c'est-à-dire, en la circonstance, l'instinct collectif de conservation. Ils ont préféré ne pas y penser.

Cette affaire fait déjà un tort considérable à la Suisse. Du moins, à l'intérieur du pays, n'aura-t-elle pas été totalement inutile. Le problème des étrangers, un problème sérieux qui existe avec ou sans M. Schwarzenbach, sera désormais mieux compris. On est devenu attentif à certaines fautes présentes ou passées. On sait aussi qu'autant il serait inhumain et désastreux de renvoyer chez eux tous ces travailleurs, autant il est sain que leur nombre ne soit pas augmenté. On comprend mieux certaines nécessités concernant l'accueil, l'emploi ou l'intégration de ces étrangers.

Un bien pourrait donc sortir du mal même si, pour l'heure, ce bien est caché.

(Copyright BIP)

Afin d'accélérer le niveau de vie

Le phénomène de la régionalisation se manifeste au Congo-Brazzaville

(N.A.P.) — Au Congo-Brazzaville, comme dans beaucoup de pays africains, de nombreuses difficultés d'ordre économique et social subsistent du fait de l'éparpillement des villages. Cette situation a amené le gouvernement à entreprendre une nouvelle politique de décentralisation administrative qui consiste à "rapprocher l'administration des masses paysannes". Les autorités précisent que "cette politique de décentralisation administrative a pour but essentiel d'instituer, au niveau régional, des structures permettant un développement accéléré du niveau de vie des populations rurales".

Le Congo-Brazzaville dont près de 80 pour cent de la population vit en milieu rural, compte quelque 600 villages, voire des hameaux, ne comprenant chacun que quelques centaines d'habitants.

Les raisons de cette situation que le gouvernement s'est résolu à combattre, sont entre autres les sentiments tribaux, profondément ancrés dans la mentalité des villageois. Or, l'arrachement à une condition millénaire n'est pas chose facile. Les responsables nationaux en sont conscients.

Campagne de persuasion

Une campagne de persuasion, organisée à tous les échelons de l'administration régionale, sera menée, qui portera l'accent sur les avantages économiques et sociaux pouvant résulter d'un regroupement des populations rurales.

Puisque la création des équipements sociaux dans les unités d'habitat peu peuplées ne se justifie nullement, on préconise une concentration rationnelle des populations des villages par la création des centres d'attraction. Ils ont évidemment pour but d'exercer une force d'attraction sur les villages avoisinants par l'effet des infrastructures destinées à assurer le progrès économique et social des masses rurales habitant dans la zone.

De plus, par cette amélioration des conditions de vie à l'intérieur du pays, il sera aisé de freiner l'exode rural vers les grands centres tels que Brazzaville, Pointe-Noire, Dolisie et Jacob.

Il faut noter que les villages dotés actuellement de tous les équipements et dont la nécessité s'est avérée peu viable, se verront supprimer ces avantages au profit des centres de concentration dont ils relèveront.

Quatre catégories et deux groupes

On tiendra évidemment compte de certains facteurs pour créer ces centres: nombre d'habitants des villages eu égard à l'évolution probable dans les années à venir; distance entre les villages; les fonctions économiques et administratives des villages; infrastructures existantes; perspectives d'agrandissement et d'aménagement dans le cadre du plan national de développement.

Pour permettre à ces centres de contenir normalement leurs habitants, les autorités ont pris le soin de classer les villages en quatre catégories réparties dans deux groupes.

Le premier groupe qui sera constitué par les centres d'attraction, renfermera trois catégories de villages: Centres primaires (à caractère régional); Centres secondaires (à caractère sous-régional); et les Centres d'attraction proprement dits. Les chefs-lieux de régions et chefs-lieux des districts appartiennent aux deux premières catégories. Quant à la dernière catégorie, elle a fonction d'attirer les villages avoisinants dans la zone d'attraction.

Le deuxième groupe concerne particulièrement les villages rattachés. Ceux-ci, situés dans des centres d'attraction, formeront ensemble la zone d'attraction. Ils dépendront des centres tant sur le plan des infrastructures que de l'administration.

Les autorités sont fermement convaincues que la réalisation de ce projet permettra au pays de résoudre un certain nombre de problèmes indispensables à l'expansion économique et sociale.

La responsabilité du journaliste et l'indépendance de la rédaction

Le colloque ouvert lundi au Centre international d'enseignement supérieur du journalisme, sur la morale et la liberté de la presse dans l'éthique professionnelle, s'est terminé avec les conclusions du professeur Léauté, directeur du Centre international d'enseignement de journalisme de Strasbourg.

par Pierre LEVAILIANT

La nouvelle responsabilité qui échoit au journaliste du fait de sa volonté d'affirmer sans équivoque sa qualité de salarié, d'une part, d'homme de plume libre, d'autre part, est aujourd'hui en danger.

"Ou le journaliste réussira à structurer les éléments de cette responsabilité par un code d'honneur de la presse, affirme le professeur Léauté, la responsabilité professionnelle réussissant à s'imposer et à permettre à la liberté de la presse de répondre aux besoins, ou bien le législateur, par des lois votées par d'autres que les journalistes, dictera des lois d'exception. L'enjeu est le suivant: la profession va-t-elle réussir à élaborer elle-même sa responsabilité professionnelle, ou celle-ci sera-t-elle remplacée par une extension de la responsabilité pénale ou civile classique?"

L'analyse partielle des aspects de la responsabilité du journaliste fait ressortir une concordance de vues: les écarts entre les thèses débattues en matière de reportage judiciaire, de respect de la vie privée, de violences et d'apologie du sexe, de sensationnalisme sont minimes. Le clivage a été nettement plus marqué sur la vue d'ensemble, c'est-à-dire la mise en oeuvre du respect de la profession.

L'idée générale qui a dominé est que la responsabilité du journaliste est la conséquence de l'indépendance de la rédaction. Dans certains pays (Suède, Grande-Bretagne), ceux dont les journalistes, que le professeur Léauté qualifie de tranquilles, ont déjà des organisations mises en place, on s'oriente vers une juridictionnalisation. Dans les autres pays, les journalistes inquiets — et notre ami Périer-Daville a amplement démontré que les professionnels français en font partie — semblent hésiter et sont conscients du péril qu'entraînent leurs hésitations.

"C'est pourquoi, remarque le directeur du Centre, il apparaît qu'une étude comparée sur le développement de la déontologie par le centre aiderait les organismes professionnels des pays qui cherchent leur voie à surmonter leurs hésitations."

Enfin, il indiqua que l'on pouvait également envisager, à l'échelon de l'Europe, une recherche sur la possibilité d'intégrer les codes d'honneur dans de nouvelles conventions collectives.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

Petit film

Pour les sans grades

Je trouve injuste, qu'à l'occasion des fêtes civiques ou autres, ce sont toujours les mêmes qu'on loue dans les discours. Il me semble que le nombre de grands Canadiens n'est pas si limité. J'estime qu'en réalité, il y a de très nombreux Canadiens qui sont **"très bien"**, comme l'on dit en langage courant. Je m'explique. Pour moi un grand Canadien ce n'est pas seulement celui qui s'acquitte honorablement de charges publiques, mais tous ces gens qui gagnent honnêtement leur vie; des gens qui n'attendent pas de médailles et autres honneurs pour accomplir une bonne action, qui n'exigent pas de privilèges pour marcher droit, ne les feux de la publicité.

L'on rend presque tout le temps hommage aux mêmes, à ceux qui en sont déjà saturés tout comme on ne prête qu'aux riches. L'on oublie pendant ce temps l'homme de la rue, le simple citoyen qui peine et sue d'un 31 décembre à l'autre 31 décembre, perdu au milieu de ce monde moderne complexe, en perpétuel recyclage. Quand nos ténors de hustings, nos "after dinner speakers", feront-ils l'éloge des citoyens Pierre, Jean, Jacques qui n'ont fait aucun geste d'éclat, les sans grades qui ont l'immense mérite d'avoir au jour le jour tenu le coup de la décence. Quand nos distributeurs de médailles et de colifichets décoreront-ils, au moins moralement, ces véritables piliers de la société, ces hommes et ces femmes qui s'acquittent sans fanfare de leurs devoirs tant dans leur vie privée que professionnelle?

De toute façon, je veux louer aujourd'hui, englober dans un hommage collectif, ces excellents citoyens qui n'ont individuellement jamais reçu d'éloges ni de l'Etat, ni de l'Eglise, ni la plus petite médaille du Gouverneur, mais qui peuvent s'accrocher à eux-mêmes cette médaille sans prix et qu'on ne retrouvera jamais aux vitrines d'un mont-de-piété; cette médaille que décerne sans bruit ni discours ronflants une bonne conscience.

Maurice HUOT

Le tramway et le désir

Le New York Times est l'organe des intellectuels américains qui veulent que leur pays retire précipitamment ses troupes d'Indochine, abandonnant l'Asie au communisme. Aussi le New York Times est-il beaucoup cité par nos penseurs. Le New York Times est dans le vent. Il faut le lire le New York Times. Allons-y.

par Pierre GAXOTTE

Les quotidiens américains ont beaucoup plus de pages que les français. Pourquoi faut-il que, décidé à faire une cure de snobisme progressiste, je sois tombé par la volonté d'un malin génie sur cette dépêche de San Francisco (2 mai 1970):.

"Un ancien professeur de l'école du dimanche qui plaidait qu'un accident de tramway lui avait laissé d'insatiables désirs sexuels a obtenu 50,000 dollars de dommages et intérêts.

Le jury composé de huit femmes et de quatre hommes a rendu cette sentence en faveur de Gloria Sykes, qui soutenait que le traumatisme psychologique, à elle causé par l'accident survenu il y a six ans, l'avait conduite à entretenir des rapports sexuels avec cent hommes l'an dernier.

Miss Sykes avait demandé 500,000 dollars à la direction de la compagnie. Le tramway de Hyde Street dans lequel elle était montée avait rompu son câble et dévalé une colline.

Un grand nombre de ses anciens amants et un grand nombre de psychiatres témoignèrent durant le procès, dont les audiences durèrent un mois."

Voilà des choses auxquelles ne réfléchissent pas assez les entrepreneurs de transports en commun. Ils pensent aux horaires, aux collisions, aux pannes, aux retards; ils oublient les dangers d'éruption féminines, lesquelles risquent d'être fort coûteuses aux actionnaires. L'anecdote n'en est pas moins révélatrice d'une façon de penser. Je dois dire que chez nous, dans un siècle peu bégueule, les affaires se passaient plus rondement.

A la date du 18 septembre 1771, Bachaumont raconte qu'une fille nommée Rosalie, se trouvant logée dans le même lieu qu'un garçon nouvellement arrivé à Paris, jeta son dévolu sur lui. Le rustre était vigoureux, mais insensible aux avances. Elle prit le parti d'exciter sa cupidité et lui promit un louis pour une nuit. Cette perspective éblouit le manant plus que les charmes de la demoiselle. Il fut le soir au rendez-vous, mais Rosalie, affectant de craindre qu'il ne tienne pas parole, lui demande six francs de garantie, qu'elle lui rendra avec le louis. Le gars de bonne foi et de bonne volonté accepte la condition. Il remplit très bien sa fonction. Le matin, Rosalie convient de sa dette, mais, comme il n'est pas de bonnes noces sans lendemain, elle lui demande de revenir le soir. Il accepte. La demoiselle s'engage même à lui verser une prime. La seconde nuit se passe. Elle en réclame une troisième. Le gars exige son gage et le louis. Elle se moque. Il se fâche, va se plaindre au commissaire, qui lui rit au nez et le renvoie en le félicitant d'avoir eu tant de plaisir pour un petit écu.

Voilà un aspect de la question qui demande du tact et de la discrétion. Pour réclamer 500,000 dollars d'indemnité, la miss du tramway devait n'avoir, avec ses cent hommes annuels, éprouvé que des déceptions. On s'étonne d'ailleurs que ces minables, ces disqualifiés aient eu le front de se montrer à l'audience. Miss Sykes, elle, mettait à trop haut prix son déplaisir. Ne me dites pas que cette procédurière tombée entre les griffes du Malin en éprouvait de la honte, qu'elle souffrait d'être esclave du plaisir espéré, que sa conscience s'insurgeait, que sa conduite lui paraissait l'abomination des abominations, qu'elle regrettait sa tranquillité vertueuse. Nous ne sommes plus au temps de la morale. Nous sommes à celui de la sexologie. On nous le crie aux oreilles. On l'imprime. On le prêche. Feuilletant l'autre mois un hebdomadaire destiné aux toutes jeunes filles, j'ai vu qu'il s'ornait d'un article intitué en toute simplicité: le coït. Si les adolescentes en sont là, il est bien naturel que la maîtresse d'école soit folle.

Mais permettez-moi de vous dire que nous vivons un drôle de temps.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

L'opinion des autres

Une déclaration qui porte à réfléchir

M. Sam Steinberg, président de la chaîne de magasins en alimentation Steinberg et des magasins Miracle Mart, s'est dernièrement adressé aux 165 finissants de la faculté de Commerce de l'Université de Montréal: sa causerie a été une sorte de message qu'il a transmis à toute la population française du Québec, particulièrement à celle qui se lamente sur son sort et qui voudrait le voir brillant comme l'étoile du matin dans le ciel financier du Québec.

Du haut de ses 5 pieds, il se planta devant les élèves et dit en anglais, car il ne savait pas le français: "Jeunes Canadiens français, sachez que c'est la faute de vos aînés, de vos parents, si j'ai bâti un empire dans votre province.

Vous auriez dû avoir ces super-marchés que j'ai érigés, ornés de lettres multicolores et de noms flamboyants. Vous auriez dû avoir des noms aussi français que Lamontagne; pas l'un deux n'a voulu, et je suis venu, et vous vous êtes engouffrés dans mes magasins par manque de coopération; vous vous mettez dos à dos, vous les Canadiens français; nous les Juifs, nous travaillons main dans la main. Jeunes Canadiens français, je vous dis trois choses: travaillez, épargnez, étudiez et demain vous serez maîtres dans votre province."

Il y avait dans la salle, un gars qui lui dit: "si vous étiez les 6 millions de Juifs pauvres dans la province de Québec et que nous étions les 135,000 Canadiens français riches que vous êtes, que feriez-vous alors?"

1. "Nous étudierions, alors que vous n'étudiez pas. Ce sont mes compatriotes qui sont les premiers de chaque faculté à l'Université de Montréal. Vous n'étudiez plus, vous jouez.

2. "Vous ne voulez plus travailler, vous les Canadiens français, vous voulez la journée de huit heures, de six heures et bientôt de quatre heures. Vous serez nos serviteurs et nous continuerons de vous dominer.

3. "Nous épargnerions et garderions notre argent entre nous au lieu de l'envoyer à l'étranger qui s'en sert contre vous. Mais si vous faisiez cela, je serais obligé de fermer mes magasins?

Ne vous inquiétez pas, j'irais en ouvrir d'autres ailleurs! Vous vouliez ma recette? Messieurs, je vous l'ai donnée. La preuve que ma recette est bonne: c'est que nous l'avons fait dans tous les pays du monde où il y avait une minorité juive.

Nous sommes 275,000 au Canada et nous possédons une forte proportion de votre pays. Et pourtant, vous êtes 18 millions contre nous autres. Vous vouliez ma recette? La voilà, prenez-la et utilisez-la."

En terminant sa conférence, il a pris le micro et l'a approché de ses lèvres et il a dit: "Je ne suis pas inquiet, vous ne ferez pas cela".

(Le Courrier de Riviera, Sorel, 12-3-70)

Ecoles séparées

Quatre nouvelles écoles, dont trois francophones, pour septembre 1971

Le Conseil scolaire des écoles séparées de Carleton a l'intention de construire quatre nouvelles écoles pour septembre 1971, dont trois seraient françaises.

Ce projet d'envergure nécessiterait des investissements d'un million et quart de dollars et servirait à l'éducation de près de 1,075 élèves.

Le président du comité de construction du Conseil, M. Léo Côté, nous confiant au cours d'une entrevue hier soir qu'il ne s'agissait pas cependant d'un cas exceptionnel: "Nous avons construit, a-t-il dit, pour plus de $5 millions cette année. En fait, la politique d'austérité a existé même dans notre secteur."

Le projet de construction toucherait quatre endroits, dont trois sont actuellement des écoles portatives, les écoles Laurier Carrière, Blackburn Hamlet (anglaise), et Beacon Hill North. Une nouvelle école française verrait le jour à Queenswood.

Le projet doit être soumis bientôt au ministère provincial ontarien de l'Education pour étude.

Ecole-pilote

Au cours de la même soirée du Conseil, M. C. B. Macdonald, président du comité de gestion, a dénoncé le programme de français donné actuellement dans les écoles anglaises.

"Je veux que mes enfants soient bilingues, a-t-il affirmé, et ils n'ont rien appris jusqu'ici."

M. Macdonald a alors proposé l'idée d'une école-pilote pour recevoir les étudiants anglais qui désirent devenir bilingues. Cette école, selon le conseiller, consisterait éventuellement d'une moitié française et d'une moitié anglaise.

Dans la discussion qui suivit, et où l'on a finalement décidé de proposer au ministère l'idée de cette école-pilote, les conseillers approuvant le principe se sont posés des questions sur les modalités.

"Il n'en coûte rien d'essayer, de déclarer le conseiller Macdonald. Car dans le programme actuel, il ne sera jamais possible de former des bilingues avec nos anglophones."

De Yellowknife

La reine ouvrira les Jeux du Commonwealth

Des personnalités éminentes du monde de l'athlétisme canadien, britannique et jamaïcain, participeront à la "Remise du message de la reine", lors de la visite de la reine, à Yellowknife, au début de juillet. L'équipe de coureurs de relais portera de Yellowknife (T.N.-O.) à Edimbourg (Ecosse), un bâtonnet-étui contenant le message officiel de la reine Elizabeth pour l'ouverture des Jeux du Commonwealth.

Le message partira de Yellowknife, le 8 juillet, puis après avoir franchi des étapes à Edmonton et à Winnipeg, arrivera à Edimbourg, au début des Jeux, le 16 juillet.

Les champions coureurs canadiens, Abigail Hoffman, Harry Jerome, Don Domansky et l'athlète de la Jamaïque, George Kerr, participeront à la course dont le départ sera donné à Yellowknife. Certains coureurs locaux de talent, du Grand Nord canadien, choisis à la suite des premiers Jeux d'hiver de l'Arctique, vont prêter leur concours pour compléter l'étape de Yellowknife. Il s'agit de Mireille Desnoyers (Hay River), de Terry Hinton (Pine Point), de René Otak (Igloolik), de Francis Drygeese (Fort Smith) et de deux autres coureurs non encore choisis. Les coureurs britanniques, désignés plus tard, porteront le bâtonnet d'un relai à l'autre à partir de l'aéroport de Prestwick jusque sur l'emplacement des Jeux à Edimbourg.

A la fin de l'après-midi, le 8 juillet, la reine Elizabeth lira son message, puis l'insérera dans l'étui et le remettra à la championne canadienne Abigail Hoffman. Aux côtés de Mlle Hoffman se trouveront Harry Jerome, qui a établi le record du 100 mètres aux Jeux du Commonwealth et a dernièrement terminé une tournée canadienne de démonstrations sportives pour le compte du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Don Domansky, récent vainqueur du titre canadien de championnat du 440 mètres sur piste intérieure et George Kerr, athlète très connu de la Jamaïque, le pays qui fut le dernier hôte des Jeux du Commonwealth.

Accompagnée des trois vedettes sportives, Mlle Hoffman portera le bâtonnet sur une courte distance, avant de la remettre à M. R. Aston Foreman, haut commissaire de la Jamaïque au Canada. M. Foreman le donnera à M. F. W. Henne, préfet de Yellowknife, qui le passera aux coureurs du Nord canadien pour enfin l'apporter à l'aéroport de Yellowknife, d'où il sera transporté à Edmonton.

A Edmonton, des coureurs vedettes, dont les noms seront divulgés plus tard, vont porter le bâtonnet-étui à travers toute la ville, passant par l'endroit où se tiendront les Championnats mondiaux de lutte, avant d'arriver au déjeuner organisé par la municipalité, sous la présidence du maire, M. Ivor Dent.



(Photo Studio Impact)

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION — Le secteur de l'Est ontarien des Caisses populaires Desjardins se donnait hier soir un nouveau bureau de direction. Sur la photo, dans l'ordre habituel, nous reconnaissons Réal Marcil, trésorier, Richard Quesnel, président, Marcel Ferron, vice-président, et Adrien Dumoulin, secrétaire.



(Photo Studio Impact)

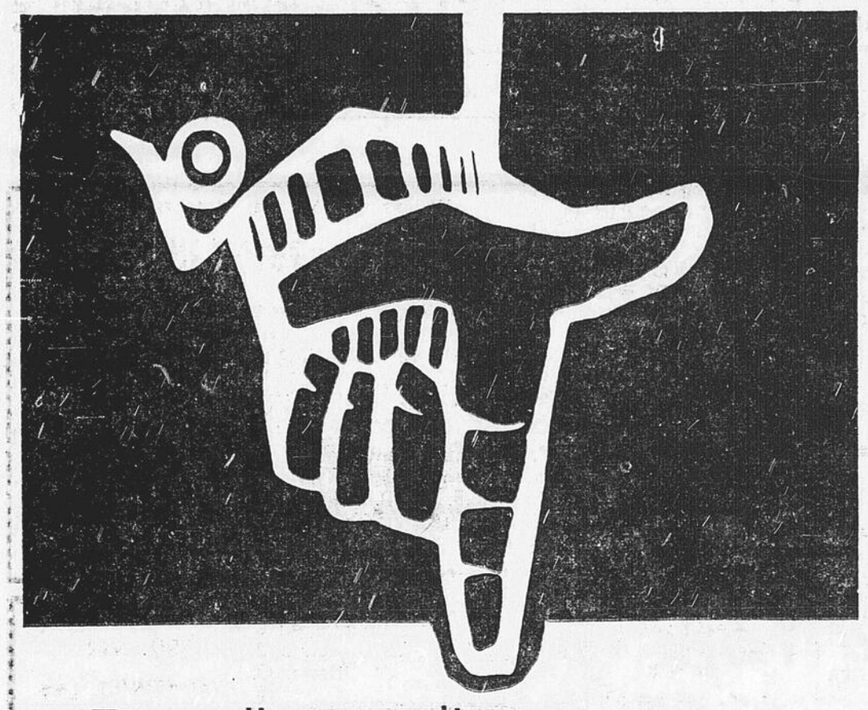
EXPOSITION DES "SEPT" — La Galerie nationale ouvrait hier une exposition consacrée aux travaux des "Sept", groupe de peintres canadiens. Ci-haut, deux des fondateurs du mouvement, les peintres Casson et Jackson, se rappellent de vieux souvenirs en compagnie de Mme Eric Brown, épouse d'un troisième membre du groupe.

DISTILLEE AU CANADA PAR LA STE PIERRE SMIRNOFF FLS.

Ste Pierre Smirnoff

Smirnoff

discrète au goût...discrète à l'odorat



Remplissez vite ce coupon.
L'assurance-maladie,
c'est pour bientôt!

L'assurance-maladie du Québec va entrer en vigueur incessamment.
Etes-vous enregistrés dans les fichiers de la Régie, vous et chaque membre de votre famille?
Si vous n'avez pas encore retourné le formulaire d'inscription qui vous a été posté, renvoyez-le sans tarder après avoir vérifié les données qu'il contient. Si, par ailleurs, vous n'avez pas reçu de formulaire, remplissez ce coupon et adressez-le à:

Régie de l'assurance-maladie du Québec
Centre d'inscription
Casier postal 6600
Québec 2, Qué.

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR
UN FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU
RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
EN LETTRES MOULÉES S.V.P.
NOM DE FAMILLE
1
PRÉNOM
DATE DE NAISSANCE
JOUR MOIS ANNÉE
ADRESSE
2
NO RUE APPARTEMENT
MUNICIPALITÉ ZONE POSTALE OU COMTÉ

RÉGIE DE
L'ASSURANCE-MALADIE
DU QUÉBEC

LISTE DES GAGNANTS DE
LA LOTERIE DE MAI

17/06/1970 GAGNANTS -WINNERS TIRAGE NO 4

$125,000.--0806813

LOTO-QUEBEC $50,000.--0805728 LOTO-QUEBEC

TIRAGE DE MAI $25,000.--0155743 MAY DRAWING

$5,000.--0527306

$5,000.--0651620

GAGNANTS DE --- $2,000. --- WINNERS

0356250	0357085	0406316	0433733	0473805
0528842	0580643	0645886	0670408	0779372
0833671	0849215	0935601	0956340	0977536

GAGNANTS DE --- $1,000. --- WINNERS

0102098	0124916	0154637	0155740	0215783
0248129	0305685	0308148	0340643	0482790
0489344	0530017	0534921	0541001	0552405
0630153	0664038	0731792	0824637	0835194
0863403	0867917	0925368	0941204	0956350
0957500	0988360	1004805	1009581	1018137

GAGNANTS DE ---- $500. ---- WINNERS

0102306	0109463	0118058	0145226	0182871
0220695	0236347	0275053	0297127	0299405
0353133	0359714	0386288	0386675	0393350
0434099	0448601	0460472	0484910	0492787
0507908	0535481	0552153	0552775	0583473
0631693	0657069	0674309	0677223	0677477
0689730	0697537	0731747	0776245	0815647
0822001	0869991	0874949	0880790	0884781
0902350	0908178	0912980	0926267	0939547
0986382	0992060	1013315	1015466	1024012

GAGNANTS DE ---- $100. ---- WINNERS

0117847	0123030	0123602	0127501	0129915
0130348	0131863	0154191	0162378	0176902
0190161	0195499	0197208	0212918	0215351
0241821	0295754	0297712	0298898	0322031
0328150	0328233	0328859	0341080	0354125
0355422	0365503	0367323	0385659	0405673
0423953	0425822	0428808	0477505	0484432
0491515	0495565	0499957	0511008	0514000
0525877	0530031	0534231	0547031	0554471
0558778	0588084	0600953	0621460	0631816
0632440	0632892	0641455	0644920	0649627
0658095	0660281	0686229	0708798	0734534
0757733	0763862	0764164	0783713	0785535
0790525	0795442	0798730	0827385	0832510
0834900	0838114	0854248	0854329	0856325
0858472	0866355	0904672	0905408	0918701
0928841	0931150	0943442	0944711	0947950
0947987	0949560	0953499	0953509	0953868
0982108	0984157	0988236	0996122	0998332
1001240	1012763	1015840	1025822	1027765

loto-québec

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Tél: 873-5350

SI VOUS ÊTES GAGNANT, conformez-vous alors aux directives qui sont inscrites au verso de votre reçu officiel, c'est-à-dire de votre billet de tirage.

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI
Le vendredi 19 juin 1970

TORONTO (PC) — Le marché des valeurs était fractionnellement à la hausse, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

En hausse : Algoma, de 3-8 à 12 3-4; Bell, de 1-4 à 42 1-2; Chrysler, de 3-8 à 21 5-8; Noranda, de 3-4 à 27 1-2; Inco, de 1-4 à 42 1-2.

En baisse : Aimco, de 1-4 à 14 1-4; Seagrams, de 1-4 à 46 1-4; Dome, de 1-2 à 55; Canadian Breweries, de 1-8 à 6 3-8; Imperial Oil, de 1-4 à 16 3-4.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3470	$8	7⅞	7⅞	
Acklands	100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Acres Ltd	z12	$10	9⅝	10	
Acres wt	160	270	270	270	+15
A.G.F.M	200	445	445	445	
Aimco Ind	1150	$14½	14¼	14¼	— ¼
Alta Gas T	5684	$41	41	41	+ ¾
Algo Cent	1000	$6¾	6½	6½	
Algoma St	1115	$12¾	12¾	12¾	+ ⅝
Alcan	5880	$22¾	22¼	22¼	+ ¼
Alcan pr	1300	$26¼	25½	25½	
Allarco Dv	300	$5½	5½	5½	
Ang CT 4½	120	$26	26	26	+ ¾
Ang CT 315	40	$38½	38½	38½	+ ½
Aquitaine	1550	$17¾	17¼	17¼	— ¼
Argus	z50	$12⅜	12⅜	12⅜	
Argus B pr	325	$33	33	33	+ ¾
Asbestos	787	$27¼	26¾	27	
Atco Ind	10200	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Atl Sugar	800	$5⅞	5⅞	5⅞	
Atl Sug pr	z15	$5	5	5	
Atl Sug w	300	130	125	125	— 5
Auto Hard	300	7	7	7	+ ⅛
Bank Mtl	4610	$15⅜	15⅛	15¼	
Bank N S	661	$17½	17½	17½	+ ⅛
Beavr Eng	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Beaver L	200	$10¼	10¼	10¼	
Becker B p	300	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅜
Bell Canad	5309	$43	42½	42⅝	+ ⅜
Bell A pr	529	$49⅜	49¼	49⅜	+ ⅜
Bombrder	100	$13	13	13	+ ⅛
Bow Valy	300	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Bramalea	2200	295	295	295	
Brascan	2110	$14	13⅞	14	+ ⅛
Bright	120	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
BC Pack A	z4	$18	18	18	
BC Pack B	z4	$18	18	18	
BC Sugar	200	$17¼	17¼	17¼	— ½
BC Phone	175	$59	58⅞	59	+ ⅜
Brinco	920	415	405	415	+ 5
Budd Aut0	1975	440	440	440	— 10
Burns Fds	650	58	8	8	— ⅛
Cad Dev	100	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
CAE Ind	420	425	425	425	—15
Calgary P	600	621	20¾	21	+ ¼
Calgry P p	z10	$66¾	66¾	66¾	
Campeau	180	350	350	350	— 5
Can Cem	360	633	33	33	¾
Can Cem p	z2	$17½	17½	17½	
Can Malt	z50	$19½	19½	19½	
C Packrs	800	$20½	20¼	20¼	— ⅛
Can Perm	950	$10½	10⅛	10⅛	— ⅛
CSL pr	100	425	425	425	
Cdn Brew	1550	$6½	6⅜	6½	
C Brew Ap	150	$27½	27½	27½	
CB Alum A	z13	$16¾	16¾	16¾	
CC Manag	400	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
CGE pr	100	$23¼	23¼	23¼	
CG Invest	100	$56½	56½	56½	+1½
C Hydro	825	$12⅛	11½	11½	— ⅜
C Imp Bank	300	$19⅞	19⅞	19⅞	
C Ind Gas	1234	$8¼	8	8	+ ⅛
CIL	645	$8⅜	8½	8½	
C Interurb	z25	225	225	225	
C Intrurb p	750	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
CP Inve pr	1550	$23¼	22¾	23	
CP Inve w	1120	510	500	510	+ 5
CPR	3454	$56	55⅞	56	+ ¼
Can Tire A	346	$19½	19½	19½	+ ¼
C Utilties	75	$31	31	31	
C Util w	400	465	460	465	+ 5
CWN G 4 pr	z75	$9¾	9¾	9¾	
Capit Div	1000	110	110	110	
Carrier JD	100	$7½	7½	7½	
Chemcell	1000	485	485	485	+ 5
Chrysler	210	$21⅜	21½	21½	+ ¼
CHUM	300	350	350	350	—50
CHUM B	100	450	450	450	
Clairton	500	41	41	41	
Columbia	100	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Columbi p	300	$14½	14¼	14¼	
Cominco	1260	$22¼	22	22¼	+ ½
C Holiday I	155	$8½	8½	8½	— ¼
Computel	525	365	360	360	—20
Comtech	3000	115	115	115	
Con Bath	576	$13⅛	13	13	— ⅜
Con Bath w	600	70	70	70	+ 5
Con Bldg	100	105	105	105	
Con Distrb	200	$14	14	14	
Cons Gas	3103	$14⅞	14½	14⅝	+ ¼
Control F	100	195	195	195	
Cornat Ind	100	115	115	115	
Cosmos	100	220	220	220	+15
Costain R	500	400	375	400	
Crain R L	400	$14	13⅜	13⅜	+ ⅛
Crwn Life	z55	$20½	20½	20½	
Crush Intl	160	$10¾	10¾	10¾	
Cygnus A	200	470	470	470	— 5
Cygnus B	125	450	450	450	15

D à I

Dale-R	500	$5	5	5	
Dale-R pr	z15	$7	7	7	
Distl Seag	460	$46½	46¼	46½	
Dome Pete	200	$47	46¾	46¾	— ¼
Dofasco	1000	$19⅞	19½	19⅞	+ ¾
D Scotish p	100	$31	31	31	+ 1
Dom Store	401	$13⅛	13	13	
Domtar	1900	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
D Textile	200	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Dupont	780	$17	17	17	
Dustbane	200	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅜
Dylex D A	100	440	440	440	+10
E-L Fin w	1600	200	200	200	— 5
Electro ltd	150	$18½	18½	18½	
Emco	200	$12½	12½	12½	+ ¼
Erie D	200	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Erie D A	100	$6¼	6¼	6¼	
Falcon	2380	$139	138	139	+ 2
Fam Play	700	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
F Play w		See list below.			
Fed Farm	3700	165	155	160	
Fed Grain	1700	$5¾	5½	5½	
Fleet Mfg	470	90	85	90	+13
Ford Cnda	135	$56⅜	56	56⅜	+ ¼
F Seasons	100	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Fraser	295	$23⅞	23¾	23⅞	+ ⅛
Gait Mi Irn	100	$7⅜	7⅝	7⅜	+ ¼
Gaz Metr	z154	375	365	375	
gen Distrb	100	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ½
GMC	49	$68	68	68	
Genstar L	200	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛
Gnstar L w	800	200	195	200	+ 5
Gratt Frs p	100	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¾
GL Paper	300	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
GL Power	100	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
GN Capital	100	385	385	385	
Gt Winter	100	290	290	290	+10
Greyhnd	100	$10	10	10	
Gulf Can	1230	$15⅝	15½	15½	— ⅛
Hand Chm	250	$8½	8⅜	8⅜	— ¾
Hn C A pr	100	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Hardee	400	85	82	82	+ 1
Hard Crp A	1000	$9	9	9	
Harveys F	9400	130	125	130	
Hays Dna	125	$8¾	8¾	8¾	+ ½
Hind Dauc	25	$55	55	55	— 4
Home A	3425	$14¾	14½	14½	— ⅛
Horne Pit	2000	205	200	200	
H Bay Co	3141	$12¼	12⅛	12⅛	+ ⅜
HB Oil Gas	200	$35¾	35½	35¾	+ ½
Huron Eri	2100	$16	15⅞	15⅞	— ⅛
Husky Oil	1033	$8⅜	8⅛	8⅛	
Imp Oil	5360	$16⅞	16¾	16⅞	— ⅛
Imp Tob	440	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Indusmin	300	$13	13	13	+ ½
Ind Accept	4940	$14½	14⅛	14⅜	+ ⅛
Inglis	z33	$7	6⅞	6⅞	
Inland Gas	z11	$8⅞	8⅞	8⅞	
Inter-City	450	$11¼	11¼	11¼	
Intr Cty w	100	300	300	300	
Intrmetco	200	305	305	305	
IBM	52	$285½	285	285	+ 5
Int Nickel	4722	$43	42¼	42⅜	+ ⅜
Int Util	1025	$22½	22¼	22½	+ ½
Intpr Pipe	1844	$21½	21⅛	21⅜	+ ⅜
Int Pipe w	2370	890	875	875	
Intpr Steel	100	$5½	5½	5½	+ ¼
Inv Grp A	310	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
In Ovrseas	2075	$5¾	5¼	5¼	+ ⅛
ITL Ind	z90	$5⅝	5⅜	5⅝	
IWC Ind	100	215	215	215	—10

J à N

James Ind	600	155	155	155	+ 5
Jefferson	100	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Jockey C	300	360	355	360	+ 5
Kaiser Re	1580	$14½	14¼	14¼	
Kaps Tran	2550	$7⅞	7¾	7⅞	
Kenting	z60	$8½	8	8	
Kottler	5820	$9	8⅞	9	+ ⅛
Labatt	1794	$22½	21⅞	22½	+ ¾
Labatt pr	800	$24⅜	24	24¼	+ ⅜
Lafarge	z10	$14¼	14¼	14¼	
Laura Sec	200	$10¼	10¼	10¼	+ ¼
Lau Fin	250	405	400	405	+ 5
Lau Fin 140	100	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅜
Lau F 2.00	z12	$18	18	18	
Lejgh Inst	210	$12½	12⅜	12½	
Levy	150	$15	15	15	
Levy A pr	300	475	475	475	
Lob Co A	600	$6	6	6	
Lob Co B	170	$6	6	6	
Lob Co pr	150	$31	30¾	30¾	— ½
Loeb M	750	450	445	450	+ 5
Maclarn A	100	$16	16	16	
Maclean H	1124	$11	11	11	+ ⅛
MH Cable	150	335	335	335	
MB Ltd	2359	$24¼	23¾	24¼	+ 1
Magna El	100	480	480	480	
Magnetics	200	100	100	100	
Major H D	300	180	180	180	
Manoir In	400	91	91	91	— 2
M Lf Mills	500	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅜
Mas-F	13815	$9	8⅞	9	— ⅛
McLoghln	125	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
MEPC	100	325	325	325	
Met Stores	100	$17½	17½	17½	
Microsyst	z231	$7⅛	6⅜	6¾	
Mindustri	z25	$6⅞	6⅞	6⅞	
Molson A	500	$13½	13¼	13½	+ ⅜
Mnt Trst	700	$11¼	10⅞	11¼	+ ½
Moore	10125	$30¾	29½	30¼	+1⅛
Murphy	450	$5⅜	5¼	5⅜	+67
Murritt B	100	$5½	5½	5½	+ ⅛
NaChrs I	200	430	425	425	
Nat Drug	465	480	480	480	— 5
Nat Hees	100	235	235	235	
Neonex I	700	370	360	370	+20
N Provid D	100	70	70	70	
Noranda	4117	$27¾	27	27½	+ ¾
Nor Ctl G	600	$11½	11¼	11½	+ ¼
Nor Ctl B p	315	$25	25	25	
Nor Ctl w	100	470	470	470	+10
NS L P	252	$7¼	7¼	7¼	— ¼

O à Z

Ocean Cm	400	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅜
Oil Patch	100	325	325	325	—25
OSF Ind	3340	290	275	285	
Oshawa A	1660	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Oshawa w	775	200	180	190	—10
Pac Pete	1602	$22½	21½	22	+ ⅞
Peace Riv	1500	135	135	135	— 5
Petrofina	260	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Pow Corp	1230	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Pow C 5 pr	400	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Price Com	3158	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Quinte A	900	190	180	190	+15
Rank Org	5850	$13⅜	13	13¼	+ ¾
Reed Oslr	150	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Reichhold	150	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Reitman A	z13	$16	15½	16	
Rileys D	225	150	135	135	+ 5
Rothman	450	$9⅞	9⅝	9⅞	+ ⅛
Rothm A p	45	$70	70	70	
Royal Bnk	3275	$21¾	21⅜	21⅜	— ⅜
Royal Trst	805	$26	25⅞	26	
Schneid	1245	$7¾	7¾	7¾	— ¾
Scintrex	100	$11½	11½	11½	+ ¼
Scot York	400	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Scot Paper	100	$19¼	19¼	19¼	— ½
Scotts	100	$7¾	7¾	7¾	
Seaway w	1000	76	76	76	— 9
Secur Cap	1300	285	275	285	+15
Shaw Pipe	160	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Shell Inv p	1200	$25¼	25	25¼	+ ⅜
Shell Inv w	325	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Shell C	10199	$25¼	25	25	
Shully's	z50	$5½	5½	5½	
Simpsons	5700	$16	16	16	
Simpson S	1000	$21½	21½	21½	+ ¼
Skelly Oil	300	$32½	32¼	32¼	+ ½
Skyline H	800	$6⅞	6½	6⅞	+ ⅜
Slater Stl	300	$12¼	12	12¼	+ ¼
Slate Walk	500	475	475	475	+15
St Brodcst	200	$8¾	8¾	8¾	
Steel Can	7091	$22⅛	21¾	22⅛	+ ⅝
Steinbg A	1706	$14½	14¼	14½	+ ¼
Suptst com	500	$8	8	8	+ ⅛
Suptest pr	z10	660	60	60	
Teledyne	500	$5⅝	5⅛	5½	+ ⅜
Texaco	3150	$22½	22½	22½	
Thd CGIp	z10	$32	32	32	
Thom Box	100	$7	7	7	+ ¼
Thom Nes	420	$17¾	17½	17½	
Tone Craft	100	$14	14	14	
Toromont	1000	70	70	70	
Tor Dm Bk	2290	$18⅞	18½	18½	— ⅛
Traders A	550	$9⅛	9⅛	9⅛	
Tr Can PL	2240	$25¾	25⅜	25¾	+ ½
Tr Can Pl p	120	$35	35	35	+ ½
Trans Mt	4475	$14⅞	14¾	14¾	
Trizec Crp	400	145	140	145	
Trizec w	1230	38	38	38	
Un Carbid	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Un Gas	2929	$13	12¾	13	
U Corp A	z10	$18¼	18¼	18¼	
Un Fn Mgt	600	$8¾	8½	8¾	+ ½
Van Der H	300	340	330	340	—10
Venpower	300	50	50	50	
Versatile	100	280	280	280	
Vulcan	600	59	8¾	8¾	
Walk GW	765	$42	41⅞	42	+ ⅛
Wstburne	800	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Wbur A p	200	$23	23	23	
Westc'st	200	$16½	16½	16½	+ ¼
W Cdn Seed	800	215	210	210	
W Elec E	900	250	250	250	
W Pacific	100	435	435	435	+10
Weston	1710	$21¾	21½	21¾	+ ½
White Pas	z50	$14⅞	14⅞	14⅞	
White P w	100	350	350	350	—15
Winn SF	100	$7½	7½	7½	+ ⅛
Woodwd A	5000	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
YR Prop	400	$5⅛	5	5⅛	+42
Zellers	150	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛

Mines

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Advocate	300	200	200	200	
Agnico	2200	120	119	119	+ 4
Akaitcho	1400	43	43	43	+ 3
Am Larder	4000	55	55	55	+ 3
Armore	2100	15	13	14½	+ 1
Arcadia	4000	6½	6	6	
Avoca M	500	100	100	100	— 4
Bankeno	2800	355	340	350	+10
Bankfield	z66	2	2	2	
Bellm	2289	$14¾	14⅜	14¾	+ ⅜
Black Bay	2000	8	8	8	
Brameda	1700	270	265	265	
Brunswk	165	525	525	525	+15
Cadillac M	1000	9	9	9	
Camflo	z30	216	216	216	
Camp RL	z10	$22	22	22	
C Tung	300	186	185	186	— 1
C Jamiesn	500	180	180	180	
C Lencour	6000	19	17	19	+2½
Cdn Nisto	5000	13	13	13	
Captain	2500	8	8	8	
Cassiar	810	$19¾	19½	19½	+ ¼
Cent Pat	2000	275	265	275	+10
Chemaloy	9000	158	150	155	+ 5
Chestrvile	3000	14	13	14	+ 1
Chimo	2300	149	140	149	+11
Coch Will	500	48	48	48	+ 2
Con Fardy	z37	138	138	138	
C Marben	700	350	350	350	+10
C Morisn	4600	220	208	220	+ 4
C Rambler	1000	90	90	90	+ 1
C Red Pop	1000	7½	7½	7½	
Conwest	400	$11	10½	11	+ ⅜
Cop Fields	4100	144	140	140	+ 5
Coulee	33500	32	30½	32	+ 2
Craigmt	200	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛

D à I

D'Aragon	2000	22	21½	22	+ 1
Deer Horn	2000	8	8	8	+ ½
D'Eldona	7700	79	74	77	+ 3
Denison	315	$25¼	25	25¼	— ¼
Dicknsn	100	161	161	161	+ 1
Discovry	500	131	130	130	— 5
Dome	300	$55⅛	55	55⅛	— ⅜
D Explor	6200	141	135	135	— 6
Donalda	1000	28	28	28	+ 1
Dynasty	2410	740	725	740	+15
East Sull	200	570	570	570	+10
Endako	700	$13	12⅞	13	+ ¼
F Mar	1000	115	115	115	+ 5
F Orenada	z250	14	14	14	
Fort Reinc	500	52	52	52	— 2
Frobex	1550	30	30	30	+ 2
Gnt Masct	3600	299	290	299	+ 9
Grotdrm	1100	375	370	370	+10
Granduc	100	720	720	720	+10
Granisle	100	$12¾	12¾	12¾	+ ⅜
Green Pnt	500	14	14	14	
Gulch	2500	12	9½	12	+ 4
Gunnar	1500	119	116	119	+ 4
Hdway	34500	13½	12	13½	+ 1
Huds Bay	840	$24	23½	23½	— ½
Hydra Ex	500	24½	24½	24½	+ ½

J à N

Joliet	1000	23	23	23	
Jonsmith	2000	9¼	9½	9½	
Joutel	1450	120	118	118	— 1
Kam Kotia	1200	195	190	195	+ 9
Kenn H	26950	31	24½	28	+ 5
Kerr Add	925	$11	10⅞	11	+ ⅛
Kid Coper	500	23	23	23	+ 1
Kirk Twns	6500	43	40	43	+ 3
Lacanex w	1000	45	45	45	+ 7
L Dufault	7190	$16¾	16¼	16⅜	
L Shore	1025	345	345	345	— 5
Langis	500	7	7	7	— 2
Leitch	200	161	160	160	
LL Lac	200	230	230	230	—10
Lytton M	5800	220	199	210	+15
Macassa	z60	126	126	126	
Madeline	273	420	420	420	+20
Malartic	z100	79	79	79	
Man Bar	2700	67	67	67	+ 7
Marchant	2000	43	41	41	+ ½
Martin	1000	12	12	12	
Match	7000	11	10½	10½	—1½
Mattgmi	3625	$26	24¼	25⅞	+1⅝
Maybrun	2500	22½	21	21½	— ½
Mc Adam	2500	69	67	69	
Mc Intyre	625	$165	164½	165	+ 2
Meta Uran	6000	18	17½	18	— 1
Midrim	1500	32	32	32	— 2
Mt Wright	2000	30	30	30	
Multi-Mi	700	57	57	57	— 2
New Bid	500	5½	5½	5½	
Newconx	100	550	550	550	—10
N Harri	4000	7	7	7	+ 1
N Impri	11000	209	206	207	+ 2
Newlund	1000	16	16	16	+ 1
N Que Ragl	500	$15¾	15½	15⅝	+ ⅛
N Senator	1500	16	15	16	+ 1
Noble M	1000	130	126	130	
Norlex e	1000	31	31	31	+ 1
Northcal	1000	7	7	7	— 1
N Coldstm	1500	115	115	115	+ 8
Northgat	1413	$12¼	11¾	11¾	
N Rock	600	31	31	31	— 2

O à Z

Obaska	30000	19	18½	19	+ ½
Opemska	705	$13⅞	13½	13½	— ⅜
Orchan	350	320	320	320	+ 5
Pamour	200	205	205	205	+ 4
Paramag	2000	5	5	5	
Patino	308	$33½	33⅜	33⅜	— ⅛
Pato	500	675	675	675	—125
Pce Expl	3600	71	70	71	+ 2
Pine Point	470	$31¼	30⅞	31¼	+ ¼
Preston	450	750	750	750	+20
Pure Silv	2900	235	225	225	
Pyramid	500	27	27	27	+ 1
Radiore	3700	30	28	30	
Rayrock	4625	135	125	135	+ 8
Rio Algom	1482	$17¾	17⅛	17¾	+ ⅜
Rio 580 pr	50	$72	72	72	
Rio Alg c w	875	185	180	185	+ 5
Rix Athab	3000	15	14	15	— 1
Roman	700	625	615	615	—10
Ryanbr	4500	11	9½	9½	— ½
Sherr	14135	$18¾	18¼	18½	+ ¼
Silvmg	8000	26	25	26	+ 2
Sisco	2500	220	208	220	+20
Steep R	765	300	300	300	
Sud Cont	2000	44	43	43	
Sullivan	200	575	575	575	
Sunbrst E	z20	1	1	1	
Teck Cor A	100	570	570	570	— 5
Teck Cor B	z20	510	510	510	
Texmont	1500	53	52	53	+ 1
Tex-Sol	500	25½	25½	25½	— ½
Tombill	1100	101	99	101	+ 2
Tontine M	z50	144	144	144	
Tormont	500	5	5	5	
Tribag	800	104	103	104	+ 2
Upp Can	300	144	40	144	+ 1
Vespar	2500	21	21	21	
West Mine	1020	420	410	420	
Willroy	1200	140	138	138	
Yk Bear	400	475	450	475	+25

Huile et pétrole

Alminex	800	420	410	420	+15
A Quasar P	800	126	126	126	— 9
Asamera	7750	$14⅜	14	14	+ ⅜
Banff	6575	825	800	800	
Braisa	2525	330	315	320	+20
Calvert	7000	15½	15	15	— 1
CS Pete	300	320	320	320	+15
CS Pete w	350	175	175	175	+20
C Ex Gas	300	330	330	330	—15
C Gridoil	100	680	680	680	+ 5
C Homestd	2700	725	705	705	— 5
C Lt Pete	z400	79	79	79	
Cdn Sup O	425	$25	25	25	+ 1
Cdn Tricnt	100	860	860	860	+60
Cent Del	925	$10½	10¼	10⅜	+ ⅛
Clark Can	100	130	130	130	+ 5
C East Cr	600	200	195	200	+ 5
Dynamic	5300	120	117	120	+ 4
French Pt	725	525	515	515	
Gr Plains	6400	$18¼	18	18⅛	+ ⅜
Houston O	1400	190	185	185	+15
Houston w	z50	78	78	78	
Int Helium	3000	24	22½	24	+1½
Midcon	z200	38	38	38	
Mill City	9200	130	128	128	— 2
Nat Pete	1000	180	180	180	— 5
N. Davies	3000	10	10	10	
Okalta	2000	18½	18½	18½	
Permo	2600	77	76	76	
Petroi	1100	109	105	105	— 3
Pinnacle P	3200	80	80	80	+ 2
Place G	3600	125	120	125	+ 5
Ponder	500	49	49	49	+ ½
Ranger	7350	860	825	835	+10
Scurry Rn	100	$15¾	15¾	15¾	+ ½
Siebens	2135	610	600	600	
Spoon	14440	160	143	155	+13
Syracuse	5806	190	185	187	+ 2
Triad	14665	390	375	390	+10
Un Bata R	2480	230	225	230	+ 5
U Canso	200	370	370	370	— 5
Ulster Pet	6000	165	160	161	— 3
Voyager P	2000	300	300	300	
W Decalta	1262	435	425	430	+10

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) —

Implantation du nouveau régime fiscal

Benson ravive la querelle avec l'Ontario

La guérilla de chiffres que se livraient depuis plusieurs mois le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Ontario, au sujet des recettes qu'entrainera l'implantation du nouveau régime fiscal, a pris une allure encore plus vive, jeudi, alors que le ministre des Finances, M. Edgar Benson, s'en est pris une fois de plus aux prévisions de l'Ontario.

Dans une longue lettre qu'il fait parvenir à ses homologues des dix provinces canadiennes, M. Benson ravive le débat et relève une série de données économiques de la province. Il tente d'expliquer, dans une certaine mesure, pourquoi les spécialistes ontariens ont soumis des estimations qui dépassaient de beaucoup celles du gouvernement central.

Il ne manque pas non plus, de faire état de l'attitude des autorités ontariennes qui ont refusé en diverses occasions de fournir leurs données d'ordinateurs qui auraient permis de comparer les prévisions de l'Ontario et celles d'Ottawa. Une telle initiative aurait permis selon le ministre de découvrir "le pourquoi" des fortes différences entre les prévisions des deux gouvernements.

A la suite d'une intervention personnelle le 1er juin courant auprès du trésorier provincial, M. Charles MacNaughton, M. Benson rappelle que ce dernier a accepté de lui faire parvenir la documentation nécessaire.

"Elle n'est pas encore arrivée", ajoute toutefois M. Benson.

Interrogé au sujet du conflit dans les estimations M. Benson a souligné que les deux gouvernements s'étaient entendus au départ pour coopérer afin de pouvoir réconcilier les deux tableaux de données.

"Nous nous sommes aperçus que le gouvernement provincial ne voulait pas collaborer et ne voulait pas fournir ses données", a-t-il lancé.

Selon le ministre, les autorités ontariennes ont agi de la sorte en dépit du fait que le ministère fédéral, lui, produisait toute sa documentation sur le sujet.

M. Benson estime que les premières prévisions de l'Ontario étaient fondées sur des chiffres inexacts. Se sachant dans l'erreur, les économistes ontariens auraient selon M. Benson, ajusté, par la suite, leurs estimations les rapprochant sensiblement dans certains cas des pronostics fédéraux.

Selon lui l'Ontario a ajouté certains éléments qu'il devra vérifier. Il peut néanmoins déceler dès maintenant des "erreurs évidentes".

Tout en soulignant qu'il ne voulait pas accuser qui que ce soit, M. Benson a souligné qu'il aimerait simplement pouvoir prendre note de toutes les données.

La querelle découle de l'estimation des recettes recueillies par l'instauration du nouveau régime contenu dans le Livre blanc sur la fiscalité.

Initialement le fédéral prévoyait un excédent de revenus d'environ $630 millions.

Soutenant que le nouveau programme n'était destiné qu'à gonfler les coffres d'Ottawa, le gouvernement de l'Ontario avait prévu pour sa part que le supplément de revenu se chiffrerait par $1.3 milliard.

Au sujet de l'excédent, M. Benson rappelle sa suggestion de la semaine dernière au comité parlementaire qui fait l'étude du Livre blanc, quant à l'application d'un barème fixe de taux décroissants d'impôt pour chacune des cinq premières années du système réformé éliminant par le fait même le supplément prévu.

Le ministre souligne que cette nouvelle mesure a été adoptée afin "de manifester clair comme le jour" que son intention est bien de réformer le système fiscal, non pas d'augmenter les impôts.

"J'espère que les inquiétudes exprimées par les gouvernements provinciaux de temps en temps à ce sujet se dissiperont", écrit M. Benson.

M. Benson indique dans sa lettre que les hauts fonctionnaires de son ministère ont fait trois voyages à Toronto afin de discuter du problème des différences dans les prévisions des recettes.

Ces réunions pour le moins infructueuses ont eu lieu le 20 février, le 5 mai et le 20 mai.

Nonobstant le fait que les représentants fédéraux aient produit toute leur documentation M. Benson, soutient que ces derniers n'ont obtenu en retour que quelques renseignements de leurs confrères de l'Ontario. A part ces détails, les fonctitonnaires ontariens selon M. Benson, "n'ont pas consenti à fournir les instructions d'ordinateur, ni les listes de programmes, ni les impressions de l'ordinateur".

La même situation s'est reproduite lors de la deuxième réunion, et à la troisième.

Faisant état de la trosiième rencontre M. Benson déclare: "A cette réunion, on nous a de nouveau refusé l'accès aux documents-clé d'ordinateur. Malgré cela mes fonctionnaires offrirent nos listes de programmes, mais les fonctionnaires de l'Ontario n'étaient pas intéressés à les voir."

C'est donc à ce moment que M. Benson a décidé d'intervenir personnellement auprès de M. MacNaughton.

Selon M. Benson les travaux de révision des données des deux gouvernements ont souffert à cause de plusieurs délais demandés par l'Ontario. Ils n'ont pu être terminés parce que les renseignements n'ont pas été fournis par l'Ontario.

"Pendant que nous étions à étudier les prévisions de l'Ontario du mieux que nous le pouvions, l'Ontario préparait un nouveau jeu de prévisions", rapporte le ministre.

Après avoir repris plusieurs chapitres des prévisions de l'Ontario et tenter d'expliquer pourquoi elles dépassaient celles d'Ottawa, M. Benson souligne que les spécialistes ontariens ont peut-être trop fondé leurs données sur les revenus des Ontariens uniquement.

En effet, les prévisions pour les particuliers auraient été fondées sur un échantillonnage de déclarations d'impôt des résidants de l'Ontario.

"Le Canada n'est pas composé de dix provinces d'Ontario", déclare M. Benson.

Le ministre soutient enfin que l'échantillon relevé par le fédéral, échantillon puisé à l'échelle nationale, donne une vue plus exacte de la composition des revenus à travers le pays.

Infiltration de la mafia dans l'économie

Les allégations du Dr Shulman ne sont pas fondées · Wishart

TORONTO — Le chat est finalement sorti du sac hier à l'Assemblée législative de l'Ontario, en rapport avec les menaces de mort qu'aurait reçues de la mafia le Dr Morton Shulman, député néo-démocrate de High Park, et pour laquelle il demandait que le Gouvernement poursuive l'enquête qu'il a commencée, sur l'infiltration de la mafia dans l'économie de l'Ontario.

Le procureur général, M. Arthur Wishart, à l'ouverture de la séance demandant la parole sur une question de privilège a déclaré que "les allégations du Dr Shulman à l'effet qu'il avait reçu une information voulant que la mafia avait signé son arrêt de mort, n'étaient pas fondées."

M. Wishart a alors produit un rapport de la police du Toronto métropolitain révélant de quelle façon la police avait averti la famille du Dr Shulman durant son absence en Europe et voulant que sa vie soit en danger.

Selon l'information donnée à M. Wishart par la police de Toronto, "c'est une dame qui, au cours d'un cocktail party, a lancé le canard qui a été ensuite rapporté à la police de Toronto."

De son côté, la police métropolitaine, ne négligeant aucune piste, a tout simplement averti la famille Shulman de cette rumeur et lui a immédiatement accordé, par prévention, la protection de deux garde-corps.

"En aucun moment, de dire le procureur général, la police de Toronto n'a dit qu'un contrat avait été signé pour sa mort et n'a jamais mentionné le mot "mafia".

Le procureur général s'est également élevé contre la parution d'une caricature parue le 17 juin dans le Toronto Star insinuant que la mafia avait baillonné le système parlementaire canadien.

La veille, le député NPD de High Park, était revenu à la charge en Chambre de mandant "s'il s'agissait d'une coincidence le fait qu'un dénommé Jack Poelemans qui serait un agent de la mafia soit inscrit sous un faux nom au même hôtel (Royal York) que le procureur général", et s'il était sous la surveillance de la police. Il demandait la même question concernant un personnage éminent de Toronto.

Le ministre de la Justice, Arthur Wishart, a révélé que "mercredi soir vers 11 heures, il avait reçu un téléphone à sa chambre d'hôtel d'un journaliste de Toronto lui signifiant que ce M. Jack Poelemans désirait lui parler."

"Je lui ai répondu, dit-il, que je n'avais aucun intérêt à lui parler."

M. Wishart a réaffirmé "qu'il ne ferait jamais arrêter un suspect qui n'a pas commis de crime en Ontario".

L'illustre inconnu, Jack Poeleman, âgé de 60 ans, s'est déjà dépeint lui-même l'an dernier à Toronto comme un homme d'affaires international. Il a établi sa résidence premanente en Suisse en 1964 et effectué régulièrement des visites dans la ville reine.

De l'acrobatie politique

Le chef du parti libéral, M. Nixon, de même que son lieutenant, le député Tim Reid de Scarborough, ont insisté auprès du procureur général que le Dr Shulman continue de recevoir la protection de la Sûreté provinciale, même, de dire M. Reid, "si le procureur général essaie de dire que les allégations du Dr Shulman sont fausses".

Selon M. Wishart, le gouvernement provincial a toujours pris des mesures de sécurité pour les membres du Parlement qui reçoivent ces sortes de menaces et "le Dr Shulman aura la même protection qui lui est accordée présentement tant que l'enquête dans cette affaire ne sera pas complètement terminée."

Le député libéral de Grey-Bruce, Eddy Sargent a démontré des doutes quant à la crédibilité de l'affaire de la mafia soulevée par Shulman et son voyage chez la Cosa Nostra en Sicile en disant que le député de High Park nous prouve d'abord qu'il s'est bien rendu en Sicile poursuivre son enquête personnelle "tel qu'il l'avait annoncé avant son départ il y a deux semaines.

"A mon avis, de dire le député Sergent, toute cette histoire n'est qu'un autre montage publicitaire politique".

Le crime et le procureur général

Le Dr Hsulman, depuis son retour de voyage, n'est pas accessible aux journalistes et refuse toute entrevue et de faire tout commentaire en dehors de la Chambre.

Par ailleurs, à la suite de la tournure des événements, hier en Chambre, (où se voyait clairement l'amertume du nouveau parti démocratique) qui pourrait être la fin d'un premier épisode de l'histoire de l'infiltration de la mafia dans l'économie de l'Ontario. L'auteur de ces allégations, le Dr Morton Shulman a remis à la presse sur la fin de la journée un communiqué intitulé: "Le crime et le procureur général".

Le Dr Shulman mentionne dans son communiqué qu'il avait promis à sa famille de ne plus faire de déclarations concernant la mafia et d'abandonner son enquête personnelle.

"Le danger, dit-il, encouru par un individu qui parle seul sur ce sujet a été évident au cours de la semaine dernière."

Le Dr Shulman dévoile sa déception en ajoutant "que normalement un législateur ou un individu ayant des connaissances pertinantes dans cette affaire, se doit de les rapporter au ministre de la Justice afin qu'il institue une enquête."

Il blâme le procureur général d'avoir divulgué les informations qui lui avait remises confidentiellement et d'en avoir fait part aux individus qu'il avait dénoncés comme étant impliqués dans la mafia.

"Ces circonstances, d'ajouter le Dr Shulman, prouvent qu'aucune information confidentielle donnée à l'officier en chef de la loi de la province n'est Espectée."

NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION POUR 1970-71 DE L'ASSOCIATION DES ENTREPRENEURS MECANIQUES D'OTTAWA



ASSIS, de gauche à droite
G. Fine, trésorier; R. A. Vodsedalek, président sortant. R. W. Irving, président; F. Bybelezer, vice-président; V. Worobey, secrétaire.

DEBOUT, de gauche à droite,
J. Robertson, directeur; W. L. Barber, directeur; J.-R. Séguin, directeur; R. Albert, directeur; H. G. Burchell, vice-président administratif.

Université d'Ottawa
FACULTE DE DROIT
1970

Programme conjoint en Droit civil et en Common Law

Le Centre canadien de droit comparé organise du 2 au 24 juillet 1970 un programme conjoint de cours en droit civil et en common law à l'intention des diplômés en droit.

Ce programme a été établi pour permettre aux praticiens notamment de se tenir au courant des récents développements intervenus tant au Québec qu'en Ontario. Le programme orienté vers le droit de la propriété permettra à chaque participant de reviser les solutions en vigueur dans son propre système, tout en lui donnant un aperçu général des problèmes qui se posent, en ce domaine, dans l'autre système.

Les cours seront dispensés par des professeurs civilistes et de common law à un groupe restreint de juristes de droit civil et de common law. Les cours seront donnés de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures dans la langue du professeur: anglais ou français.

Du 6 au 10 juillet
Principes de base du droit de la propriété immobilière
Les transactions immobilières

Du 13 au 17 juillet
Les régimes matrimoniaux
La copropriété immobilière (condominium)

Du 20 au 24 juillet
Problèmes courants en matière de transaction immobilière
L'expropriation

Les frais d'inscription sont de $35.00 par semaine *et payables au moment de l'inscription.*

Pour l'obtention du programme détaillé et du formulaire d'inscription, prière de s'adresser au :

CENTRE CANADIEN DE DROIT COMPARE
36, rue Stewart,
Ottawa 2, Ont.

LE DROIT recherche



JEUNES GARÇONS
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante des camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

REMPLIR et POSTER LE COUPON CI-DESSOUS:
SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont.

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... Tél. .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

CKOY *LE PUBLIC EST A L'ECOUTE DE.....* **RADIO 131**

BILL ROBERTS de 6 à 9h a.m.



Canadian Club. Chez nous, c'est le préféré. Dans le monde entier aussi!

Moelleux, velouté, le Canadian Club, le plus léger whisky du monde, est reconnu comme "le meilleur qu'on puisse offrir" dans 87 contrées: Afghanistan, Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Antarctique, Antigua, Argentine, Aruba, Australie, Autriche, Bahamas, Barbade, Belgique, Bermudes, Brésil, Canada, Ceylan, Chili, Corée, Costa-Rica, Curaçao, Danemark, Equateur, Espagne, Etats-Unis, Ethiopie, Finlande, France, Gibraltar, Grèce, Groënland, Grenade, Guadeloupe, Haïti, Hong-Kong, Iles Canaries, Ile Christmas, Iles Fidji, Iles Salomon, Iles Vierges, Inde, Indonésie, Iran, Iraq, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kenya, Liban, Libye, Malte, Maroc, Mexique, Népal, Nigeria, Norvège, Nouvelle-Guinée, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Panama, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Porto-Rico, Portugal, république Dominicaine, Royaume-Uni, Sierra Leone, Soudan, Suède, Suisse, Tahiti, Tanzanie, Thaïlande, Trinidad, Tunisie, Turquie, U.R.S.S., Uruguay, Venezuela, Yougoslavie et Zambie.

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

Publicité néfaste à la dignité de la femme

Le Mouvement des femmes chrétiennes lance aux organismes féminins une pressante invitation à protester

par Darquise TIMMERMAN
du DROIT

Si certains organismes féminins s'élèvent contre la discrimination à l'égard de la femme dans les domaines d'éducation, de débouchés professionnels, de parité de salaires, d'autres mouvements, non féministes, s'indignent de la façon dont la publicité, dans notre civilisation érotique, utilise la femme, comme objet attrayant, sans aucun souci de sa dignité de personne humaine.

La Fédération diocésaine d'Ottawa du Mouvement des femmes chrétiennes, dont les membres ont fait connaitre leur humiliation et leur irritation à ce sujet lors des récentes réunions mensuelles et du congrès diocésain, a décidé d'organiser, sans délai, une croisade auprès de toute la gente féminine, de quelque religion ou langue, afin de soulever une clameur contre cette exploitation de la femme, comme une simple chose, belle et sans intelligence, qui, par ses traits physiques, attirera l'attention sur le produit que l'on vante ou le message que l'on transmet. Elle veut voir réintégrer dans tous les milieux le respect de la dignité féminine.

Mme Bruno (Claire) Comeau, responsable diocésaine du Mouvement des femmes chrétiennes du diocèse d'Ottawa, explique qu'au cours d'une série de rencontres pour accumuler et assortir les données des équipes paroissiales, les membres de l'équipe diocésaine ont rédigé une protestation et des recommandations, dont copie a été envoyée à chacune des paroisses du diocèse, tant de langue anglaise que française et au bulletin national "L'Echo". "Non seulement nous comptons sur l'action de nos équipes paroissiales, ded ire Mme Comeau, mais nous voulons rejoindre le plus d'organismes féminins possible, afin de secouer l'apathie et le laisser-faire qui nous sont hélas trop caractéristiques lorsqu'il s'agit de nous-mêmes."

Dents blanches et cheveux soyeux

Commentant les aspects publicitaires qui ont suscité cette levée de boucliers, Mme Comeau cite quelques réclames qui, par exemple, porteraient à croire que: pour se trouver un mari, il faut utiliser régulièrement tel dentifrice; telle qualité insignifiante d'une voiture plaira à Madame; avec tel produit alimentaire, Madame gardera sa ligne; tel shampooing ne nettoie pas mais rend les cheveux plus soyeux; etc. Ou encore, c'est une voix à la Garbo qui murmurera quelque effet insignifiant, sinon imaginaire, d'un article de sport comme d'une cuisinière. Telle mode, telle chaussure ne sont pas confortables mais soulignent quelques traits féminins physiques. "On ne fait pas appel à l'intelligence de la femme, à sa capacité de réflexion, lorsqu'on s'adresse à elle en tant quec onsommaftrice et d'autre part, il semble qu'on ne peut rien vendre sans l'image d'une "belle jeune femme"."

La Fédération diocésaine du MFC reconnait l'efficacité des techniques visuelles, ajoute Mme Comeau, mais à notre époque, où l'on attache tant d'importance à l'évolution culturelle et à la rationalisation, elle considère à propos de recommander fortement aux sociétés d'affaires commerciales d'exiger de leurs rédacteurs de réclames, des "slogans" ou textes publicitaires visant l'intelligence humaine, qui remplaceraient avantageusement l'image dégradante pour sa personne, que l'on présente de la femme.

L'union fait la force

Non féministe, Mme Comeau se dit d'avis que si les femmes prenaient le temps de se qualifier, elles pourraient atteindre les sommets. Elle admet que cette protestation ne sera efficace que si les femmes s'unissent pour s'en servir . . . "si elles se remuent".

Née Claire Bélanger, à Ottawa, fille de M. et Mme Aristide Bélanger, Mme Comeau est l'épouse de feu Bruno Comeau, qui était adjoint spécial du vice-président de la Société Radio-Canada, M. Marcel Ouimet, et mère de quatre enants de 13 à 25 ans Membre depuis plus de quatre ans du Mouvement des femmes chrétiennes, elle est la responsable diocésaine depuis deux ans. Dès sa jeunesse, elle s'est occupée d'action catholique laïque. Elle a également été pendant quelques années présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Espanola. Elle est maintenant membre de la section Sacré-Coeur d'Ottawa.

Association forte

Autrefois mouvement à caractère religieux connu sous le nom de Dames de Ste-Anne, le MFC compte 1,200 membres dans le diocèse d'Ottawa et 80,000 membres dans 22 diocèses de langue française du Nouveau-Brunswick à l'Alberta. Il est devenu un mouvement d'action catholique actif affilié à la Ligue des Canadiens pour le développement, au Québec au Recrutement des organismes familiaux, au plan international, à l'Union mondiale des organisations féminines catholiques et au Laïcat et communautés chrétiennes qui oeuvre dans une quinzaine de pays francophones.

Les membres de l'équipe diocésaine du MFC, se sont inspirés du "Voir, juger, agir" du mouvement d'Action catholique, pour rédiger cette protestation à l'intention des programmes d'éducation, de la presse parlée, écrite, illustrée, de tous les modes audiovisuels de communications, en vue de former un esprit d'équipe pour développer de la considération et du respect pour la dignité humaine de la femme. Cette équipe est formée de: Mmes Aurore Proulx, Germain Prud'homme, Guy Millette, J.-V. Pilon, Thérèse Labrosse, Domina St-Jean, Mlle Emmérienne Rouisse, toutes d'Ottawa, et Mme Paul-Emile Desjardins, de Carlsbad Springs, avec Mme Bruno Comeau, responsable, et le père René Bellemare, rédemptoriste, aumônier diocésain.



Mme BRUNO COMEAU

Carnet du jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général suppléant, M. Gérald Fauteux, c.p., juge en chef du Canada, a reçu mercredi M. Joseph A. B. Rabetafika, qui lui a remis sa lettre de créance en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République malgache.

L'ambassadeur était accompagné de M. Rokotofiringa, représentant permanent adjoint de la République malgache auprès des Nations unies.

M. Paul Tremblay, sous-secrétaire d'Etat associé aux Affaires extérieures, et M. J.-M. Côté, chef du protocole, et des membres du personnel du gouverneur général étaient présents.

Le gouverneur général suppléant a ensuite donné une réception en l'honneur de l'ambassadeur.

x x x

Corps diplomatique

L'ambassadeur du Chili et Mme Fausto Soto ont reçu à dîner jeudi soir, à la résidence de l'ambassade.

x x x

Le conseiller près du haut-commissaire du Pakistan et Mme Akram Zaki ont offert une réception à leur résidence, en l'honneur de M. A. A. Faroog, directeur général du ministère des Affaires extérieures du Pakistan, à l'occasion de son passage à Ottawa.

x x x

CWL Vicariat militaire

Mgr F. J. Spence, évêque auxiliaire, et le commodore J. A. Maclean, chaplain général des Forces armées canadiennes, étaient conférenciers au congrès des membres de la Catholic Women's League du vicariat militaire, tenue à la maison Notre-Dame-de-la-Providence, à Orléans, sous la présidence de Mme Patricia De Grave. Les sections de Rockcliffe et d'Uplands étaient hôtesses des sections de tout le Canada et d'outre-mer. Mmes Charles Monette, Mary Matthews, Burke McInerney, K. A. Conlin et E. C. McKenzie, ont animé une discussion en table ronde. M. Dalton McGuinty, professeur d'anglais à l'Université d'Ottawa, était le conférencier au dîner-causerie de clôture du congrès, suivi de l'installation des membres du nouveau conseil. Ceux-ci sont: Mme Louis Moore, présidente; Mme Penny Petersen, vice-présidente; Mmes Dorothy Casey et Helen Smith, secrétaires. Les assises se sont terminées par la concélébration de la messe.

x x x

Association des femmes pionnières

Le dîner annuel de sollicitation de l'Association des femmes pionnières aura lieu à 18 h 30, le lundi 22 juin, à l'hôtel Eastview. On y rendra hommage à Mme Edward Swartzman. M. Hal Anthony parlera de son récent voyage en Israël.

x x x

Quota d'Ottawa

Les membres du Quota d'Ottawa, sous la présidence de Mme E. M. Turner, tiendront leur dîner de fin de saison d'activité à 18 h 15, le lundi 22 juin, à la salle du thé Moorside, du domaine Mackenzie King, de Kingsmere. Les membres sont priés d'apporter des articles pour un encan chinois.

x x x

Association des hôteliers

Le maire Kenneth Fogarty sera le conférencier au dîner dansant annuel des membres de l'Association des hôteliers d'Ottawa et la région à 19 h 30, le samedi 27 juin, au Château Laurier.

x x x

Orchestre symphonique d'Ottawa

Mme Frank Ryan sera l'hôtesse des membres du comité féminin de l'Orchestre symphonique d'Ottawa, à 20 h 15, le mardi 23 juin, à sa demeure de Kilreen Farm. M. Geoffrey Thompson, directeur du département de musique du collège Ashbury et critique musical à l'Ottawa Journal, sera le conférencier. Il a intitulé sa causerie: Le rôle et les risques d'un critique musical. M. G.-F. Phaneuf, président du conseil d'administration de l'Orchestre, révélera le programme de la prochaine série de concerts, dont le troisième aura lieu au Centre national des Arts. Mme Peter van der Brugh est chargée de la vente des billets de série.

M. Poritz peut-il répondre aux questions?

La "Mother's Summer Helpers" est dans l'eau chaude

Le vendredi 5 juin, en page 17, le DROIT publiait une nouvelle de la Presse Canadienne qu'il intitulait: Aide-domestique pour apprendre l'anglais et en exergue quatre mots simples: "Pas pour le salaire".

Il s'agissait de faits émanants de la "Mother's Summer Helpers" agence de placement de Toronto qui s'occupe de trouver des emplois d'été aux jeunes Québecoises âgées de 16 ans ou plus, dans des foyers de Toronto, à titre d'aide-domestique et de gardiennes d'enfants.

Il était dit dans cette nouvelle: "Si la famille (de l'Ontario) offre de payer $15 par semaine, la jeune reçoit $10 et nous prenons $5. La jeune fille qui accepte un emploi comme aide-domestique sait à l'avance qu'elle s'engage à faire la vaisselle, la cuisine, le lavage, le ménage et à surveiller les enfants". Ces paroles étaient attribuées à M. Richard Poritz, un jeune homme de 26 ans qui dirige l'agence et qui en est à sa troisième année de recrutement de jeunes filles de langue française qui veulent, primo, apprendre l'anglais dans des familles ontariennes.

Accusations

M. Pierre Laporte, ministre du Travaill du Québec, accusait récemment l'agence Mother's Summer Helpers, à l'Assemblée nationale, de venir chercher de la main-d'oeuvre bon marché au Québec, en violation de la loi, puisque cette agence ne possède pas de permis l'habilitant à opérer au Québec.

Mardi dernier, M. Poritz à son tour accusait le ministre du Travail du Québec de s'être rendu coupable de fausses accusations contre son agence de placement.

La succursale du Québec du Mother's Summer Helpers a été fermée mais M. Poritz s'attend tout de même à recruter quelque 120 jeunes filles du Québec, entre 16 et 20 ans, la plupart provenant de milieux ruraux et désireuses d'apprendre l'anglais.

L'on sait que le salaire des jeunes filles varie entre $13 et $25 par semaine et qu'elles doivent remettre à l'agence des honoraires qui vont de $5 à $8 par semaine ce qui revient au bas mot à un traitement variant de $8 à $17 par semaine.

L'anglais l'apprend-on?

Un point qui n'a pas encore été touché est celui-ci. Est-ce que les jeunes filles qui ont eu dans les années passées ce "**grand avantage**" de travailler comme gardiennes d'enfants et aide-domestiques ont vraiment appris l'anglais? Dans sa première année d'existence, l'agence avait placé 30 jeunes filles et dans sa seconde 90.

Sûrement que l'ambiance anglaise d'un foyer anglais donne à une francophone quelques bribes de conversation, au bout de deux mois.

Cependant, l'expérience prouve que ce n'est pas en passant la balayeuse électrique, en frottant des parquets, en faisant le lavage, en préparant les repas qu'une personne peut vraiment apprendre une langue. Aucune femme anglaise encore n'a appris le français ou le chinois en vaquant à ses travaux domestiques.

L'apprentissage d'une langue se fait en l'étudiant, et nombre de maîtresses de maison sont, en général, heureuses de délaisser leurs travaux domestiques, pour suivre des cours, étudier, converser avec des amis ou des professeurs pour mieux concentrer sur leurs études.

Si c'est la conversation avec les enfants qui rend la chose plus facile pour étudier une langue, il faudrait savoir combien de jeunes filles du Québec s'en vont passer deux mois avec des poupons et des enfants qui ne savent pas encore parler. Est-ce plutôt la gardienne qui montre à l'enfant anglophone à prononcer des mots anglais ou c'est vraiment le bébé qui enseignera dans son petit jargon le bon anglais à la gardienne?

M. Poritz qui a sans doute un tas de statistiques pourraient peut-être apporter une réponse précise sur ce sujet.

Autres questions

Par ailleurs, les foyers de médecins, d'avocats et de gens bien en vue de Toronto qui ont pris à leur emploi une jeune fille désireuse d'apprendre l'anglais tout en travaillant se sont-ils donné la peine d'enseigner leur langue à leur aide-domestique? Quand une femme est rendue au point où elle a besoin d'aide-domestique pour ses travaux ménagers . . . a-t-elle vraiment une demie-heure chaque jour à consacrer à se faire professeur d'anglais auprès de la bonne?

On vient à se demander pourquoi M. Poritz n'a pas plutôt recruté des jeunes filles pour les envoyer travailler dans des camps d'été, là où elles auraient pu converser avec des jeunes d'à-peu-près leur âge; pourquoi M. Poritz n'a pas pensé tout simplement à un échange entre jeunes du même âge de famille à famille de même milieu, à même salaire et aux mêmes avantages linguistiques.

Pourquoi, en d'autres mots veut-il réduire les "filles de la campagne" du Québec à servir de bonnes dans les foyers cotés de la ville-reine plutôt que d'amener ces mêmes jeunes filles dans des foyers ruraux de l'Ontario, là où au moins elles pourraient vivre dans une atmosphère rurale qu'elles connaissent, là où elles peuvent beaucoup plus et beaucoup mieux s'épanouir dans une ambiance qui ne leur serait pas si étrangère sur le plan social.

Faudrait-il dire à M. Poritz que bien des "filles de la campagne" du Québec sont médecins, avocats, membres de professions respectables dans leur propre province et que bien peu ont eu besoin, dans le passé, d'aller parfaire leurs études d'anglais à titre de bonne d'enfants et de bonnes à tout-faire dans les foyers d'Ontario.

Une enquête, s.v.p.

Une enquête sérieuse sur la "Mother's Summer Helpers" semble à ce moment être un souci du ministère du Travail du Québec, mais il est aussi le souci de gens bien pensant, à commencer par ceux qui s'inquiètent de la main-d'oeuvre féminine, et du respect des Droits de l'homme.

A ce qu'il apparaît aujourd'hui, puisqu'une femme n'est majeure qu'à 21 ans au pays, "le consentement écrit des parents des jeunes filles, la lettre de recommandation d'un de leurs professeurs, des certificats médicaux démontrant qu'elles sont aptes au travail et une autobiographie de 200 mots" ne sont pas des critères qui permettent d'abuser d'une jeune fille de 16 à 20 ans, qui désire "à tout prix" apprendre l'anglais. Reste à prouver s'il y a eu et s'il y a abus.

A M. Poritz il faut demander ceci: Pourquoi utiliser des mains et des bras du Québec quand pour une question de langue anglaise il faudrait utiliser l'intelligence, la mémoire, l'application à la conversation, les bons procédés, la bonne entente, le respect d'un salaire minimum?

Le ministre du Travail a précisé que les responsables du recrutement avaient fait montre d'une bonne foi évidente, ce qui permettait au gouvernement du Québec de ne pas entreprendre de poursuites judiciaires.

La parole aux jeunes

Seules les recrues pourront prouver la bonne foi de cette agence, non pas en citant des cas particuliers de jeunes filles qui ont été heureuses à Toronto (car il y a du bon monde partout) mais en apportant au public une confession qui soit juste et véridique de l'expérience de chacune, prise individuellement.



(Téléphoto PC)

MARIAGE EN JUILLET — Le Dr Jonas Salk, qui a découvert le vaccin contre la polio qui porte son nom, pose ici, à New York, avec sa fiancée, Françoise Gilot, l'ancienne maitresse du peintre Pablo Picasso. Cette photo a été prise par Claude Ruiz-Picasso, 23 ans, fils de Mlle Gilot. Le Dr Salk a 55 ans et Mlle Gilot en a 48. Le mariage aura lieu le 9 juillet, à Paris.

Dans la garde-robe

Des petits trucs pour économiser

NEW YORK (PA) — Nombreuses sont les femmes qui achètent, à meilleur compte, des modèles dans la section vêtements d'intérieur et qui s'en servent comme tenue de réception.

Ce petit truc prend encore plus d'importance de nos jours, alors qu'on cherche à économiser.

Dans les collections newyorkaises, on suggère un jumpsuit dont le corsage est rehaussé de brillants et à l'encolure très échancrée. Un autre modèle comporte une tunique en brocart et un pantalon, ensemble qui peut servir à l'occasion d'un dîner intime.

En enlevant le pantalon, cette tenue se transforme en mini-robe. Ces modèles étaient présentés à l'inauguration de la semaine de mode par le New York Couture Business Council.

La maison de confection, qui offrait ces modèles, habille des femmes de différentes tailles, même les plus fortes.

Une directrice de la section mode de cette compagnie a indiqué que la longueur "midi" est bien représentée avec des jupes qui ne remontent pas plus haut que le genou, sauf dans la série de vêtements pour adolescentes, alors que les jupes sont plus courtes.

L'ensemble pantalon et long chandail, porté avec un manteau descendant au mollet, sera très en vogue à l'automne, a prédit Jane Bown.

CONVOCATIONS

GRANDE CONFERENCE PUBLIQUE, Eglise Baptiste française d'Ottawa, 284, ave King Edward, ce soir à 8h et demain samedi à 2h 30 et 8h. Conférencier: GASTON RACINE. Soliste: ELAINE McCOLLUM. Bienvenue à tous.

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497



Le DIMANCHE 21 JUIN
Fête des pères
Choix de CARTES
Tous les genres (françaises ou anglaises)
Ainsi qu'une variété de CADEAUX
Desmarais & Robitaille Limitée
180 Rideau — OTTAWA 233-1175



un rare délice avec le rôti de boeuf
Le CRESTA ROJA est un vin de table rouge demi-sec, provenant de cépages hybrides de Franco, cultivés dans la région de Niagara.
TELEPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

CKOY
LE PUBLIC EST A L'ECOUTE DE.....
RADIO 131
BILL ROBERTS de 6 à 9h a.m.

VOS FOURRURES MERITENT UN VERITABLE
ENTREPOSAGE FRIGORIFIQUE
L'entreposage chez soi dans une armoire en cèdre ou une housse peut abîmer vos fourrures à tout jamais !
DWORKIN FURS Ltd.
256, rue RIDEAU
Nous irons les chercher maintenant avec livraison l'hiver prochain.
Assurance pour un an — le tout pour une somme minime !
Téléphone 232-4213



par Henri LAPERRIERE

LA FETE NATIONALE A EMBRUN

Il y aura grand défilé de chars allégoriques à Embrun, dimanche soir, quand les citoyens de l'endroit célébreront la St-Jean-Baptiste. Le départ du défilé se fera du bureau de la municipalité, suivra la rue Notre-Dame est, empruntera la rue St-Augustin nord pour se terminer à l'aréna. Au moins une douzaine de chars seront du cortège de même que six corps de trompettes et 12 corps de majorettes venant de paroisses avoisinantes. La soirée se poursuivra par une kermesse-tombola et par une sauterie à l'intérieur de l'aréna.

Sur un des chars allégoriques on pourra voir une ancienne pompe à incendie qui, tout dernièrement, a été retirée des eaux d'un ruisseau passant près de la propriété de M. Henri Daoust. Cette pompe, qui date de 1915, avait été achetée par la Bickle Fire Engines Ltd. Elle a été complètement remise à neuf par les pompiers d'Embrun. En 1951 le village d'Embrun se procurait un camion-citerne et "abandonnait" la vieille pompe "à soda" dans les eaux du ruisseau. Cette pompe a une valeur sentimentale pour les anciens pompiers volontaires qui s'en sont servi à maintes reprises pour combattre les incendies. Nul doute que les jeunes seront réjouis de voir ce vieil engin, remis à neuf après cent heures de travail.

LE COURONNEMENT D'UNE BELLE FETE

Les organisateurs du banquet du Centenaire à Notre-Dame de Hull, dimanche dernier, se réjouissent de la réponse généreuse reçue des paroissiens, anciens et actuels. Plus de 500 convives ont répondu à l'invitation du responsable de cette fête de l'amitié M. Jean-Paul Labelle. Cette belle manifestation marquait la fin des activités de la première tranche des fêtes. On prendra deux mois de vacances puis, dès septembre, les célébrations reprendront de plus belle pour se terminer en décembre, complétant ainsi une année glorieuse d'événements joyeux qui ont marqué ce premier centenaire de la paroisse-mère de Hull.

Oui, c'était bien fête de famille au soubassement de l'église dimanche dernier. On s'est plu à serrer la main et à causer librement avec d'anciens curés, d'anciens vicaires et d'anciens paroissiens. On a pu constater, pendant toute la soirée, le bel esprit paroissial, caractéristique des gens de Hull. On a été particulièrement heureux de rencontrer M. Philias Thibault et les membres de sa magnifique chorale qui, pendant plus de 40 ans, ont donné de l'éclat aux fêtes religieuses qui, par leur chant, qui par les beaux accords du grand orgue. La chorale de Notre-Dame est une institution qui n'est pas prête à être oubliée dans la ville de Hull. M. Thibault a fait marcher les choses rondement, c'est-à-dire, avec un doigté d'expert; M. Labelle a remercié les gens venus nombreux pour vivre ces bons moments d'une rencontre d'amitié; le père Stanilas Larochelle a évoqué des souvenirs chers aux anciens. Le Père Marcel Pelletier, curé de Notre-Dame, s'est senti beaucoup mieux au contact de ses chers paroissiens et le Père François Nadeau a chanté les couplets et le refrain d'un chant composé par lui sur le "Centenaire de Notre-Dame". Mme Alda Leroux a remporté le prix principal d'un tirage et dix heureux convives, dont le doyen de Notre-Dame, M. Zéphifr Laflèche, ont reçu une magnifique pièce d'un dollar, souvenir du Centenaire du Canada. En somme, une fête magnifique réussie, grâce au dévouement des organisateurs et au bon esprit de collaboration des paroissiens de Notre-Dame.

NOUS IRONS TOUS AU BAL SAMEDI SOIR

Les citoyens de Gatineau font certes bon usage de leur nouvel amphithéâtre. Les jeunes ont pu jouir de ses surfaces de glace artificielle pendant quelques mois déjà. D'autres activités s'y sont poursuivies. Ce lieu de rassemblement de la bonne population de Gatineau a déjà prouvé sa grande valeur comme entreprise communautaire et les gens qui ont voté, par référendum, pour la construction de cet édifice, commencent à récolter le fruit de leurs efforts. L'aréna de Gatineau est d'une grande nécessité et rendra des services innombrables aux organismes qui en feront usage.

Parmi ces organismes soulignons l'Ordre de Victoria, section de Gatineau. Les dames bénévoles de l'Ordre travaillent depuis plusieurs semaines déjà à la préparation de leur premier bal d'été . . . (le bal du coton), qui aura lieu samedi soir, 20 juin, à 21 h. Rien n'a été négligé pour faire de cette fête un événement joyeux qui fera les délices de tous les participants. Les Dames auxiliaires présenteront plusieurs kiosques intéressants et l'orchestre de Paul Ruffo fournira les notes harmonieuses pour la danse. Les dames, à leur choix, porteront robes de coton, longues ou courtes et les messieurs, la tenue de ville. Bienvenue à tous.

SOIREE CHAMPETRE DU RICHELIEU

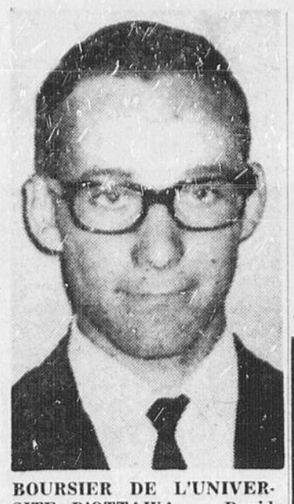
Après le brillant succès du festin au homard du Richelieu de Hull, mercredi soir au manège militaire de Hull, c'est le Richelieu-Vanier qui s'apprête à tenir sa "soirée champêtre" au chalet de son ancien président Ubald Pilon, à Aylmer. Cette fête n'est pas pour le grand public, cependant. Seuls les membres et leurs épouses y ont accès. Quant aux membres, cette réunion est en quelque sorte une récompense pour leur dévouement aux oeuvres au cours de l'année. On sait qu'une des grandes activités du Richelieu-Vanier est l'organisation d'un souper aux huitres à l'automne. On a déjà mis sur pied l'organisation du prochain souper qui, croit-on, aura lieu à la mi-octobre.

DANS LA MARMITE DU VENDREDI

L'architecte Valège Langlois et le comptable J.-Hector Laflamme rêvent d'un prochain voyage en Espagne, accompagnés de leurs charmantes épouses . . .

Le constructeur J.-Léopold Beaudoin et Mme Beaudoin ont félicité le gérant de banque Jean-Louis Racine de sa récente nomination au poste de directeur de district pour les régions de Hull, d'Ontario et de Manitoba de la Banque Canadienne Nationale. Pour remplacer M. Racine à la gérance de la nouvelle succursale de Vanier, la haute direction de la BCN a nommé M. J.-René Thibault, ci-devant gérant de la succursale de Rouyn . . .

M. et Mme J.-Adolphe Mayer sont revenus enchantés de l'Expo '70 à Osaka. Le doyen du conseil municipal de Vanier a vanté les beautés du Japon et son épouse a manifesté le désir d'y retourner un jour. M. Mayer nous a raconté les sensations éprouvées à voyager à 120 milles à l'heure dans les trains japonais . . . Zoom . . . que ça file là-bas.



BOURSIER DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA — David W. Dowd, fils de M. et Mme Gerald F. Dowd demeurant au 30, rue Helmer à Hull, a reçu une bourse de l'Université d'Ottawa. David qui vient de terminer sa pré-universitaire poursuivra ses études à la faculté des Sciences pures.

Promotion

Le lieutenant Arthur Rice, de la sûreté municipale d'Ottawa vient d'être promu inspecteur de police. Le lieutenant Rice, qui est âgé de 43 ans, était jusqu'à présent affecté au service du budget et des finances, en plus de travailler avec la patrouille maritime et l'équipe de plongée sous-marine de la sûreté. Il occupait en plus la fonction de quartier-maitre.

D'autres promotions ont également été annoncées par la sûreté municipale, dont celles des sergents Thomas Roose et Thomas Glen qui remplaceront, au poste de sergent de faction, les sergents William Gilmour et William Cowan, maintenant à la retraite.

Le détective Dennis Lacroix devient sergent chargé des uniformes, tandis que les caporaux Michael Kerney, Origine Villeneuve, Gordon Bell et John McDonald accèdent au grade de sergent. Pour sa part, le constable Ian McKinnon reçoit le titre de caporal.

Ces nominations doivent prendre effet le 22 juin.



L'inspecteur ARTHUR RICE

Stanley Knowles chancelier de l'U. de Brandon

BRANDON (PC)—M. Stanley Knowles, vétéran député fédéral néo - démocrate de la circonscription de Winnipeg Nord-Centre, vient d'être nommé chancelier de l'Université de Brandon.

M. Knowles, qui incidemment aura 62 ans jeudi, succède à M. Maitland Steinkopf, premier titulaire de ce poste pour un terme de trois ans, lorsque le Collège de Brandon s'est vu octroyer le statut d'université, en 1967.

Cette nomination entre en vigueur le 1er juillet, le jour même où le Dr Andrew Lloyd Dulmage deviendra président de cette institution, à la suite du Dr John E. Robbins qui vient d'être nommé ambassadeur du Canada au Vatican.

Toronto

L'hôtel de ville envahi par des pauvres en colère

TORONTO (PC)—Une délégation de pauvres en colère a envahi jeudi l'hôtel de ville, interrompant une assemblée du comité des services sociaux au Toronto métropolitain.

Le groupe exigeait que le président du comité, M. Karl Mallette, soit limogé pour avoir proposé récemment la stérilisation de certaines personnes qui dépendent continuellement du bien-être.

Parmi les manifestants, se trouvaient une soixantaine de membres de la Just Society, organisation créée par les pauvres et 25 délégués de la Conférence canadienne sur le bien-être social, qui a lieu à Toronto cette semaine.

M. Mallette a échangé des propos acerbes avec les propriétaires.

"Vous n'avez pas besoin de moi pou ravoir l'air fou", a-t-il crié.

"Tu cherches les ennuis", a rétorqué un manifestant.

De leur côté, un prêtre montréalais et un responsable du bien-être en Alberta ont déclaré aux militants qu'ils se faisaient du tort avec leurs tactiques.

Le chanoine Jacques Grand'Maison a demandé aux militants de retourner à leurs tavernes, leurs usines, leurs ateliers et leurs assemblées syndicales, s'ils voulaient vraiment obtenir des résultats.

DEMAIN

Simpsons-Sears

SOLDE

A l'entrepôt du sous-sol
Au St-Laurent seulement!

Quelques exemples énumérés ci-dessous

Notre entrepôt regorge de mobiliers et de fournitures pour le lit! Ne ratez pas votre chance . . . Nous agissons. LE TOUT A SOLDER à des prix inouïs! Certains articles neufs, d'autres endommagés et quelques-uns uniques en leur genre!

Il faut tout liquider—Une journée seulement!

ECONOMISEZ de 20% à 50%

Des centaines d'item trop nombreux à énumérer! Nous regrettons, mais nous n'acceptons pas de commandes téléphoniques – EN VENTE SAMEDI A 9 H 30 A.M. PRECISES

Economisez plus de 50% avec Fitton Parker

VAISSELIERS. 5 seulement. **Ordinairement** 219.98 ..... ch. **99.00**

Economisez $64: COMMODE TRIPLE. Légèrement endommagée. 1 seul. **Ord.** 184.85 ..... **119.85**

Economisez $42: COMMODE DOUBLE. Légèrement endommagée. 1 seul. **Ord.** 119.00 ..... **77.00**

Economisez $36: COMMODE DOUBLE. **Ord.** 135.00 ..... **99.00**

Economisez 50%: COMMODE à trois tiroirs. 33 seulement. **Ord.** 40.99 ..... ch. **19.99**

Economisez de 20% à 50%: TABLES volantes. **Ord.** 19.98 à 99.98 ..... ch. **9.99** à **79.99**

Economisez $173: MOBILIER DE SALLE A MANGER de style provincial italien. Le mobilier comprend une table, un buffet et cinq chaises. 1 mobilier seulement. Légèrement endommagé. **Ord.** 572.00 ..... **399.00**

Economisez 52.88: MOBILIER 5 pièces MOBILIER DE SALLE A MANGER style Colonial. 1 seulement. **Ord.** 229.98 ..... **177.00**

Economisez 105.12 avec Fitton Parker TABLES de style provincial français. 7 seulement. **Ord.** 255.00 ..... ch. **149.88**

Economisez 20.10 avec Fitton Parker. FAUTEUILS 14 seulement. **Ord.** 59.98 ..... ch. **39.88**

Economisez 55.98. DIVAN et FAUTEUIL, style contemporain. Brun. 1 seul. **Ord.** 199.98 ..... **144.00**

CHAISES dépareillées pour dinette. Quantités limitées. **Ord.** 12.98 à 35.98 ..... **6.66** à **26.66**

CHEVETS DIVERS! 39". Vinyle et de couleurs. Quantité limitée. **Ord.** 7.98 à 19.98 ..... ch. **4.44** à **7.77**

Economisez 61.98: ENSEMBLE POUR DINETTE de 5 pièces. 1 seul. **Ord.** 149.98 ..... **88.00**

Economisez 50%: TABLE DE DINETTE. 5 seul. **Ord.** 49.98 ..... ch. **24.44**

LITERIE DIVERSE!

SOMMIERS-BOITES et MATELAS! Défraichis et abimés. Quantité limitée. **Ord.** 39.98 à 89.98 ..... ch. **14.44** à **34.44**

Economisez 85.95: MOBILIER DE SALLE DE SEJOUR de 5 pièces de style colonial. Au choix: or. 1 seul. **Ord.** 184.95 ..... **99.00**

Economisez 26.10: FAUTEUIL compact. Brun et turquoise. 1 seul. **Ord.** 54.98 ..... **28.88**

Economisez $74: ENSEMBLE pour ENCOIGNURE. Vert. Légèrement endommagé. 1 seul. **Ord.** 169.98 ..... **95.00**

Economisez $80: CAUSEUSE traditionnelle. Motifs floraux. 1 seul. **Ord.** 319.98 ..... **239.88**

Economisez $133: DIVAN et FAUTEUIL Azure. Légèrement endommagés. 1 seul. **Ord.** 499.98 ..... **366.00**

Economisez $111: DIVAN et FAUTEUIL. Vert/or. Légèrement défraichis. 1 seul. **Ord.** 299.00 ..... **188.00**

Economisez 136.98: DIVAN et FAUTEUIL. Beige. Défraichis. 1 seul. **Ord.** 469.98 ..... **333.00**

Economisez 120.98: CAUSEUSE traditionnelle. Motifs floraux. **Ord.** 319.98 ..... **199.00**

Economisez 42.98: avec Fitton Parker. SERVICE A HORS-D'OEUVRE. 2 seulement. **Ord.** 179.98 ..... ch. **137.00**

Pas de commandes téléphoniques ou postales — St-Laurent seulement

15 jours au soleil de la Méditerranée

SEULEMENT $358* par CP Air.

Vous pensez que l'Europe méridionale est hors de votre portée? Il est grand temps que vous consultiez CP Air! Par exemple, nous vous emmènerons à Lisbonne et nous vous fournirons une automobile pendant 15 jours, avec 1,000 kilomètres gratuits, pour seulement $358. Vous pourrez ainsi visiter la magnifique province d'Algarve ou la chaude Costa del Sol. Pour $53 de plus, vous pourrez passer une semaine de plus à Oeiras ou, pour seulement $98, une semaine sur la côte de l'Algarve ou sur la Costa del Sol. Ces prix comprennent l'hôtel et la location de l'automobile.
Nous avons plusieurs autres vacances de votre vie à vous proposer en Espagne, au Portugal, en Italie, en Grèce ou en Yougoslavie. Demandez notre guide complet et gratuit de 12 pages en couleur "Envolez-vous vers l'Europe". Vous n'avez qu'à remplir ce coupon.

A la conquête du monde avec CP Air

Poster à: CP Air, B.P. 28, Lachine 600, Qué.
Prière de m'expédier le guide "Envolez-vous vers l'Europe".

Nom .....
Adresse ..... Téléphone .....
Mon agence de voyage est .....

CP Air

*ITOCP18192 GIT TARIF ALLER-RETOUR

Simpsons-Sears facilite le peinturage



- Se pose facilement . . .
- Une seule couche . . .
- Durera pendant des années

La peinture est notre plus populaire LATEX ACRYLIQUE EXTÉRIEUR

- Se pose avec 50% moins de coups de pinceau que les finis à base d'huile ordinaires
- Une couche comprend toutes les teintes, sauf les tons les plus extravagants
- Bouche-pores sur toutes les surfaces peintes et en bon état . . . bois, stuc, maçonnerie
- Sèche en 30 minutes . . . les insectes ou la poussière ne marqueront pas votre peinture fraîche
- La base d'acrylique robuste vous assure une étanchéité et une durée extraordinaires

EN VENTE, EN BLANC SEULEMENT No 95

Et vous obtenez tout ceci pour

Etait*: 12.98 le gallon

6.49 LE GALLON

*Prix du catalogue du printemps 1970

(Rayon 30) — Commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9 h p.m.

Fabriquée pour votre sécurité !

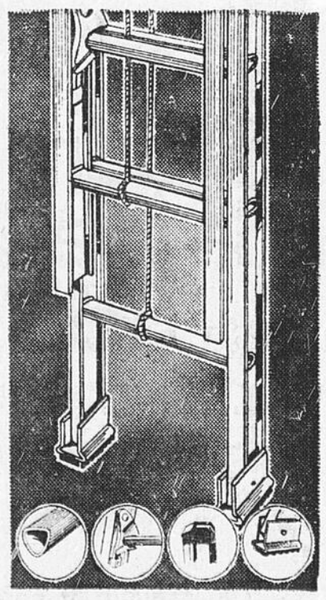
Echelle extensible en aluminium

Prix modique quotidien ord. 30.98

DIMENSIONS: 24 pieds :

27.99

- Le traitement thermique de l'aluminium lui donne plus de robustesse
- Charge d'essai pour votre sécurité
- Les embouts anti-taches protègent le parement
- Blocage ultra-robuste et à ressort de sécurité
- Pied caoutchouté strié et aligné
- Marches larges et unies pour confort et sécurité
- Marches striées pour une sécurité supplémentaire
- Poulie et câble faciles à manipuler et souples



LES LIVRAISONS POUR LA REGION OUTAOUAISE SEULEMENT !



PINCEAU DE PEINTURE EN NYLON

ECONOMISEZ 2.99
Ord. 6.98

3.99

Pinceau professionnel de qualité conçu spécialement pour répandre la peinture latex d'extérieur. Soie de nylon 100% "Tynex" dans un calage en epoxy. Manche en bois dur lisse. Dimensions: 4".

(Rayon 30) — Pas de commandes téléphoniques ou postales pour ces articles seulement !

Satisfaction garantie ou remboursement

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 70

HULL et la région

LE DROIT

Près de $4 milliards sans hausse de l'impôt

Budget déficitaire "d'austérité productive"

QUEBEC (PC) — Le premier budget du nouveau gouvernement libéral, dit "d'austérité productive", ne comporte aucune hausse de taxe ou d'impôt.

Le budget, qualifié par le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa de "budget de consolidation", prévoit des dépenses de $3,677 millions et des revenus de $3,469.2 millions, soit un déficit de $207.8 millions.

M. Bourassa a affirmé, en présentant son budget à l'Assemblée nationale, jeudi soir, qu'il contribuera à la création de nouveaux emplois utiles en instaurant un climat de confiance envers les administrateurs de la chose publique, ce qui, selon lui, aidera à la venue de nouveaux investissements.

Le premier ministre estime qu'il s'agit d'un budget d'austérité "découlant d'un besoin de consolidation des fonds publics, rendue nécessaire par un trou à combler de $250 millions hérité de l'administration précédente."

M. Bourassa a souligné d'autre part que les revenus assureront un surplus de $72.6 millions au compte ordinaire.

Réforme

Le premier ministre et ministre des Finances a expliqué que ce budget est une "amorce de la réforme économique et sociale" qu'il entend réaliser, mais qui ne peut être aussi étendue qu'il l'aurait souhaité "en raison de l'opération dépannage de $250 millions que nous avons dû effectuer au point de départ."

M. Bourassa a dit qu'à son arrivée au pouvoir, le budget de l'exericce 1970-71 se soldait par un déficit de plus de $75 millions au compte ordinaire.

"Chose plus grave encore, a dit le premier ministre, les crédits initiaux ne comprenaient pas des montants de près de $100 millions que nous avons dû ajouter afin de présenter un portrait réaliste des finances de l'Etat."

M. Bourassa a également affirmé qu'il devait prévoir un excédent de $75 millions au compte ordinaire afin de permettre un programme d'emprunts réaliste.

Le premier ministre a souligné d'autre part qu'il ne prévoit pas de budgets supplémentaires importants au cours de l'année.

Coupures

Tout en réussissant des coupures totalisant $66 millions, la nouvelle administration a augmenté les crédits des dépenses ordinaires de $97.2 millions pour 11 des 24 ministères du gouvernement québecois.

Une somme additionnelle de $37.1 millions a été prévue pour le paiement des augmentations de salaires découlant des ententes déjà conclues concernant les conventions collectives de travail dans les hôpitaux privés émergeant au budget du ministère de la Santé. Pour les mêmes raisons, une augmentation de $16.7 millions est prévue au ministère de la Famille et du Bien-Etre social.

Une somme de $11 millions devra être inscrite pour les dépenses électorales tandis que $10 millions seront affectés aux réserves pour l'embauche de nouveau personnel et $15 millions en remboursement à la Régie de l'assurance-maladie.

M. Bourassa a révélé d'autre part que le fédéral versera $886.3 millions au Québec en comparaison de $627.2 millions l'an dernier, soit une augmentation de 41 pour cent.

Emprunts

Même si son gouvernement augmente les dépenses prévues par l'ancienne administration, M. Bourassa a expliqué que l'augmentation des revenus fiscaux estimée à $164.4 millions, les coupures effectuees et les contributions du fédéral permettent de ne pas augmenter les impôts.

Par contre le premier ministre prévoit que le rendement net de la loterie québecoise sera de $22 millions.

Autres nouvelles sur le budget en pages 20 et 37

La situation actuelle permettra au gouvernement et à l'Hydro d'emprunter $440 millions en 1970-71 au lieu de $600 millions sous l'ancienne administration en 1969-70.

Le gouvernement retirera pour l'année financière des revenus totaux montrant une augmentation de 15.3 pour cent sur ceux de 1969-70.

L'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1970 se solde par un déficit global de $230.7 millions. Les dépenses ordinaires ont été de $72.6 millions supérieures à celles qui avaient été prévues et les revenus plus élevés de $49.5 millions.

Changements

Tout en ne contenant pas de réformes applicables dans l'immédiat, le budget Bourassa prévoit plusieurs changements. C'est ainsi que des amendements importants seront présentés en vue de moderniser l'impôt successoral. Des amendements seront apportés aux lois municipales pour empêcher l'imposition des locataires.

Le nouveau gouvernement donnera la permission aux municipalités d'imposer les biens-fonds des universités et des CEGEP et cet impôt sera acquitté 50 pour cent par le fédéral et 50 pour cent par le Québec.

A la session d'automne, la formule de répartition de la taxe de vente sera repensée tandis que des allégements fiscaux seront consentis aux mères de famille travaillant à l'extérieur ainsi qu'aux artistes et athlètes professionnels.

D'autre part, M. Bourassa a annoncé que la législation de prime au développement industriel sera changée en avril 1971.

Enfin, un nouveau système de budget par programme sera adopté et un comité des priorités sera formé.

Inflation

Après avoir fait remarquer que le Québec n'a été en 1969 "ni en état de surchauffe, ni un foyer d'inflation", le premier ministre a affirmé que le Québec se doit de poursuivre "une politique d'expansion économique, tout en comprimant l'accroissement immodéré des dépenses et en améliorant l'efficacité de l'appareil gouvernemental."

M. Bourassa a affirmé que "le partage fédéral-provincial actuel des ressources fiscales devra nécessairement être corrigé de façon à tenir compte des obligations croissantes des provinces."



(Photos Studio Impact)

CREUSEZ MESSIEURS — Le directeur du service des incendies de Hull, M. Roger Poitras, surveille de près le maire D'Amour, au centre, et le conseiller Jean-Yves Gougeon, à droite, qui donnent une démontration de leur habileté dans la levée de la première pelletée de terre de la caserne de pompiers St-Raymond. Cette caserne sera construite le long de la rue du même nom, entre les rues Montpetit et Archambault, sur l'emplacement d'un terrain de jeux désaffecté. La construction, d'un coût approximatif de $82,000, commence aujourd'hui et devrait se terminer d'ici l'automne, soit dans trois mois, environ. La caserne desservira le secteur nord-ouest de Hull.

Amende et permis suspendu

Un accident cause un incendie à Aylmer

Un conducteur a perdu la maîtrise du volant, tôt ce matin, sur la rue Front, à Aylmer, et a démoli partiellement sa voiture, causant des dommages d'environ $3,000.

L'accident est survenu peu après 1 heure vendredi matin. La voiture a d'abord frappé un camion stationné le long de la route, pour ensuite continuer son chemin, arrachant au passage un panneau de signalisation de chemin de fer et un poteau de l'Hydro-Québec.

Sous le choc de l'impact, des fils électriques se sont rompus et ont causé un début d'incendie en tombant sur la toiture du garage Dubé, sur la rue Front.

L'électricité a été coupée les pompiers et les policiers sont arrivés sur les lieux et de nombreuses personnes réveillées par le bruit se sont attroupées autour du garage. L'incendie a vite été maîtrisé et la somme des dégâts y compris ceux subis par le camion de M. Jean-Roch Dubé, d'Aylmer sont évalués à $3,000.

Le conducteur du véhicule, M. Adrien Fortier, 27 ans, 65, rue Beechwood, à Ottawa, a comparu en Cour de Hull, ce matin pour répondre à une accusation d'avoir conduit sa voiture tout en ayant les facultés affaiblies. Le juge Orville Frenette lui a imposé une amende de $100 et les frais, en plus de suspendre son permis de conduire pour une période de six mois.

Employés réintégrés

CKJL cède au syndicat

ST-JEROME (PC) — Le conflit qui opposait un groupe d'employés à la direction du poste CKJL, Radio-Laurentides, à St-Jérôme, a été réglé, hier soir, lorsque l'administration a accepté de réengager deux employés qui avaient été congédiés vendredi dernier, soit MM. Claude Baril et Yves Ladouceur.

Sept employés occupaient le poste depuis une semaine, pour manifester contre la décision de l'administration qui, selon eux, avait congédié les deux employés pour leurs activités syndicales.

En vertu de l'accord intervenu l'ordre a été rétabli dès 6 h. 30 p.m., hier, à Radio-Laurentides.

L'administration a également reconnu la bonne foi du syndicat des employés (Syndicat des Journalistes de Montréal), actuellement en instance d'accréditation.

De plus, un accord tacite a été conclu pour que l'on discute, dans les négociations futures, de la liberté de l'information et l'amélioration de la programmation.

Durant l'occupation, le propriétaire du poste, M. Jean Lalonde, avait nié que MM. Baril et Ladouceur avaient été congédiés parce qu'ils avaient demandé une affiliation syndicale.

Camp d'été nouveau genre

Projet avorté faute de fonds

Un camp d'été nouveau genre, qui devait être mis sur pied par "L'Eveil", organisme culturel sans but lucratif, ne pourra devenir réalité faute de fonds suffisants.

Les jeunes auraient pu pratiquer divers sports comme dans tous les camps d'été conventionnels, en plus de s'adonner à des loisirs culturels, tels la musique et les arts plastiques.

Le camp d'été de la communauté des Dominicaines du Rosaire, situé sur les bords de l'Outaouais, à une dizaine de milles de Hull, avait été choisi comme emplacement.

Un membre de l'organisme culturel "L'Eveil", M. Michel Dansereau, professeur de musique à la CSRO, a précisé qu'on ne verrait pas ce projet se réaliser, cet été, à cause des coupures effectuées récemment au budget du haut-commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports.

Les subventions attendues de cet organisme gouvernemental devaient aider à financer la presque totalité de ce projet-pilote, le premier du genre au Québec. M. Dansereau est d'avis, toutefois, que les importants changements au service des loisirs de la ville de Hull viendront combler le vide que laisse l'échec du camp musical. Parmi les activités culturelles offertes par le service des loisirs, on retrouve, en effet, l'initiation à la musique, les arts plastiques, le dessin, l'exploration de la nature, l'expression corporelle et les jeux dramatiques.

Quant à l'organisme culturel "L'Eveil", formé en partie de professeurs de la CSRO, il poursuit son effort d'auto-financement et compte prendre contact sous peu avec les différents corps intermédiaires de la région, afin de mieux les informer des buts et des activités de "L'Eveil".

Début des travaux cet été; fin en 1972

Près de $13,000,000 pour Place-du-Portage

On a procédé, jeudi, aux bureaux de la région de la capitale du ministère fédéral des Travaux publics, à l'ouverture des soummissions pour la construction de Place-du-Portage, ensemble ambivalent nouveau-genre qui sera érigé au centre de la ville de Hull.

La réalisation de ce projet marque la première fois que le gouvernement fédéral approuve l'addition d'éléments commerciaux à un immeuble à bureaux polyvalents.

La conception originale de l'architecte Daniel E. Lazosky, de Montréal, prévoyait la construction d'un immeuble à bureau en hauteur avec, à la base, un centre commercial d'envergure. Cette conception ouvre la porte à une méthode relativement nouvelle de développement du coeur d'un centre urbain.

A cause des besoins du Gouvernement pour une aire de bureau de plus grande superficie, des changements ont été apportés aux plans initiaux par l'architecte. On a cependant conservé, quoique à un degré réduit, l'aspect ambivalent de l'immeuble, par l'aménagement d'un centre commercial aux deux niveaux inférieurs.

L'immeuble aura 25 étages, y compris les deux étages à boutiques et commerces au niveau de la chaussée. L'aire de bureau se répartira sur 21 étages et un restaurant, ouvert au public, sera aménagé au 24e. La tour de l'immeuble sera coiffée de la chambre des machines, contenant les services techniques et mécaniques du complexe. Les sous-sols seront aménagés en stationnement et l'un deux logera les locaux de services.

L'extérieur de l'immeuble sera accentué par de forts éléments d'architecture rendus par le béton des formes. Les piliers porteurs, en béton, donne à l'immeuble son élan vertical, contrastant avec l'expression horizontale des deux niveaux commerciaux agréablement paysagés.

Les aménagements paysagistes tendent à s'intégrer au parc de l'hôtel de ville, et des éléments de sculpture viendront ajouter au décor.

L'ambiance intérieure de l'immeuble rencontre les dernières normes de construction, en commençant par un système complet de climatisation. L'aire commerciale a été conçue pour incorporer les dernières découvertes en matière de mail. De petits kosques aménagés près des boutiques, le long des promenades intérieures donneront un cachet international au secteur commercial de l'immeuble. Des escaliers roulant permettront au public l'accès aux deux niveaux des commerces.

L'architecte a vu à ce que les lignes horizontales des arrangements paysagistes des niveau inférieurs de l'immeuble se marient au décor naturel du site. Ce souci du détail a permis d'atténuer le choc que l'imposition d'un immeuble à forme aussi massive aurait pu causer, dans un décor aussi étranger à sa conception.

La construction débutera à l'été pour se terminer en 1972.

Soumissions décachetées

Des soumissions ont été reçues de: Thomas Fuller Construction Co., (1958) Limited, Ottawa, $12,595,000;

V. K. Mason Construction Ltd., Ottawa, $12,796,000;

Louis Donolo Inc., Montréal, $12,827,000;

Omega Construction Company Canada Limited, Montréal, $12,800,000.

Pigott Construction Company Limited, Ottawa, $12,800,000;

Janin Construction Ltd., and the Foundation Company of Canada Limited, Montréal, $12,861,000.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus base ni aucune des offres décachetées tant qu'elles n'auront pas été soumises à l'étude par des fonctionnaires.

Conférence de presse du chef Georges Dompierre

La Sûreté sera prête s'il y a un autre rassemblement

"Ce soir, nous n'avions pas l'intention d'intervenir. Mais, tout au cours de la soirée, la foule n'a cessé de s'accroitre et nous nous sommes vus dans l'obligation de faire appel à des agents supplémentaires afin de procéder à l'évacuation paisible des lieux. Tout est maintenant rentré dans l'ordre".

"Demain soir, si un autre rassemblement se produit au même endroit, nous serons prêts à prendre les mesures nécessaires afin qu'aucun incident fâcheux ne se produise. Nous allons nous préparer plus à bonne heure".

Il est deux heures du matin et le chef Georges Dompierre, de la sûreté municipale de Hull, convoque les journalistes pour une conférence de presse spéciale concernant les événements qui ont causé un grand émoi dans la population hulloise, jeudi soir, rue Saint-Laurent.

D'un calme implacable, le chef Dompierre signale que, si les gens persistent à se rendre sur les lieux du rassemblement d'hier soir, il faudra proclamer la loi de l'émeute.

Comme on le sait, 10 minutes après la proclamation de la loi d'émeute, toute personne qui circule sur la rue est susceptible d'être arrêtée et de s'exposer à des procédures judiciaires.

Le chef de la sûreté municipale de Hull déplore les événements de la soirée de jeudi et tente d'expliquer l'attitude des centaines de curieux qui s'étaient rassemblés, devant "La confiserie Saint-Laurent". "Les gens, dit-il, ont pensé assister à des scènes de violence. Ils ont cru que la police aliait intervenir, mais telle n'était pas notre intention".

M. Dompierre trace aussi le film des événements qui se sont produits rue Saint-Laurent, au cours de la soirée de mercredi. "Dernièrement, nous avons éprouvé des difficultés en un certain endroit. Nous avons procédé à des fouilles et effectué d'abord deux arrestations pour désordre. L'incident amène une quantité de gens à se rassembler. On ne parvenait pas à les disperser. Je me demande pourquoi les gens sont ainsi demeurés sur les lieux. Il ne nous restait plus qu'à demander du personnel supplémentaire pour procéder à la dispersion. Nous avons terminé à deux heures du matin.

Au cours de la soirée de mercredi, selon le chef Dompierre, cinq arrestations ont été effectuées, en tout et partout, en rapport avec les activités qui se seraient déroulées à l'intérieur de "La Confiserie Saint-Laurent".

Deux individus auraient d'abord été mis aux arrêts par "un petit nombre de policiers" et les inculpés ont comparu, hier matin. L'un de ces cinq inculpés serait âgé de moins de 18 ans.

Le chef Dompierre explique, par la suite, que la force constabulaire est revenue en force pour demander aux gens de regagner leur domicile. "Il n'y a pas eu de violence de notre part, a-t-il déclaré. Je ne crois pas, a-t-il poursuivi, que la population ait à se plaindre des gestes posés par nos policiers".

Concernant l'attroupement et les brèves échauffourées qui se sont produits au cours de la soirée de jeudi, en face de "La confiserie Saint-Laurent", le chef de la sûreté municipale de Hull a déclaré qu'aucune arrestation n'avait été effectuée. Toutefois, 17 jeunes ont été conduits au quartier général de la police pour fouilles et interrogatoire. Peu après cinq heures, ce matin, un porte-parole de la sûreté municipale de Hull nous a affirmé que tous avaient été relâchés par la suite.

Soulignons que la sûreté municipale de Hull avait dépêché une trentaine d'hommes sur les lieux de l'attroupement, vers minuit, pour disperser calmement la foule d'un millier de personnes. Elle avait demandé et obtenu l'aide d'une demi-douzaine d'agents de la Sûreté du Québec, détachement de Hull, pour ce faire.

Au cours de sa conférence de presse, M. Dompierre a souligné que la présence nombreuse de policiers, rue Saint-Laurent, n'affectait en rien la sécurité des gens qui habitent les autres parties de la ville. Le chef Dompierre a fait remarquer que les autres secteurs de la ville continuaient à être protégés comme à l'accoutumée et que les voitures de la Sûreté effectuaient leur patrouille habituelle, comme si rien de particulier ne s'était produit ailleurs.

Les événements de jeudi soir ont amené les journalistes à interroger M. Dompierre sur les mesures qu'il entend prendre afin que pareils incidents ne se produisent plus dans l'avenir, ou tout au moins soient circonscrits rapidement. C'est à ce moment que M. Dompierre a déclaré que deux agents seront appelés, en septembre prochain, à recevoir un entrainement spécial concernant le contrôle des foules.

Dans l'intervalle, les détectives de la sûreté municipale de Hull effectuent une enquête minutieuse sur les événements des deux derniers jours, sur leurs causes et sur les activités qui se déroulent à l'intérieur de l'établissement abritant "La confiserie Saint-Laurent".



(Photo Studio Impact)

Le chef Dompierre s'adresse aux journalistes.

Quatre jeunes gens comparaissent en Cour

Quatre jeunes gens ont comparu, hier matin, en cour municipale, à la suite d'arrestations effectuées par la police dans un restaurant de la rue St-Laurent, mercredi soir, sous les yeux d'une foule d'environ 300 personnes.

Un jeune homme de 25 ans, Dominique Laplante, de Montréal, a plaidé non-coupable à une accusation de désordre. Il subira son procès le 17 juillet.

Deux autres jeunes gens de Hull ont plaidé coupable à une semblable accusation et on leur a imposé une amende de $40 et les frais, ou 15 jours derrière les barreaux. Il s'agit de Robert Patrick Juneau, 20 ans, 50, rue Bourque, et de Charles Diotte, 19 ans, 127, rue St-Laurent.

Un quatrième individu, Bernard Paquette, 20 ans, 39, rue Guertin, à Hull, accusé de refus de circuler, a décidé de disparaître de la circulation et de ne pas comparaître en cour.

Plaintes nombreuses

Ces arrestations ont eu lieu à la suite de plaintes nombreuses reçues par la police, qui a décidé de mettre le verrou sur l'établissement connu sous le nom de: "La Confiserie St-Laurent". Le propriétaire de ce restaurant, André "Butch" Gravelle, est en liberté sous cautionnement. Il devra subir bientôt son procès pour répondre à une accusation de possession de capsules contenant de la drogue hallucinogène LSD.

Le directeur de la sûreté municipale, M. Georges Dompierre, a déclaré que ce n'est pas la première fois que ses policiers effectuent des arrestations dans ce coin-là. Des gens du secteur se seraient plaints à maintes reprises du bruit, tard le soir, causé par les voitures ou les motos des habitués de ce restaurant. M. Dompierre a expliqué que l'incident a semblé plus grave qu'il ne l'était en réalité, à cause des nombreux témoins de la scène. Il a, de plus, ajouté qu'il n'y avait pas eu de cas de désordre à l'exception des quatre personnes appréhendées et que les policiers n'ont eu aucune difficulté à disperser les gens attroupés pour regarder le spectacle des arrestations, vers 23 h 30, mercredi.

Le prince Charles ne sera pas invité à venir à Hull

Il semblerait que le prince Charles d'Angleterre ne sera pas invité à venir signer le livre d'or de la ville de Hull.

Les membres du Conseil ont discuté de la question et la majorité d'entre eux ont décidé de ne pas faire parvenir d'invitation à l'héritier du trône d'Angleterre.

"Je ne veux pas le voir ici", a dit M. Gilles Rocheleau. "Ca me fait ni chaud, ni froid", a lancé M. Fernand Mutchmore. "On a invité le grand Charles (de Gaulle) et n'est pas venu. Le p'tit Charles ne viendra pas non plus", de commenter M. Jean-Marie Séguin. "Il n'a pas d'affaire ici", a dit M. Julien Groulx.

M. Jean-Yves Gougeon, lui, espérait que les membres du Conseil décident d'inviter le prince Charles. L'idée venait de lui. Le maire Marcel D'Amour était du même avis que M. Gougeon.

Pétition de médecins

MONTREAL (PC — Quelque 200 médecins de Montréal ont signé une pétition pour réclamer des modifications aux lois canadiennes sur l'avortement, a fait savoir, hier, le Dr Maurice Jobin, président de l'Association pour l'avortement sur demande.

Pour l'enfance exceptionnelle

La CSRO représentée aux olympiques provinciales

Une quinzaine d'enfants de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais participeront à des olympiques provinciales à Montréal, les samedi et dimanche, 19 et 20 juin.

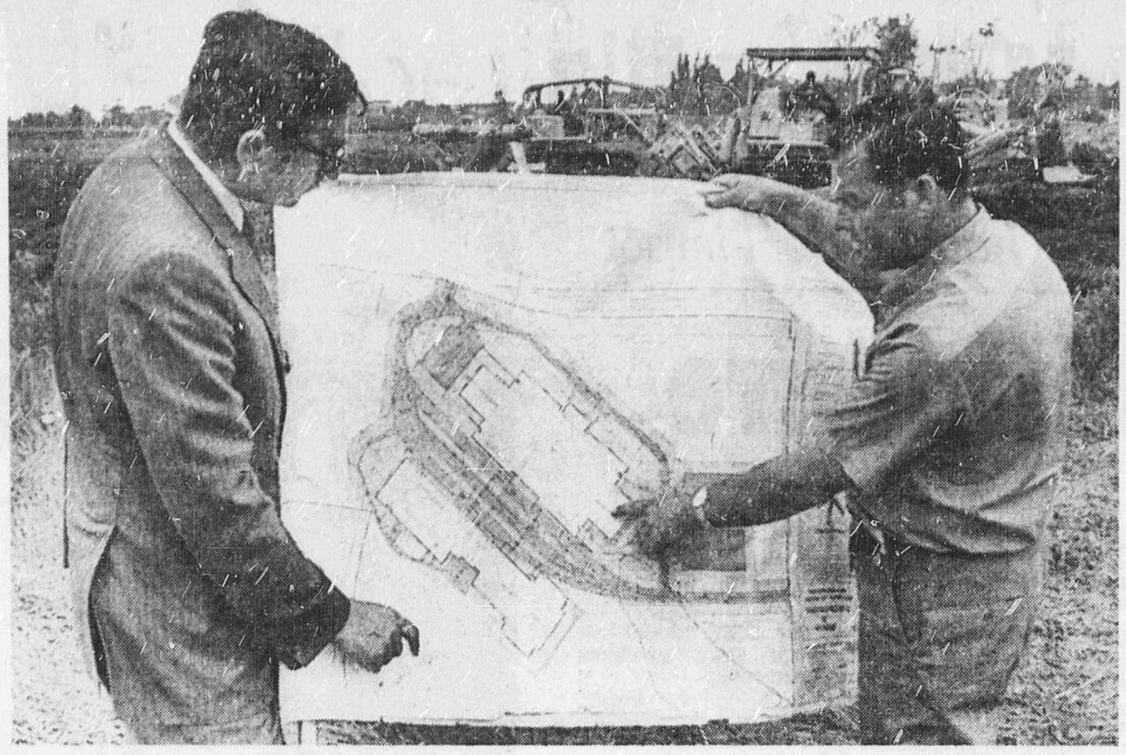
Ces olympiques, organisées pour les enfants "éducables et semi-éducables" ou pour l'enfance exceptionnelle, auront lieu à Terre des Hommes. Des compétiteurs venus des différents endroits de la province se rencontreront ainsi pour la seconde fois. Cependant, la CSRO participera à ces manifestations pour la première fois, seulement.

Le but de cette organisation est de permettre à ces jeunes de se rencontrer, de les faire s'ouvrir à d'autres qu'à eux-mêmes, dans un cadre unique au monde, selon un professeur en éducation physique, M. Jacques Meyer. De plus on essaiera de donner la chance aux compétiteurs de visiter Terre des Hommes.

Toutes les manifestations publiques réservées lors des olympiques internationales seront à l'ordre du jour. En ce sens-là, ils sont considérés comme des enfants normaux, d'ajouter M. Meyer.

Toutes les compétitions ont été adaptées pour ces enfants, dont l'équilibre et les qualités physiques sont différents des enfants ordinaires.

Selon M. Meyer, le seul fait de donner la chance à ces enfants d'entrer en compétition avec les autres, de pouvoir voyager, est déjà un motif qui les situe et leur fait énormément de bien dans leur éducation. En se rendant à Montréal, ils se rendent compte qu'il y a quelque chose qui se passe à Montréal, sans pouvoir imaginer exactement ce qui s'y passera. "Ils n'imaginent pas ce que ça peut être, ils n'ont jamais vu cela de leur vie", d'ajouter le professeur d'éducation physique. Cela leur suffit et les parents semblent extrêmement heureux de pouvoir aider leurs enfants à grandir ainsi en compétition.



(Photo Studio Impact)

DEBUT DES TRAVAUX — Les travaux de construction de la Polyvalente de Gatineau ont commencé, jeudi, sur la Montée Paiement, à Gatineau. Dans la photo, nous voyons M. Alfred Galardeau, président de la maison Montclair Construction, qui construit l'école, et M. Jean-Guy Berthiaume, surintendant de la construction.

Soumissions identiques à Québec

Soumissionnaires poursuivis ?

Un rapport de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, établissant que cinq fournisseurs de formules commerciales s'étaient entendus pour présenter des soumissions identiques au gouvernement du Québec, en 1965, a été transmis au procureur général du Canada.

Dans un communiqué émis, vendredi, le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford, a annoncé qu'il avait demandé au bureau du procureur général d'étudier la question en vue d'établir si des poursuites judiciaires pourraient être intentées contre les entreprises.

La Commission, selon M. Basford, a établi qu'il y avait eu collusion et que les prix cotés par les fournisseurs n'étaient pas les mêmes que ceux inscrits dans les manuels de prix des compagnies.

Les entreprises qui ont fait l'objet de l'enquête sont: Autographic Business Forms, de Montréal; Les Formules Commerciales Savoy, de St-Jean; Drummond Business Forms, de Drummondville; la Société des formules mécanographiques, de Montréal; et la compagnie Formules d'affaires modernes, de Québec.

Dans sa déposition devant les enquêtes de la Commission le président de la compagnie Formules d'affaires modernes, M. R. J. Bédard, a déclaré qu'il avait modifié ses prix à la demande d'un représentant de la compagnie Autographic Business Forms. Il a expliqué que les prix qu'il avait tout d'abord eu l'intention de soumettre au Gouvernement étaient inférieurs de plusieurs milliers de dollars.

La Commission a conclu que l'ancien président et directeur général d'Autographic Business Forms, M. D. S. Howard, avait initié cette série d'ententes. Celui-ci s'est cependant dit incapable de se rappeler d'avoir communiqué avec les dirigeants des autres entreprises.

On doit tenir compte des obligations croissantes des provinces

Le partage fiscal devra être corrigé — Bourassa

QUEBEC (PC)—"Les moyens fiscaux du Québec étant insuffisants pour permettre au gouvernement d'assumer pleinement ses responsabilités à l'égard de la croissance économique, le partage fédéral-provincial actuel des ressources fiscales devra nécessairement être corrigé de façon à tenir compte des obligations croissantes des provinces".

C'est ce qu'a déclaré hier soir, le ministre des Finances et premier ministre du Québec, M. Robert Bourass, alors qu'il prononçait le discours sur le budget pour l'année fiscale de 1970-71, au chapitre de la relance de l'économie.

M. Bourassa a affirmé que le Québec continuera d'insister afin que soit corrigée l'inégalité croissante entre les ressources fiscales des provinces et celles du gouvernement fédéral.

"Il y a dans cette inégalité l'une des causes majeures des difficultés que rencontre notre régime fédéral. Les échéances économiques et sociales qui sont nôtres commandent que nous attachions à ce problème une attention immédiate", a poursuivi le ministre des Finances .

M. Bourassa s'est dit d'accord avec les ministres des Finances des autres provinces qui ont réclamé que les arrangements fiscaux présentement en vigueur soient modifiés afin de permettre à l'ensemble des provinces de disposer de revenus plus considérables pour 70-71 et 71-72, sans qu'une part plus grande du produit national brut ne soit transférée au secteur public.

Le premier ministre a rappelé que la priorité actuelle de son gouvernement était la relance de l'économie québecoise.

Expansion

Par contre, M. Bourassa est d'avis que le Québec doit combattre le ralentissement économique par une politique d'expansion, tout en comprimant l'accroissement immodéré des dépenses et en améliorant l'efficacité de l'appareil gouvernemental.

"Bien que l'économie du Québec n'ait été en 1969 et ne soit actuellement ni en état de surchauffe, ni un foyer d'inflation, il n'en demeure pas moins que le Québec doit subir les effets des mesures destinées à combattre l'inflation au pays", a dit le premier ministre.

Le ministre des Finances a noté que les politiques monétaires et fiscales poursuivies par Ottawa, de par leur nature et parce qu'elles visent globalement l'économie canadienne, ont pour résultat d'aggraver la situation de l'emploi au Québec ainsi que dans les autres provinces de l'Atlantique.

Collaboration

M. Bourassa a affirmé que l'Etat allait jouer pleinement son rôle dans la relance de notre économie, mais en même temps, il compte sur la collaboration du capital privé.

Il s'agira de faire en sorte, a précisé le chef du gouvernement, que l'épargne québecoise soit davantage canalisée vers les secteurs productifs de notre économie.

Le Québec, a dit le ministre des Finances, est aussi disposé à accueillir tous les capitaux étrangers, de quelque origine qu'ils soient.

"Nous sommes, de dire M. Bourassa, assez réalistes pour savoir qu'avec six millions d'habitants, il nous est impossible, seuls, de trouver tous les capitaux dont nous avons besoin".

Le chef libéral a indiqué que des démarches en ce sens seront entreprises par son gouvernement, tout en expliquant aux investisseurs étrangers, les données précises sur les différents aspects de notre société, comme par exemple que "nous voulons faire du français la langue de travail au Québec".

Changement

"De plus, a souligné M. Bourassa, mon gouvernement se propose de remplacer les lois actuelles de primes au développement industriel régional et des crédits d'impôt en regard des investissements manufacturiers.

"Nous nous attacherons surtout à des formes d'incitation sélective qui peuvent s'harmoniser au programme fédéral de développement. De la sorte, pour une dépense analogue, nous pourrons attirer au Québec de plus forts investissements", a noté le premier ministre.

M. Bourassa a mentionné que les primes à l'investissement, qui sont maintenant offertes également par Ottawa, ne feraient pas partie du nouveau régime général, qui est déjà à l'étude et qui sera probablement dévoilé.

Subventions

Au cours de l'année financière 1970-71, le gouvernement fédéral versera au Québec, à divers titres, des subventions de l'ordre de $886.3 millions, comparativement à $627.2 millions versés l'an dernier, soit une augmentation de 41 pour cent.

Le ministre des Finances a souligné que cette augmentation de $229.1 millions provient des paiements de péréquation qui passeront de $440.3 millions à $625 millions, tout en soulignant une augmentation substantielle des autres contributions fédérales.

Surtout pour prévenir les incendies

Le Conseil de Hull n'aime pas les pompiers-vendeurs

Les membres du Conseil de Hull n'apprécient pas du tout que des pompiers hullois (deux) vendent des extincteurs et des dispositifs pour la prévention des incendies.

Réunis en comité général, jeudi soir, les membres du Conseil trouvent anormal que des pompiers exploitent un tel commerce. "Il est évident que le travail qu'ils accomplissent pour la municipalité vient en conflit avec leur entreprise commerciale", a commenté le maire Marcel D'Amour.

Il considère que le pompier, allant faire l'inspection d'édifices ou de maisons dans le jour pour recommander l'achat d'extincteurs, ne devrait pas le soir, rendre visite aux mêmes gens pour leur vendre son produit.

M. Jean-Marie Séguin, conseiller de Wright, a soulevé la question au comité général et les membres du Conseil ont décidé de demander au conseiller juridique de la municipalité d'étudier l'affaire et de formuler des recommandations au Conseil.

CEGEP avarié

VALLEYFIELD (PC) — On estime à $2,000,000 les dommages causés par le feu au CEGEP de Valleyfield, hier, forçant les autorités à évacuer quelque 700 étudiants, en pleine période d'examens.

L'incendie s'est déclaré dans un incinérateur et a sérieusement endommagé plus de la moitié de l'établissement. Les pompiers ont finalement réussi à circonscrire les flammes vers minuit.

A Gatineau

Les Bureaux fermeront tôt

Les bureaux de l'hôtel de ville de Gatineau fermeront une heure plus tôt qu'à l'accoutumée pendant la période d'été.

Le greffier de la ville de Gatineau, M. Normand Racicot, a annoncé que cette décision avait été prise en collaboration avec le Syndicat national des employés de bureau de cette municipalité.

Les dates d'ouverture des bureaux seront donc pour la période estivale de 9 h à 16 h, au lieu de 9 h à 17 h, comme à l'accoutumée. Cette décision entrera en vigueur le 23 juin et le demeurera jusqu'au 4 septembre 1970.

"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"

BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.

MATERIAUX BONHOMME
Chemin Chelsea, HULL
771-3281

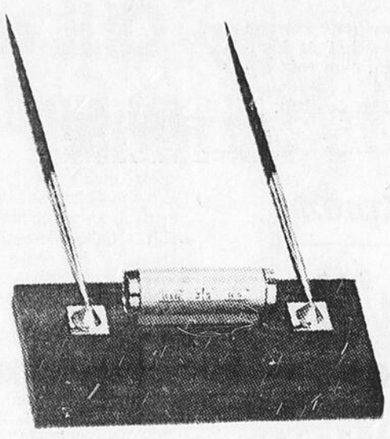
GATINEAU LUMBER
Rue Principale, GATINEAU
663-5383

BYTOWN LUMBER
Coin ch. Cyrville, OTTAWA
745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER
PAPINEAUVILLE, Qué.
427-6264

L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI 449-3840
MONT-LAURIER 623-1245

POUR LA FÊTE DES PÈRES



Magnifique service de plumes sur base pour le bureau de papa. Il y en a pour toutes les bourses.

Leclerc Limitée
Tél. : 777-3858
74, rue Laval Hull, P.Q.

Achetez de votre marchand local c'est très bien. Achetez de votre marchand "PAL" local c'est encore mieux.

GAVARD LTEE
35, rue MANGIN,
HULL, QUE.
777-1661

A. AMYOT & FILS LTEE
275, BOUL. ST-JOSEPH,
HULL, QUE.
777-5204

PILON LTEE
5, BOUL. MONTCLAIR,
HULL, QUE.
771-5841

BINGO
TOUS LES DIMANCHES SOIR – 8 H
CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 2880
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE STE-MARIA-GORETTI GATINEAU
PETIT LOT
$300
Ligne du haut: 12 numéros
GROS LOT
$1600
54 numéros

HOMME OU FEMME DEMANDE
pour travail général de bureau de courtiers d'assurances générales. Cette personne devra posséder bonne instruction, belle personnalité et dactylographie.
AVANTAGES: Semaine de 5 jours, plan de pension, assurance-maladie, accident et salaire, etc.
Ecrire donnant âge, état civil, degré d'instruction et expérience à
Case postale 237,
HULL, Qué.

La quincaillerie la plus complète de la région d'Ottawa
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• MACHINES-OUTILS
• APPAREILS ELECTRIQUES
• EQUIPEMENT SPORT
• ARTICLES DE CUISINE, ETC.
Livraison gratuite à Hull et Ottawa
Fermé à 1h le samedi
67 Wellington, Hull
777-1641

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE
771-7477
Utilisez votre carte "CHARGEX"
Livraison rapide

BIENVENUE A TOUS
HOTEL sur LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
(30 minutes de Hull en auto)
Un endroit de tout repos sur le lac St-Pierre de Wakefield
CHAMBRES et REPAS
Orchestre "THE JADES" les fins de semaine
POUR RESERVATIONS: 457-2256

AVIS
Tous les salons de coiffeurs pour hommes et tous les salons de coiffeurs pour femmes
seront fermés
MERCREDI le 24 juin et
MERCREDI le 1er juillet 1970
Article 108 – loi du décret 3652
PAR ORDRE
COMITE PARITAIRE DES COIFFEURS DU DISTRICT DE HULL

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le Droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants:

	CANADA		ETATS-UNIS
	Camelots & Parcours Motorisé	POSTE	
1 semaine	$0.60	$0.90	$0.95
2 semaines	$1.20	$1.50	$1.60
3 semaines	$1.80	$2.25	$2.40
4 semaines	$2.40	$3.00	$3.50
5 semaines	$3.00	$3.75	$4.40
6 semaines	$3.60	$4.50	$5.30
7 semaines	$4.20	$5.25	$6.20
8 semaines	$4.80	$6.00	$7.00

Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à

LE DROIT,
Service des abonnements,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.

☐ Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste ☐, par camelot ☐, par parcours motorisé ☐. Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant ..... semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

☐ Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus $..... pour un abonnement de vacances de .... semaines.

NOM .....

ADRESSE ACTUELLE ..... App. .....

Tél. .....

ADRESSE DE VACANCES .....

.....

PERIODE DU ..... AU ..... INCLUSIVEMENT.

sports sports LE DROIT

Grand chelem de Fairly

Les Expos reviennent de l'arrière pour l'emporter



RON FAIRLY

MONTREAL (PA)—Ron Fairly a couronné une poussée de six points avec un grand chelem dans la 8e manche hier soir et les Expos de Montréal ont surclassé les Braves d'Atlanta 10-7.

Hank Aaron avait frappé trois coups sûrs, y compris son 18e circuit de la saison, et produit quatre points tandis que Orlando Cepeda produisait deux points avec un simple alors que les Braves menaient 7-4 dans la 8e manche.

Phil Niekro a donné un but sur balles à John Bateman au début de la 8e manche avant de céder sa place à Milt Pappas qui a alloué un simple au frappeur d'urgence Marv Staehle et a retiré Ron Brand sur un roulant avant de donner un simple d'un point à Bob Bailey.

Larry Jaster, remplaçant Pappas, a donné des buts sur balles à Adolfo Phillips et Rusty Staub, celui-ci produisant un point, avant l'exploit de Fairly.

Fairiy avait frappé un ballon-sacrifice dans la 5e manche et Gary Gosger, un circuit de deux points dans la 7e reprise pour les Expos.

Atlanta	300 020 200—7 11 1
Montréal	001 010 26x—10 12 0

Niekro, Pappas 8 Jaster 1-1 8 et Didier; Renko, Strohmayer 8 Stoneman 4-8 7 Reed 9 et Bateman. C: Atl-H. Aaron 18; Mtl-Gosger 2 Fairly 5.

SAN FRANCISCO (PA) — Ron Santo a cogné un circuit de deux points et Billy Williams a aussi bouclé le circuit dans la 3e manche hier alors que les Cubs de Chicago ont blanchi les Giants de San Francisco 6-0.

Le Canadien Ferguson Jenkins a espacé sept coups sûrs à l'occasion de sa 5e victoire d'affilée et du premier blanchissage complet par un artilleur des Cubs cette saison. Il a retiré huit rivaux au bâton en portant sa fiche à 8-7.

Chicago	003 011 001—6 9 0
SFrancisco	000 000 000—0 7 2

Jenkins (8-7) et Hiatt; Robertson (4-6) Johnson 4 Reberger 5 McCormich 6 McMahon 8 et Dietz. C: Chi — Williams 18 Santo 7.

Dans l'Américaine

BOSTON (PA) — Les menaçants Yankees de New York se sont approchés à 1 1-2 partie des Orioles de Baltimore, détenteurs du 1er rang dans la division Est de la Ligue américaine, en supplantant les Red Sox de Boston 3-2 hier soir grâce aux performances des lanceurs Garry Waslewski et Lindy McDaniel.

Waslewski n'a alloué que deux simples au cours des six premières manches, mais a cédé sa place à McDaniel lorsque Rico Petrocelli a commencé la 7e reprise avec son 10e circuit de la saison.

McDaniel a accordé deux autres coups sûrs dans le même engagement, mais s'est ensuite ressaisi pour préserver la première victoire de Waslewski avec les Yankees depuis son acquisition des Expos de Montréal.

New York	100 110 000—3 6 0
Boston	000 000 101—2 7 3

Waslewski (1-0) McDaniel 7 et Munson; Culp (5-7) Tomo 8 et Moses. C: NY — Blefary 2; Bos — Petrocelli 2 (11).

CLEVELAND (PA) — Tony Horton a cogné un circuit de trois points dans la 8e manche hier soir en procurant un gain de 6-3 aux Indiens de Cleveland sur les Sénateurs de Washington à l'occasion de leur 5e victoire d'affilée.

Horton a réussi son exploit aux dépens du lanceur de relève Dick Such.

Les Indiens avaient égalé les chances à 3-3 dans la 6e reprise grâce au circuit de Ray Fosse, son 11e de la saison. Nettles a produit les autres points des vainqueurs avec un simple dans la 2e manche et un circuit dans la 4e.

Washington	000 201 000—3 6 0
Cleveland	100 101 03x—6 8 0

Hannon, Shellenbaback 2-2 6 Such 8 et Casanova; Paul, Lasher 2-5 6 Chance 9 et Fosse. CcWash-Rodriguez 10 ; Cleve-Nettles 9 Fosse 11 Horton 8.

Sommaire

Atlanta

	ab	p	cs	pp
Garrido ac	3	2	2	0
Millan 2b	5	3	3	0
H Aaron cd	5	2	3	4
Carty cg	**3**	**0**	**0**	**1**
Cepeda 1b	4	0	2	2
Gonzales cc	4	0	0	0
Aspromte 3b	4	0	0	0
Didier r	4	0	0	0
P Niekro l	4	0	1	0
Pappas l	0	0	0	0
Jaster l	0	0	0	0
Total	36	7	11	7

Montréal

Bailey cg	4	3	2	1
Gosger cc	4	2	4	2
Phillips cc	0	1	0	0
Staub cd	3	1	1	2
Fairly 1b	3	1	1	5
Laboy 3b	5	0	1	0
Sutherland 2b	5	0	0	0
Bateman r	4	1	1	0
Wine ac	3	0	1	0
Staehle 2b	1	1	1	0
Renko l	1	0	0	0
Fairey fu	1	0	0	0
Strohmayor l	0	0	0	0
M Jones fu	1	0	0	0
Stoneman l	0	0	0	0
Brand fu	1	0	0	0
H Reed l	0	0	0	0
Total	36	10	12	10

Atlanta	300	020	200—	7
Montréal	001	010	26x—	10

E-Cepeda. DJ-Montréal 2. LSB-Atlanta 5, Montréal 9. 2B-H. Aaron, Staub, C—H. Aaron 18, Gosger 2, Fairly 5. BS-Fairly.

Lanceurs

	m	cs	p	pm	bb	rb
P. Niekro	7		8	5	5	4	5
Pappas		1-3	22	2	0	0
Jaster (p,1-1)	2-3		2	3	3	2	0
Renko	5		8	5	5	2	1
Strohmayer	1		0	0	0	0	0
Stoneman (g,4-8)	2		2	2	2	1	2
H. Reed	1		1	0	0	0	0

LE-P. Niekro. T-2:37. A-14,214.

Baseball

LIGUE AMERICAINE

Est	pg	pp	moy.	pea
Baltimore	39	23	.629	—
New York	38	25	.603	1½
Détroit	31	28	.525	6½
Boston	29	30	.492	8½
Washington	29	33	.468	10
Cleveland	27	32	.458	10½
Ouest				
Minnesota	38	19	.667	—
Californie	35	26	.574	5
Oakland	34	29	.540	7
Chicago	23	39	.371	17½
Kansas City	21	39	.350	18½
Milwaukee	20	41	.328	20

RESULTATS DE JEUDI

New York 3; Boston 2
Cleveland 6; Washington 3

AUJOURD'HUI

Chicago (Horlen 5-7)
à Oakland (Odom 4-4) S
Milwaukee (Krausse 4-9 ou Pattin 3-5) à Californie (Murphy 6-5) S
Minnesota (Blyleven 2-1)
à Kansas City (Drago 4-4) S
Détroit (Lolich 6-6)
à Cleveland (Austin 0-0) S
Washington (Cox 4-5 et Bosman 6-5)
à Baltimore (Hardin 2-1 et Palmer (8-3) 2 J-S
New York (Bahnsen 4-4)
à Boston (Siebert 5-4) S

LIGUE NATIONALE

Est	pg	pp	moy.	pea
Chicago	34	24	.586	—
New York	31	30	.508	4½
Pittsburgh	31	33	.484	6
St-Louis	28	31	.475	6½
Philadelphie	27	33	.450	8
Montréal	23	38	.377	12½
Ouest				
Cincinnati	45	18	.714	—
Los Angeles	35	28	.556	10
Atlanta	33	27	.550	10½
San Francisco	29	34	.460	16
San Diego	29	39	.426	18½
Houston	27	37	.422	18½

RESULTATS DE JEUDI

Chicago 6; San Francisco 0
Montréal 10; Atlanta 7

AUJOURD'HUI

Philadelphie (Bunning 5-6)
à New York (Seaver 9-5) S
St-Louis (Taylor 2-4)
à Chicago (Decker 1-4)
Montréal (McGinn 3-5)
à Pittsburgh (Moose 6-6) S
Houston (Lemaster 4-9) et Billingham 4-1) à Atlanta (McQueen 0-1 et Jarvis 6-5) 2 J-S
Los Angeles (Singer 1-2)
à Cincinnati (Nolan 7-3) S
San Francisco (Marichal 3-5)
à San Diego (Santorini 1-5) S

Les meneurs

LIGUE AMERICAINE

	ab	p	cs	moy.
Carew, Min.	173	25	63	.364
White, NY	243	51	86	.354
A. Johnson, Cal.	244	33	85	.348
F. Robinson, Bal	185	35	62	.335
Oliva, Min.	237	39	78	.329
W. Horton, Dét.	225	37	74	.329
F. Alou, Oak.	249	37	80	.321
Pinson, Cle.	191	26	61	.319
Killebrew, Min.	193	40	61	.316
Aparicio, Chi.	220	42	69	.314

Circuits: F. Howard, Washington, 19; J. Powell, Baltimore, 17.
Points produits: W. Horton, Détroit, 56; F. Howard, 47.
Lanceurs: Palmer, Baltimore, 9-3, .750; F. Peterson, New York, 9-3, .750.

LIGUE NATIONALE

	ab	p	cs	moy.
Carty, Atl.	215	48	85	.395
Perez, Cin.	238	54	88	.370
Hickman, Chi.	173	39	59	.341
Clemente, Pit.	193	22	67	.338
Grabark'tz, LA	190	29	64	.337
Gaston, SD	250	39	84	.336
Shamsky, NY	167	21	55	.329
Menke, Hou.	243	33	80	.329
Hebner, Pit.	287	20	60	.321
Dietz, SF	197	32	63	.320

Circuits: Perez, Cincinnati, 23; Bench, Cincinnati, 21.
Points produits: Perez, 67; Bench, 58.
Lanceurs: Simpson, Cincinnati, 9-1, .900; G. Stone, Atlanta, 6-1, .857.

Trou d'un coup par Titkthley

J.-W. Titkethley a réussi un trou d'un coup au club de golf Outaouais, jeudi après-midi.

Jouant en compagnie de Bud Crain, Bert St-Arnaud et Gerry Foyren, il a réussi son exploit au deuxième trou d'une distance de 215 verges et à normale 3. Titkethley se servait alors d'un bois numéro 1.

Ligue senior de baseball

Smith domine les cogneurs avec une moyenne de .581

De la puissance au bâton, de la rapidité sur les buts et un excellent personnel de lanceurs, voilà sans doute la formule parfaite pour produire une équipe victorieuse. Et cette formule peut facilement s'appliquer aux Astros de Nepean, de la Ligue de baseball senior interprovinciale O'Keefe.

En neuf matches réguliers depuis le début de la saison la puissance au bâton de Guy Smith, Jack Cole, Rick Goodfellow et Geoff Dainton; la rapidité sur les sentiers de Patty Wright, Cole et Smith de même que les superbes performances au bâton de Wayne Pusch, Dick Weatherdon et Wright ont contribué à produire neuf victoires et une confortable avance en première position.

Smith, un joueur recrue de 20 ans de l'Université de New Hampshire, qui peut aussi bien jouer comme receveur et arrêt-court, a frappé 18 coups sûrs en neuf parties, y compris quatre doubles et deux circuits pour une formidable moyenne de .581. Il a de plus fait compter 16 points et il en a compté 13. Il partage avec son coéquipier Pat Wright la première place pour les buts volés avec sept chacun.

Claude Gravelle, joueur de troisième but des Expos de Hull, occupe la deuxième position chez les frappeurs avec une moyenne de .519 pendant que Cole vient au troisième rang avec une moyenne de .484. Dainton, des Astros, et Marcel Boucher, des Expos, ont frappé trois circuits chacun.

Wayne Pusch, un jeune lanceur gaucher de 21 ans, a gagné cinq des parties des Astros et sa moyenne de points mérités est de 0.91, comparativement à 0.85 pour Tom Dempsey, des Sooners. Pusch domine pour les retraits au bâton avec 40. Weatherdon a un record de 3-0 et Wright, 1-0.

Voici les statistiques de cette ligue:

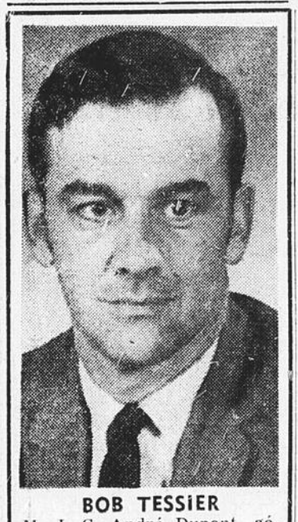
Frappeurs

	Ab	Pts	Cs	Moy.
G. Smith, Astros	31	13	18	.581
C. Gravelle, Exp	27	5	14	.519
J. Cole, Astros	31	13	15	.484
G. Lapensée, Expos	19	6	9	.474
B. Lavergne, Buck	17	2	7	.412
A. Fauvelle, Lamb	18	6	7	.389
R. Goodfellow, Ast	31	11	12	.387
C. Dupont, Vol	22	4	8	.364
G. Dainton, Ast	34	11	11	.324
K. Miller, Expos	25	8	8	.320
Y. Duguay, Lamb	25	6	8	.320
R. Stewart, Braves	25	8	8	.320

Lanceurs

Lanceurs

	ML	G	P	MPM
T. Dempsey, Soon	24⅔	2	1	9.85
W. Pusch, Astros	23	5	0	0.91
P. Rouleau, Braves	12⅔	0	1	1.65
D. Weatherdon, Ast	21⅓	3	0	1.96
D. hauret, Buck	10	1	1	2.10



BOB TESSIER

M. J. C. André Dupont, gérant des ventes de Paul Cardinal Ltée désire annoncer que M. Bob Tesseir fait maintenant partie du personnel des ventes. Bob invite tous ses amis a venir voir le magnifique choix de voitures neuves et usagées. Il y en a une qui convient à votre goût et votre budget.

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK
198, rue Montcalm,
HULL — 771-7436

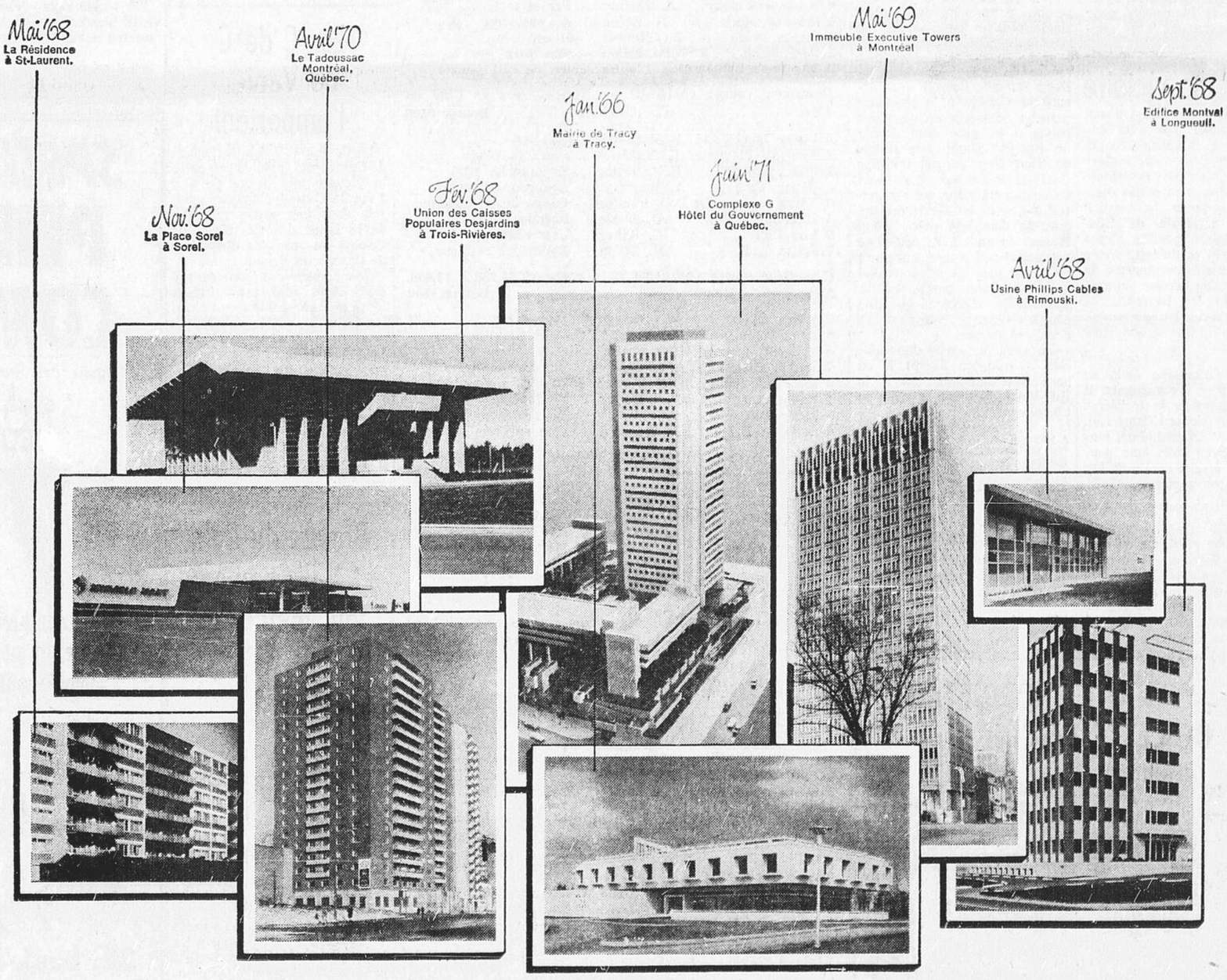
POUR LA FETE DES PERES



CLEMENT COURVILLE
propriétaire

Vous êtes certain de trouver le cadeau idéal pour papa à la
QUINCAILLERIE
VAL-TETREAU
777-8574
CENTRE D'ACHATS VAL-TETREAU
Boul. Taché – HULL, Qué.

Presque chaque fois qu'on nous demande des renseignements sur la rentabilité du *tout à l'électricité*, nous comptons un nouvel édifice construit selon cette formule.



A la fin de 1968, il y avait quelque 800 édifices *tout à l'électricité* au Québec. Depuis, ce chiffre s'est accru d'environ 350. Si vous ne connaissez pas à fond les avantages du *tout à l'électricité*, renseignez-vous **sans plus tarder** auprès de l'Hydro-Québec. Nous aimerions vous **compter parmi** les propriétaires satisfaits.

L'avenir est au *tout à l'électricité* ... misez donc sur l'avenir.

Hydro-Québec

Omnium américain

Jacklin seul à améliorer la normale

CHASKA, Minn. (AFP-PA) — Très à l'aise malgré le froid et les rafales de vent, le jeune Britannique Tony Jacklin a pris la tête, jeudi, dans l'Omnium de golf des Etats-Unis avec deux coups d'avance sur un trio composé de Mason Rudolph, Julius Boros et Chi Chi Rodriguez.

Seul, Jacklin, avec une carte de 71, a réussi à améliorer la normale 72 du parcours.

Les concurrents redoutaient déjà les traîtrises du parcours de Chaska, long de 7,151 verges, considéré comme un des plus difficiles des Etats-Unis. Mais ils ne s'attendaient pas à devoir jouer dans de telles conditions, inhabituelles en Amérique du Nord à cette période de l'année: une température d'à peine 60 degrés et des vents soufflant à plus de 40 milles à l'heure.

Le temps a provoqué une véritable hécatombe qui n'a épargné personne. L'Américano-Mexicain Lee Trevino et le Sud-Africain Gary Player, donnés comme les deux hommes à battre, connurent les pires difficultés pour ramener des cartes de 77 et 80 respectivement.

Arnold Palmer réussit péniblement un score de 79 et Jack Nicklaus alignant bogeys, doubles bogeys et triples bogeys, fit encore moins bien avec un total de 81. Orville Moody, le tenant du titre, s'en sortit avec un 79.

Conditions

De tous les favoris, le mieux placé est Billy Casper, bien heureux d'une carte de 75, qui lui permet de conserver le contact avec Jacklin.

Si les mêmes conditions prévalent pendant les tours suivants le jeune Britannique, dont les chances de succès apparaissaient très minces avant le début du championnat, deviendra un prétendant sérieux à la victoire.

Alors que les Américains ne se souviennent pas en effet avoir joué dans de pires conditions, Jacklin trouve lui que le vent de Chaska n'est rien, comparé à celui des côtes britanniques.

Appliquant au mieux une méthode qu'il a mise au point en Grande - Bretagne pour utiliser le vent au maximum, Jacklin a effectué au maximum. Jacklin régulier. Après les 18 trous, alors qu'il était à un moment quatre sous la normale, Jacklin ne battait plus la normale que d'un seul coup, ayant aligné six birdies et concédé trois bogeys et un double bogey.

Tandis que Jacklin se réjouissait des conditions atmosphériques, Palmer ne pouvait s'expliquer son 79, admettant qu'il avait mal joué, "car un autre gars a roulé un 71 dans les mêmes conditions".

"Je n'ai jamais joué dans de pires conditions atmosphériques", avouait le vétéran Rudolph.

Tony Jacklin	33-38—71
Chi Chi Rodriguez	37-36—73
Julius Boros	36-37—73
Mason Rudolph	36-37—73
Dick Crawford	33-36—74
Bobby Mitchell	38-36—74
Tony Evans	39-35—74
Al Balding	36-39—75
Miller Barber	38-37—75
Bruce Devlin	37-38—75
Bobby Nichols	38-37—75
Dave Hill	38-37—75
Frank Beard	37-38—75
Al Geiberger	36-39—75
*Ben Crewnshaw	36-39—75
Gay Brewer	39-36—75
Don Bies	38-37—75
Billy Casper	38-37—75
Larry Ziegler	35-40—75
Howie Johnson	39-36—75
George Knudson	43-39—82
Bob Panasiuk	46-38—84

*amateur

Malgré un 81

Nicklaus ne perd pas espoir

CHASKA, Minn. (PA) — Jack Nicklaus a refusé d'invoquer des excuses hier à la suite d'une piètre ronde de 81 à l'ouverture de l'Omnium de golf américain.

"Mes coups de départ étaient bons, mais mes coups de fers et de putter ont été bien pauvres, a dit Nicklaus, qui croit avoir toujours des chances de triompher.

"En notant le vent, le froid et le terrain détrempé au début du tournoi, j'ai fait trois observations à Orville Moody.

"J'ai dit que quiconque roulerait un 70 connaîtrait une bonne ronde, qu'il ne serait pas gênant de rouler un 80 et qu'un gars qui roulera un 80 aurait encore des chances de l'emporter.

Le champion actuel Moody a dû se contenter d'un 79 et un des favoris, Gary Player (2) un 80.

Nicklaus a aussi refusé de blâmer le parcours, admettant simplement qu'il avait mal joué.

"Le vent, qui a atteint parfois les 40 milles à l'heure, était difficile, car il faisait froid sur le terrain, mais on ne peut blâmer le vent, on doit s'y adapter", a conclu Nicklaus.

Al Balding, de Toronto, a roulé un 75, George Knudson, de Toronto, un 82 et Bob Panasiuk, de Windsor, Ont., un 84.

Champagne triomphe, 6-5, et devance Hull-Volant

Au commencement de la saison, le Champagne Electric semblait éprouver de sérieuses difficultés. L'instructeur de l'équipe, Roy Lafleur, qui l'an passé avait conduit son équipe au honneurs des séries de la coupe Ableson, avait l'impression que ses hommes en avaient beaucoup perdu et qu'ils s'en allaient au désastre. Le Champagne perdit ses deux premières parties et voguait dans la cave du classement. A sa troisième partie contre le Muffler Center, il triomphe 2 à 0 pour sa première victoire. Depuis ce temps, soit en sept parties, il remporte cinq victoires, subit une défaite et fait match nul pour partir de la dernière position à la première. Il est au premier rang avec un total de onze points, un de plus que le Hull-Volant et les Braves du Coin.

Au parc St-Rédempteur

Le Muffler Center semblait s'acheminer vers sa deuxième victoire de la saison après avoir saisi une avance de 3 à 1 après cinq manches de jeu. Mais à la sixième, le Champagne Electric revint à la charge pour compter quatre points et s'assurer les honneurs du match 6 à 3. Ben Sauvé continue de prouver sa force au bâton. Bien qu'il n'ait pas figuré au pointage, il claqua quand même ses 10e et 11e coups sûrs de la saison pour reprendre possession du premier rang chez les frappeurs du circuit avec une moyenne de .458 (24-11). Il avait temporairement perdu la première position au puissant Yvon Duguay du Hull-Volant qui le suit maintenant avec une moyenne de .444. John Chiarelli aida la cause des vainqueurs avec son premier circuit de la saison à la cinquième manche. Pour le Muffler Center, Gilbert Charbonneau y alla de ses 6e et 7e coups sûrs de la saison pendant que Nelson Larose, le lanceur perdant, claquait son premier circuit tôt dans la cinquième manche. Ken Kibblewhite en était à sa première partie sur le monticule du Champagne et bien qu'il fut touché pour neuf coups sûrs, il remporta la victoire tout en retirant huit frappeurs au bâton.

Au parc Carlington

L'équipe de Russell s'est approchée à un point de la deuxième position en blanchissant les Montagnards d'Ottawa à 2 0 grâce surtout à une performance de trois coups sûrs de Doug Russell. Russell s'est assuré la victoire à la première manche en comptant ses deux points à la suite d'un double de Barry Graham, un simple de Tom Hay qui fit compter Graham, et à la suite d'un choix du champ intérieur qui permettait à Hay de croiser le marbre avec le deuxième point. Doug Russell en était à sa deuxième victoire et retira neuf frappeurs au bâton pour porter son total à 38 en cinq parties. Pete Laframboise n'accorda que cinq coups sûrs mais dut subir sa deuxième défaite.

La prochaine partie dimanche soir à compter de 20 h au parc St-Rédempteur verra le Hull-Volant recevoir la visite du Champagne Electric.

SOMMAIRES

A Hull:

Champagne E.	000	014	1—6	6	1
Muffler Cen.	000	120	0—3	9	3

Kibblewhite (1-0-0) et Patterson; N. Larose (0-2-2) et Guy Wolfe. Cir. John Chiarelli (CE) 1 et N. Larose (MC) 1.

A Ottawa:

Russell	200	000	0—2	5	0
Montagnards	000	000	0—0	3	0

D. Russell (2-1-1) et Hay; Laframboise (2-2-1) et Goff.

CLASSEMENT

Champagne E.	9	5	3	1	11
Hull-Volant	8	5	3	0	10
Brave du C.	9	4	3	2	10
Russell	9	4	4	1	9
Montagnards	7	2	3	2	6
Muffler Cen.	8	1	5	2	4

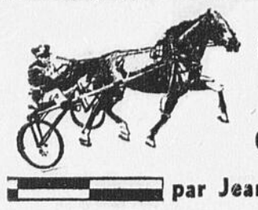
Cinquième victoire

Les Expos de Gatineau ont remporté jeudi soir leur cinquième victoire d'affilée en autant de parties pour écraser l'équipe de Plaisance au compte de 14 à 1 dans une partie régulière de la Ligue de baseball pee wee régionale de l'Outaouais. Malgré que les Expos pee wee aient perdu cette année les douze meilleurs joueurs de l'équipe de l'an dernier qui sont passés chez les bantams, ils s'apprêtent à répéter leur exploit de 1969 avec une saison sans défaite.

Richard Lafontaine était au monticule pour les gagnants. Il a été remplacé à la troisième manche par Richard Chartrand. Lafontaine et Chartrand ont tous deux cogné un trois buts pour aider leur équipe et Denis Rochon a claqué un circuit.

Le lanceur perdant était Charles Gendron.

Cette partie avait lieu au parc St-René à Gatineau. Dimanche soir à 18 heures à Thurso, les Expos pee wee de Gatineau rencontreront l'équipe pee wee de l'endroit dans une partie régulière du calendrier.



SÉLECTIONS au CONNAUGHT

par Jean MARTEL

SAMEDI — **1er départ 19 h 45**

P. — Chevaux — Cond. — "Commentaires"

Première course (TROT) — Non-gagnants de $1,750 à vie. Bourse $500

4	Cabonga Saunders	G. Groulx jr.	La clef
5	Careless Florican	G. Kingston	Son partenaire
7	Hazle Fedor	C. Chabot	La roulette 4-5-7
1	Red Bud	H. Zeron	Attention . . .
6	Guy McKean	W. Demers	Une chance
3	Miss Orlon	K. McElroy	Peut-être
2	Torries Pride	S. Maguire	Par chance 2-4
8	Clever Coin	J. McCormick	Débute ici
A.E.:	Charcoal Lady	G. Paquette	
A.E.:	Diller Key	J. Chrétien	

Deuxième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,000 à vie. Bourse $500

5	Sweet Royal	R. MacNiven	Mon choix
3	Captain Ken	Ph. Laframb.	Peut faire mieux
2	Highlawn Del	J. Reynolds	On verra
1	Abbe Ann	S. Williams	Choix du programme
4	Harry Ambrose	W. Demers	Vaut un $2
6	Dan Parker	Cl. Miville	Dans la boue
7	Santa Cal	A. St-Amour	S'il peut tenir
8	Swift Battle	B. Côté	Dans la course

Troisième course (AMBLE) — A réclamer $1,000 — Allocations pour gagnants de 2 courses ou plus en 1970. — Bourse $500

1	Sugar Adios	J.-P. Charron	Mon choix
3	Early McKlyo	Cl. Miville	Deuxième choix
5	Happy Nell Dean	A. St-Amour	Oublions sa dernière
6	Buckeye Worthy	A. Thomas	Pas si mal
4	Meadow Mark	H. Zeron	A considérer
8	Eddies Pride	R. O'Dwyer	Il est loin
7	Quel Adios	Do. Filion	Bon prix
2	Tay Town Red	Dr Don. Plouffe	On ne sait jamais

Quatrième course (AMBLE) — Non-gagnants de $100 en 1970. — Bourse $500

5	Little Rebel Land	A. St-Amour	La clef
2	Timmy's Playtime	K. McElroy	Dans la photo
1	Fancy Knight	R. O'Dwyer	La quinelle 1-2-5
3	Davey Cash	A. Bourassa	Beaucoup d'argent
8	Nevad	Dr Don. Plouffe	Choix du programme
4	Miss Single Jay	D. Houle	Premier départ
6	Lizs Girl	C. Baker	Une chance
7	Speed Kid	H. Zeron	Redevient ambleur

Cinquième course (AMBLE) — A réclamer $1,250 à $1,450. Allocations — Handicap. — Bourse $550

2	Sharp Adios	W. Demers	Mon choix
5	Randy Hal Direct	G. Douglas	Deux de suite?
4	Mac Jet	O. Coville	Gare à lui
7	Robert Drummond	A. St-Amour	En grande forme
3	Miss Jane Song	I. Farr	Elle se reprend
1	Uncle Bun	R. O'Dwyer	Bien placé
8	Molly Bitts	Cl. Miville	De l'extérieur
6	Cabonga Pride	A. Despard	Une surprise . . .

Sixième course (AMBLE) — A réclamer $1,500 à $2,000 — Allocations — Handicap. Bourse $550

2	Master Lou	W. Demers	Mon choix
3	Mr. Maybe	J.-P. Charron	Mauvaise dernière
4	Volo Surprise	Do. Filion	A surveiller
6	Sunny Allen	A. May	Moins certain
5	Heather Bonn	B. Kennedy	Pas vilain ici
1	Red's Chance	R. O'Dwyer	Il voit rouge
7	Arawana Danny	S. Williams	Débute ici

Septième course (AMBLE) — Non-gagnants de $500 en 1970 — Gagnants d'une course en 1970, non éligibles. — Bourse $500

2	Dancer Drummond	St-Amour	La clef
4	Volo Dares	J. McCormick	Son compagnon
6	Tar Grattan	S. Williams	La quinelle 2-4-6
1	Andalusia	R. Caldwell	Position aidera
7	Josedale Scotttie	Dr Plouffe	Choix du programme
8	Big Will	A. Bourassa	Le gros est loin
3	Ideal Time	A. Séguin	J'en doute
5	Crinière Au Vent	A. Dupré	Décevante

Huitième course (TROT) — PREFERE — avec handicap — Bourse $1,000

7	Dr. Tang	J.-P. Charron	Encore lui
3	Chapel Hill	A. St-Amour	L'opposition
5	Mix Boy	G. Piché	Monte de classe
6	Ticklish Affair	J. Duford	Pourrait surprendre
2	Old Baldy	W. Mosher	A surveiller
4	Leland's Rose	K. Carmichael	Avec effort
1	Pam's Dream	J. McCormick	Attention à lui . . .

Neuvième course (AMBLE) — Gagnants de pas plus de 2 courses en 1970. — Bourse $600

5	Candy Tag	R. O'Dwyer	Meilleur choix
1	Rebel Land Pride	A. Bourassa	Aime cette position
4	Drummond Chief	A. St-Amour	Il va éclater
7	Shadydale Ginger	H. Zeron	Beaucoup d'opposition
3	Nancy Bell	S. Williams	Inconnue
6	M.B.M.	Dr Don. Plouffe	Toute ou rien
2	Suzannes Rocket	Do. Filion	Bon conducteur

Dixième course (AMBLE) — Non-gagnants de $1,250 à vie. Bourse $500

7	Pop Pop	R. Laframb.	La clef
3	Armbro Louise	J. McCormick	L'exacta 7-3, 3-7
1	Du Win	G. Kingston	Un mot à dire
6	Billy Frost	R. Caldwell	Difficile à dire
5	Kandee Atom	G. Prégent	Change de conducteur
8	Mickey Gene	S. Williams	Deux de suite?
2	Tish Rodney	A. St-Amour	Gagne pas souvent
4	Northwood Grant	A. May	Une grosse 2-4

MEILLEUR CHOIX: Candy Tag (9e).

A SURVEILLER: Volo Surprise (6e), Old Baldy (8e).

Victoire du OTA et du Jack-Mar au parc Anglesea

Les joueurs de l'équipe Ottawa Travel Agency ont remporté les honneurs d'une partie régulière de la Ligue de balle molle junior de l'Association récréative indépendante d'Ottawa contre le Country Squire Furniture au compte de 8-6 au parc Anglesea jeudi soir.

Le lanceur gagnant était K. Brazeau et le perdant, R. Chambers.

Dans la deuxième partie au programme, toujours au carré Anglesea, le restaurant Jack-Mar a vaincu le Gale Kerwin au compte de 6 à 1. Le lanceur qui a enregistré la victoire était R. Gauthier et R. Stewart était au monticule pour les perdants.

Les activités se poursuivront dimanche à 18 h 30 au carré Anglesea alors que le Ottawa Traval Agency affrontera encore le Country Squire Furniture.

Les C de C de Vanier l'emportent

Le Conseil 5571 des Chevaliers de Colomb de Vanier a remporté la victoire au compte de 8 à 2 sur le Conseil d'Aylmer jeudi soir dans une partie régulière de la Ligue des Chevaliers de Colomb au parc des Chevaliers de Colomb de Vanier.

Ron Laplante a bien espacé sept coups sûrs pour gagner la partie au monticule. Claude Soulière a subi la défaite en accordant 18 coups sûrs. Marc Chaput a dirigé l'offensive des gagnant avec un triple pour faire compter trois points.

La prochaine partie de cette ligue a lieu jeudi prochain alors que le Conseil 5571 de Vanier rencontrera le Conseil d'Orléans à compter de vingt heures à Orléans.

Braves du Coin et Val Campeau font match nul

Les Braves du Coin et le Val Campeau ont fait match nul au compte de 5-5 jeudi soir dans une joute de la Ligue intermédiaire Ste-Bernadette disputée au terrain Ste-Bernadette à Hull.

Pour les Braves du Coin, Rhéal Giroux, le lanceur, a cogné un triple et un double alors que Carol Biagé cognait trois simples en quatre apparitions au bâton.

Pour le Val Campeau, Gilles Généreux a cogné un double et un simple en trois présences au bâton.

La prochaine partie a lieu lundi soir à 18 h 45 au terrain Ste-Bernadette alors que les Braves du Coin rencontreront la Caisse populaire Ste-Bernadette.



(Téléphoto PC)

TWO VIOLINS N'Y SERA PAS — L'entraîneur Lou Cavaleris, à gauche, n'a pu cacher sa déception, jeudi, lorsqu'il a appris que son cheval, le favori Two Violins, ne pourra pas participer au Queen's Plate. A droite, son assistant Jim Fisher (à gauche) et le vétérinaire George Bedame prennent la radiographie qui a démontré ultérieusement une enflure anormale à l'avant-patte gauche de la monture.

Prix de la Reine

Dance to Market, maintenant favori

TORONTO (PC) — Le retrait du favori Two Violins a complètement changé la complexion de la 111e reprise du Prix de la Reine samedi.

On a découvert que le cheval de la ferme Gardiner souffrait d'une enflure à la patte gauche avant jeudi matin, juste avant la fin des inscriptions en vue de la classique dotée de bourses de $88,300 et réservée aux chevaux canadiens de trois ans.

Le propriétaire George Gardiner a déclaré avant le tirage des positions qu'il pouvait inscrire le cheval "parce qu'il n'était pas en parfaite condition physique".

Gardiner et l'entraîneur Lou Cavalaris n'ont jamais sellé un vainqueur dans la classique, mais, avec Two Violins qui présentait une fiche de 5-0 avant l'épreuve, ils étaient confiants de remporter la première bourse de $57,395, soit un record avec 15 inscriptions.

Le gros cheval est tombé lors d'un exercice mardi matin, mais on n'a remarqué aucun malaise. Il a couru de nouveau mercredi et Cavalaris a déclaré qu'il était prêt pour la classique, mais il a découvert l'enflure après l'exercice d'hier.

"Nous ignorons s'il s'agit d'une fracture ou d'une meurtrissure, mais nous allons prendre des rayons X, a dit Cavalaris.

"De toute façon, il semble bien qu'il sera inactif pendant six semaines.

"Il s'agit peut - être d'une vieille blessure que l'exercice de mercredi a fait ressortir."

Cotes

Two Violins aurait pris le départ à argent égal, mais, en raison de son retrait, Dance to Market, Almoner, Top Call, Fanfreluche et Croquemitaine ont vu leurs cotes s'améliorer.

Dance to Market, champion canadien des deux ans l'an dernier, a été établi favori à 5-2 en matinée.

L'entrée de Jean-Louis Lévesque, de Montréal, composée de Fanfreluche et Croquemitaine, est cotée à 3-1; Almoner, à 4-1, et Top Call, à 6-1.

Les deux premières positions sont allées à l'entrée de J. E. Frowde Seagram, Tedikus et King's Champions, tous deux à 20-1, car ils sont négligés des parieurs à la suite de leur 5e et 3e position respective dans les essais du Prix, qui est disputé sur une distance de 1 1-4 mille.

Bees Wax a triomphé par une tête sur Almoner dans la première division des essais tandis que Big Blue Bomber l'emportait dans l'autre.

Bees Wax et Regal Admiral sont cotés à 15-1 et Big Blue Bomber, à 12-1.

L'écurie Gardiner misera maintenant ses chances sur l'entrée composée de Dean of York et Mary of Scotland.

Inscrits

1. aTedikus, N. Turcotte 20-1
2. aKing's Champion, Bell 20-1
3. bCroquemitaine, Grubb 3-1
4. cMary of Scotland, Platts 8-1
5. Almoner, Hawley 4-1
6. York Ranger, Honajosa 30-1
7. Mildenhall, Fitzsimmons 30-1
8. Dance to Market, Rogers 5-2
9. Bees Wax, Armstrong, 15-1
10. bFranfreluche, R. Turcotte 3-1
11. cDean of York, aucun 8-1
12. Regal Admiral, Dittfach 15-1
13. True Willie, Kelly 30-1
14. Big Blue Bomber, Swatuk 12-1
15. Top Call, Duffy 6-1

a-entrée J. E. Frowde Seagram. b-entrée J.-Louis Lévesque; c-entrée Gardiner Farm



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
Au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"
Gagnez jusqu'à $1000 AVEC UN BILLET VERT

SPECIAL DE CARROSSERIE

PEINTURE COMPLÈTE



pour des modèles 1967 et autres plus récents.
Service d'une journée.

SEULEMENT $79.95

(La remise en état de la carrosserie et le travail anti-rouille sont en sus.)

Notre atelier est équipé de l'équipement le plus moderne et notre personnel hautement qualifié donnera à votre auto l'apparence d'un nouveau modèle.

• POSSIBILITE DE LOCATION

Téléphonez ou arrêtez-vous au

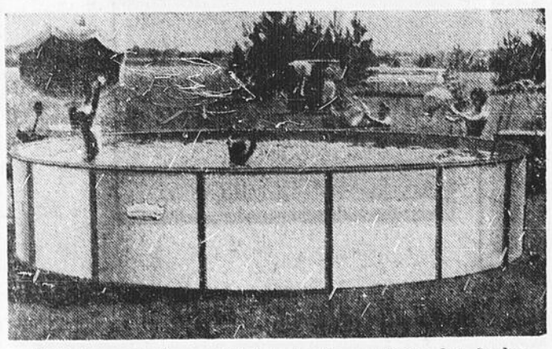
BONAVENTURE

FORD SALES LIMITÉE — FORD

777-3835

22, boul. MONT-BLEU — HULL

EN DEVENANT PROPRIETAIRE DE CETTE PISCINE...



Finie la pollution — Fini le trafic — Finies les foules

Eliminez vous aussi tous ces problèmes devenus trop communs. Profitez de notre aubaine de la mi-juin. Prix spéciaux sur toute grandeur de piscine hors-terre de haute qualité, à partir de $595.00

Offert par Jinalum

Fabricant de piscines dans la terre
Ouvert vendredi de 8 h a.m. à 9 h p.m.
Samedi jusqu'à 6 h p.m.
VENEZ NOUS VOIR ou APPELEZ-NOUS
55, promenade Cleopatra — 825-4307

CKOY — LE PUBLIC EST A L'ECOUTE DE..... — RADIO 131

BILL ROBERTS de 6 à 9h a.m.

Série Gulf Canada pour Formules A, B, C

Compétition de classe internationale le 1er juillet à l'aéroport de Rockliffe

On attend plus de 50,000 personnes à Ottawa, le 1er juillet, alors que l'aéroport militaire de Rockcliffe sera transformé pour une journée en piste de course pour servir d'hôte à une compétition de classe internationale pour voitures de coure de classes A, B et C, pour voitures sport et berlines.

Pour la première fois, Ottawa sera l'hôte des courses automobiles nationales du 1er juillet grâce à la collaboration étroite de trois clubs de sport automobile d'Ottawa, le Motorsport Club of Ottawa, l'Outaouais Valley Autosport Club et le Fiat Auto Club, du secrétariat d'Etat, qui s'occupe des Fêtes du Canada et de la compagnie pétrolière Gulf Oil.

Les bourses qui sont l'enjeu des courses sont parmi les plus fortes jamais offertes pour un championnat national au Canada: $5,000 pour la course principale et $5,000 pour les six courses secondaires, ce qui constituera un record de bourses pour une course automobile entièrement canadienne.

Le comité conjoint des trois clubs automobiles de la région avait connu un grand succès l'an dernier en attirant plus de 8,000 personnes à une compétition d'autocross qui avait lieu sur une piste à travers champs à Lucerne.

La course de la Fête du Canada sera disputée le 1er juillet à l'aéroport de Rockcliffe que l'on se charge d'aménager en piste de circuit. Des indications seront installées pour orienter les visiteurs jusqu'à l'aéroport, des parcs de stationnement seront aménagés, des services d'alimentation seront mis sur pied et une équipe de surveillance s'occupera de l'entretien des lieux et de la sécurité.

Les courses de la série Can-Am qui se sont déroulées à Mosport le 14 juin courant ont attiré plus de 50,000 spectateurs payants. La compétition de Rockcliffe dont l'entrée est gratuite et qui se tiendra dans le cadre des manifestations du 1er juillet, sous les auspices du secrétariat d'Etat, devrait battre tous les records d'assistance des activités sportives organisées dans la région d'Ottawa.

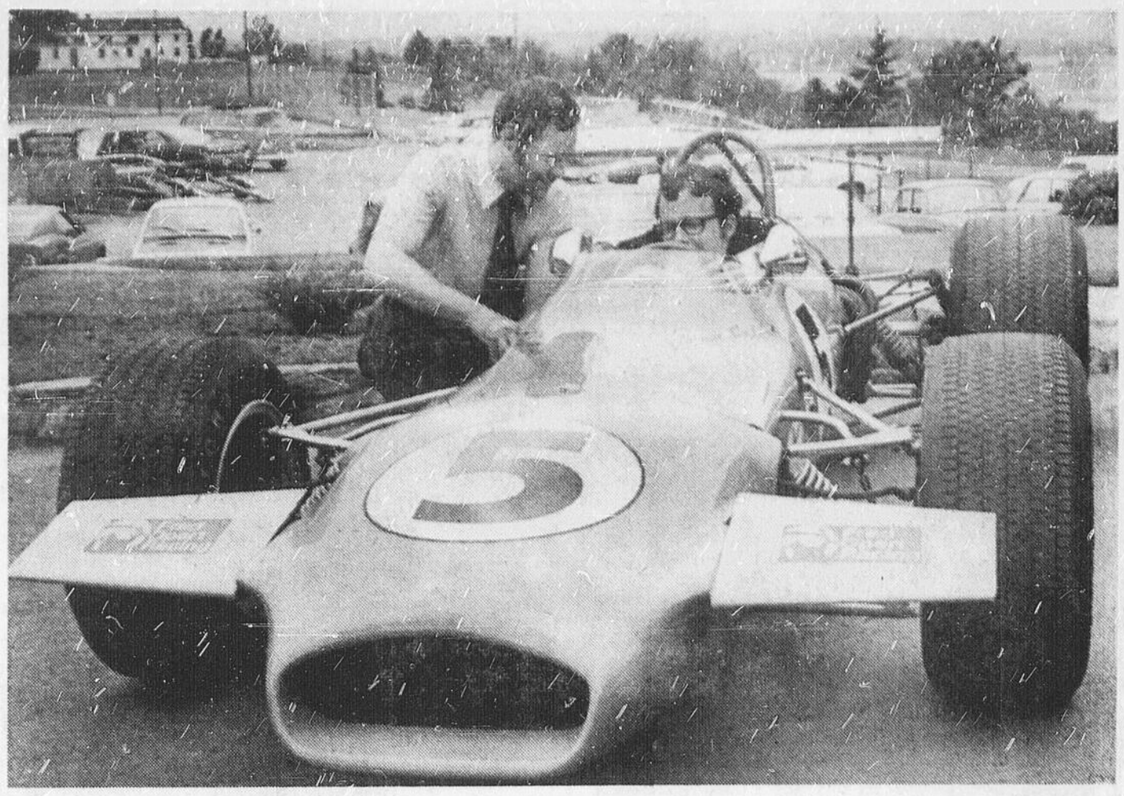
Le Rockcliffe Flying Club, le ministère de la Défense nationale et le ministère des Travaux publics ont tous concouru à l'adaptation de l'aéroport pour la manifestation du 1er juillet.

La course de la Fête du Canada s'inscrit dans la série 1970 Gulf Canada et elle compte pour le championnat canadien de course automobile. Cette série qui date de l'année dernière comporte une bourse totale de $50,000 en prix. Cette année, Eppie Wietzes défend son titre au volant d'une nouvelle voiture de formule A McLaren. Il avait remporté la coupe Gulf Canada l'an dernier dans une Lola qui appartient maintenant au torontois Tony Simms qui sera également concurrent.

Le rival le plus sérieux d'Eppie Wietzes l'an dernier, Horst Kroll inscrira la même Lola qu'il conduisait en 1969 mais il croit bien que la voiture améliorera sa performance de 1969 avec toute la peine qu'il se donne à la préparer.

D'autres courseurs lui donneront également du fil à retordre: Roger McCraig à bord d'une McLaren Mark 10-A Chevrolet, Al Pease dans une nouvelle Brabham, Bill Brack, dans une Lotus 70 Chev, Nat Adams dans une Chinook, John Powell à bord d'une Kiki version Formule A et deux nouveaux venus dans la division A, Harvey Craig, de Toronto et Russell Murray, de Montréal. Des compétiteurs exceptionnels de Formule B comme Dave Ogilvy, de Vancouver et le champion canadien B, Craig Hill seront également de la partie.

La série Gulf comprend une série de huit courses disputées d'un bout à l'autre du Canada; elle a débuté le 10 mai et se terminera le 11 octobre prochain.



(Photo Studio Impact)

Brian Lafortune, à gauche, et Brian Robertson, au volant, d'une voiture bientôt en action à Ottawa.

Le Canada est jugé selon les performances de ses athlètes

WINNIPEG (PC) — Les athlètes canadiens devraient jouir des meilleurs soins médicaux lors des concours sportifs parce qu'ils sont "la crème physique de la nation", a-t-on déclaré hier lors de l'assemblée de l'Association médicale canadienne.

Le Dr J. G. Cantwell, de Halifax, un des trois médecins qui ont attiré l'attention sur les soins dans les sports, a déclaré que les autres pays jugeaient le Canada par la performance de ses athlètes.

La présentation du Dr Cantwell a porté surtout sur les Jeux d'été canadiens à Halifax en 1969 alors que 145 médecins et dentistes étaient au service de 2,400 athlètes, précisant que le principal problème médical était l'organisation des services et l'enrôlement de médecins, dentistes et garde-malades.

Les Drs Denys Jobin, de Québec, et Robert J. Sommerville, de Calgary, ont aussi insiste sur un plus grand intérêt médical dans les sports.

Le Dr Jobin a déclaré que les programmes d'entraînement devraient être soumis à des enquêtes scientifiques afin d'en déterminer les avantages et les effets nocifs possibles.

Le médecin québecois a ajouté que les personnes expérimentées dans le traitement des blessures causées par la pratique des sports, et non les manufacturiers devraient créer l'équipement porté par les athlètes.

Selon le Dr Jobin, le rôle spécifique des médecins dans les sports est de prévenir les complications à la suite de blessures. La réhabilitation devrait commencer le plus tôt possible afin d'assurer les athlètes du maximum de chance de guérison complète.

Le Dr Sommerville a déclaré qu'un examen physique complet réduirait beaucoup les morts imprévues d'athlètes causées par des malaises cardiaques.

Lacasse conduit le Chouinard à son premier gain

Les joueurs de la Plomberie Chouinard ont remporté la victoire au compte de 6-4 jeudi soir contre le O. Dubois Ltée dans une partie de la Ligue de baseball pee wee de Hull, section Optimiste au parc St-Jean Bosco.

Pierre Lacasse, le lanceur gagnant a mené le Chouinard à sa première victoire de la saison en sept parties en effectuant neuf retraits au bâton. Il célébrait jeudi son anniversaire de naissance et il avait promis une victoire à son équipe pour l'occasion.

Bernard Vanasse était au monticule pour le Dubois.

La prochaine partie dans cette ligue est à l'affiche pour vendredi soir au parc St-Jean Bosco à 18 h 30 alors que la Pharmacie Wrightville rencontrera Assurances Charlebois.

90 voitures inscrites au Raftsmen 500

Un peu plus de quinze jours avant le départ du rallye Raftsmen 500, quelque 90 voitures sont officiellement inscrites et on attend encore une dizaine d'inscriptions pour compléter la liste officielle de départ.

Organisé par l'Association sportive Asticou (ASA), le rallye Raftsmen 500 est commandité par la brasserie Molson du Québec qui offre une bourse totale de $500 aux concurrents. Cet événement a lieu pour la deuxième année consécutive dans le cadre du Festival des Raftsmen e Hull.

Le rallye de deux jours amènera les participants dans plus d'une vingtaine de comtés du Québec et le départ est prévu pour 23 heures le 3 juillet au parc Moussette à Hull. L'arrivée dans la ville-étape encore inconnue aura lieu vers midi le samedi. Une réception est prévue à l'hôtel où logeront les coureurs.

Les rallyeurs quitteront la ville-étape le dimanche matin pour revenir à Hull en fin d'après-midi. La remise des bourses et des trophées se fera sous la grande tente des Raftsmen au parc Moussette dimanche soir, le 5 juillet.

Lacombe aide le Cartier à gagner, 7-3

Léo Lacombe a cogné trois coups sûrs en trois apparitions au bâton jeudi soir pour la Vitrerie Cartier dont deux ont produit quatre points pour mener les siens à une victoire de 7 à 3 sur le Independent Coal dans la Ligue intermédiaire O'Keefe.

Roger Rochon a accordé 10 coups sûrs pour les gagnants et il a effectué six retraits au bâton. Jacques Cété, le lanceur perdant, a accordé six coups sûrs et effectué trois retraits. Bernard Belley a cogné un circuit bon pour deux points pour Independent Coal.

Dans une deuxième partie à l'affiche jeudi soir, le Gauthier-Guénette a vaincu le Swedlove Furniture au compte de 4 à 2. Robert Perrier a cogné deux coups sûrs en deux apparitions pour faire produire deux points pour le Gauthier-Guénette.

Pierre Tessier a accordé cinq coups sûrs et effectué quatre retraits pour les vainqueurs. Maurice Thibault était au monticule pour les perdants. Il a accordé six coups sûrs et effectué sept retraits au marbre. André Poirier a cogné un coup sûr en deux apparitions pour faire produire les deux points du Swedlove.

Vendredi soir, dans la Ligue intermédiaire O'Keefe, l'épicerie Fréchette en vient aux prises avec les Chevaliers de Colomb à 19 h et le Val Campeau rencontre le St-Jean-Bosco à 20 h 30 au parc Larocque.

Ottawa-Est et Vanier triomphent

Dans un programme double de la Ligue Olympique de balle molle du Patro St-Vincent d'Ottawa, le Ottawa-Est a triomphé du Overbrook au compte de 6 à 5. L'étoile de ce match a été Jacques Cléroux qui a fait produire le point victorieux en dernière manche. Le lanceur gagnant a été Richard Robert et le perdant Gilles Nadeau.

Dans la deuxième rencontre, le Vanier a disposé du Sandy Hill par une pointage de 13 à 9. L'étoile du match, Marc Greffe, qui s'est distingué d'une façon toute particulière à la défensive.

Le lanceur gagnant, Guy Leduc et le perdant, Richard Couvillon.

De l'action? Bien sûr!

Ce soir 7h 45

Samedi 7h 45

Dim. 2h p.m.

771-1131



CONNAUGHT

La loi interdit aux enfants de moins de 16 ans d'assister aux programmes du soir.

CHEMIN AYLMER, LUCERNE, QUE.



Kmart
Une filiale de la S. S. Kresge Co. Ltd.

Rabais du tonnerre

SAMEDI À PARTIR de 9H A.M.

Aubaine-choc — QUANTITE RESTREINTE

EPANDEUR
A GRAINES et A ENGRAIS TONKA
Prix de rabais spécial 4.88
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — QUANTITE RESTREINTE

GRACIERE REFRIGERANTE
EN STYROFOAM
Prix ordinaire K mart 1.27
Prix de rabais spécial 99¢
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — QUANTITE RESTREINTE

HIBACHI DOUBLE
10" x 20"
Prix ordinaire K mart 11.88
Prix de rabais spécial 9.99
SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc — QUANTITE RESTREINTE

HUILE A CHAUFFAGE COLEMAN
128 on.
Servez-vous-en dans les poêles de camp, lanternes et chaufferettes.
Prix ordinaire K mart 1.54
Prix de rabais spécial 1.17
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — QUANTITE RESTREINTE

PANTALONS TOUT-ALLER
à repassage permanent
pour hommes
Tailles diverses
Prix ordinaire K mart 7.97
Prix de rabais spécial 4.99
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — QUANTITE RESTREINTE

SACS DE COUCHAGE
36" x 72"
Doublés, avec des imprimés sport
Prix ordinaire K mart 6.99
Prix de rabais spécial 5.99
SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc — QUANTITE RESTREINTE

MATELAS REMBOURRE
pour tente-roulotte 48" x 72" x 3".
Rembourré de mousse.
Prix ordinaire K mart 19.95
Prix de rabais spécial 15.97
SAMEDI SEULEMENT

1055, boul. ST-LAURENT (près du ch. de Cyrville)
1651, ch. MERIVALE (près de la promenade Meadowlands)

La Conférence canadienne des arts attaque les propositions de réforme fiscale du gouvernement

Aujourd'hui, les représentants de la Conférence canadienne des arts ont exprimé l'opinion que le Livre blanc sur les réformes fiscales révèle "soit une schizophrénie soit un chaos psychotique" dans la politique du gouvernement fédéral.

A propos d'un mémoire qu'elle a soumis au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques qui revoie les propositions de réforme fiscale, la CCA a cité le Livre blanc comme un autre exemple de "mépris irréfléchi des arts et de la qualité de la vie dans notre pays". La CCA se présentera devant le Comité dans la soirée du lundi 22 juin.

Selon Duncan Cameron, directeur national de la Conférence, "nous devons conclure que notre Gouvernement considère les arts comme étant insignifiants et sans intérêt pour la vigueur du pays, la préservation de notre identité et le renforcement des liens de la Confédération".

"Il y a quelques années, le Canada occupait une place enviable dans le monde pour l'appui éclairé qu'il accordait aux arts. Puis tous les budgets d'aide culturelle furent bloqués. Nous voilà maintenant confrontés aves des propositions de réforme fiscale qui limiteront l'aide privée et frapperont durement les artistes", a-t-il ajouté. La Conférence canadienne des arts soutient que les arts sont déjà dans le marasme et que beaucoup d'entreprises artistiques sont au bord de la faillite.

Selon Jean-Louis Roux, président de la Conférence, il est impossible de concilier les politiques progressistes énoncées par le secrétaire d'Etat, Gérard Pelletier, le directeur du Conseil des arts du Canada, Peter Dwyer et celui du CRTC, Pierre Juneau, avec "l'irresponsabilité engendrée par l'ignorance ou une négligence gratuite" dont témoigne le Livre blanc.

"Il est temps que le Gouvernement s'arrête de tergiverser, a-t-il dit, il doit reconnaître que les arts sont indispensables à la survie de toute société. La vigueur des arts est un témoignage de la vigueur d'une société. Le Canada n'est pas à l'abri de la division ni de l'invasion culturelle au point de pouvoir se désintéresser de ces considérations."

Dans son mémoire, la CCA s'oppose à la proposition visant à imposer le revenu de placement des organismes sans but lucratif; cette proposition y est qualifiée "d'inadmissible". Un tel impôt découragerait le placement de capitaux privés dans les arts alors que le Gouvernement prétend l'encourager. Il empêcherait l'essor de fondations pour des musées et des galeries d'art, dont les fonds servent à constituer des collections pour la joie du public. Il diminuerait les fonds d'urgence des compagnies des arts de représentation qui assurent une certaine stabilité face à la précarité des subventions du Gouvernement et à l'augmentation des frais.

La CCA maintient que l'imposition des bourses, bourses de recherches, bourses d'entretien et des subventions aux artistes, préconisée par le Gouvernement, diminuerait le pouvoir des fondations et des compagnies qui assurent leur appui aux arts et augmenterait les budgets culturels du Gouvernement. Si cette proposition n'est pas modifiée, elle pourrait "être interprétée comme de l'indifférence qui va jusqu'à l'irresponsabilité", peut-on lire dans le sommaire.

Il a été proposé également d'accorder aux artistes, dont le revenu connaît des hauts et des bas au cours des années, les mêmes droits d'étalement du revenu qu'aux cultivateurs et aux pêcheurs. Les frais de scolarité de beaux-arts et les leçons particulières de professeurs d'art ne sont pas déductibles comme les autres frais de scolarité. La CCA souhaite que les étudiants d'art bénéficient du même traitement que les autres.

La CCA considère qu'il n'est pas possible d'imposer les gains de capital sur la vente de biens personnels à partir de $500; elle estime que les frais entraînés par la surveillance de plusieurs milliers de transactions insignifiantes dépasseraient les recettes fiscales. Elle propose un minimum de $5,000 pour les gains de capital sur les biens personnels y compris les oeuvres d'art.

Un autre chapitre du mémoire souligne que la proposition visant à maintenir le plafond de 10 pour cent pour les dons de charité déductibles, y compris les dons aux organisations artistiques, détruit l'espoir du Gouvernement de voir des individus et des corporations privées alléger le fardeau que le Gouvernement doit supporter pour appuyer les arts. La CCA propose un plafond de 20 pour cent. Elle recommande également d'apporter un stimulant fiscal spécial en permettant de déduire du revenu 150 pour cent du montant des dons pour le retrait de la dette d'organismes artsitiques, pour des commandes ou la production de nouvelles oeuvres d'art canadiennes, pour couvrir les frais de capital entraînés par la construction de nouveaux bâtiments ou l'agrandissement de bâtiments et les coûts de la réalisation dans les arts de représentation, pour financer des acquisitions majeures dans les collections de galeries d'art ou de musées. Le programme de 150 pour cent est proposé pour une période de cinq ans.

La Conférence canadienne des arts, fondée en 1945, est une association d'organismes artistiques dans tout le Canada et représente le secteur privé de la communauté artistique. Largement financée par des subventions fédérales, elle s'exprime franchement au nom des arts et n'hésite pas à s'instituer critique du Gouvernement.

2 grands spectacles ce soir



LES PLUS GRANDS COMEDIENS DU CANADA

Les JEROLAS

ET LEUR REVUE

• Spectacles à 10 h 15 p.m. et 12 h 15 a.m. •

Réservations: 663-5363

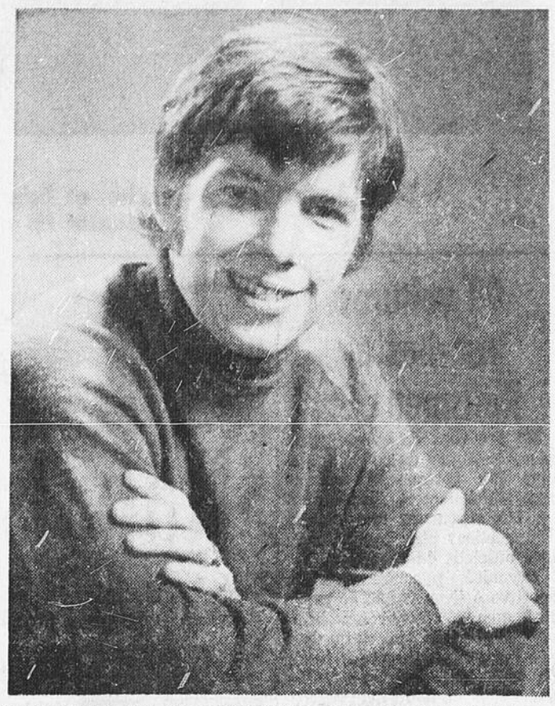
HOTEL • Ambassador

641, BOUL. MALONEY, GATINEAU



The Enterprise en vedette au Château Laurier

L'orchestre The Enterprise joue de tout. La musique que vous préférez: les morceaux d'autrefois ou les airs endiablés d'aujourd'hui. Venez danser. Venez au Cock & Lion passer une soirée agréable. Du mardi au samedi à compter de 20 h 30. Le menu du buffet est à seulement $1.25. Au Cock & Lion. Château Laurier. Un hôtel CN.



SPECTACLE DU CHANSONNIER ROBERT GREGOIRE — C'est samedi que "La boite à Gagard" du domaine des cèdres du lac Simon, située à quelque 65 milles de Hull et à trois de Chénéville, accueillera le chansonnier hullois Robert Grégoire, deuxième invité de la saison. Précisons que le premier invité était le fantaisiste Jean-Lou et que le drecteur de la boite, M. Edgard Demers, semble devoir accorder le premier choix aux artistes de la région. Robert Grégoire donnera trois tours de chant: le premier à 21 h 30, le second à 23 h et le dernier à minuit trente.

Concerts populaires

MONTREAL (PC) — La ville de Montréal, avec l'appui financier de la compagnie Kraft, présentera tous les lundi soirs, du 6 juillet au 10 août, des soirées d'opéra à l'aréna Maurice-Richard suivant la formule des "concerts populaires".

En annonçant cette nouvelle mercredi, au cours d'une conférence de presse, le maire Jean Drapeau a précisé que cette nouvelle série intitulée "Les soirées d'opéra populaire", mettra en vedette plus de 30 des meilleurs chanteurs du Québec et six chefs d'orchester bien connus.

Chacun de ces concerts, a-t-il expliqué, se composera d'une partie de musique instrumentale et des extraits les plus populaires des deux opéras. On présentera en tout des extraits de 12 opéras.

Evoquant par ailleurs la possibilité d'établir dans la métropole une troupe d'opéra permanente, le maire a affirmé: "Il faudra, bien sûr, que Montréal ait sa troupe de théâtre lyrique permanente sous peu et sa fondation dépendra du succès que remportera, cet été, cette série à l'aréna Maurice - Richard. Et, je crois que ce sera un succès."

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	P	R	I	X	E	B	O	I	R	O	N	T	C	C
2	A	R	O	T	I	I	E	S	O	R	R	O	O	O	O
3	R	A	I	O	E	S	O	A	E	N	N	O	N	M	R
4	E	V	S	N	S	U	A	V	E	S	E	T	R	O	T
5	T	I	S	N	E	O	I	O	P	A	R	L	E	R	A
6	U	R	O	O	I	V	O	I	L	A	T	R	A	I	N
7	A	M	P	U	A	E	E	R	I	T	A	V	O	I	R
8	S	O	U	S	T	T	R	R	I	T	E	S	T	E	R
9	C	R	E	A	R	A	E	E	R	R	I	E	S	E	A
10	B	U	T	E	R	M	E	A	S	G	S	T	V	P	S
11	X	S	N	M	E	O	I	U	N	O	A	I	O	E	P
12	L	N	E	N	V	N	I	E	U	U	V	R	E	R	O
13	E	E	T	R	E	T	R	R	R	R	O	D	I	E	T
14	B	R	I	S	E	A	D	E	E	V	I	E	S	S	E
15	E	A	B	R	I	S	R	S	E	P	R	O	S	E	S

AVIVER, AVOIR, AMONT, ARMEE, ABRIS, BIENS, BOIRONT, BRISE, CONTRAIREMENT, CREA, ETATS, ETRENNE, ERES, ETRE, IDEES, NOMS, NONNE, NOUS, ORNE, PARLERA, PRIER, PRIX, PROSES, POTE, PERES, ROTI*, REVE, RITE, RESTAURER, REVENIR, REVIVRE, RITES, ROIS, RAVIR, ROSE, RARE, SUITE, SOUS, SOURDS, SEREIN, SAVOIR*, SIGNERAI, SOIE, SUAVES, SAUTERA, TAIES, TORT, TESTER, TROC, TRAVERS, TONS, TRAINES, TROT, TRAIN*, TERME, UREE, VOILA, VOIX, VASEUX, VIES, VOUS

Solution du mot caché : **COMPTABLE**

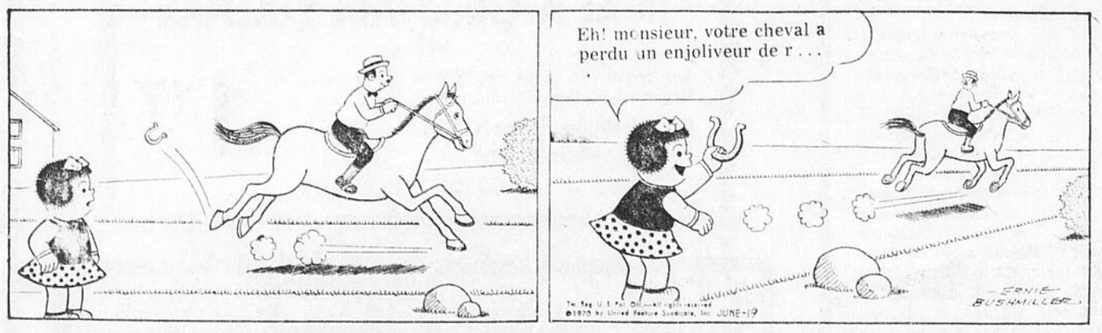
VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

A-PAL-O





ANDROMEDE



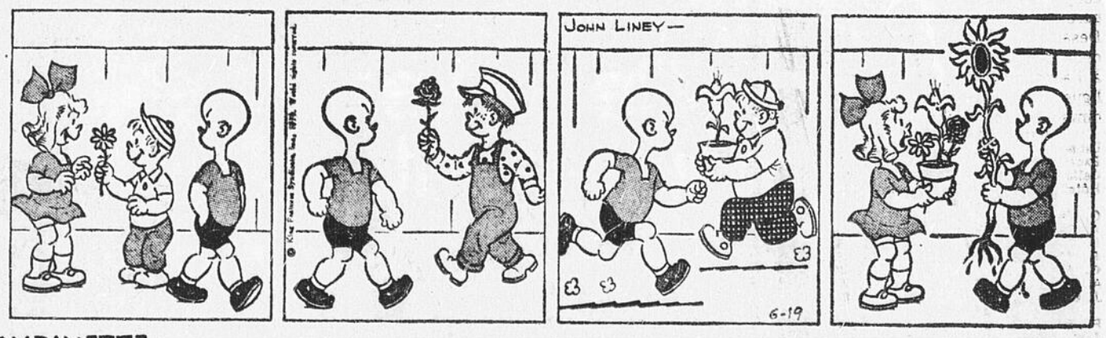
LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



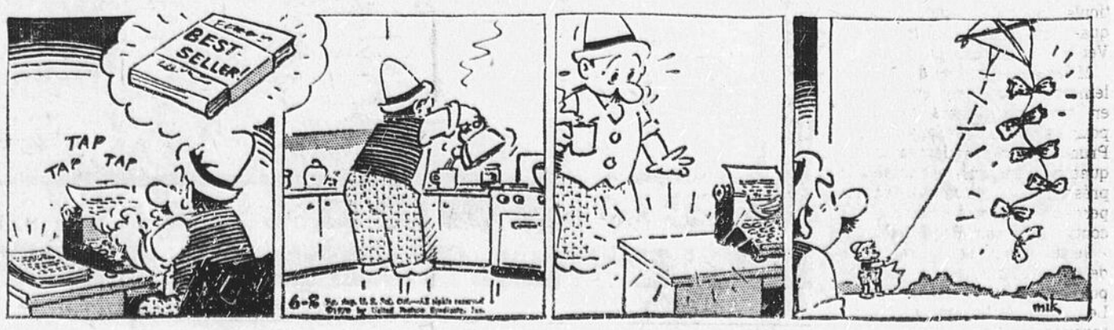
HENRI



BLONDINETTE



FERDINAND



Harry Villeneuve décoré par Vanier

Un des candidats au trophée Jean-Charles D'Aoust décerné au meilleur athlète amateur de la région d'Ottawa-Hull, M. Harry Villeneuve, champion de karate a reçu mercredi soir des mains du maire de Vanier, M. Roger Crête, un certificat de mérite au cours de l'assemblée régulière du conseil municipal.

M. Villeneuve, un athlète reconnu au karate a reçu ce certificat en reconnaissance de ses réussites exceptionnelles dans cette discipline. Harry Villeneuve possède manitenant son propre club de karate dans l'édifice du Centre récréatif de Vanier. Une quinzaine d'élèves suivent déjà assidûment les cours du champion de karate.

Hull-Volant renverse la décision

Le Lambert s'est vu enlever une victoire, mercredi soir, à l'occasion de la reprise d'un match protesté dans la Ligue senior interprovinciale O'Keefe de baseball. Comme on le sait, le Lambert avait décroché une victoire de 8-4 sur le Hull-Volant, mais à la suite d'un protêt la direction de la ligue a décidé que ce match serait repris à compter de la deuxième manche et Guy Roy à qui l'on avait accordé un circuit lors du premier match, serait au deuxième but.

Les porte-couleurs du Hull-Volant n'ont pas raté l'occasion et ils ont finalement remporté une victoire de 18-12 lors d'une partie où 27 coups sûrs ont été réussis. Pierre Bélair, en relève à Pierre Chartrand, a été le lanceur gagnant pendant que Bob Hanson, le lanceur débutant du Lambert, subissait la défaite.

Chartrand a frappé un circuit pour le Hull-Volant pendant que J.-G. Magny a réussi le même exploit pour le Lambert.

Hull-Volant	040 425 3—18 14 4	
Lambert	040 040 4—12 135	

Pierre Chartrand, Pierre Bélair, (1-0), 5e, et Gilles Renaud, Jean Marengère, (2); Bob Hanson, (1-2), Gaétan Rochon, (6) et Guy Roy. C.: Pierre Chartrand, H.-V.; J.-G. Magny, L.

J.-M. Périard se surpasse au monticule

Les équipes de l'hôtel Bank et Ultra Electrique-Massey Store ont remporté une victoire chacune lors d'un programme double présenté, mercredi soir dans la Ligue intermédiaire de balle molle Val-Tétreau.

Le Bank a disposé du Cellard Texaco au compte de 4-2 lors du premier match. Rock Bergeron, qui a reçu l'aide de Michel "Bunny" Larocque à la sixième manche, a été le lanceur gagnant. Il a accordé sept coups sûrs et a retiré trois frappeurs sur trois prises. Jean-Marie Bélair, qui a accordé cinq coups sûrs, a subi la défaite. Rock Potvin a été le meilleur frappeur des gagnants avec un double. Le Bank s'est assuré la victoire grâce à une poussée de deux points à la troisième manche pour briser une égalité de 1-1.

Le lanceur Jean-Marc Périard a été la grande vedette du deuxième match, conduisant le Ultra Electrique à une victoire de 5-2 sur le Desabrais Excel-Sunoco. Périard a fait preuve d'un contrôle presque parfait alors qu'il a retiré 14 frappeurs sur trois prises et qu'il n'a alloué que trois coups sûrs. Pierre Martial, qui a accordé sept coups sûrs, a été le lanceur perdant. Lionel Chartrand, du Desabrais, a été responsable des deux seuls points des perdants à l'aide d'un long circuit. Cette ligue poursuit ses activités, dimanche seulement.

CLASSEMENT

Ultra Electrique	10	7	3	.750
Excel-Sunoco	9	5	4	.555
Cellard Texaco	10	5	5	.500
Hôtel Bank	9	2	7	.222
Frappeurs				
G. Janneau, E-S	21	12		.571
A. Cadieux, H-B	15	8		.533
L. Charrtand, E-S	27	13		.481
R. Potvin, C-T	13	6		.461
G. Matte, H-B	22	10		.454
A. St-Louis, U-E	20	9		.450
J. Gervais, C-T	14	6		.428
Lanceurs				
R. Bergeron, C-T	2	0		1.000
J.-M. Périard, U-E	5	1		.833
P. Martial, E-S	3	2		.600

Maurice Régimbald brille au bâton et au monticule

Le lanceur Maurice Régimbald a permis à l'épicerie Périard de Pointe-Gatineau de se rallier pour vaincre les Vétérans au compte de 16 à 13 dans la Ligue des Vétérans de Pointe-Gatineau mercredi soir. Régimbald a remplacé le lanceur André Charron au monticule pour les siens dans la quatrième manche alors que les Vétérans menaient par 11 à 0.

Maurice Régimbald a également réussi trois coups sûrs en trois apparitions au bâton pour aider le Périard. Roger Prud'homme a également cogné quatre coups sûrs en autant de présences au bâton. Le lanceur perdant a accordé 11 coups sûrs contre neuf pour Régimbald.

Jeudi soir, une autre partie de cette ligue est à l'affiche pour 20 h 45 au parc Apierre. Le Esso Hall rencontrera la taverne La Gap.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART



Distributeurs électriques de mousse chaude par Schick 19.97 ch.

Cologne et lotion après-rasage Citation 4¾ on. chacun 1.77 l'ens.

Lotion Après-rasage Hai Karate lime ou régulière 4 on. 1.17 ch.

SPÉCIAUX POUR LA FÊTE DES PÈRES

CHEMISES SPORT
en coton pour jeunes gens

2.47 chacune

- Des chemises en mélange de coton et polyester à plis permanents.
- Teintes de bleu, or, olive, brun ou gris en quadrillés Tattersall, teintes atténuées ou motifs chics.
- Des chemises en tricot à plis permanents en or, bleu, beige ou olive dans des tons unis olive ou à rayures baril.
- Les deux modèles dans les tailles P, M, G

SHORTS BERMUDES
au koratron pour jeunes gens

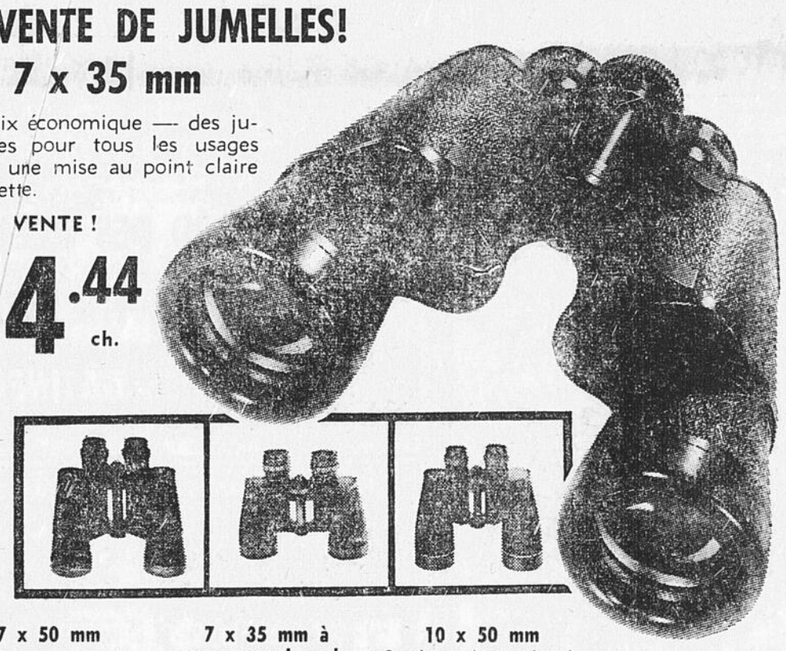
3.47 chacun

- Un modèle à passants à ceinture, avec 2 poches à l'avant et 2 autres à l'arrière
- Confectionnés pour un ajustement galbé et profilé
- Tailles 28 à 40 dans les tons olive, bleu, or, beige, blé ou rhum.

VENTE DE JUMELLES!
7 x 35 mm

A prix économique — des jumelles pour tous les usages avec une mise au point claire et nette.

VENTE ! **14.44 ch.**

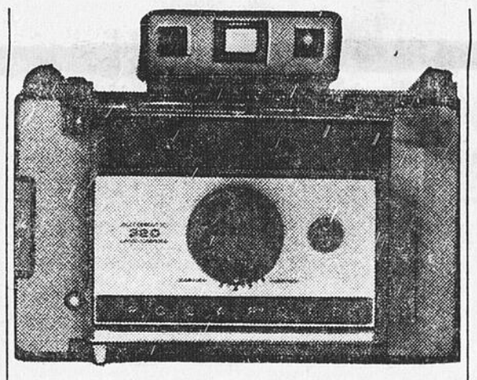


7 x 50 mm
Pour la chasse, en bateau ou tout simplement vous rapprocher. Des jumelles robustes et à grande précision. Ch. 22.93

7 x 35 mm à super grand angle
Spacieux champ de vision de 78 pieds à une distance de 1,000 verges, compactes et légères. Ch. 32.83

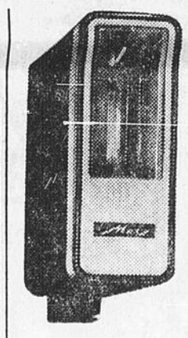
10 x 50 mm
Spacieux champ de vision pour votre bon divertissement même lorsque les conditions d'éclairage ne sont pas les meilleures. Ch. 24.33

TOUTES LES JUMELLES ont un optique à revêtement anti-réfléchissant intégral. Au complet avec étui et courroies. Pleinement garanties.



CAMERAS EN COULEURS ET AUTOMATIQUES POLAROID 320
57.74 ch.

- Prend des images en couleurs ou en noir et blanc
- Chargement à insertion
- Spacieux imprimés de 3¼ x 4¼
- Télémètre et viseur couplés
- Polaroid CP2 ... 29.91 ch.
- Modèle 340 ... 99.84 ch.
- Modèle 350 ... 148.82 ch.
- Modèle 330 ... 78.82 ch.
- Modèle 360 avec chargeur et flash électroniques 198.84 ch.



Lampes électroniques
12.63 à 88.86 chacun

- Bauer, Metz, Braun, Soligor et Dimension
- Choix de 15 modèles
- Modèles Nicad AC et AC/DC



Nouveaux rasoirs Lectro Blade 7 de Remington
34.99 ch.

- Modèle rechargeable pour un rasoir à cordon ou sans cordon
- Cadran de contrôle à 6 positions
- 4 positions de rasage
- En plus du taille-favoris.

TREPIEDS

8.92 ch. 12.91 ch. 15.63 ch. 18.86 ch.

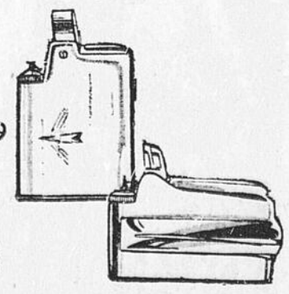


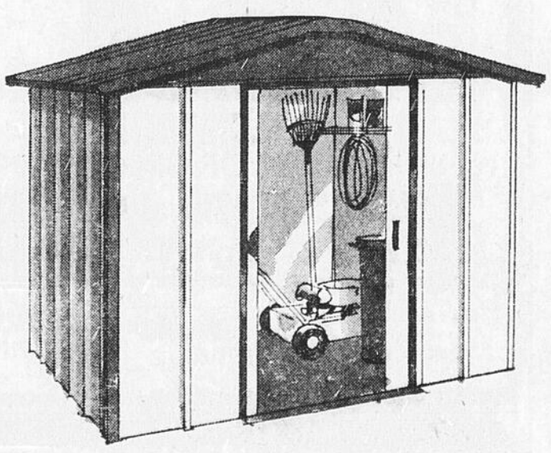
- Choix complet pour toutes les exigences de la photographie
- Des modèles sur pied ou de table
- Robustes et massifs.

BRIQUETS
Varaflame au Butane par Ronson

BRIQUETS DE TABLE 11.66 à 22.49 ch.

WINDLITES 8.06 à 12.56 ch.

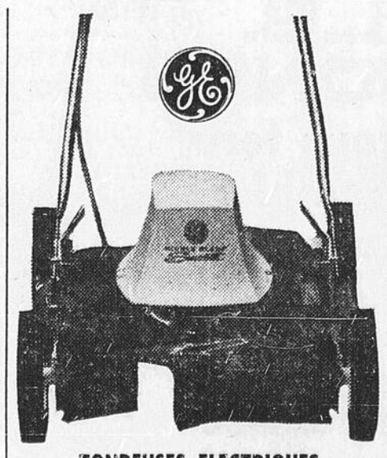




REMISES DE LUXE EN ACIER

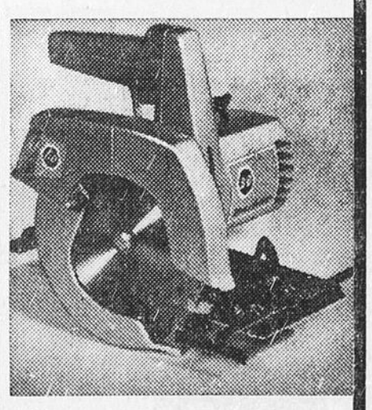
- Poutre en acier supportant le plancher en contreplaqué d'extérieur de ⅜"
- Les portes glissent sur des galets de roulement à billes
- De Spacemaker, 72" x 56"
- Pour le rangement de vos bicyclettes, barbecues, tondeuses
- Papa l'appréciera sûrement

Modèle G65 **64.77 ch.**
Modèle G87 (dimensions du plancher, 98" x 78") avec tablette gratuite. **118.77 ch.**



TONDEUSES ELECTRIQUES CGE
MODELE PM30 **67.91 ch.**

- A patinage de l'embrayage afin de prévenir les endommagements au moteur
- Carter à éjection jumelée et guidon basculant
- Le guidon se pose à plat afin de la suspendre au mur
- Puissant moteur de 8 AMP. comparable à 3 H.P.
- A démarrage facile — il suffit de presser au bout du doigt
- Roues de 7" et ajusteurs de la hauteur des roues.



SCIES MOTORISEES BLACK & DECKER
29.91 ch.

- Moteur de 9 amp. à 1¼ H.P.
- Profondeur de la coupe: 90° — 2⅜; 45° — 1⅞
- A équilibre amélioré
- Lame de 7¼" et clef comprises

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN!

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

CKCH
Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT

GAGNANT DE TROPHEES DE L'ACADEMIE 4

Vous n'avez jamais rencontré un duo du genre de Butch et The Kid



33e GRANDE SEMAINE

"Dammitall. Why is everything we're good at illegal?"

RECOMMANDÉ POUR ADULTES



20th Century Fox Presents
PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
Spectacles ce soir à 7.10 - 9.20
Samedi et dimanche à 2.30 - 4.50 - 7.10 - 9.20
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0342

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Les nièces de la Colonelle". "Kamasutra"

CARTIER — "Le droit de naître" 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.00 "L'amour s'éveille" 2.45 - 5.50 - 8.40.

CINEMA DE PARIS — "Deux femmes en or" 6.30 - 9.30. Dim.: 12.45 - 3.45 - 6.30 - 9.30. "Etrange Maria" 8.35. Dim.: 2.30 - 5.35 - 8.35.

CINEMA VENDOME — 3e partie "Miracle de l'amour" 6.40 - 10.00. Dim.: 12.30 - 3.40 - 6.40 - 10.00. "Alerte à la drogue" 8.25. Dim.:

ELGIN — "The Ballad of Cable Hogue" 1.50 - 4.25 - 7.05 - 9.40. Dern. 9.10.

ELMDALE — "In Search of Gregory" 7.10 - 9.20. Sam., dim.: 2.00 - 3.45 - 5.25 - 7.15 - 9.10.

LAURENTIEN — "The Valley of Gwangi" 6.30 - 9.45. "Le Renard des Océans" 8.00.

LITTLE ELGIN — "Women in Love" 1.55 - 4.30 - 7.05 - 9.40. Dern. 9.15.

MALL — "Love Hunger" 1.20 - 3.50 - 6.20 - 8.50. "The Pink Pussy" 12.00 - 2.30 - 5.00 - 7.30 - 10.00.

MAYFAIR — "Loving 6.50 - 10.00. "Sweeden, Heaven, or Hell" 8.20. Dern. 8.20.

NELSON — "A Man Called Horse" 7.35 - 9.40. Sam., dim.: à partir de 1.30.

REGENT — "Mash" 1.00 - 3.00 - 5.05 é 7.10 - 9.20. Dim.: 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.20 - 9.10 "Bob

RIDEAU — "Latitude Zéro" 3.04 - 6.24 - 9.50. "Tarzan's Deadly Silence" 1.30 - 4.50 - 8.15.

SOMERSET — "The Kremlin Letter" 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dim.: 2.00 - 4.25 - 6.40 9.00.

CINEMA I — "The Liberation of L.B. Jones" 7.25 - 9.25.

CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 7.10 - 9.13 Sam. et dim. 2.30 - 4.50 - 7.10 - 9.20

TOWNE — "Z" 7.10 - 9.30; dim. 1.55 - 4.35 - 7.10 - 9.35.

CINE-PARCS

AIRPORT — "A Man Called Horse". "The April Fool".

ALADDIN — "The Only Game In Town". "100 Rifles"

AUTO-SKY — "The Parent Trap" "Dimension 5".

BRITANNIA — "Latitude Zéro". "Tarzan's Deadly Silence".

QUEENSWAY — "Kremlin Letter". "Bedazzled".

STAR-TOP — "Trouble With Girls" "Marlowe"

DUVERNAY
MOTOR HOTEL
207, rue Principale, HULL
MAGNIFIQUES SALLES
pour vos réunions, banquets, mariages et réceptions de tous genres. Pour plus amples détails et réservations, veuillez composer:
771-8351
"Nous garantissons entière satisfaction"

Au Musée d'art contemporain

La sculpture québecoise de 1945 à nos jours

Le ministère des Affaires culturelles annonce que le Musée d'art contemporain est fermé au public jusqu'au 23 juin 1970, afin de procéder à l'installation d'une importante exposition intitulée "Panorama de la sculpture au Québec de 1945 à 1970", qui aura lieu au Musée d'art contemporain du 23 juin au 6 septembre 1970.

Cette exposition groupera environ 130 oeuvres de plus de quatre-vingts sculpteurs du Québec.

Cette rétrospective de la sculpture québecoise fait suite à celle de la peinture qui fut organisée par le Musée d'art contemporain durant l'été 1967.

Un catalogue important, qui comprendra un historique de l'évolution de la sculpture, le catalogue des oeuvres, les notes biographiques des artistes et plus de 250 reproductions, a été préparé pour cette occasion et sera disponible dans le courant de l'été.

La direction du Musée prie son public d'excuser la fermeture temporaire nécessitée par l'importance qu'elle accorde à la présentation visuelle de cette exposition majeure.

Le vernissage de "Panorama de la sculpture au Québec de 1945 à 1970", aura lieu le mardi 23 juin, et le public est cordialement invité.

On demande des poètes

Le quotidien montréalais "Le Devoir" annonçait dans son édition de jeudi que Montréal connaitra une nouvelle "Nuit de poésie".

En effet, c'est sous l'impulsion de deux poètes québecois, Paul Chamberland et Michel Bujold, que cette "Fête de la parole" aura lieu du 24 au 25 juin, de 19h à 7h du matin.

Tous les poètes connus, inconnus, méconnus, mal connus, ayant ou non publié, sont invités à entrer en communication avec Michel Bujold, au numéro 238-0435, à Montréal. Ou lui écrire, à 300, rue Sherbrooke, apt. 5. Il fournira aux intéressés tous les renseignements nécessaires.

Cabarets Restaurants

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — Spectacle du mardi au dimanche. Salle de réceptions.

HOTEL BRITISH — Musique de danse tous les soirs. Salle à diner.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du mardi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon Bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1h a.m. Spectacle à 9.30.

HOTEL-MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18h à 22h. Le samedi de 18h à minuit.

RESTAURANT HOWAH — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la Salle à diner et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nailhead".

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

VOUS NE POUVEZ PAS LE MANQUER



20th Century-Fox Presents THE KREMLIN LETTER
Color by DE LUXE® PANAVISION®
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Autre film au ciné-parc seulement
"BEDAZZLED"
Représentations commencent au crépuscule.

SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON THE QUEENSWAY 745-7145

Restaurant
Chef Pierre
753, ch. Montréal
OTTAWA
★Spécialité "Mets français"
• Diners d'hommes d'affaires
• Réceptions • Banquets
Réservation ... 745-6855

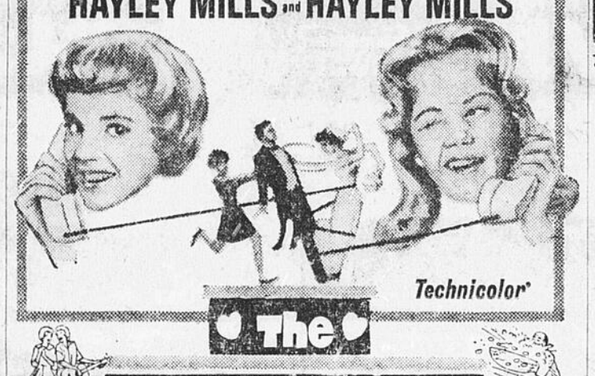
En vedette ...
DIMANCHE
"LE QUATUOR GUY NOEL"
et la talentueuse chanteuse
RITA RENAUD
Danse tous les soirs de 9 à 1 h a.m., le dimanche de 4 à 11 h p.m. Dimanche diner servi de midi à 8 h 30 p.m.
HOTEL
BRITISH
Rés.: 684-4820
71 Main, Aylmer, Qué.

LES DEUX FILMS LES PLUS BRULANTS EN VILLE
EXEMPTS DE TOUTES RETENUES!



Hommes désespérés et femmes assoiffées FILMS EN COULEURS
"La où le mal vit" avec LIBERTAD LEBLANC
"LOVE HUNGER" 1.20 - 3.50 - 6.20 - 8.50
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771
"THE PINK PUSSY" 12.00 - 2.30 - 5.00 - 7.30 - 10.00

Regarde maman! Regarde papa!
DIVERTISSEMENT FAMILIAL
AMENEZ LES ENFANTS — ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS: ENTREE GRATUITE
C'est un film loufoque et sensationnel!
WALT DISNEY presents
HAYLEY MILLS and HAYLEY MILLS



Technicolor
The PARENT TRAP!
Autre film en couleurs
"DIMENSION 5"
Auto-Sky DRIVE IN Broadline (Prescott Hwy) 722-2653

OUVERTURE D'UN SALON DE TONTE spécialisé pour les CANICHES FRANÇAIS
Membres du Canadian Kennel Club Mme Gertrude Miron, propriétaire, vous offre dix années d'expérience dans ce domaine.
PRIX TRES SPECIAUX du 12 au 27 juin
EMBRUN, ONT. — 443-2048

DE L'ACTION C'EST SUR!
CE SOIR: 7 h 45 p.m.
SAMEDI: 7 h 45 p.m.
DIMANCHE: 2 h p.m.



CONNAUGHT
Enfants 6 ans et plus admis l'après-midi seul.
Rés.: 771-1131

VENEZ PASSER UNE SOIRÉE AMUSANTE avec les PEARLY KINGS au Pub



Chanter en choeur dans le PUB est très agréable— c'est une expérience que vous aimerez renouveler.
BUFFET 3/6d (50¢)
Pour plus de renseignements
COMPOSEZ: 237-3600
VASTE STATIONNEMENT
SKYLINE HOTEL OTTAWA
Toutes les salles de spectacle ouvertes jusqu'à 1 h a.m.
101, Rue Lyon
La Chaîne Canadienne
TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL
BROCKVILLE • KINGSTON, JAMAICA

DERNIERE SOIREE — 2 FILMS-COULEURS
"LE RENARD DES OCEANS"
John Wayne — Lana Turner
"THE VALLEY OF THE GWANGI"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

COMMENCE AUJOURD'HUI!



JULIE CHRISTIE
"IN SEARCH OF GREGORY"
co-starring
MICHAEL SARRAZIN · JOHN HURT
PAOLA PITAGORA and ADOLFO CELI
Une production UNIVERSAL — TECHNICOLOR — POUR ADULTES
Représentations vendredi 7.10 - 9.20
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE • PHONE 728-2323
Représentations sam. et dim. 2.00 - 3.45 - 5.25 7.15 - 9.10

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
2 GRANDS SUCCES!
ELVIS '69
"The trouble with girls"
from MGM Panavision® & Metrocolor
MGM presents A Katzka-Berne Production starring
James Garner
Gayle Hunnicutt
"Marlowe"
Metrocolor
Ouvre à 7.30 — Projection au crépuscule
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

COMMENCE AUJOURD'HUI



"PUISSANCE BRUTALE" — CORONET



"CONTRAINTE TOTALE" LOS ANGELES TIMES

"THE LIBERATION OF L.B. JONES vous fera trembler sur votre siège"
—FRANCES TAYLOR, Long Island Press



"SURCHARGE D'EMOTIONS" — NEWSDAY



"TRES CHOQUANT" CHICAGO SUN-TIMES



"TENSIONS EXPLOSIVES" — CUE

a WILLIAM WYLER film
THE LIBERATION OF L.B. JONES
ENTRÉE RESERVÉE aux plus de 18 ans
Une production de William Wyler et Ronald Lublin avec
LEE J. COBB — ANTHONY ZERBE — ROSCOE LEE BROWNE — LEE MAJORS — BARBARA HERSHEY — YAPHET KOTTO — CHILL WILLS et une nouvelle vedette LOLA FALANA
Mise en scène de STIRLING SILLIPHANT et JESSE HILL FORD. D'après le roman "The Liberation of Lord Byron Jones" par JESSE HILL FORD.
Directeur de la photographie ROBERT SURTEES — Musique d'ELMER BERNSTEIN.
Production de RONALD LUBIN — Réalisation de WILLIAM WYLER — EN COULEUR.
CE SOIR A 7.25 et 9.25
SAM. et DIM. 2.00 - 3.45 - 5.30 - 7.25 - 9.25
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT

REPRESENTATION pour enfants
"A Dog of Flanders"
EN COULEUR
En plus
3 DESSINS ANIMES
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
Le samedi une représentation seulement 11 h a.m.

UN FILM TOUT NOUVEAU SUR UN SUJET INOUBLIABLE!
18 ANS réservé aux adultes
AVIS: Ce film n'a jamais été présenté ni aux cinémas ni à la tv.
PREMIÈRE VISION
DROIT DE NAITRE
COULEURS
2 GÉNÉRATIONS FACE AUX CONFLITS SEXUELS
2e FILM
NATHALIE L'AMOUR S'EVEILLE
Anne Talbot - Dominique Prado
A l'affiche
119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
HORAIRE: "Droit de Naître" 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.00 "L'Amour s'éveille" 2.45 - 5.50 - 8.40

Exposition informative sur la conservation des monuments

(IDA) — Le Service fédéral de la conservation des monuments a l'intention d'organiser une grande exposition informative au cours de l'automne de 1970. Sous le titre "La conservation des monuments 1945-1970", le public aura pour la première fois l'occasion de se faire une idée des résultats obtenus, des méthodes et des problèmes de la conservation des monuments en Autriche. Cette entreprise unique en son genre a pour objectif de mettre fin à certains préjugés qui existent contre ce service dans certains milieux de la population.

La section la plus intéressante de l'exposition équivaudra à un bilan des réalisations des ateliers du Service fédéral de la conservation des monuments. Une trentaine d'objets d'art provenant de toute l'Autriche illustreront la technique des restaurateurs modernes. Parmi les pièces exposées, notons huit précieux tableaux du retable dit

Films à l'affiche

Les Nièces de la colonelle

(Die Nichten der Frau Oberst)

Germano-suisse, 1968, 90 min. Cinémascope. Eastmancolor. Comédie réalisée par Michael Thomas. Principaux interprètes: Kai Fischer, Heidrun van Hoven, Tamara Baroni, Claus Tinney.

Clarissa, veuve d'un colonel, a de nombreux amants. Elle présente l'un d'eux, Alexandre, à ses deux nièces, Florence et Julia, qui vivent avec elle. Florence épouse Alexandre mais celui-ci se révèle impuissant avec sa jeune femme et doit suivre un traitement; comme il force la dose de médicaments prescrits, il a une attaque et meurt. Julia, de son côté, est courtisée par un autre amant de sa tante qui, la trouvant rétive, lui préfère une autre jeune fille. Florence et Julia se retrouvent chez Clarissa qui, un matin, leur présente un nouvel amant.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

Ce soir

STUDIO — jusqu'au 8 août

le Théâtre International de Montréal



La Puce Amoureuse

une opérette adaptée de "l'Ecole des Femmes" de Molière en collaboration avec CJRC et CKOY

du lun. au jeu. 20 h 00 $2.50
les ven. et sam. 18 h 30 $2.00
les ven. et sam. 21 h 30 $3.00

EN FRANÇAIS: le mer., jeu. et ven.
EN ANGLAIS: le lun., mar. et sam.

Billets de dernière heure pour étudiants (si disponibles) 15 minutes avant le lever du rideau: $2.00.

semaine prochaine

OPERA — 20h30 — le 23 JUIN

L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

avec

DEUX JEUNES ARTISTES DE BELLE RENOMMEE

BORIS BROTT

CHEF INVITE — "...précis, élégant... plein de ressources et de distinction..." —LE FIGARO, PARIS

MAREK JABLONSKI

PIANISTE — A son retour d'une tournée en Union Soviétiqu.

GOUNOD: Petite Symphonie
TCHAIKOWSKY: Sérénade pour orchestre à cordes, Op. 48
BEETHOVEN: Concerto No 5 en Si bémol, Op. 73 pour piano et orchestre ("Empereur")

Solistes dans la "Petite Symphonie" de Gounod:
Robert Cram, Rowland Floyd, Michael Goodwin, James Moon, Norman Sherman, Lawrence Cherney, Michael Namer, Ivan Philpotts, Peter Smith.

$4 — $3 — $2

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 1 h.
Renseignements : 237-4400

LE NJVEAU GREBER HOTEL — TEMPLETON, Qué.

Empruntez la route 8 jusqu'à Templeton, tournez à gauche au feu clignotant.

MEILLEUR QUE JAMAIS!

"Travesti-Follies '70"

BOB SYLVESTRE (Candy), la Mae West canadienne
LINDA DEL GARDE, magicienne formidable
MARIE-JOSEE et JACKIE: vos "Cover Girls" spéciales
SUSIE DAY, M.C., chanteuse et comédienne
ANDY and the VALIANTS
MARCEL DESFORGES, M.C.

— La semaine prochaine —

"GORDIE MUNRO"

IRWIN PRESCOTT présente

dans le SALON-BAR "GOLDEN RAIL"

JUSQU'A SAMEDI

De retour sur demande populaire

Directement de Nashville, Tennessee, la charmante et belle

Mlle BEZ BARKER

★ JEUDI EST LE SOIR DES AMATEURS
★ SPECTACLE COUNTRY FAMILIAL

Samedi à compter de 3h jusqu'à 6h p.m.

Frais de couvert, le vendredi et le sam. seul.

THE Lafontaine HOTEL 336 Montreal Road 749-5937

HE! LES ENFANTS!

SAMEDI et DIMANCHE à 1 h

MIGHTIEST MONSTERS OF ALL TIME!

JOHN BECK presents KING KONG



"ESCAPES"

ALL NEW!

En couleur

"LES EXPLOITS D'ALI BABA"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

ELLES NE SONT PAS DES ANGES!

RAQUEL WELCH
JIM BROWN
100 RIFLES
COLOR



Elizabeth Taylor
Warren Beatty



Pour lui c'était le jeu! Elle, les hommes!

The Only Game In Town
COLOR

ADULT

ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

A L'AFFICHE!

TA FEMME, CETTE INCONNUE — 18 ans adultes



3ème partie — Miracle de l'amou

COMPLÉMENT DE PROGRAMME Jerte a la DROGUE EN COULEURS

HORAIRE : SEMAINE 6:40 - 0:00

Stationnement gratuit — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER HULL - 776-1440

SALLE CLIMATISEE

CINEMA DE PARIS — TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL

2e SMAINE | 18 ANS

Des "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!

MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT
DONALD PILON
MARCEL SABOURIN

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

DEUX FEMMES EN OR

TECHNICOLOR TECHNISCOPE

Egalement à l'affiche

"ETRANGE MARIA"

UNE BLONDE SÉDUISANTE... — 18 ans Adultes — UNE BRUNE PIQUANTE...

leurs aventures Amoureuses

LES NIÈCES de la Colonelle



PERFECTION DE L'AMOUR

2 FILMS EN COULEURS

Kamasutra

A L'AFFICHE!

Theatre Buckingham climatisé — 116, McLaren BUCKINGHAM

"A COCKEYED MASTERPIECE!" —Joseph Morgenstern, Newsweek

20th Century Fox presents

MASH

Color by DeLuxe® Panavision®



7 DERNIERS JOURS !

RETENT — BANK AT BANKS 235-5111

Tous les jours 1.00 - 3.00 5.05 - 7.00 9.20

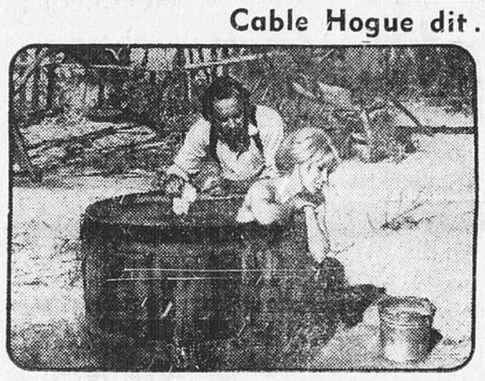
Dimanche 1.30 - 3.25 5.20 - 7.20 9.20

MOVIE GUIDE

FAMOUS PLAYERS THEATRES — 20th CENTURY THEATRES

DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISE

Cable Hogue dit...



"Faites aux autres...



ce que vous aimeriez que les autres vous fassent."

A PHIL FELDMAN Production — THE BALLAD OF CABLE HOGUE

STARRING JASON ROBARDS · STELLA STEVENS · DAVID WARNER

et aussi

STROTHER MARTIN - SLIM PICKEN - L.Q. JONES - PETER WHITNEY R.G. ARMSTRONG - Musique de Jerry Goldsmith - Coproduction de William Faralla - Producteur associé Gordon Dawson - Scénario de John Crawford et Edmund Penney - Producteur délégué Phil Feldman Produit et mis en scène par Sam Peckinpah - Technicolor® de Warner Bros.

ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-0101

Rep. tous les jours à 1:50 - 4:25 - 7:05 - 9:40

Dernier programme complet à 9:10

A L'AFFICHE!

Discover the incredible space-age world of tomorrow...

15 miles straight down at LATITUDE ZERO beneath the sea!



LATITUDE ZERO Starring Joseph Cotten • Ceser Romero

TWO COLOR HITS!

Destroy the most dangerous animal alive...TARZAN!

TARZAN'S DEADLY SILENCE



FIRST SHOWINGS!

AIR CONDITIONED — CONT. FROM 1pm — RIDEAU AT DALHOUSIE — AT BOTH COOL THEATRES — BRITANNIA DRIVE-IN — CARLING AVE. 828 2672 — CHILDREN UNDER 12 FREE!

DEUXIEME GRANDE SEMAINE

Un homme appelé "Horse" devient un guerrier indien dans le rituel le plus électrisant jamais vu!



RICHARD HARRIS as "A MAN CALLED HORSE"

Also Starring DAME JUDITH ANDERSON Co-Starring JEAN GASCON MANU TUPOU Introducing CORINNA TSOPEI

POUR ADULTES

EN COULEURS !

NELSON: Lun.-ven. à 7.35 et 9.40 Sam. et dim.: Continuel à partir de 1.30.

AU CINE-PARC: Spectacle au crépuscule.

Deuxième grand film au ciné-parc seulement Jack Lemmon et Catherine Deneuve jouent "The April Fool"

NELSON AT BOTH THEATRES! AIRPORT DRIVE-IN CHILDREN UNDER 12 FREE!

325 RIDEAU AT NELSON 237-4880 — McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628

Commence le vendredi 26

La guerre, c'est mortel...

"Too Late The Hero"

RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN

UNE HISTOIRE D'AMOUR TRES ROMANTIQUE!



LARRY KRAMER and MARTIN ROSEN present

ALAN BATES OLIVER REED
GLENDA JACKSON JENNIE LINDEN

in KEN RUSSELL'S film of

D. H. LAWRENCE'S "WOMEN IN LOVE"

with ELEANOR BRON

Written for the Screen and Produced by LARRY KRAMER — Directed by KEN RUSSELL

Associate Producer ROY BAIRD — Co-Produced by MARTIN ROSEN — COLOR by DeLuxe®

United Artists

LITTLE ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-0108

jours et le dimanche 1.55 - 4.30 - 7.05 - 9.40 Dernier spectacle complet 9.15.

COMME SUSPENSE C'EST VRAIMENT UN SPECTACLE ELECTRISANT! GORDON STONEHAM

MEILLEUR FILM ÉTRANGER !

QUATRIEME SEMAINE

BEST PICTURE:

★ NEW YORK FILM CRITICS AWARD (NEW YORK 1970)
★ CANNES FILM FESTIVAL (1969)
★ INTERNATIONAL FILM IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF AMERICA (1970)
★ GOLDEN GLOBE AWARD (NEW YORK 1970)



RECOMMANDÉ POUR ADULTES

YVES MONTAND / IRENE PAPAS / J.L. TRINTIGNANT / JACQUES PERRIN

ENGLISH SUBTITLES — COLOR

TOWNE CINEMA — 5 BEECHWOOD AV. 749-5035

TOUS LES SOIRS à 7h 10 et 9h 25
DIMANCHE à 1h 55, 4h 35, 7h 19 et 9h 30 p.m.

SEMAINE FRANÇAISE

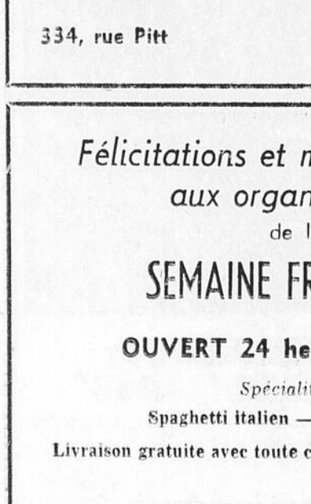
Félicitations et meilleurs voeux de succès
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
ALLAIRE & PILON LTEE
Station de service
910, chemin de Montréal, CORNWALL, Ont.
932-9813

Félicitations et meilleurs voeux
au
Conseil de vie française
MILLER — HUGHES
LTEE
Vos amis les vendeurs Ford
711, rue Pitt 932-2584
CORNWALL, ONT.

Meilleurs voeux de succès et félicitations
aux organisateurs de la
SEMAINE FRANÇAISE
CORNWALL CABLE VISION
1361 Ltée
334, rue Pitt CORNWALL, Ont.

Félicitations et meilleurs voeux aux organisateurs
de la
SEMAINE FRANÇAISE
OUVERT 24 heures par jour
Spécialités :
Spaghetti italien — Steak Bar-B-Q
Livraison gratuite avec toute commande de $5.00 ou plus
RESTAURANT BENOIT
M. H. CUERRIER, prop.
610, ch. de Montréal CORNWALL, Ont.
932-5045

LARRY-MUNRO FUELS Ltd.
232 est, rue Water,
CORNWALL, Ont. — 932-5211
Nos hommages à tous nos clients et aux Canadiens français à l'occasion de la SEMAINE FRANÇAISE
Roger M. Carrière, gérant, et son personnel



A TOUS LES CANADIENS FRANÇAIS DE LA REGION

C'est avec plaisir que je profite de cette grande fête nationale des Canadiens français pour rendre hommage à tous ceux qui ont eu le courage et la grandeur d'âme nécessaire pour perpétuer la langue et la culture françaises à travers le pays et particulièrement dans notre belle région de l'Est de l'Ontario.

Soyons fiers de nos origines, de notre religion et de notre langue. Conservons nos coutumes, elles sont un gage de notre survivance.

FERN GUINDON
M.P.P., Stormont,
ministre d'Etat
Prés. de la Commission
des Parcs du St-Laurent

Notre identité !

La survivance et la conservation du fait français en Ontario sont aussi vivantes que jamais et envisagées de façon infiniment plus positive et optimiste. L'effervescence que l'on constate au Québec aujourd'hui, cette "révolution silencieuse", constitue l'événement le plus important qui se soit produit au Canada depuis bien des années. Le Canada français est en voie de prendre des mesures concrètes pour réaliser certaines de ses aspirations. Il est fort possible que le Québec détienne la clé du salut de l'identité canadienne, devant l'influence américaine. C'est pourquoi il importe plus que jamais que le Canada anglais comprenne l'état d'esprit du Québec. Le jeune Canadien français d'aujourd'hui est un genre d'homme nouveau dans notre pays.

Il est déchiré: ses traditions ne lui suffisent plus et plusieurs de ses convictions les plus profondes le désappointent.

Tout en enviant l'individualisme sans entraves du jeune Américain contemporain, il n'en éprouve pas mois (car il est loyal) l'obligation impérieuse de promouvoir les intérêts de la collectivité canadienne-française. Lorsqu'il parle de la survivance de la culture canadienne-française, c'est également sa propre survivance en tant qu'individu qu'il recherche. Et ceci l'amène à un autre débat intime. Jusqu'ici, au Canada français, la culture s'identifiait à toutes fins pratiques à l'Eglise. Le jeune Canadien français tient maintenant à ce qu'elle signifie beaucoup plus.

Souhaitons que tous les Canadiens à la suite des Canadiens français façonnent au Canada, un visage et un coeur vraiment nôtres !

René-L. Gagnon
PRESIDENT DU CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

Nos félicitations au Conseil de vie française à l'occasion de la
SEMAINE FRANÇAISE
LA PAROISSE DE LA NATIVITE De la Bienheureuse Vierge Marie
CORNWALL, ONT.
par: Bernard GUINDON, ptre-curé

PROGRAMME

"Suivre le Soleil"

Inspirés de la fleur trellium, ces mots veulent, en cette année d'Osaka, assurer maturité et lumière et répandre la fierté de vivre.

"Bouton-Souvenir"

Dans la gerbe de blé tirée de l'écusson de la ville, s'épanouit la Semaine française au-dessus du trellium qui suit le soleil.

PRESIDENT: Mme Sergine-R. Bouchard
VICE-PRESIDENT: M. Lucien Gauthier
SECRETAIRE Mme Thérèse Cuierrier
TRESORIER: M. Jules Renaud

AVIS: "Le Conseil de vie française de Cornwall, Ont. Ltée" n'assume aucune responsabilité civile ou légale en cas de pertes ou d'accidents qui pourraient survenir durant la Semaine française du 20 au 26 juin 1970 inclusivement. Remerciements aux commanditaires, participants, donateurs de trophées, agences publicitaires, paroisses et propriétaires des endroits de célébration; aussi aux journaux Le Droit et le Standard-Freeholder et aux postes de radio CFML et CJSS.

VENDREDI le 19 juin à 11h30
Ouverture officielle de la Semaine française 1970.
Proclamation par S. H. le maire N. Kaneb, hôtel de ville.

SAMEDI le 20 juin
N.B. — Au cours de la journée, activités scoutes sur le terrain du College St-Laurent. Organisateur: M. Réjean Benoit.
A 7 h 30
Messe en l'église Sainte-Croix (rue Anthony)
Illumination du flambeau après la messe par la présidente Mme Bouchard.
Défilé de l'église à Pointe du Moulin par chemin Montréal.
Collaboration des scouts.

DIMANCHE le 21 juin à 11 heures
Messe des jeunes à la salle Nativité par le Cercle liturgique St-Laurent, suivie du repas communautaire. Responsable: J.-M. Lafond.
Après-midi: Ateliers sur cinéma et théâtre.
A 8 heures du soir
Spectacle du couronnement.
Endroit: Ecole secondaire Général Vanier.
Présentation de la Mère canadienne et des lauréats des Concours littéraires.
Prix: $1.00. Orchestre: Nowicki.
Responsables: M. Rhéal Marte et Mlle Laura Sabourin.

LUNDI le 22 juin de 10 h 30 à midi
Concours encyclopédique sur les ondes de CFML. Salle Nativité.
Responsables: Comité de culture française, M. Jean Matte.
De 1 h 15 à 4 heures
Journée d'athlétisme au Centre récréatif Turner.
Responsable: M. Georges Villeneuve.
Danse en plein air au Centre d'achat Steinberg, rue Pitt, commanditée par les magasins du Centre. Organisateurs: MM. Emile Léger et Rhéal Martel.
Entrée gratuite.

MARDI le 23 juin à 8 heures
A l'Auditorium du Collège St-Laurent, présentation d'une pièce "L'avenir a son passé" par la troupe de l'ESSL et son autour Paul Clément.
Vers 9 h 30 du soir
Feu de la saint Jean sur la Pointe du Moulin (Collège St-Laurent). Organisateur: M. Gérald Samson. Après le feu, danse et goûter à l'Auditorium.

MERCREDI le 24 juin de 5 à 7 h 30
Souper de la FFCF à Salle Nativité. Fèves au lard et buffet.
Prix: $1.50 (enfants: 50¢).
Responsables: Mmes Nelson Brunet et J. Rozon.
A 9 heures
Salle Nativité. Bal masqué (costumes non obligatoires). Nombreux prix.
Artiste invité: Guilda. Orchestre: Cécil et ses musiciens. Le billet: $2.50.
Responsable: Société St-Jean-Baptiste, M. J.-L. Cuierrier, président.

JEUDI le 25 juin de 5 à 7 h 30
Souper froid à la Salle St-Jean-Bosco. Prix: Adultes $1.50 — Enfants: 75¢.
Responsables: Chrétiens d'aujourd'hui.
De 9 heures à minuit
Soirée Richelieu à l'Hôtel Royal. Artiste: Clade Vincent. Prix: $2.00.
Responsable: Club Richelieu, Donat Poirier, prés.
A 8 heures du soir
Danse en plein air au Marché Savemart avec orchestre des Frères Brisson.
Entrée gratuite.

VENDREDI le 26 juin
Spaghetti italien et viande froide. Salle Ste-Terèse. Prix: Adultes $1.25 — Enfants: 75¢. Responsables: Chrétiens d'aujourd'hui, M. Normand Roy.
A 9 heures du soir
Soirée du Bon Vieux Temps et goûter. Nombreux prix, Salle St-Félix-de-Valois.
Prix: $1.00. Responsable: FFCF, Mme Armand Trottier, prés.
Danse dans la rue (angle Water & Marlborough) avec orchestre Gérald Léger.
Organisateurs: "Lalonde's Red & White" et "Cble Vision". Entrée gratuite.

Félicitations et meilleurs voeux
au
CONSEIL DE VIE FRANÇAISE
à l'occasion de la
SEMAINE FRANÇAISE
DE CORNWALL
HODGINS Lumber Ltd.
812, rue Pitt — CORNWALL, Ont. 933-3541

A CORNWALL DU 20 AU 26 JUIN

"Suivre le soleil" dans l'amitié la collaboration et l'unité

La 9e Semaine française à Cornwall, comme toutes les semaines françaises précédentes, veut promouvoir la culture canadienne-française. C'est une occasion pour les Canadiens français d'affirmer leur identité et de ressentir davantage la fierté de leurs traditions. Mais la Semaine française est plus que cela. En effet, elle s'adresse à tous les gens de toutes les nationalités et de toutes les langues. Nous voulons voir toute la ville s'amuser dans l'harmonie. Nous voulons que tous participent à notre Semaine française. C'est la meilleure façon d'apprendre à se connaître et ainsi à s'aimer.

Cornwall a connu une année difficile puisque le problème linguistique fut plus d'une fois mis en évidence. Nous espérons que cette Semaine française sera le début d'une meilleure entente et d'une compréhension plus profonde.

Notre thème, "Suivre le Soleil", s'adapte bien à la pensée de notre comité. Le soleil luit pour tous. Pourquoi ne pas vivre en paix sous ce même soleil ? L'Expo 70 réunit toutes les nationalités "au pays du soleil". Pourquoi cette même coopération ne saurait-elle pas exister à Cornwall ?
C'est avec sincérité que le comité de la Semaine française 70 vous invite, tous et chacun, à participer à ses activités. Que par cette Semaine française, un esprit d'amitié, de collaboration et d'unité règne en notre ville.

Sergine-Rachelle Bouchard, présidente

Message de la présidente du comité de la Semaine française du 20 au 26 juin, 1970

PROCLAMATION

La Semaine française nous revient pour la neuvième fois, et c'est avec plaisir que la ville de Cornwall accueille ces manifestations de la vie de ses citoyens.

Plus d'une fois, le maire a eu l'occasion de féliciter les organisateurs de ces fêtes; il veut encore, cette année, les encourager à poursuivre ce travail qui a toujours jusqu'ici contribué à la bonne entente et à une publicité favorable à toute notre ville.

Cette année, le thème "Suivre le soleil" s'adapte à l'événement mondial de l'Expo 70 au Japon. Le bouton-souvenir arbore le trille et la gerbe de blé qui se retrouvent également sur l'écusson de la ville de Cornwall. Comme on le voit, la Semaine française est un événement local et s'adresse à toute la population.

Je proclame la SEMAINE FRANÇAISE du 20 au 26 juin. Que ces jours soient remplis de succès, que la ville déborde d'activités et que l'écho de cette Semaine apporte à Cornwall une attention fructueuse et bienveillante !

Le maire Nick Kaneb

9 Candidates aspirent au titre de reine

L'HEUREUSE GAGNANTE SERA CONNUE LE 21 JUIN



LAQUELLE SERA ELUE REINE ? — A l'occasion de la Semaine française qui se tiendra à Cornwall du 20 au 26 juin, une de ces charmantes candidates sera couronnée reine. (De gauche à droite) Thérèse Lamarche, une étudiante de 18 ans qui a pour ambition de devenir traductrice-interprète. Elle se plait également beaucoup dans le rôle d'actrice; peut-être y trouverait-elle une autre vocation. C'est au mariage que Danielle Langlois destine ses grands yeux verts; âgée de 18 ans, elle étudie en vue de devenir professeur d'éducation physique. Dans ses moments de loisirs, elle chante, elle danse et écrit des poèmes. Institutrice et motocycliste, Diane Duplante désire se spécialiser en français. A 20 ans, elle est passionnée par la lecture des romans d'amour. Suzanne Desrosiers n'a que 17 ans. Elle s'intéresse beaucoup à la couture; elle a du reste déjà servi de modèle pour une maison de mode. Une étudiante aux yeux bleus qui veut devenir écrivain, Louise Davidson, âgée de 19 ans, se préparera à sa vocation en devenant d'abord institutrice. Elle a 17 ans, les yeux couleur noisette et les cheveux blonds. Viviane Allaire est encore une jeune étudiante, mais elle se propose de devenir infirmière. Une Diane aux yeux bleus et aux cheveux noirs . . . Elle se destine au mariage, cela va de soi. Depuis trois ans, Diane Séguin fait de la chorégraphie, toutefois son ambition est de devenir professeur d'éducation physique. Charmaine Martel, 17 ans, des yeux verts. Elle veut devenir professeur d'histoire. Elle pleure en récitant des poèmes et veut "devenir chimiste ou quelque chose dans le genre". Il s'agit de Diane Poirier, des cheveux blonds et des yeux verts de 17 ans.

(Photo Gosling)

Nos félicitations et nos meilleurs voeux aux organisateurs de la

SEMAINE FRANÇAISE

MERCERIE

Marcel — Raymond

413, chemin de Montréal, Cornwall

932-5000

Nos félicitations et nos meilleurs voeux au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

à l'occasion de la Semaine française

Paroisse St-Jean-Bosco de Cornwall, Ont

Aimé Leduc, ptre-curé

Sincères félicitations de

MONUMENTS DESROSIERS

Mme Jeanne DESROSIERS, prop.

Consultez-nous pour le choix d'un monument
Voyez notre choix complet

25, rue Duncan, CORNWALL 932-5128

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES AUX ORGANISATEURS de la

SEMAINE FRANÇAISE

PHARMACIES FULLERTON

PHARMACIENS D'ORDONNANCES

6 pharmaciens diplômés à votre service

Angle 2e et Pitt 932-6843 — **354, ch. Montréal 932-7535**

et tout pour vos besoins pharmaceutiques

CORNWALL, Ont.

Félicitations et meilleurs voeux

LEBLANC et MARTIN

Architectes M.R.A.I.C.

418, 2e Rue Ouest
CORNWALL, Ont. 933-0535

Félicitations et meilleurs voeux

FLEURISTE ROY

Fleurs pour toutes occasions

LUCIEN ROY, prop.

727, 1ère Rue Est — CORNWALL, Ont.
933-2214

Félicitations et meilleurs voeux à l'occasion de la semaine française.

J. DUBUC, B.A. O.D.

OPTOMETRISTE

Medical Art Bldg.

171, ch. de Montréal 932-6634

VIVE LE CANADA FRANÇAIS

En ce jour de notre Fête nationale nous nous joignons à tous nos compatriotes canadiens-français pour fêter avec eux une joyeuse

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Daigneault NETTOYEUR LTEE

2 ENDROITS POUR VOUS SERVIR

51, rue Pitt 932-4882
213, ch. Montréal 933-3812

CORNWALL, Ont.

CORNWALL

La ville du Progrès

Le maire et les membres du Conseil offrent leurs félicitations et meilleurs voeux au

CONSEIL DE VIE FRANÇAISE

à l'occasion de la

SEMAINE FRANÇAISE

Maire
N. KANEB

ECHEVINS

● Lionel Gauthier ● Ralph Carrara ● Aurèle Clément
● Roy Brunet ● D. A. Fawthrop ● Doug Webster
● Francis Guindon ● Georges Cameron ● Kenneth Bough
● Angelo Lebano ● John Pescod ● Matthew Holden

1110 AU CADRAN 1000 WATTS

RADIO

CFML

La voix française de l'Est ontarien

CORNWALL

ONT.

La direction et le personnel de CFML sont heureux de présenter leurs hommages à toute la population canadienne-française à l'occasion de cette huitième semaine française de Cornwall.

1308, rue Pitt, Cornwall, Ont. 932-3356

Meilleurs voeux de succès à l'occasion de la

SEMAINE FRANÇAISE DE CORNWALL

BERNARD CARDINAL

Comptable public

717, 2e Rue Est — CORNWALL, Ont. 932-3013

Félicitations aux organisateurs de la

SEMAINE FRANÇAISE

Hommages du

MAGASIN LEVESQUE

Meilleure qualité au plus bas prix

A votre service depuis plus de 35 ans

29 est, deuxième Rue CORNWALL, Ont.

CÉLÉBRONS AVEC FIERTÉ LA SEMAINE FRANÇAISE

et travaillons ensemble à sauvegarder notre foi, notre langue et nos traditions.

PAROISSE ST-FÉLIX-DE-VALOIS

CORNWALL, ONT. **Etienne DeBlois, csv curé**

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

Taux ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Materiaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
425 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case ..... 50¢
avec envoi du courrier 1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le SAMEDI 20 JUIN

9h a.m. — Enregistrement. Programme pour filles et garçons 8 à 15 ans. YM-YWCA, avenue Argyle.

4h à 6h 30 p.m. — Souper annuel. Dames de l'église anglicane St. John. Terrace de l'église.

19 juin au 6 septembre — Exposition "Group of Seven". 4e étage, Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

Endroits à visiter

Mardi au dimanche, 10h à 5h sur semaine; 2 à 5h le dimanche. — Maison Laurier, 385 est, avenue Laurier.

Musée National des Sciences et de la Technologie — 1867, boul. St-Laurent. 9 heures à 10 heures.

11 au 27 juin — Exposition "Ottawa Graphics 68". Galerie Wells, 109, rue Metcalfe. 10h30 à 5h30 — Lundi au samedi.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

PERDU chien brun, poil long, nom Café, région Cantley, fin de semaine, 771-6434, récompense. 116-72

COLLEY, genre Lassie, noir et blanc. 777-7508. 116-73

(117) TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050. 117

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.n.o.

TROUVEES lunettes de dame. 232-7760. 117-71

PETITE chienne, brun foncé, rue Oak, Gatineau. 663-0977. 117-71

(120) AGENTS DEMANDES

FRANCHISE exclusive — Vente à domicile sans compétition, capacité d'entraîner une équipe de vendeurs, investissement $1,900. Babee-Tenda, 1871 St-Louis, chambre 11, Montréal 378. 120-71

REPRESENTANTS demandés, remèdes naturels, tisanes, comprimés, capsules, liquides, onguents, etc. Travail agréable. Commission intéressante. Catalogue pour renseigner la clientèle. Si vous êtes intéressé en ce domaine et possédez une automobile, téléphonez Claude Lavoie, 663-5002. 120-vend.

(121) HOMMES DEMANDES

SOLLICITEUR de porte en porte pour studio de photos. Excellente commission. Bilingue. 233-9125. 121-73

VENDEURS, entraînement, $500 à $600 par mois, avec la plus grosse compagnie d'assurance du Canada, 23 ans et plus. Y.-A. Renaud, 770-2231, entre 9h et midi. 121-85

CHAUFFEUR de camion, $80 par semaine. 749-2443. 121-73

GERANT demandé pour opérer un lave-auto (car wash), doit avoir de l'expérience et certaines connaissances en mécanique, salaire selon aptitude et expérience, emploi à plein temps et tous les bénéfices marginaux. Ecrire Case 156, Le Droit. 121-74

Etes-vous l'homme qu'il nous faut ?

Nous sommes une entreprise importante de ventes et de service de pompes.
Nous avons besoin d'un homme bilingue et qui n'a pas peur de travailler fort; qui devra répondre aux demandes de renseignements de nos clients, assurera un service direct et personnel, et vendra au comptoir.
Salaire selon l'expérience. L'expérience dans ce domaine est nécessaire.

Ecrire à:
case 109,
Le Droit, Ottawa, Ont.
121

PURE SPRING CANADA LTD.

a besoin de vendeurs additionnels

Dû à l'augmentation des affaires et à l'expansion des parcours nous avons des ouvertures pour 4 vendeurs.

Les candidats doivent être en bonne condition physique et sérieux, posséder un permis de conduire; références écrites exigées.

Les candidats qui seront choisis recevront les pleins bénéfices.

Faire demande à:
869, chemin Belfast
Lundi au vendredi,
entre 4 et 6 h p.m.
121

(121) HOMMES DEMANDES

"BARMAN" demandé. S'adresser en personne à l'hôtel Ambassador, après 7 heures. 121-74

COIFFEUR bilingue expérimenté demandé immédiatement, garantie excellente. 232-3275, après 6h p.m. 121-74

HOMME d'expérience pour la réparation de pneus, permis de chauffeur, emploi stable, tous les bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd., 363, rue St-Patrice, Ottawa. 121-71

HOMMES de construction avec certaine expérience. Voyez ou téléphonez Fern Dutrisac, Azilda, Ontario. Téléphone 983-4815. 121-72

HOMME sérieux, 21 ans et plus, travail consiste à interviewer les gens, belle personnalité. Pour rendez-vous, 770-1798. 121-76

ATTENTION
VENDEUR demandé, temps partiel seulement, auto nécessaire. Téléphonez entre 6 et 7h 30, 776-6756. 121-75

POSEURS de bardeaux avec expérience seulement, pour refaire des toitures. Avoir leur propre moyen de transport. Appelez de 8h a.m. à 5h p.m., 824-1312. 121-72

CHAUFFEUR pour livraison d'aliments le soir. 78 Eddy, Restaurant Volcano. 121-76

BARBIER avec expérience demandé. 733-2771; soir 745-8596. 121-75

COIFFEUSE avec clientèle, bon salaire et bonnes conditions de travail, dans un petit salon bien décoré, dans la région de Vanier. 224-2240 ou 235-0970. 121-72

COIFFEUR avec clientèle, bon salaire et bonnes conditions de travail, dans un petit salon bien décoré, dans les environs de Vanier. 224-2240 ou 235-0970. 121-74

ON DEMANDE percepteur de comptes au magasin, expérimenté pour commerce de meubles. Tous les avantages offerts. 233-7724, M. Cantin. 121-75

CUISINIER expérimenté; prière de se présenter en personne Taverne Lido, 201, rue Queen. 121-76

FREIMAN

demande

HOMME D'EXPERIENCE

pour installation de rideaux et tentures

- Semaine de 5 jours

Adressez-vous au Bureau du personnel

FREIMAN
Centre-ville
121

VENDEUR

Sollicité par une importante société d'huile à chauffage. De préférence expérimenté, mais nous donnerons la formation au travailleur de bonne volonté. Salaire, indemnité d'auto et à commission maximale.

236-0471
Demandez M. Maser
121

Mécaniciens d'automobiles

avec expérience de G.M.

Etant donné l'augmentation constante des affaires, il nous est nécessaire d'engager de nouveaux mécaniciens.

S'adresser en personne à
Harry Reid, contremaître

WILLIAM
CHEVROLET, OLDSMOBILE AUTOMOBILES LTEE
72, rue Leduc
121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

ARRETEZ DE CHERCHER ET LISEZ CECI
COMPAGNIE internationale est à la recherche d'hommes et femmes, étudiants et étudiantes, à temps plein ou partiel, avec automobile, expérience non requise, entraînement gratuit, emploi stable, salaire au-dessus de la moyenne en débutant, travail facile, propre, honnête et très intéressant. Pour plus amples renseignements appeler du mardi au vendredi de 1h à 9h p.m. à 745-1402. 125-71

Une organisation bénévole de santé demande

un directeur national pour sa campagne de souscription

- bilingue de préférence
- avec formation et expérience en affaires, y compris quelques connaissances en "EDP"
- salaire à discuter

Répondre par courrier afin de fixer une interview

L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA LUTTE CONTRE LA TUBERCULOSE ET LES TROUBLES RESPIRATOIRES
343, rue O'Connor, Ottawa 4
125

NON CLASSE

par Larry Hurb



"Al, si je te trouvais une bonne affaire sur une perceuse électrique, me rendrais-tu la mienne ?"

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

ON DEMANDE un concierge sobre et fiable et garde-chasse pour un club privé de pêche et chasse, (Ripon, Papineauville), maison chauffée de 4 chambres à coucher avec téléphone fourni, salaire $75 par mois en plus de $2.50 de l'heure pour tout ouvrage de camp, $1.75 l'heure pour femme de ménage, autres bénéfices, emploi permanent à longueur d'année. Prière d'écrire en mentionnant les qualifications et l'expérience, selon le cas, à T.F.G.C., Case 180, Le Droit. 125-76

MUTUAL OF OMAHA

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE: MALADIE, ACCIDENT ET VIE.

Vu l'essor considérable de notre compagnie, nous avons besoin de représentants(es) pour Ottawa; les comtés de Hull, Gatineau, Papineau, Russell, Glengarry, Stormont, Dundas, Lanark et Grenville.

Pour plus amples renseignements, écrivez à

MUTUAL OF OMAHA
310, rue Rideau,
OTTAWA
ou demandez M. Aurèle Belleau à 236-0519
(Entre 9 a.m. et 5 p.m.)
125

(127) FEMMES DEMANDEES

SERVEUSE bilingue avec expérience pour travail du soir, dans une discothèque licenciée, téléphonez entre 9h a.m. et 3h p.m. et 6h à 8h p.m., 776-3723 ou se présenter à 192, rue Principale, Hull, entre 6 et 8h p.m. 127-81

PTE-GATINEAU — Cuisinière ou aide-cuisinière d'expérience dans restaurant, bonnes conditions de travail. 776-6765. 127-77

SERVEUSES expérimentées demandées, travail du soir, se présenter au Del Mar Tavern Restaurant, 58 Rideau, Ottawa. 127-74

COIFFEUSE avec clientèle, bon salaire et bonnes conditions de travail, dans un petit salon bien décoré, dans les environs de Vanier, 224-2240 ou 235-0970. 127-72

VENDEUSES BILINGUES EXPERIMENTEES

SOLLICITEES

- à temps plein
- emploi stable
- bons salaires

Prière de vous adresser à:
RAE'S GLYNMORE LTD.
106 Rideau
236-9797, Mme Wash
127

(127) FEMMES DEMANDEES

COUTURIERE expérimentée sollicitée pour les travaux de couture de tentes et bâches. Se présenter seulement au 305, rue Bank. 127-j.n.o.

TOURAINE — Femme pour soins d'enfants et entretien ménager, pour septembre, bon salaire, bonnes conditions de travail. 776-2106. 127-73

COIFFEUSE d'expérience, pour Salon Monique. 745-0923. 127-72

CUISINIERE demandée pour hôtel Château Brillant, lac McGregor, Perkins. 671-2060. 127-76

COUTURIERE avec expérience demandée pour confection de draperies. 771-7468. 127-71

CUISINIERE pour colonie de vacances, près d'Aylmer, juillet seulement. 776-5062. 127-74

SERVEUSE bilingue, travail de cuisine, se présenter au bureau du personnel hôpital Montfort, chemin Montréal, Ottawa. 127-72

SECRETAIRE BILINGUE

Dactylo et comptabilité requises.

Avec expérience, pour responsabilité complète du bureau d'une jeune compagnie.
Position permanente; conditions à discuter.

Appelez pour rendez-vous à:
728-5888
72

On demande immédiatement

une couturière

A TEMPS PARTIEL

à l'atelier des draperies chez Simpsons-Sears

Se présenter au Centre du service

SIMPSONS-SEARS
2477, avenue Kaladar
127

COMMIS DE RECOUVREMENT

Un commis de bureau expérimenté pour les recouvrements

- Demandé immédiatement
- Semaine de 5 jours
- Doit être bilingue
- Tous les avantages aux employés.

Se présenter seulement à:
M. CARL COLFE
F. SLOVER LTD.
61, rue York
127

(121) HOMMES DEMANDES

(121) HOMMES DEMANDES

SURVEILLANT DE SECURITE

L'Université d'Ottawa a une ouverture immédiate pour un surveillant de sécurité qui aidera au développement de mesures de sécurité et de règlements s'y rapportant.

FONCTIONS :

—Surveiller toutes les activités assignées au Service de la sécurité et ses employés.

—Reviser selon les consignes qui lui sont données les rapports préparés ou transmis par les employés travaillant sous ses ordres.

—Aider à la formation des gardes en matière de premiers secours.

—Assurer la liaison avec les adjoints administratifs et les agents d'administration en ce qui concerne les besoins ordinaires et exceptionnels des services de sécurité.

COMPETENCE :

—Diplôme d'école secondaire.

—4 ans d'expérience dans un domaine semblable.

—Aptitudes pour la direction du personnel.

—Capacité d'établir et de maintenir des bons rapports avec les étudiants et le personnel de l'Université.

—Bonne santé.

—Permis de conduire (chauffeur).

—Bilingue.

SALAIRE : $5,780-$6,800

Envoyez vos références à
Mme S. Schingh, superviseur à l'embauchage
110, rue Wilbrod, Ottawa 2, Ont.
121

(127) FEMMES DEMANDEES

PARTIEL, aide-cuisinière avec expérience. 663-7764. 127-73

SERVEUSE de table pour travail le soir, bilingue, 78 Eddy, Restaurant Volcano. 127-76

SERVEUSE 21 ans et plus, à temps plein ou partiel. Se présenter à la taverne Lido, 201, rue Queen. 127-76

SERVEUSE expérimentée demandée, excellents salaires, excellents pourboires; restaurant licencié; se présenter seulement, 373 Notre-Dame, Gatineau. Demandez Norman. 127-76

FILLE de bar, serveuses de table, réceptionniste demandées. 771-1404, entre 4h et 6h. 127-72

INFIRMIERE licenciée, possédant expérience en chirurgie, chirurgie esthétique et en génécologie obstétrique, recherche emploi comme secrétaire médicale. Ecrire Case 206, Le Droit. 127-75

DAME avec expérience dans l'ajustement de chaussures. Pour rendez-vous téléphonez M. Lacroix, 771-3256. 127-74

L'HOTEL CHATEAU LAURIER

a un poste de libre pour une

RECEPTIONNISTE

bilingue

Connaissance de la machine à écrire essentielle.
Excellent traitement.
Travail d'équipe.
Poste permanent.
Références nécessaires.
Se présenter seulement au

Bureau du personnel
Entrée de l'avenue MacKenzie
127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

FILLE fiable, débrouillarde, 20 ans et plus, ou dame libre; légers travaux domestiques; petite famille; milieu agréable. Maison et chalet. Environ Billings Bridge, Ottawa. 2 juillet au 14 août. 731-6294. 128-72

GARDIENNE, enfants 2 ans, pour juillet, 7h 45 à 5h 30, région Beacon Hills-Sud. 829-1629, entre 6 et 9h p.m. 128-75

GARDIENNE pour enfants, légers travaux. 776-3257. 128-73

FILLE ou dame d'âge moyen, pas d'enfant. S'adresser 22 Vaudreuil. 128-77

FILLE ou femme pour soins 2 enfants d'âge scolaire, travaux domestiques. Après 5h 30, 777-4734. 128-75

ON DEMANDE femme de ménage pour le vendredi, 9 à 4. 777-8617. 128-72

(130) GARDERAIS ENFANTS

FERAIS peinturage de tout genre. 770-1499. 130-76

GATINEAU — Garderais enfant chez moi, 5 jours par semaine. 663-5956. 130-77

GARDERAIS 1 enfant, jour. 663-0743. 130-73

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée ou à la semaine. 777-1704. 130-77

GARDERAIS enfants chez moi. 776-2545. 130-79

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi. 770-1807. 130-75

ORLEANS — Garderais enfants, 3 ans et plus. 824-2019, avant 3h. 130-75

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, le jour, 777-1544. 130-72

WRIGHTVILLE — Femme mariée, garderait enfant, jour, semaine, mois, expérience, $20. 770-2489. 130-74

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, $2 par jour. Après 4 heures, 663-6294. 130-76

PTE-GATINEAU — Garderais enfants chez moi, à la semaine ou à la journée, cour clôturée. 777-6366. 130-74

GARDERAIS enfant le jour, lundi au vendredi. 663-2108. 130-71

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi, chez moi. 824-4316. 130-74

GARDERAIS jeunes enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. 749-5800. 130-74

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, plus de 6 ans, à la semaine ou au mois, avec vacances au chalet. 771-0820. 130-74

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, jour, rue Somerset. 236-6705. 130-73

GARDERAIS enfants chez moi, jour. Wrightville, 771-2610. 130-77

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

ETES-VOUS bilingue, de tenue soignée, ambitieux et d'âge mûr? Dans l'affirmative, les perspectives de carrière sont intéressantes pour les postulants d'âge mûr et ambitieux qui se joignent à notre personnel des ventes du domaine lucratif de l'immeuble. Vous pouvez obtenir $10,000 par année ou davantage. Formation intégrale. Les candidats doivent être âgés de plus de 21 ans, posséder une automobile et demeurer en Ontario. Communiquez avec M. Léo Leclair, 237-6950 — 722-9779. Thomas Shipman Ltd., Realtors. 135-72

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE COLLEGE ALGONQUIN

FACULTE DES ARTS APPLIQUES
DEPARTEMENT DES ETUDES FAMILIALES

recherche

Un coordonnateur pour un programme d'éducation familiale qui a débuté en 1969. Le candidat choisi devra assumer la direction d'un personnel déjà en fonction et profitera d'un comité consultatif déjà établi. Le programme comprend la formation d'animateurs et des activités communautaires.

Prérequis:

— Grade universitaire dans l'une des sciences sociales.
— On considérera l'expérience dans l'enseignement, le travail de groupe ou l'organisation communautaire.
— Il est souhaitable que le candidat soit bilingue.

Veuillez soumettre votre candidature par écrit avant le 6 juillet, 1970 en citant le numéro de concours 61, à

La Directrice du Personnel,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5, Ontario.
135

VILLE DE HAWKESBURY

DIRECTEUR DE LOISIRS

LES FONCTIONS: Fournir à tous les résidants de la ville un programme de récréation.

* administrer les programmes déjà en marche
* développer de nouveaux programmes
* administrer les centres de récréation
* coordonner les efforts des différents groupes et clubs sociaux

QUALIFICATIONS: Le candidat choisi sera bilingue, apportera une preuve de sa compétence, une aptitude marquée pour l'administration, un intérêt tout particulier pour les domaines d'activités communautaires de la récréation. Préférence à un directeur ou directeur adjoint de loisirs détenant un certificat du Ministère de l'Education de l'Ontario, classe "A" ou "B".

SALAIRE: D'après expérience et capacité.

DEMANDE: Par écrit avec photo récente, devra parvenir à nos bureaux avant le 1er juillet 1970.

Roger Côté,
Secrétaire,
Comité des Loisirs,
Ville de Hawkesbury,
204, rue Principale E.,
Hawkesbury, Ont.
135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

Le Conseil scolaire des écoles séparées de Cochrane-Iroquois Falls

demande des

PROFESSEURS

Bilingues et qualifiés de l'Ontario pour cours primaire — Jardin à 8e année inc.

Echelle en vigueur:

Cat. I	$5,700	$ 8,100
Cat. II	$6,200	$ 8,900
Cat. III	$6,700	$ 9,700
Cat. IV	$7,200	$10,500

Adressez vos demandes à:

J.-A. Chauvin, administrateur,
C.P. 788,
Cochrane, Ontario.
138

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DE COCHRANE-IROQUOIS FALLS

requiert pour le 1er septembre 1970 les professeurs suivants:

ECOLE SECONDAIRE DE COCHRANE
C.P. 1360
Cochrane, Ont.
W. H. Stuart
directeur

1 Art
1 Français — Géographie
1 Orientation — Français
1 Sciences, Mathématiques (français)
1 Mathematics, Physics

ECOLE SECONDAIRE D'IROQUOIS FALLS
C.P. 369
Iroquois Falls, Ont.
G. M. Daly
directeur

1 Mathematics
1 Mathematics (bilingue)
1 Girls' Physical Education
1 Head of Boys' Physical Education
1 Geography
1 History

Les candidats bilingues sont éligibles à tous les postes ci-haut

Echelle de salaires 1969-1970

(L'échelle courante n'est pas finalisée)

	MINIMUM	MAXIMUM
Catégorie 1	$7,600	$12,000
Catégorie 2	$8,000	$12,600
Catégorie 3	$9,000	$13,900
Catégorie 4	$9,400	$14,800

Allocations pour directorat $1,800, augmentation annuelle $500 pour toutes les catégories. Allocation pour expérience — enseignement au secondaire $300 au maximum — au primaire, $250 jusqu'à 8 ans et travail industriel (au-delà des exigences requises) $250 jusqu'à 8 ans. Degrés additionnels $400. 50% de O.H.S.C., de OHSIP et des primes d'assurance-vie de groupe — paies bi-mensuelles — allocation pour déménagement 75% jusqu'à $600 — congés maladie 100% jusqu'à 200 jours — plan de retraite — allocation pour cours d'été jusqu'à $400 — plan de congés sabbatiques.

Les directeurs des deux écoles se rendront à l'hôtel Royal York de Toronto et au Chateau Laurier d'Ottawa le samedi 20 juin entre 9 h a.m. et 4 h 30 p.m. Prière de s'adresser au bureau d'informations.

Royal York (Toronto)
Ecole secondaire de Cochrane
M. C. P. Jackson

Chateau Laurier (Ottawa)
M. W. H. Stuart
(pour les deux écoles)

Ecole secondaire Iroquois Falls
M. G. M. Daly

Prière de soumettre les demandes par écrit avec tous les renseignements et numéro de téléphone aux directeurs selon les adresses ci-haut mentionnées.

L. H. Cutten, prés. — D. D. Powel, Dir. de l'Education

138

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 9 A.M. A 1 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE SEPARE
du district de
TIMMINS
(5800 élèves)
demande un

SURINTENDANT ADJOINT

Salaire à discuter

Qualifications selon les exigences du ministère de l'Education de l'Ontario.

Soumettre votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae à:

M. J. Léveillé,
Directeur général de l'éducation,
Conseil des écoles séparées du district de Timmins,
36 sud, rue Birch,
Timmins, Ont.

Gilles RACICOT, président.

138

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS et GLENGARRY

DEMANDE POUR L'ANNEE SCOLAIRE 1970-71

(1) Professeurs de musique — régions de Crysler, Maxville et Alexandria
(2) Professeurs de classes spéciales — régions de Cornwall et Alexandria
(3) Professeur pour élèves souffrant de troubles émotifs — région d'Alexandria.

Echelle de salaires

2e classe	$4,000—$ 5,600	$400 x 4
Cat. 1	$5,400—$ 7,800	$400 x 6
Cat. 2	$6,000—$ 8,800	$400 x 7
Cat. 3	$6,600—$ 9,800	$400 x 8
Cat. 4	$7,400—$10,600	$400 x 8

Supplément pour classes spéciales
Non-qualifié — $300
1er cours — $600
2e cours — $700
3e cours — $800

Faire parvenir votre demande en incluant le nom et l'adresse actuelle de votre dernier surintendant.

Yvon Martin,
Surintendant de secteur scolaire

Patrick G. Beavers, président. C.-J. Lamarche, surintendant.

138

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

H. N. O'Connor, surintendant du personnel

662, rue Lyon — OTTAWA 1, Ont.

Des demandes seront reçues de professeurs qualifiés pour écoles secondaires pour les postes d'enseignement énumérés ci-bas commençant le 1er septembre 1970.

L'échelle de salaire du Conseil scolaire d'Ottawa présente un niveau de salaires attrayants pour des professeurs d'expérience.

Les professeurs engagés pour septembre 1970 sont incorporés à l'échelle de salaire selon l'entente salariale signée par les professeurs et le Conseil Scolaire d'Ottawa.

DES ALLOCATIONS SONT ACCORDEES POUR L'EXPERIENCE DANS L'ENSEIGNEMENT, LES DOMAINES CONNEXES ET LE SERVICE MILITAIRE.

LE CONSEIL APPORTE SA COTISATION AU REGIME D'HOSPITALISATION D'ONTARIO ET AUX PRIMES D'ASSURANCE MEDICALE AINSI QU'AU PLAN D'ASSURANCE-VIE GROUPE ET A L'ASSURANCE D'INCAPACITE A LONG TERME.

Des professeurs son requis pour le 1er septembre dans les matières ci-bas mentionnées:

ECOLES DE LANGUE ANGLAISE

1— Art (Arts, crafts, ceramics)
2— Commercial (dactylographie et English)
3— French (diplôme L.F.I. requis)
4— Geography sr.
5— Guidance et art théâtral
6— Home economics (aliments et vêtements)
7— Mathematics sr. (1 avec Physics)
8— Education physique pour filles (1 avec Junior science), (1 avec English)
9— Education physique pour garçons
10— Remedial Reading
11— Science (Chemistry, Physics sr.)
12— Aerospace technology
13— Music (vocal et cordes et piano)

ECOLES DE LANGUE FRANÇAISE

DIRECTEURS

1— Science (physique)
2— Géographie
3— Commercial
4— Education physique

POSTES DE PROFESSEURS

1—Mathématiques sr.
2— Science (biologie sr. et chimie)
3— Science domestique
4— Commercial (tous les secteurs)
5— Dessin
6— Education physique et hygiène (garçons et filles)
7— Orientation

INTERVIEWS

TORONTO — Hôtel Royal York, vendredi le 19 juin après-midi et soirée

Samedi 20 juin 9.00 a.m. à 9.00 p.m.

OTTAWA — Interviews sur rendez-vous seulement
236-9981, poste 57

138

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

UN COORDONNATEUR DE L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS

Le Conseil scolaire d'Ottawa sollicite des demandes pour le poste de Coordonnateur de l'enseignement français, depuis la maternelle jusqu'à la 13e année.

Les postulants doivent parler couramment le français et l'anglais. On exige un diplôme universitaire, un certificat d'enseignement de l'Ontario, soit primaire, soit secondaire et de l'expérience de l'enseignement oral français.

Salaire actuel: $17,500.
(L'échelle des salaires reste à déterminer)

Nous tiendrons les interviews au Conseil scolaire d'Ottawa, 330, rue Gilmour, Ottawa 4, le vendredi 19 juin et le samedi 20 juin.

Les postulants sont priés de demander un rendez-vous en écrivant ou en téléphonant, à frais virés, au:

Dr C. B. Storr,
Surintendant
des programmes et de la planification,
Le Conseil scolaire d'Ottawa,
330, rue Gilmour,
Ottawa 4, Ontario.
Téléphone: 237-0200

138

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DE TIMISKAMING

offre pour septembre, les postes suivants:

1. DIRECTEUR ou DIRECTRICE
École Assompition, Earlton — école moderne de 20 salles de classes — service de bibliothèque — culture physique — piscine extérieure.
On accordera la préférence à un enseignant avec un B.A.

2. PROFESSEURS DE CLASSES REGULIERES

Echelle de salaires 1970-1971

2e classe	$4,600	$ 6,300
Cat. 1	$5,400	$ 7,800
Cat. 2	$5,800	$ 8,800
Cat. 3	$6,400	$ 9,600
Cat. 4	$7,200	$10,700
Cat. 5	$7,400	$10,900

Expérience reconnue au maximum.
Bénéfices marginaux.

3. ALLOCATIONS SPECIALES
1 — Directeur: Earlton, $3,250
2 — Boni de vie chère à Elk Lake, 10% du salaire.

Prière d'adresser vos demandes à:

M. L.-L. CHARETTE, surintendant,
C.P. 69,
Haileybury, Ont.
ou par téléphone à (705) 647-5252.

138

LE CONSEIL SCOLAIRE DE TIMMINS

SOLLICITE DES DEMANDES POUR LES POSTES D'ENSEIGNEMENT SUIVANTS POUR SEPT. 1970

ECOLE SECONDAIRE THERIAULT

(Enseignants bilingues)

M. R.-G. Michon, principal,
65 est, rue Jubilee, Timmins, Ont.
Téléphone: (705) 267-1491

A. DIRECTION — Directeur commercial
— Education physique pour filles
— Histoire

B. ENSEIGNANTS DE:

Mécanique d'automobile — 9, 10 et 11
Dessin technique — 9 et 10
Menuiserie — 9 et 10
English — 9 et 10
Education physique pour filles
Géographie — 11 et 12 (spécialiste de préférence)
Sciences — 9 et 10
2 Dactylographie — 9 et 10
Econonie domestique — 9, 10 et 11
Musique (instrumentale — Commencer un programme et collaborer afin d'organiser le secteur).
Mathématiques
Ethique 11 et géographie 12
Ethique 10 et français 9 et 10
Ethique 9 et 10
2 Orientation

ECHELLE DE SALAIRES 1970-1971

	Min.	Max.
Catégorie 1	$7,700	$12,100
Catégorie 2	8,000	12,800
Catégorie 3	8,900	14,500
Catégorie 4	9,300	15,500

INTERVIEWS:

M. R. Michon sera disponible pour les interviews — les vendredi, samedi et dimanche matin les 19-20-21 juin 1970.

A OTTAWA: L'HOTEL SKYLINE

Les demandes écrites pour ces postes doivent être présentées au principal de l'école.

G. PENTE, président
P. W. FERREN, Directeur de l'enseignement

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage murs, plafonds, planchers. Appeler jour ou soir, 745-7785. 139-75

ETUDIANT désire emploi d'été, le soir. 771-8131. 139-72

LAVAGE de fenêtres, nettoyage de cours et sous-sols, livraisons légères, déménagements et divers petits travaux. 236-3076, Tony. 139-76

(139) EMPLOIS DEMANDES

REPARATION générale, peinture, plâtre, ciment, creusage de sous-sol, "house jacking". 745-1008. 139-79

ETUDIANTE garderait enfants durant les vacances, pendant le jour. 776-2633. 139-77

JEUNE fille, milieu rural, fiable, honnête, garderais enfants pour la période des vacances. Libre 22 juin. 663-2787. 139-76

HOMME COUPERAIT arbres, ferait parterre. 771-0396. 139-74

FERAIS lavage, repassage et couture de tout genre, chez moi. 770-1366. 139-76

HOMME expérimenté laverait murs, plafonds et planchers. 777-9094. 139-71

NETTOYERAIS tapis à domicile. 745-4811, après 6 heures. 139-75

MENUISIER avec expérience ferais réparations de tout genre. Estimation gratuite. 771-0502. 139-76

MENUISIER en finition demande travail, contrat ou à l'heure. 770-3760. 139-76

EXPERT EN ALIGNEMENT
VINGT années d'expérience en alignement de précision de pièces de machinerie. Protégez les coussinets, raccords, embrayages de votre machinerie ainsi que votre argent. Pas de limite quant aux dimensions de la machinerie. Pour renseignements et estimations composez 776-3488. 139-77

(150) LOGEMENTS DEMANDES

DEMOISELLES cherchent appartement, 2 chambres à coucher, boulevards St-Joseph ou Taché, 1er juillet. 771-1554, après 5 heures. 150-71

CHERCHONS maison, Hull ou Gatineau, 3 enfants, $150 environ. 776-5646. 150-71

(156) MAISON A LOUER

222 MARIER, Vanier — Haut, non chauffé, libre, $80 par mois. George Howith Realtor Insurance, 749-9971. 156-j.n.o.

VANIER, rue Savard — Libre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, une partie commerciale si désiré. 745-4430. 156-77

5 PIECES, sous-sol, solarium, garage, grand terrain, chauffé, $225 par mois. 731-0947. 156-72

POINTE-GATINEAU, rue St-Josaphat — Bungalow, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, $160. Entre 6 et 7 heures soir, 771-7421, M. Parent. 156-71

MAISON, 6 pièces. 103 Thompson, Thurso. 985-2629. 156-71

BEACON-HILL SUD — Demi-double, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, cour arrière clôturée, près des écoles, garage, $240. 224-7728. 156-72

COTE-DU-NORD, bungalow, 3 chambres à coucher, terrasse, foyer extérieur, occupation immédiate, $190, 52 Normandie, Hull, information après 5 heures p.m. 728-4044. 156-72

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres, adultes, frais peinturé, stationnement. 232-7478. 161-71

APPARTEMENT neuf, 5 pièces, poêle, réfrigérateur, 3 minutes du centre d'Ottawa. Rue Richard. $160. 776-6168. 161-76

APP., 2 ch. à coucher, enfants acceptés, libre, $125. 771-9663; 770-3863. 161-74

1er AOUT — Appartement à louer 2 chambres à coucher, $125, chauffé. 776-1943. 161-77

APP. neuf, 2 chambres à coucher, salon spacieux, cuisine avec espace pour lessiveuse et sécheuse, stationnement, eau chaude et chauffage inclus, semi-sous-sol, libre 1er août, $140, Après 5 heures, 777-0876. 161-77

1er AU 15 JUILLET, Pte-Gatineau. Maison à louer, 3 chambres à coucher, $130. 776-5773. 161-76

APPARTEMENT, trois pièces, eau chaude, $75. 47 Châteauguay. 777-2275. 161-72

APP., 3 pièces, stationnement, salle de lavage, télécâble, 1er août, $135. 745-4206, après 7 heures. 161-72

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. 73, boul. Montclair — 777-5620. 161-72

APPARTEMENT, six grandes pièces, salle à manger. 224 Bruyère, Ottawa. 161-89

APPARTEMENT à louer, 1 chambre, salon, cuisine. 233-7548. 161-77

1er SEPTEMBRE
APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne avec espace pour lessiveuse et sécheuse, chauffé, stationnement, construction de première qualité, $170. 771-8614 ou 771-9396. 161-98

APPARTEMENT, 5 pièces, libre 1er août. Pointe-Gatineau, 771-5120. 161-79

APP., 2 ch. à cou., $125. 776-5756. 161-74

APP., moderne, meublé, chauffé, éclairé, $35 par semaine. Entre 5 et 9h p.m., 777-1107. 161-74

APP. moderne, $135, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, stationnement. 158 Richer, Hull. Possession immédiate. 771-8123. 161-72

337 BOULEVARD ST-JOSEPH — 3e étage, 1 chambre à coucher, excellent pour couple. Libre. 777-1384. 161-AN

APPARTEMENT, haut, cuisine, une chambre à coucher, $85, chauffé, éclairé, libre, 776-3544. 161-71

APP. neuf, 2 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur, intercom, porte patio, emplacement pour laveuse et sécheuse, stationnement, $125. 777-6309. 161-77

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, sur bord de rivière. 827-2424. 161-75

(161) APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER — 2 chambres à coucher, balcon privé, tapis, stationnement, prise pour laveuse, sécheuse. 13, rue Thomas, libre, $140. 684-4954. 161-91

APP., 1er août, 2 ch. à cou., salle à manger, grand salon, salle de lavage, stationnement, $140, chauffé. 771-3738. 161-75

APP. Roussillon, deux ch. à cou., chauffé, stationnement, eau chaude fournie, 1er juillet. 771-4182. 161-75

LE PIEDMONT
215 MUTCHMORE
APPARTEMENTS neufs, modernes, 1 ch. à cou. et garçonnières. Juillet, août, septembre, chauffés, eau chaude, télécâble, stationnement avec prise de courant, bain sauna, beaucoup d'autres commodités comprises dans loyer. S'adresser au concierge, app. 104. 161-j.n.o.

APP. neuf, sous-sol, une chambre à coucher, salon, cuisine, libre 1er juillet ou avant. 108 Valin, Hull. 161-75

APP., 2 chambres à coucher, $110. 663-7393. 161-72

AOUT — Logement spacieux, une chambre à coucher, pièces très grandes, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, $125. 59 Lanctôt, rendez-vous, 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.

APP. neufs, secteurs de Hull et Wrightville, Mont-Bleu, Pte-Gatineau, Lucerne et Gatineau, une chambre à coucher, meublé à 2 et 3 chambres à coucher, pas meublé, ouvert tous les jours 9h a.m. à 10h p.m. dimanche inclus. 684-3734. 161-77

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, portes patio et balcon, complètement insonorisé, près des écoles, 5 min. du centre de la ville d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, $130 et $140, prêts à être occupés, 1er juillet, 1er août, 1er septembre et octobre. 771-4724. 161-78

1 CHAMBRE à coucher, $100. 776-4163. 161-82

1 CHAMBRE à coucher, non meublée, app. 199, boul. Gréber, Pte-Gatineau, $85. 1er juillet. 776-1487, après 6h p.m. 771-9804. 161-73

2 CHAMBRES à coucher. 746-3819, après 6 heures. 161-74

LIBRE 1er AOUT
2 CHAMBRES, stationnement, $135, rue Archambault. 771-0291. 161-77

1 CH. A COU., chauffée, 1er juillet, sous-sol, $100. 771-9653. 161-71

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, chauffée, eau chaude fournie, 1er juillet, $110. 776-2830. 161-74

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé, $130. 663-3344. 161-76

GATINEAU — 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, facilité laveuse, sécheuse, 1er juin, 1er juillet, $153. 777-2364. 161-j.n.o.

GATINEAU — Petit logis de deux chambres à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, $110. Libre 1er juillet. 663-5122. 161-74

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $110. 663-3685. 161-76

GARÇONNIERE neuve, poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre. 771-8195. 161-75

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, tapis, stationnement, facilité laveuse, sécheuse, $133, libre. 777-2364. 161-j.n.o.

Découvrez la façon unique et luxueuse de vivre...

ALTA VISTA TOWERS

vous offre des appartements luxueux dans les moindres détails et à prix raisonnable.

On peut présentement visiter les appartements modèles

1525, promenade Alta Vista,
Bureau de location 733-9119
Heures irrégulières:
733-2216 — 232-9709

LE CENTENAIRE

260 Mutchmore,
Hull, Québec

1 et 2 chambres à coucher. A partir de $125 incluant balcon, stationnement et bains sauna.

777-8835

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU — Libre, 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, eau chaude fournie, laveuse, sécheuse. 329A Laviolette, Gatineau. 663-7321. 161-73

GATINEAU — Logis moderne, trois pièces. 663-4522. 161-84

2 APPARTEMENTS, 22 Georges Bilodeau, 2 chambres à coucher. Après 6 heures. 777-7683. 161-79

GATINEAU — Grand logis neuf, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis. 1er août, $115. 663-0932. 161-72

GARÇONNIERE, 2 pièces, très propre, chauffée, éclairée, $85, près hôpital Sacré-Coeur. 776-3615. 161-75

GARÇONNIERE, eau chaude fournie, stationnement. 777-6242, après 5 heures. 161-74

GARÇONNIERE, $75, chauffée. 776-5062. 161-71

GATINEAU — Logis, 3 chambres à coucher, stationnement, libre 1er juillet, $135. 663-3887. 161-71

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $100, chauffé. 776-5062. 161-71

GARÇONNIERE, libre, chauffée, éclairée, stationnement. 749-3004. 161-71

GATINEAU — Appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, 2 enfants acceptés, $135. 663-5272. 161-86

GATINEAU — 2 ch. à cou., 390 Laviolette, 1er août, chauffé. 663-7455. 161-77

GATINEAU — Logis neuf, 2 chambres, stationnement, entrée privée, eau chaude fournie, $125. 663-3867. 161-75

GATINEAU — 5 pièces, piscine, $140. 159 2e Avenue. Libre 1er juillet. 663-0025. 161-75

GARÇONNIERE, Wrightville, grande chambre, cuisine, salle de bains complète, entrée privée, chauffée, eau chaude fournie, stationnement, $90, 1er juillet. 776-5203. 161-78

HULL, 1er août — 2 chambres à coucher, $155, chauffé, eau chaude fournie, lessiveuse et sécheuse fournies, balcon. 35 Joseph-Tassé, app. 3. 771-8408. 161-71

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 1er juillet. 8h à 5h, 234-5086. 161-76

HULL — Sous-sol, petit logis 3 pièces. 777-4826. 161-83

1er JUILLET, 3 chambres à coucher, salle de lavage. Adressez-vous à 116 Lavergne, app. 3. 161-76

1er JUILLET, 30 Georges-Bilodeau. 2 chambres à coucher, salle de bains en céramique, tapis au salon, chauffé, eau chaude fournie, enfants acceptés, $145. S'adresser 75 Mont-Bleu, 776-2820. 161-82

VILLA CARTIER MACDONALD

Hull, Québec

Maisonnettes 2 et 3 ch. à coucher. A partir de $155. Incluant foyer, balcon, patio, stationnement.

777-8835

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

JUILLET gratuit — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, grande cuisine-dînette, salle de lavage, télécâble, stationnement, 3 minutes du centre d'Ottawa. 76 Richelieu, $130. Informations: 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.

JUILLET GRATUIT
PARC DE LA MONTAGNE — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et réfrigérateur, salle de lavage équipée, télécâble, stationnement pavé, avec prise d'auto, $135. 65 Lanctôt. Informations: 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.

JUILLET, Mont-Bleu — Deux chambres à coucher, chauffage électrique, balcon, stationnement, $135. 776-1841, après 6 heures. 161-71

2 LOGIS, libres, 1 et 2 chambres. 9 Hôtel-de-Ville, Hull. 161-73

BEAU et grand logis, 2 chambres à coucher, 2e étage, avec balcon, Parc de la Montagne. 771-4433. 161-72

HULL — Garçonnière, 1er juillet, 2 pièces, $115, stationnement. 777-4257 ou 777-1119. 161-74

HULL — Logis, chauffé, 3 chambres à coucher, très moderne. 776-6214. 161-73

IL FAUT LE VOIR
HULL — Bungalow de luxe, duplex, près des écoles, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, vivoir, salle à manger, cuisine en plus de salle familiale. Le loyer comprend le chauffage, l'entretien, abris pour 2 autos, $250. 684-3338. 161-95

HULL — 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chauffé, éclairé, poêle fourni, stationnement. Références. 776-2462. 161-73

LIBRE, une chambre à coucher, chauffé, $95; 2 chambres à coucher, tapis, central, $135. 777-4452. 161-74

LOGEMENT, 1 chambre à coucher, moderne, chauffé, libre, $100. 771-0335. 161-77

LOGIS, 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 168, rue Dollard, Hull. 161-71

18 APPARTEMENTS

LIBRES le 1er JUILLET

2 ch. à coucher $155
1 ch. à coucher $125

Y compris chauffage, stationnement avec prise de courant, parc paysager, terrain équipé pour le stationnement; équipement de lessive; spacieuse cuisine familiale; près du magasinage, des églises, écoles; balcons; 6 minutes de la colline parlementaire.

RUE LEMIEUX
(1 COIN AU NORD DE MONT-BLEU AU CHEMIN DE LA MONTAGNE CONTIGU AU PARC DE LA CCN et DE MAISONS UNIFAMILIALES)

9h a.m. à 9h p.m.

MACLEOD CONSTRUCTION LTEE

777-0914
771-8378

161

GATINEAU

Voisin du centre d'achats Gatineau Plaza

LOYERS A DIVIDENDES LIMITES

Prêts pour occupation immédiate
1 CHAMBRE A COUCHER $110
POELE — REFRIGERATEUR
ET EAU CHAUDE FOURNIS

MAISONNETTES
3 CHAMBRES A COUCHER $135
4 CHAMBRES A COUCHER $149
OCCUPATION 1er JUILLET

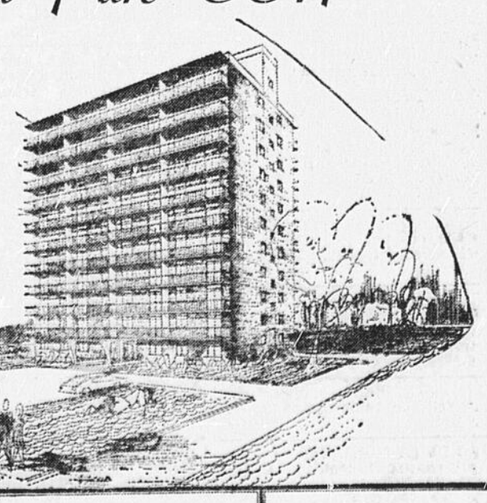
Pour plus de renseignements

663-8384 Ouvert pour inspection

161

Rue Laurier, Hull
Face au Parc CCN

- Garçonnières 1 et 2 ch. à coucher
- Bain Sauna
- Salle de réception
- Stationnement
- Intercom et télécâble
- Poêle et réfrigérateur
- Chauffage électrique
- Face à la rivière Outaouais
- Tout est inclus dans le prix du loyer.



APPARTEMENTS REBEL

131, rue LAURIER, HULL — 777-8668
VISITES DE 9 A 9 TOUS LES JOURS

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, libre. 776-2132. 161-88

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé éclairé. 771-0887. 161-75

1er JUILLET

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, près écoles, église, autobus et centre commercial, $135 777-6944. 161-75

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet, rue Meunier, Hull, $145. Lionel Grenier, 771-5867 ou 663-6288. Tessier et Tessier Inc. Courtiers en Immeubles. 161-AN

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, près Place Cartier. 777-0772. 161-75

INVERLEA — Centre-ville

LOYER comprend, chauffage, électricité, balcon, télécâble (etc) — Disponible immédiatement, app. 2 chambres à coucher avec bail d'un an, obtenez un mois de loyer gratuit. 60 rue MacLaren. 232-0738. Heures d'affaires seulement. 161-79

LOGIS, 4 pièces, chauffé. 777-5857. 161-74

PETIT logis, chauffé, éclairé, entrée privée, femmes ou couple âgé. 746-0386, Vanier. 161-73

LOGIS, 2 chambres à coucher, 89 Maisonneuve, Hull, adultes seulement. 777-6765, après 6 heures. 161-73

2 LOGIS, 1 chambre à coucher chacun, chauffés, cuisine, salon, $110, 1er juillet, 1er août. 663-2998. 161-77

LOGIS, 201, rue Ste-Monique, 3 pièces, chauffé, éclairé, $100, haut. 746-6070. 161-77

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, libre 1er juillet, $75. 776-1279. 161-77

LOGIS, deux chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. 771-1739. 161-77

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement — $115. 777-5427, après 6 heures. 161-75

LOGIS, adultes seulement, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, libre 1er août. 777-7126. 161-72

LOGIS 3 pièces, chauffé ou non, poêle fourni, eau chaude. 771-2325. 161-76

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, 1er juillet. 776-1138. 161-76

LOGIS, 1 et 2 ch. à cou., chauffés, eau chaude fournie, $110 et $125. 777-1483. 161-j.n.o.

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Templeton, 1er juillet, 663-7374. 161-72

LIBRE 1er juillet, logis 6 pièces. Après 6 heures, 777-3007. 161-73

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude. Wrightville. 53A Walker. 161-76

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, 69, boul. St-Joseph, $125, 1er juillet. 684-3958; 771-7468. 161-71

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, balcon, $120. 771-8205. 161-73

LOGIS, 4 pièces, $125, équipé, propre, 506 Bank, après 6 heures. 729-6489, aussi concierge demandé, bas loyer. 161-78

LOGIS de 2 chambres à coucher, 1er juillet. 777-9778; 777-6442. 161-71

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, libre. 111, chemin Foley, Lucerne. 684-6709. 161-76

LOGIS, 3 pièces, haut, $75, pas chauffé. 2, rue Bienville, Hull. 161-71

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, peinture fraîche, 1er juillet, $100. 663-8614. 161-72

LOGIS, 3 chambres à coucher, neuf, possession immédiate, $150. 21 Tassé, app. 3. 771-1458. 161-76

79 MONT-BLEU — Logis 3 pièces, $115, libre. 771-7703. 161-72

MANOR PARK, 303, boul. St-Laurent, libre, 2 chambres à coucher, excellent stationnement, $125. George Howith Realtor Insurance, 749-9971. 161-j.n.o.

MONT-BLEU, 52 Tassé — App. no 3, 2 chambres à coucher, $140, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. App. no 8, une chambre à coucher, $130, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Pour informations 776-2327 pour visiter sur les lieux mêmes. Libre 1er juillet. 161-72

NOUVEAU, spacieux, 3 chambres à coucher, chauffé, $175. 71 Lessard. 776-4987. 161-76

APPARTEMENTS MODERNES

NEUFS, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, balcon, stationnement avec asphalte, prise de courant, $125. 43 Claire, Pte-Gatineau. 771-4600; 771-7325; 777-5612, concierge. 161-73

OTTAWA, St. Patrick et Charlotte — Logis quatre pièces, chauffé, frais peinturé. Stationnement, couple préféré, $100. Libre. 234-7298. 161-72

PETIT logis (bas), 1 ou 2 personnes, $36 par mois. 777-7866. 161-74

PARC DE LA MONTAGNE — 4 pièces, chauffé, éclairé, frais décoré. Pour 2 professeurs ou couple. 777-9262. 161-77

POINTE-GATINEAU — Près autobus, appartement, salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé eau chaude, $65. 777-3116; dimanche 777-3530. 161-77

PTE-GATINEAU — Chauffé, 2 chambres à coucher, 1er juillet. 771-3921, après 5 heures. 161-72

PARC DE LA MONTAGNE — Une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, très propre, chauffé, éclairé, $125 — 776-3615. 161-75

POINTE-GATINEAU — Logis, 4 pièces, salle de bains complète. 771-4679. 161-73

PARC DE LA MONTAGNE — 4 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, $120. 777-8078. 161-74

PTE-GATINEAU — 1er étage, 2 chambres, chauffé, balcon, sous-sol (inclus). Stationnement 1er juillet. 1 enfant. $120. 777-0670. 161-72

3 PIECES, modernes, chauffées, libre 1er août. Wrightville, 770-1392. 161-75

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PRES PLACE Cartier — Moderne, stationnement pavé, 2 chambres à coucher, balcon, place pour laveuse, sécheuse, $130, chauffé et éclairé, $145. Après 6 heures, 12 Georges, app. 3, 770-2529. 161-76

PRES DU BOUL. TACHE

1er JUILLET, moderne, appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, équipé, $130. 776-1910. 161-76

PTE-GATINEAU — Logis en construction, une chambre à coucher, prêt pour 1er juillet, un autre pour le 15 juillet. 771-1933. 161-74

PTE-GATINEAU — 6 pièces, chauffé, propre, $155. 771-5283; 771-2645. 161-74

POINTE-GATINEAU — Deux chambres à coucher, chauffé, eau chaude, sous-sol, $90. 771-4155, après 4h 30 p.m. 161-71

PTE-GATINEAU — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, $135. 776-4506. Libre 15 juillet. 161-75

5 PIECES, moderne, chauffage électrique, face au parc, adultes. 777-1238. 161-75

PRES église St-Raymond — App., 1 ch. à cou., grand salon, stationnement, $125. 777-4473. 161-74

3 PIECES modernes, chauffées — 771-0335. 161-71

356, RUE JEANNE-MANCE — Deux chambres à coucher, tapis, facilités laveuse, sécheuse, stationnement, $133. 1er juin. 777-2364. 161-j.n.o.

18, RUE DOMPIERRE, Hull — Logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $130, 1er août. 771-2232. 161-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 3 pièces, moderne, chauffé, $125. 770-2658. 161-76

STE-ROSE-DE-LIMA — Haut, deux chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, entrée pavée, libre 1er juillet, $85. 663-7091. 161-77

SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, moderne, sous-sol, garage, 1½ salle de bains, $175, 1er août. 119 Louis-Hébert, Hull. 777-1802. 161-75

TEMPLETON — Chauffé, eau chaude fournie, une chambre à coucher. 663-6455. 161-75

TEMPLETON — 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $140. 663-8691. 161-73

VANIER — 1 ch. à cou., $120. Libre immédiatement. 684-7641. 161-77

VANIER 283 Kendall, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, chauffé, libre, $135. 745-1508. 161-93

VANIER — Appartement très moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, poêle, sécheuse, stationnement, 2 enfants acceptés, $175, libre. 777-5365. 161-71

WRIGHTVILLE — Neufs, 2 chambres à coucher, 1er juillet, 1er août, balcon, stationnement, buanderie, autres commodités, $139 et $145. 777-9563. 161-73

WRIGHTVILLE — 3 pièces, modernes, chauffées. 167 Fontaine. 1er juillet. 161-78

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, 2 adultes, $78. 777-9990. 161-74

WRIGHTVILLE, 1er juillet, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $95. Idéal pour jeune couple. — 776-3751. 161-71

WRIGHTVILLE — 3 pièces, libre, $60. Autre 3 pièces, chauffé, $80. 771-2936. 161-76

WRIGHTVILLE, 17 Roy, près Place Cartier — Autobus, 2 chambres à coucher, chauffé, service concierge, libre 1er août, $135. 771-1473. 161-77

WRIGHTVILLE — 1er août, 2 chambres à coucher, $132, chauffage électrique. 777-2316. 161-71

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE, meublée, tapis mur à mur, 1er juillet, $100. 771-6035. 163-76

LOGIS, 4 pièces, meublé, sous-sol, foyer naturel, bar, adultes. 770-2000. 163-77

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, meublé, 65, rue Lucien-Brault. 235-6295. 162-72

ECONOMISEZ EN LOYER

MOTEL près d'un lac, tarif saisonnier spécial, une demi-heure en auto. 236-5303. 163-75

GARÇONNIERE, télécâble, meublée, 54 Front. 771-6273. 163-73

LOGEMENT libre, meublé, chauffé, éclairé. Henri-Bourassa, Papineauville, Qué., H. Chatelain. 163-71

SOUS-LOUER, petit appartement, spacieux et moderne, bonne location. Après 8 heures, 236-6757. 163-76

GATINEAU, 297 Laviolette — Meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juillet. 663-2337. 163-76

PTE-GATINEAU — Garçonnière, grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffée, éclairée, meublée, stationnement. 771-3442. 163-74

JEUNE couple, app., meublé, cuisine, 1 ch. à cou. Libre. Stationnement, chauffé, éclairé. 776-1923. 163-76

APPARTEMENT très propre, chauffé, éclairé, complètement meublé, 3 chambres à coucher, stationnement. Entrée privée, quartier résidentiel. Près hôpital Sacré-Coeur et école Polyvalente, 1er juillet. 777-7796. 163-74

HULL — App. meublé, 2 grandes pièces, balcon. 98C St-Jacques. Visites: 4 à 8 heures. 163-77

TROIS PIECES, chauffé, eau chaude, pour 2 personnes, prêt pour 15 juin. 663-7880. 163-71

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, 1er juillet. 185 Ste-Marie, Wrightville. 776-6111 après 7h. 163-74

WRIGHTVILLE — Garçonnière, meublée, chauffée, pour homme tranquille. $75. 770-2172. 163-71

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet, $95. 660, boul. St-Laurent, Ottawa. 163-71

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU — Logis, trois pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er juillet. 777-6222. 163-75

2 PIECES, chauffé, $20 par semaine, couple qui travaille ou institutrice. 137 Champlain, Pte-Gatineau, après 5 heures. 163-75

4 PIECES, propre, adultes. 11, rue Richard, Hull, stationnement, télécâble. 163-71

COTE-DE-SABLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, semi-meublé, $75 — 824-4844. 163-77

WRIGHTVILLE — Garçonnières, meublées, $100, de 1 ch. à coucher $110, chauffées, stationnement. 771-0155. 163-77

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

APP. à partager, jeune fille dans la vingtaine. 776-2681. 165-73

FILLE pour partager mon appartement, 2 chambres à coucher. 770-1861. 165-72

FILLE pour partager appartement. 590 Rideau, 233-2217; 235-5185. 165-74

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, boul. Gamelin. Après 5 heures, 776-2646. 167-95

CHAMBRES, entrée privée. — 777-7915; 777-0477. 167-85

CHAMBRE pour 2 demoiselles avec privilèges. 777-3292. 167-92

VANIER — Chambre meublée pour homme, maison moderne, entrée privée. Après 5 heures, 745-5731. 167-77

CHAMBRE moderne, rue Mutchmore, pour 1 ou 2 personnes. 771-1043. 167-72

CHAMBRE double, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée — 777-6891. 167-90

CHAMBRE propre, homme tranquille, qui travaille préféré. 235-4049. 167-73

CHAMBRE, entrée privée, stationnement, cuisson. 776-1485. 167-76

HULL — Chambre pour homme seulement, 90 St-Rédempteur. 777-6016. 167-76

CHAMBRE et cuisinette meublées, homme qui travaille. 106 Guigues, Ottawa. 167-76

CHAMBRE, homme de bureau, cuisson. Après 5 heures, 777-8454. 167-75

GATINEAU — Chambre avec réfrigérateur et téléviseur. 663-8290. 167-75

CHAMBRE avec compagnon, dans maison moderne, téléviseur, téléphone, salle de bains, permis de cuisson, entrée privée, le tout entièrement privé. 777-6276. 167-75

PRES de l'Université d'Ottawa, Laurier, à quelques minutes du centre-ville, jeune homme. 235-1931. 167-72

CHAMBRE meublée, cuisine, lessiveuse, sécheuse, entrée privée. Demoiselle. 771-2767. 167-72

APRES 6 heures, samedi, dimanche, toute la journée. 771-8691. 167-93

GATINEAU — Chambre, propre, meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 663-4932. 167-72

CHAMBRE pour homme seulement, entrée privée, 102 Leduc, Hull. 167-72

1er JUILLET — Grande chambre meublée, poêle et réfrigérateur, pour une ou deux filles, entrée privée. 232-1602. 167-72

PERSONNES désirant un bon foyer paisible, privilège de cuisine, prix raisonnable. 663-2197, après 6 h. 167-72

GATINEAU — Chambre meublée, avec réfrigérateur et rangette, $15. 663-7462. 167-74

WRIGHTVILLE — Chambre et cuisine, pour homme, entrée privée, stationnement. 770-3810. 167-77

FACE Parc Hôtel-de-Ville, Hull, homme. 771-1255. 167-77

GRANDE chambre pour dame ou demoiselle, salle de bains privée. 771-5752. 167-77

WRIGHTVILLE — Chambre tout équipée, entrée privée. Idéal pour dame âgée. 771-2380. 167-84

PRES ELGIN — Monsieur tranquille, privilèges cuisine, $40. 236-5524. 167-75

PRES hôpital Sacré-Coeur — Chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse, sécheuse, demoiselle, $50. 154 Bourque, entre 6 et 9h. 167-84

PPERSONNE seule, maison privée. 235-0315. 167-72

GATINEAU — 2 chambres, meublées, homme de préférence, 408 Lafontaine. 663-2374. 167-75

2 CHAMBRES meublées. Jour 776-1894; soir après 6h 30 776-3286. 167-73

CHAMBRE-VIVOIR, cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement. 236-5133. 167-71

TRES GRANDE chambre, meublee. 80 Daly, 235-9339. 167-71

COTE-DE-SABLE — Jolie chambre meublée, cuisine, entrée privée, ambiance d'étudiant, homme. 236-2426. 167-73

CHAMBRE, meublée, poêle, réfrigérateur, eau courante, fille. 777-9566. 167-74

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, réfrigérateur, stationnement. 771-8095. 167-74

CHAMBRES meublées, permis de cuisine, $15 par semaine, centre-ville. 770-3553. 167-81

CHAMBRE meublée, homme, privilèges de cuisson, $15. 777-5176. 167-74

MONSIEUR, fournie petite ou grande, centrale. 142 Osgoode. 236-3393. 167-74

CHAMBRE meublée, avec poêle, réfrigérateur, près Hôpital général. 235-3148. 167-74

CHAMBRE pour homme sobre, entrée semi-privée, téléphone, central, $10 par semaine. 771-0820. 167-74

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, excellente nourriture, salle de TV. 22 Vaudreuil, 771-3190. 169-79

CHAMBRE et pension, 2 personnes, Mont-Bleu. Après 6h soir 777-1889. 169-73

CHAMBRE, pension si désidé, réfrigérateur, près université, stationnement. 236-4654. 169-83

RUE GILMOUR — Chambre et pension, homme seulement. 237-2025. 169-82

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson, pension si désiré. 771-8749. 169-76

CHAMBRES et pension — 777-6255. 169-74

CHAMBRE propre, tranquille, central, pension si désiré, pour homme. 771-3541. 169-75

CHAMBRE et pension pour monsieur, 1er juillet. Ecrire Case 233, Le Droit. 169-71

CHAMBRE et pension pour hommes, excellente nourriture. 771-6715. 169-75

CHAMBRE et pension; 7 jours; stationnement; près Université d'Ottawa. 237-7080. 169-75

CHAMBRE et pension pour dame et demoiselle. Vanier. 745-8201. 169-96

CHAMBRE meublée, pension si désiré, fille, centre de Hull, $12 — 771-0633. 169-75

CHAMBRE et pension pour homme ou pension seulement. 114 Wellington. 169-84

CHAMBRE et pension pour 3 ou 4 hommes. 663-8438. 169-75

(170) PROPRIETES DEMANDEES



VOUS VOULEZ VENDRE votre PROPRIETE?

- Consultez un courtier licencié du Québec

J. DAN BRUNET & CIE

771-7719

(172) FERMES DEMANDEES

FERME demandée, près Gatineau. 663-6226. 172-76

(176) PROPRIETES A LOUER

REDUIT à $2,800, 1 acre, ch. Navan, permis disponible. 745-3660. 176-76

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, Côte du Nord — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, balcon, salle familiale, vue panoramique, très propre. Prix ferme $19,500, environ $5,000 comptant, hypothèque 7%, disponible fin juin. 776-6522. 184-77

MONTREAL-NORD — Luxueux duplex, 5 ans, sous-sol fini, garage, près école, centre commercial. Cause transfert. Comptant $3,000. 771-1694. 184-72

IMMEUBLES Jacques M.L.S. Ltée

Realtor 777-3860 - 771-0005

109 MONT-BLEU, Hull — Impeccable, 3 ch. à coucher, avec salle de jeux et bar, terrain 101 x 100 irrégulier.

11-13 MONTMARTRE, Touraine — Duplex, construction de qualité, revenu $400.

TEMPLETON — 178 River Road, grand lot sur rivière Outaouais.

LAC CLAIR — Chalet d'été, eau courante, électricité, 4 ch. à coucher.

LAC CHAMPEAU — Chalet 3 ch. à coucher.

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

PRETS HYPOTHECAIRES

CHALET — Domaine lac McGregor, terrain 60 x 120, 3 ch. à coucher. Renseignements, Robert Charette, 663-8136 (70-40).

GATINEAU — Triplex, rue Notre-Dame, terrain 80 x 100, 15 pièces, 2 balcons, avant et arrière, 2 garages au sous-sol, terrain tourbé, paysager. Renseignements, Royal Raymond, 663-7707; 663-4422 (70-65).

MAISON — 2 logis de 3 ch. à coucher, prix $13,000.00, minimum comptant $4,000.00, une seule hypothèque à 9%, $90.41 par mois. Appelez Guy Lafortune, 663-8195; 663-7709.

TEMPLETON — Ferme 150 acres comprenant maison en stuc, 3 ch. à coucher, salon, cuisine au rez-de-chaussée, 1 ch. à coucher, salon, cuisine au 1er étage; gros équipement et animaux compris dans la vente. Comptant requis $22,000. Renseignements, Robert Charette, 663-8136 (70-41).

MAISON neuve Ropal, $100 immédiatement, $550 à la signature du contrat (si vous faites la peinture). Voilà tout ce que vous avez à débourser pour devenir propriétaire de votre magnifique bungalow Ropal. Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jacques Céré, 663-7708; 663-5691.

184

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

114 Principale 771-6655

Prêts hypothécaires

GARAGE, angle Carillon et St-Laurent, terrain 60' x 100', possession immédiate, peut servir aussi d'entrepôt.

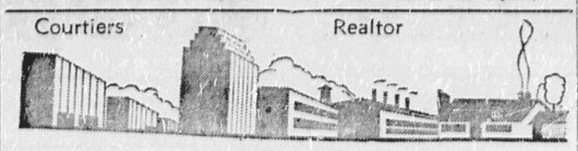
LOT 66' x 100', rue Charron à Aylmer, $1,500.00. Termes à discuter. R. Courchesne: 771-1873.

MLS

Service d'inscriptions multiples

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE CHAMPLAIN. Duplex sur terrain de 48' de façade. Consistant de deux logsi de 4 pièces chacun. Bonne construction, seulement $9,000.00.

VAL-TETREAU, rue Delanaudière, maison deux étages. Comprenant: salon 18' x 12', cuisine 20' x 12' et deux ch. à coucher à l'étage, $5,000.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

REDUITE A $7,000.00 — Maison 2 étages à Deschênes — 6 pièces spacieuses — idéale pour grosse famille — s'achète seulement avec un comptant de $2,000.00 — Ne tardez pas.
Clément Giroux, 771-1101

LE PRIX A ETE REDUIT — sur ce magnifique lot situé rue Lavallée. Passez-y jeter un coup d'oeil, la vue est superbe!
Roger Lauzon, 771-8036

QUICONQUE DESIRE UNE MAISON DE PIERRE se doit de voir cette ancienne propriété sise à 7, rue Front, Aylmer. Construite depuis 1840, sur un lot de 160' x 550' lequel lot donne sur l'Outaouais. L'intérieur est de 11 pièces — Appelez-moi!
Benoit Barrette, 684-6362

QUICONQUE DESIRE VIVRE EN PAIX et sur un beau site doit se donner la peine de voir et visiter la propriété sise rue Hilltop, Gatineau. Vous serez agréablement surpris. Appelez-moi!
Roger Lauzon, 771-8036

LAC STE-MARIE en bordure du lac — chalet fini "Pine Rust" — plus grand vivoir et trois chambres à coucher — plus mobilier et chaloupe — Prix total $3,200.00 seulement — C'est une aubaine.
Clément Giroux, 771-1101

AYLMER, SEMI-BUNGLOW — complètement rénové tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, chauffage central — terrain exceptionnel — occasion à ne pas manquer — prix total $16,900.00.
Clément Giroux, 771-1101

184

Courtier licencié en immeubles

DAN J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL

771-7719 MLS

INSCRIPTION RUE BRODEUR: duplex, un logis de 4 pièces l'autre 3. Demande $19,200. Comptant à discuter.

SITE IDEAL, PARC DE LA MONTAGNE: bungalow. Brique, pièces, abri d'auto double. Toute offre raisonnable sera considérée.
Albert Mercier, 776-1698

RUE TRANQUILLE, PRES PROMENADE YAC DES FEES: Idéal pour famille nombreuse, très propre, plus maisonnette bien louée. Prenez rendez-vous.

RUE ROY, MAISON-APPARTEMENTS: 8 logis en brique, 7 logis de 5 pièces, l'autre 4, chauffage à eau chaude. Revenus intéressants. S'achète facilement. **Appelez Gérard Tardif, 771-8851**

NOUVELLE INSCRIPTION RUE BOULAY: bungalow-duplex, logis principal 6 pièces l'autre 4. Demande $29,500. Intérêts 6½%. Comptant à discuter.

NOUVELLE INSCRIPTION RUE ST-ALEXANDRE: bungalow en brique, 3 ch., salon, cuisine. Proprio transféré. Demande $20,900. Hypot. à 6½%, comptant à discuter. **André Richer, 776-6140**

VOISIN DE L'EGLISE LAC DES FEES: semi-bungalow en brique solide. 4 ch., salon, cuisine, chauffage eau chaude, garage, grand terrain. Prix et comptant à discuter.
Appelez J.-Dan Brunet, 771-7719

46 JOSEPH-TASSE: 8 logis en brique, chauffage électrique, toute offre sera considérée. Appelez **J.-Dan Brunet, 771-7719**

LA Galerie DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, HULL

HULL: terrain résidentiel 21,000 pieds carrés situé dans secteur de choix, panoramique. Seulement $12,500.00. Inscr.: 346. Claude Tessier, 771-6372.

POINTE-GATINEAU: 3 logis, papier brique. Logis principal 3 ch. à coucher et 2 logis de 1 ch. à coucher. $2,000.00 comptant. Inscr.: 177. Raymond Déziel, 771-3380.

PROFITEZ en achetant à Pointe-Gatineau: grand bungalow-duplex 3 et 2 ch. à coucher, salle de bains céramique, foyer, abri d'auto, hypothèque 6½%. Inscr.: 456. Michel Dupuy, 663-8711.

FACE PLACE CARTIER: 3 logis de 2 ch. à coucher et maison seule 3 ch. à coucher, comptant raisonnable. Inscr.: 224. Jacques Laflamme, 771-5866.

GREEN LAKE: chalet 3 ch. à coucher, meublé, beau terrain, électricité. Inscr.: 118. Lionel Grenier, 663-6288.

SITUE près centre de ski, commerce d'hôtelerie moderne, excellent chiffre d'affaires, excellentes conditions. Inscr.: 442. Jacques Renaud, 771-3623.

RUE MONACO: bungalow 3 ch. à coucher, salon avec foyer, "bay window", intérêts 8½%, entrée pavée. Inscr.: 364. Richard Dalpé, 771-5863.

BEECHGROVE: chalet 3 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda, 25 milles de Hull. Inscr.: 120. Jeannette Alie, 771-5183.

WRIGHTVILLE: 4 logis, pierre et brique, spacieux 3 et 1 ch. à coucher, salle de lavage, construction 3 ans. Inscr.: 418. Michel Glazer, 771-5439.

POUVEZ-VOUS vous loger à aussi peu que $104.00 par mois. Site panoramique, bungalow-duplex situé sur rue Jumonville, intérêts 6½%. Pour plus d'informations. Claude Tessier, 771-6372. Inscr.: 323.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

AUBAINE DE LA SEMAINE. Duplex à Templeton. Modèle Campeau. Valeur de $23,500 pour seulement $16,800. Comprend 2 logis de 2 c. à c. Il faut voir. Inscr.: 70-533, 827-2913. P. Tessier.

COQUETTE MAISON de 2 chambres à coucher à Gatineau. Seulement $14,000. Fini stuc. Inscr.: 70-318. Fred Masson, 771-2879.

TERRAIN COMMERCIAL, Boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 20,000' ca. Sûrement le mieux situé pour tout genre de commerce. Inscr.: 70-338. Jean Gagnon, 776-2796.

POLTIMORE. Garage, blocs de ciment, à mettre en opération. Clientèle: cultivateurs, camionneurs, estivants. Maison attenante, une acre de terrain. $9,000 dont $2,000 comptant. Inscr.: 70-309. Mme Fournier, 663-2595.

EPICERIE-BOUCHERIE: Boul. St-Joseph, Hull. Incluant stock et équipement complet. Licence de bière. S'achète avec $8,000 comptant. Inscr.: 70-453. C.-A. Gadbois, 777-6039.

TERRAIN résidentiel, Limbour, 100' x 110'. Très bonnes conditions d'achat. Inscr.: 70-428. R. Bertrand, 663-0076.

VOICI le chalet-maison en bois dont vous m'avez parlé. Il est meublé et la véranda vous offre une vue superbe de la rivière Outaouais à Masson. Coût modique. Possibilité de financement. Inscr.: 70-405. Y. Bonin, 776-1105.

GATINEAU. Bungalow unique en son genre. Beaucoup d'extra que vous ne trouvez pas dans les constructions ordinaires. Inscr.: 70-9. Guy Tessier, 663-8520.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

AYLMER: bungalow 3 chambres à coucher, intérêts très bas — bas comptant.

BUNGALOW ARIZONA de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, foyer, tapis mur à mur, etc. — garage. Inscr.: 304. Appelez Mme Phythian, 776-2939

AYLMER: Angle de Butternut et Ellexwere — terrain 60' x 100', résidentiel. Bas comptant. Inscr.: 464.

LUCERNE, Terace Crescen: Glenwood Domaine — 4 chambres, 1½ salle de bains — bas comptant. Inscr.: 445. Appelez Yvette Duval, 684-4270

SECTEUR RURAL

LAC LONG — Maison, 5 chalets et roulotte avec eau, électricité, toilettes. Loués à l'année — Complètement meublé — Chemin ouvert à l'année. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 520.

LUSKVILLE — Ferme de 150 arpents avec maison en brique de 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains. Grange, étable, hangar. Chauffage à l'huile. 22 milles de Hull. L. Gravelle, 771-5867. Inscr.: 295.

LAC HACQUART — St-Emile de Suffolk. 22 milles de Montebello — 2 lots de 100' x 100' approx. sur bord du lac. Electricité, cave creusée, prêt à bâtir. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 359.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PTE-GATINEAU. Boulevard du Progrès — 5 pièces, grande cuisine, hypothèque à 6¼%, $103 C.I.T. $5,000 comptant. 776-2095. 184-77

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES

102 Montcalm, Hull — 777-8850

JULIEN GROULX — 777-0674

RUE MONTCALM. 3 logis, 2 logis de 1 ch. à c. et 1 logis de 3 ch. à c., chauffage central. Revenu annuel $2,700. Prix demandé $13,500, acompte $5,000. Solde à discuter. 184 j.n.o.

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

83 HOTEL DE VILLE, HULL

771-7325

SIMMONS ROAD, terrain 300' x 300', $500 comptant. Florian Leblanc, 771-2327 70-5.

POINTE-GATINEAU, 8, Des Récollets, $16,500. Il faut la voir. Rhéau Séguin, 684-4231. 70-19.

MAISONNETTE, rue Dollard, Hull, $6,000. André Lacroix, 771-7325. 70-24.

SPECIAL — doit vendre cause départ. Aubaine à $16,500. Comptant $2,000. Faites une offre. Rhéau Séguin. 184

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER

16, rue Langevin, Hull

771-7411

WRIGHTVILLE, bungalow imitation de pierre, 3 ch. à coucher, électricité, plomberie neuves. Prix d'avant-guerre.

RUE GARNEAU, duplex stuc, 2 ch. par logis, chauffage eau chaude, petit acompte, termes faciles.

RUE DeLASALLE, triplex de 2 et 3 ch., acompte $5,000. Termes.

RUE ST-JACQUES, 4 logis comme neufs, sur terrain double, chauffage eau chaude, acompte $6,000.

DOMAINE touristique, maison de 4 ch. à coucher, garage, 7 chalets à louer en toute saison, site de camping, pente de ski, coupe de bois franc. 184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PRES DE Place du Portage — Terrain 7,594 pieds carrés, disponible en bureaux 6,228 pieds carrés, stationnement pavé, bureau libre pour acheteur. 771-3433. 184-77

VENTE PRIVEE, Wrightville — 3 logis, chauffage eau chaude. 771-6367. 184-77

WRIGHTVILLE, rue Archambault — Bungalow-duplex, premier plancher, six pièces, luxueux, semi-sous-sol, 4 pièces, chauffage eau chaude, garage, $26,000. 777-4058. 184-77

MAURICE RENAUD

Courtier en immeubles

399 Principale, Gatineau

663-6907

GATINEAU, bungalow, 3 ch. à c., de construction moderne. Prix $14,700. Paiement initial $850, frais légaux inclus.
Mme P. Savage, 663-5292

GATINEAU, bungalow, 4 ch. à c., 2 salles de bains, garage double, chauffage électrique, $18,750.00. Paiement initial $3,500. Livraison 1er juillet.

GATINEAU, édifice de 12 logis neufs, situé près école angiaise, complètement à l'épreuve du son, chauffage électrique. Prix à discuter.

GATINEAU — Logis à louer, 2 ch. à c. libre, $130 par mois. 2 logis de 1 ch. à c., $110.

GROS CHALET — Lac St-Pierre de Wakefield, 4 ch. à c. avec foyer, hivérisé, très jolie plage. Prix et termes à discuter. 184

IMMEUBLES AGA

COURTIER 663-4824

GATIENAU — Beau secteur, bungalow brique et pierre, 3 ch. à coucher, 2 pièces finies au sous-sol, bien paysager, $19,500.

GATINEAU — Maison, 2 étages, comprenant 5 chambres à coucher, en plus logis au sous-sol. Prix $21,000.

TOURAINE, bungalow-duplex comprenant 1 logement de 3 chambres à coucher, salle de lavage et atelier, en plus 1 logement de 2 chambres à coucher, cuisine, terrain 120' x 280'.

TEMPLETON — 36 Riverside Drive — Bungalow, 3 ch. à c., salon, cuisine, garage.
Renseignements Mme Grenier, 663-5645

184

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull. 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué.

Téléphonez le jour à

237-3050

poste 302

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTÉE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull **771-7421**

A VENDRE TRIPLEX, secteur du Mont-Bleu. 3 logis de 3 chambres à coucher, plusieurs extra. Tout loué, bons revenus. M.L.S.
Michel Parent, 777-5508

BOUL. MONTCLAIR, Hull. Triplex en brique, zone commerciale, près du Boul. St-Joseph, prix $25,000.00. M.L.S.
Denis Cayer, 684-4044.

184

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC.

Service MLS 771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH, HULL **PRETS HYPOTHECAIRES**

ETABLISSEZ votre sécurité: secteur Mont-Bleu, 6 logements neufs, de construction impeccable, rapporte $865.00 par mois, placement de tout repos. Appelez **A. Guénette, 771-3216**

PTE-GATINEAU: belle propriété 3 ch. à co., avec garage, grandes pièces près des commodités, un bel achat.
Georges Sylvestre, 777-6727

LIMBOUR, si vous aimez la campagne, tout en étant près de la ville, venez voir ce coquet bung., 3 ch. à co., très grandes pièces, terrain 78' x 255'. **J. Paradis, 684-6644**

LUCERNE: grande propriété prestigieuse et luxueuse, construite avec goût et beaucoup d'originalité, tout est spécial dans cette maison, tapis mur à mur dans toutes les pièces, voyez-la avec **Rhéal Bélanger, 777-1809**

POUR SEULEMENT $9,400: grand duplex 3 et 4 ch. à co., garage pour 3 autos, belle vue sur la rivière Des Chênes. 184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. ST-JOSEPH, HULL

SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

ATTENTION investisseurs, bâtisse de 16 logis, idéalement située près du centre commercial Glenwood, revenu de $21,

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

OLD CHELSEA — Maison, deux chambres à coucher, $12,250. 827-2448. 184-74

VENTE PRIVEE — 771-2744 — 4 chambres à coucher, vivoir, foyer, 3 salles de bains, garage, hypothèque 6¼%. Facilement convertie. 184-74

BONNE maison 3 ch. à coucher, léger comptant. Wilson's Corners, 1-457-2749. 184-74

46 ST-HYACINTHE, Hull, maison à vendre, 777-5167. 184-72

MAISON neuve, prête pour occupation, seulement une hypothèque. 776-1796. 184-75

DEVENEZ propriétaire, $500 comptant, $14,500. 771-4214. 184-71

AYLMER — Bungalow, 3 chambres à coucher, possibilité facile de 5 chambres à coucher, avec terrain 91 x 122, localisé sur coin. Après 6 heures, 745-1770. 184-72

VENTE PRIVEE — Semi-détaché, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, salle de jeux partiellement terminée. Hypothèque à 6¼%. Raisonnable. 684-7686. 184-78

SEMI-DETACHE, 3 chambres, salle familiale au sous-sol; tapis mur à mur. Comptant $3,900; solde $149 incluant C.I.T. — 776-1745. 184-77

GATINEAU, vente privée, rue Marquette: "split-level" 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, cuisine, salle familiale avec bar, sous-sol pleine grandeur; hypothèque à 7%; comptant à discuter. 663-3519. 184-77

J. P. QUERRY
courtier en immeubles
776-2990

TOURAINE — avenue de Lorraine, bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine et dînette, hypothèque à 9%, s'achète avec $3,500 comptant.

HULL — rue Moncion, bungalow de 1,330 pieds de plancher pour $23,900. Salon et foyer, cuisine et dînette ainsi que 3 grandes chambres à coucher.

LAC McARTHUR — 20 minutes de Hull, très beau terrain sur bord de l'eau, s'achète avec acompte raisonnable. 184-an.

DUPLEX NEUFS

Boul. du Progrès, Pte-Gatineau, 3 chambres à c., salon, cuisine, salle à manger, plancher salle de bains en céramique, près écoles, église, autobus. Occupation 1er août. Pour plus de renseignements:

776-6428

184

DUCIAUME
Courtier licencié en immeubles
16, rue Cartier, Limbour
771-2232

NOUVELLE inscription — 45, boul. St-Joseph — Bonne propriété de 6 pièces, ainsi que chambre de lavage et couture, chauffage central, garage, $13,000. Acompte $4,000.

76, RUE MARENGERE, Pte-Gatineau — Très bonne construction, duplex, tapis mur à mur, chauffage eau chaude, $22,000. Acompte $5,000. Solde à discuter.

75, RUE ST-RAYMOND, près du boul. St-Joseph — Bon édifice à revenus, 4 logis, 3 commerces. Appelez pour informations. 184

"Town House"

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, stationnement.

Paiements mensuels
$131
Incluant capital, intérêts, taxes.
Si éligible à la ristourne provinciale
$118
663-0098

184

RIVIERA
$1790
paiement initial total
HONORAIRES LEGAUX
ASSURANCE INCENDIE, ETC.
Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique
BEAUDRY CONSTRUCTION
Qué. Ltd.
771-6694

184

ECHANGEZ
ou
ACHETEZ

Enfin, pour la première fois au Mont-Bleu de Hull, achetez comptant ou échangez votre vieille maison contre une maison à 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, et une salle à manger isolée pour un prix qui vous convient, à seulement

$20,900

Entourée des montagnes de la Gatineau, des parcs de la C.C.N. et d'un accès rapide à Ottawa, par l'autoroute Cartier-Macdonald. Une maison modèle située à l'angle des rues Mont-Bleu et Marcoux. Veuillez nous téléphoner pour de plus amples renseignements et direction sans aucun engagement.

MONT BLEU
par
MACLEOD
777-0914

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON 25½ x 38, terrain 75 x 150, site commercial. 35, ave Gatineau, Touraine. 771-6449. 184-76

VENTE PRIVEE — Wrightville — Bungalow 5 pièces. S'adresser à 213 Bourque, pas d'agent. 184-71

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, quartier résidentiel. Wrightville. Paiements mensuels $107. 777-5724, après 6 heures. 184-76

MAISON, $25,000, $5,000 comptant. 777-6847. 184-76

VENTE PRIVEE
DUPLEX, 90 Richard, Hull, $31,000. 777-9098. 184-76

3 LOGIS. S'adresser 78 St-Henri, Hull. Soir 7 à 9. 184-mer.j.v.-83

MAISON 2 logis: paiement initial $7,800; taux d'intérêt, hypothèque très bas. 771-0887. 184-75

BATISSE 32 x 42 sur terrain commercial. Ecrire Case 198, Le Droit. 184-89

VENTE PRIVEE — Rue Jolicoeur. Unifamiliale, 7 pièces, 2 foyers, garage, $28,000. Hypothèque 6¼%. 777-4673. 184-72

RIVIERA — 60 x 100, $1,100, $25 par mois. 771-6694; 749-7810. 184-j.n.o.

PRES Place Cartier — 8 logis, très bien financé, toujours loué, revenu intéressant. S'achète facilement. Appelez 771-8851 Gérard Tardif ou 771-7719 J.-Dan Brunet Cie Realtor. 184-73

MAISON à vendre, $21,500, hypothèque 6½%, comptant requis $10,000. 771-7222. 184-73

BUNGALOW - duplex, Mont-Bleu, 46 Lucien-Brault — 4 et 1 chambres à coucher. 771-6922. 184-71

A VENDRE à Montpellier, 3 maisons, maison près de l'eau, des terrains près du chemin, aussi 2 vaches donnant profit à la fin de juillet. Prix raisonnable. S'adresser à 428-3141, Chénéville. 184-79

TEMPLETON — Bungalow neuf, 3 ch. à cou., pierre et aluminium. 663-5881. 184-75

RIVIERA, maison mobile à vendre, meublée, incluant téléviseur, laveuse et sécheuse; prix $6,950. — Jour: 231-4246; après 6h: 771-6180 184-76

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, 37, rue Cholette — 4 ch. à cou., salle de jeux, 2 salles de bains, abri d'auto. 684-5266, entre 9h a.m. à 8h p.m. 184-75

8 LOGIS neufs, acompte $7,000, revenu mensuel $1,040. Immeuble Guénette. Téléphonez à Rhéal Bélanger, 777-1809. 184-75

LA VOILA !
ENCERCLEZ cette annonce. Bungalow très spacieux, 3 chambres à coucher, quitte dans seulement 4 mois. Transféré par le gouvernement. Vous allez l'aimer; ne cherchez plus. Vente privée. 236-6528 ou 771-0561. 184-76

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

LAVALLEE PLAZA — Accueil public de 6h à 9h Tournez à gauche au chemin Blair. Suivez les indications. $22,900, $3,000 comptant. Cuisinière et réfrigérateur compris. 824-1842; 745-3168. 185-72

GRANDE cour, cuisine spacieuse, salle de jeux, split-level. 746-4210. 185-71

CLARENCE CREEK — Maison, trois chambres à coucher, prix à discuter. 749-1756, soir seulement. 185-75

LOUIS Titley LIMITED
237-3131

OVERBROOK: seulement $3,000.-00 comptant. Bonne maison de 4 ch. à coucher, extérieur fini aluminium blanc et toutes les fenêtres en aluminium. Chauffage moderne. Grand terrain et garage. Demande $17,900.00. Léo Dubuc, 749-5517.

VANIER: 3 unités en brique, âgé de 11 ans seulement, situé tout près du chemin Montréal. Tous des logis de 2 ch. à coucher. Pour plus de renseignements, appelez Max Viau, 746-0316.

BASSE-VILLE: 4 logis en brique et stuc — 4 solariums neufs — chauffage à l'eau chaude. Tous en bon état. Mme Major, 749-8401.

VOICI la chance à qui veut un charmant bungalow-duplex avec façade de pierre et brique ! 3 chambres à coucher par logis, salon, salle à manger et cuisine. Habitez-la! et recevez un revenu de $180.00 par mois. Mme Jeannette Beaulne, 745-8762.

745-6801

ORLEANS — duplex en brique — logis de 2 chambres à coucher chacun — terrain commercial — vente de succession — prix réduit — Gaétan Sicotte, 824-4879.

VANIER — bâtisse de 11 logis entièrement meublés — revenu $16,080.00 annuel — 15% retour sur votre investissement — prix $105,000.00 — détails — Albert Sauvé, 731-4156.

SPECIAL pour bricoleur — Hintonburg — duplex de 2 chambres à coucher chaque logis, chauffage individuel — loués $85.00 et $90.00 — s'achète avec $2,500.00 d'acompte — Roger Couillard, 745-4035.

ROCKLAND, Ontario — rue Wood's — terrain 55' x 127' avec eau courante — prix total $1,500, avec moitié comptant — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MAISONS ouvertes — lundi au vendredi de 7.00 p.m. à 9.00 p.m. — samedi sur rendez-vous — rue Maxime — près chemin Cyrville — 4 nouveaux bungalows dont quelques-uns avec abri d'autos — foyer naturel — salle de bains céramique — à partir de $23,900.00 — agent Paul Séguin, 749-3820, 745-5955, maison modèle 749-4315 — Louis Titley Limitée, Immeuble, 745-6801.

BUREAU DE L'OUEST
725-1186

EST D'OTTAWA — Bungalow brique de 6 ans, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, sous-sol, abri d'auto. 1ère hypothèque 6¾%. Petit acompte.

ATTENTION — 2 étages brique, 3 ch. à coucher, salle à manger, plein sous-sol, chauffage air chaud forcé, partie d'un rang, prix $10,000. Petit acompte.

SPECIAL — 4 unités en brique $24,900, triplex en brique $28,500. 4 unités plus magasin $36,000, maison de pension brique, meublée $55,000, duplex stuc $24,500. Petit acompte avec termes faciles. M. Trottier, 745-8505 ou 749-9687.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VENTE PRIVEE — Bungalow, 5 pièces. Après 6 heures, 1334, 2e Avenue. 185-75

RUE CLAUDE, Orléans — Bungalow en construction, lot 75 x 100, tapis, 3 chambres à coucher et salon, extérieur brique et pierre, abri d'auto, choix de couleurs, $3,000 comptant. R. Taillefer Const. Ltée, 824-1713. 185-72

SACRIFICE

Quelques milles de plus, une courte et agréable randonnée de par les emplacements champêtres etc...

ECONOMIE

Jusqu'à $4,000 en comparaison de maisons semblables, taxes plus modiques, versements mensuels minimes.

GAIN

Une ravissante nouvelle maison hors série par R. Meloche Ltd. sur un terrain à dimensions surfortes et dans un emplacement paisible de campagne.

Par exemple: Seulement $22,-900 pour un bungalow flambant neuf de 3 chambres à coucher et de nombreuses caractéristiques supplémentaires telles que le réfrigérateur et la cuisinière, armoires de cuisine fabriquées à la main, baignoire tout en céramique, parquets en chêne et vinyle rouge atténué, abri d'auto, fascia en aluminium et soffite en aluminium, terrain de 100 x 150, devant et côtés de la maison jusqu'à la rue gazonnés.

OU

Seulement $25,000, maisons à quatre paliers et flambant neuves, de 4 chambres à coucher, avec vivoir spacieux, salle à manger, cuisine, salle familiale, foyer.

Acomptes modiques

Pour plus de précisions et pour la direction jusqu'à l'accueil public, prière de communiquer avec

Walter Wainman
Agent d'immeubles et courtier
722-8384

185

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
immeuble—evaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

NOUVELLE INSCRIPTION — Overbrook: bungalow en brique avec fenêtres en aluminium, 3 ch. à coucher, salle de jeu — Près centre commercial et des écoles. J.-J. Lafleur, 733-2760.

BEACON HILL SUD — Nouvelle inscription: bungalow en brique avec garage, 3 ch. à coucher, salle à manger, salon avec foyer, salle de jeux — J.-J. Lafleur, 733-2760.

COTE-DE-SABLE: un 4 unités en brique pour $38,900.00 — Situé près de Charlotte — Revenu mensuel $585.00, garage double — R. Lepage, 749-0528.

NEW EDINBURG: maison de 4 ch. à coucher, fenêtres aluminium — Pour seulement $11,900.00 — UNE AUBAINE! — R. Lepage, 749-0528.

BASSE-VILLE: 2 étages en brique, 3 ch. à coucher — Mme Pilloud, 746-0422.

VANIER: bungalow de 3 ch. à coucher en brique, cuisine moderne et salle de bains, garage, patio — Mme Pilloud, 746-0422.

ALTA VISTA: prix réduit à $28,-500.00 pour bungalow en stuc style ranch de 3 ch. à coucher, foyer, sous-sol fini avec grande salle de jeux, salle de bains avec douche, garages attenants, beau terrain boisé de 100' x 100' — Termes très faciles — R. Prégent, 745-5697.

OTTAWA SUD: près du parc Brewer, maison de 3 étages en brique avec fenêtres en aluminium, foyer, salle à manger, 5 ch. à coucher, le tout en parfait état — R. Prégent, 745-5697.

OVERBROOK — rue Fullerton: réduit à $18,900.00 — Seulement $3,500.00 comptant — Paiements mensuels de $160.00 — bungalow en brique genre semi-détaché, 3 ch. à coucher, salle de jeux — J.-L. Proulx, 731-0120.

VANIER — rue Richelieu: bungalow en stuc âgé de 16 ans, abri d'auto, très propre — Prix $23,-900.00 — J.-L. Proulx, 731-0120.

RIVERSIDE PARD SUD: bungalow en brique de 3 ch. à coucher avec garage attenant — Salle à manger — Prix $27,900.00 — J.-L. Proulx, 731-0120.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

ORLEANS — Bungalow brique, lot 75 x 200, 3 ch., salle de jeux avec bar, garage, patio, taxes $195, $3,000 comptant. Falardeau, 824-4527.

OVERBROOK — Bungalow stuc, 2 ch., salle à manger, lot 50 x 103. $18,900. Gadouas, 745-0891.

VANIER — Triplex brique, 1 — 3 ch., 1 — 1 ch., meublé, 1 garçonnière meublée, chauffage eau chaude, 1ère hyp. 6%. Charbonneau, 733-5067.

CARDINAL HEIGHTS — Bungalow brique, 3 ch., lot 60 x 180, $22,-500. Charbonneau, 733-5067.

ST-PASCAL, Ont. — Restaurant, marchandise et équipement, table de billard, logis pour propriétaire. Gadouas, 745-0891.

BUNGALOW brique, 3 ch., lot 50 x 100, tapis mur à mur. Simard, 749-1966.

BUNGALOW, 2 ch., lot 75 x 200, cave pleine grandeur, $15,000. Simard, 749-1966.

NOTRE-DAME DES CHAMPS — Bungalow 2 ch., cave pleine grandeur, garage, lot 75 x 200, $15,000, Cossette, 824-4845.

VANIER — Triplex brique, 2 de 4 ch., un 1 ch., garage, entrée pavée, $33,900, ouvert aux offres. Cossette, 824-4845.

BUNGALOW 3 ch., ch. Cyrville, tapis et foyer, vacant. Labranche, 745-3753.

VANIER — 2 - 3 logis brique, 1 de 2 ch., l'autre, 4 ch. Labranche, 745-3753.

DOUBLE STUC, imitation de pierre, 3 ch., garage, lot 60 x 155, complètement rénové. Falardeau, 824-4527.

184

MAISONS OUVERTES
Samedi et dimanche de 2 h à 6 h p.m.
NOUVEAUX BUNGALOWS
1500 MAXIME
(près ch. Cyrville)
2643 BENOIT
(près boul. Belcourt)
LOUIS TITLEY
Ltd.
Immeuble
745-6801 - 749-4315

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

HANNAH et Deschamps, 3 logis, redécorés, rapportent plus de $5.-000, garage chauffé double, le propriétaire reprend l'hypothèque. Thomas Shipman ltd. (Realtors). Rue Bank composez 733-5271 ou rue Main, 235-9155. 185-15-17-19

OVERBOOK

$23,500. Bungalow très bien entretenu, 3 chambres à coucher. Endroit très tranquille et éloigné des bruits de la circulation; emplacement pratique; à quelques minutes de distance des écoles et d'un centre commercial.

Conditions faciles de financement.
GERMAIN BELISLE
RIDEAU TRUST
731-4920

185

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA — 60 x 100, $1,100, $25 par mois. 771-6694; 749-7810. 187-j.n.o.

GATINEAU — Grand lot résidentiel avec service, prix à discuter. 663-3105. 187-72

COTE D'AZUR
LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus. Aqueduc disponible. Près de Riviera. A compter de $2,200. 771-6694; 771-7731. 187-l.-me.-v.

LOT résidentiel 75 x 100, projet Riviera, $2,150. 684-7148, après 7h. 187-75

UNE ACRE, Lucerne, près rue Vanier, $5,300. 731-4272. 187-77

LOTS 100 x 100 ou plus; pour chalet ou maison. Un terrain 15 arpents avec bois et terrain cultivable. Perkins. 671-2236. 187-73

SITE avantageux pour commerces, 40 acres, sur trois routes, Rockland, privée. 232-4003. 187-83

1 ACRE, lot, Lucerne. 822-0348; 684-6238. 187-74

PTE-GATINEAU — Lot commercial, 30,000 pieds carrés, pour informations. 771-0288. 187-72

RIVIERA — Lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272. 187-77

LOTS, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles. 731-4272. 187-77

ORLEANS, Hiawatha Park — 50 x 105, équipé avec puits et fosse sceptique, y compris "septic bed". 745-1770, après 6 heures. 187-72

100 TERRAINS 75 x 210, enregistrés, 20 milles centre-ville, canton Cambridge, près nouvelle route 417, $1,200, $200 acompte, $25 par mois ou $1,000 comptant. Ottawa: 749-2964; 234-0456; Limoges: 613-835-2453. 187-84

HULL, rue Lanctôt — Bon pour 4 logis. 771-6367. 187-77

RUE CHEVALIER, 6 lots (unifamiliai) 60 x 100, services payés. Rue pavée. $3,500. Syndicat Richelieu, Hull, 777-5204. 187-77

TERRAIN commercial, nouveau projet, Pte-Gatineau, 178 pieds de façade. Appelez entre une heure et 5 heures, M. Hubert, 777-5242. 187-75

GRANDS lots, 60 x 100, $695, termes, projet résidentiel avec tous les avantages du chalet, 10 milles du centre-ville, parc Lausanne, boul. Maloney, Templeton, 4 milles passé Hôtel Ambassador. Ouvert de 1 à 4h p.m., samedi et dimanche. 187-78

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 187-j.v.s.

GATINEAU — Terrain rue Dubois. 663-4282, après 6 heures. 187-76

LOT 75 largeur x 120 longueur. Boul. Belcourt, Orléans. 824-2115.

(200) OCCASION D'AFFAIRES

MAN'S WORLD recherche un copropriétaire. Possibilité de $50,000 et plus annuellement avec un produit sans compétition. Pour renseignements, téléphoner entre 6 et 7h p.m., 232-4985, demander M. Raby. 200-72

LOUIS Titley LIMITED
IMMEUBLE
745-6801

VANIER — chemin Marier — occasion unique — épicerie et confiserie avec bon chiffre d'affaires — $4,000.00 d'acompte — prix $21,000.00 inclus équipement, bâtisse, stock — Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VANIER — triplex en stuc — revenus $3,700.00 annuel — prix de $25,000.00 — première hypothèque à 7½% — information additionnelle — Roland Bigras, 749-2374.

NOUVELLE INSCRIPTION — rue Shakespeare — duplex en brique — logis de 3 et 2 chambres à coucher — chauffage eau chaude — Paul Séguin, 749-3820.

CLARENCE POINT — 40 acres de terre avec 1,000 pieds de façade sur la rivière Outaouais — détail — Noël Potvin, 746-1661.

200

(200) OCCASION D'AFFAIRES

CENTRE-VILLE, atelier et maison; l'atelier tout équipé à revenu brut de $95,000 par année; option acceptable; le vendeur détient la première hypothèque. Thomas Shipman Ltd. (Realtors). Composez rue Kent: 232-5321; Hampton Park: 729-1473. 200-15-17-19

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

BUREAUX 700, 1,000 et 1,700 pieds carrés. 353 Dalhousie, suite 202. 235-5117. 210-70

PRES RUE PRINCIPALE — Ménage et divisions retouchés au goût du client, stationnement. 771-3433. 210-77

BUREAUX à louer, 4,500 pieds carrés, air climatisé. 35 Gamelin, Hull, stationnement, idéal pour professionnels. 777-2902. 210-96

(212) COMMERCES A LOUER

MAGASIN, excellente location, moderne. 84 Principale, Hull. 749-0748. 212-86

RESTAURANT "Drive-In" à louer, équipé. S'adresser 170 Garden Road, Lucerne. 212-74

3,500 PIEDS carrés de plancher pour magasin ou bureau, avec division si désiré, 370 Principale, Gatineau, 663-7119 ou 663-2376. 212-72

(216) ENTREPOTS A LOUER

ESPACE pour entreposage ou commerce, 777-7915. 216-85

DISPONIBLE le 1er juillet, entrepôt ou boutique de service et espace de bureau, entrepôt de 2,000 pi. ca.; bureau 500 pi. ca. $1.50 le pi. ca.; tous les services payés. Emplacement 131, Loretta. 729-4351. 216-j.n.o.

(220) COMMERCES A VENDRE

CANTINE mobile pour patates frites. 663-3471. 220-71

MAISON commerciale, sur grand lot de coin, avec logis 4 chambres à coucher, solarium, remise et garage, $25,000. 663-5228. 220-76

COMMERCE de variétés, très belle place, exclusivité, bonne perspective. 771-4433. 220-71

VENTE PRIVEE — Confiserie, avec logis au-dessus. Après 5 heures, 745-3208. 220-71

EPICERIE - restaurant à 150 St-Rédempteur, Hull. 777-3988. 220-74

COMMERCE licencié à vendre sur coin achalandé à Hull. 776-1497. 220-74

COMMERCE de taxi, 34B Champlain, Pte-Gatineau, après 6h. 220-77

EPICERIE et confiserie avec résidence, très propre, $4,000 de marchandise plus équipement, garage, $200 et plus par jour. Falardeau, 824-4527; René-D. Lapointe Courtier: 745-1551. 220-72

DOMAINE à vendre, 8 chalets, un restaurant, près lac, entre Gracefield et Blue Sea Lake. Téléphone: Gracefield 463-2880. 220-j.v.s.-77

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

TERRAIN de camping — 60 milles de Hull. Environ 80 acres. Site exceptionnel. Bon chiffre d'affaires. Possibilités illimitées. Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 549.

PTE-GATINEAU — 14 apt et 14 acres avec façade sur rivière. Revenu $17,000 annuellement. Possibilité de club, marina, motel, hôtel. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 447.

(236) CHALETS A LOUER

LA SALETTE, rivière La Lièvre, louer ou vendre. 771-4789. 236-74

GRAND chalet moderne, meublé, 3 chambres à coucher, Perkins, lac Bataille, belle plage, épicerie, $75 par semaine. 749-1957. 236-75

CHALETS, sur la rivière Gatineau, belle plage, 40 milles d'Ottawa. 777-8352 ou 771-4406. 236-75

CHALET 20 milles de Hull, plage, $45 par semaine. 761- boul. St-René, Templeton. 236-76

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Chalet meublé, électricité, eau courante, belle plage, 25 milles de Hull, 1er juillet, à louer pour la saison. S'adresser au poste d'essence Shell du village. 236-77

LAC McGREGOR — 3 chambres, moderne, électricité, la saison: $660. 663-5129. 236-77

PRES MASHAM, 30 milles de Hull. 2 chalets neufs, chambre-soleil, 2 chambres à coucher, privés, idéal pour repos, 8 acres, rivière peu profonde. 777-6241. 236-77

CHALET à louer — Pour la saison, à la semaine ou en fin de semaine. Sur la plage, pêche à la truite, terrain de tennis, équitation. 684-6400. 236-84

CHALET à louer, 3 chambres à coucher, bord du lac. 728-2135. 236-74

WOLF LAKE — Chalet à louer, 2 chambres à coucher, eau, électricité, belle plage, semaine ou saison. 663-4487. 236-71

CHALET, bord de l'eau, électricité, meublé, semaine, Quyon, 771-1380. 236-75

CHALET, 3 chambres à coucher, Beechgrove, 15 minutes de la ville, pour la saison. 776-2611, Pierre Moreau. 236-77

CHALET, lac des Plages, très moderne, confortable, eau chaude, belle grève, pour saison. 514-562-5771 jour ou 562-2997 soir. 236-j.v.s.-78

CHALET luxueux situé à Blue Sea Lake, belle plage, pour 15 jours ou saison, $95 par semaine. 465-2169; 463-5778. 236-84

(236) CHALETS A LOUER

CHALETS, lac McGregor, 2 ch. à cou., salle de bains, eau courante, électricité, piscine. 776-1922. 236-78

LAC SIMON — 4 chalets, vendre ou louer, saison. 663-5854. 236-71

PARADIS du lac Blue Sea, fin de juin et d'août. 771-4675. 236-75

MOTEL près d'un lac, tarif saisonnier spécial, une demi-heure en voiture. 236-5303. 236-75

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalets, 2 et 3 chambres, tout fournis; mois ou saison — 777-6516, après 6h. 236-71

DEER LODGE, 70 milles au nord, chalets modernes, natation, canotage, équitation. 235-5011 le soir. 236-95

LAC STE-MARIE — Chalet moderne, équipé, 20 au 27 juin et 22 août au 5 septembre. Après 6h, 749-1908. 236-74

GRACEFIELD — Place tranquille, 2 ou 3 chambres, libre en août. 463-5356. 236-95

(240) CHALETS A VENDRE

CHALET d'été lac Bernard, $3,000. 459-2958. 240-72

PERKINS-SUR-LE-LAC, "Battle Lake", 3 chambres à coucher, chalet sur le lac, toutes les commodités. Meilleure offre. 224-3058. 240-77

LAC DELISLE — Meublé, très grand, belle plage. 771-6367. 240-77

MAISON d'été et d'hiver, 13 arpents de terre, plage, $4,000. 749-2443. 240-73

CHALET, meublé, électricité, 35 milles de Hull. 777-3734. 240-74

CHALET, Luskville, électricité, eau courante, très propre. 663-4329. 240-74

CHALET meublé, 4 pièces, $5,000. 235-3916. 240-73

LAC PATTERSON (près Cayamant), 3 chambres à coucher, endroit idéal pour chasse. Cause maladie, $4,800. 776-6255. 240-75

LAC DU PRETRE, Poltimore — Chalet hiverisé, 2 chambres, $2,-500. 777-3460. 240-76

LAC MARBLE, chalet, 24 x 32, $1,-000. 770-2552. 240-72

LAC DES LOUPS — 3 chambres à coucher, meublé. 733-8441 soir. 240-72

2 CHALETS à vendre à Wendover. 749-2273. 240-76

CHALET à vendre, 65 milles de Hull. Prix à discuter. 776-6571. 240-75

CHALET sur le bord d'un lac, 15 milles de Gatineau. 663-4522. 240-96

LUSKVILLE, plage Black Bay — Entièrement meublé, chauffage électrique, terrain clôturé, 75 x 225, équipement de parterre, prix $10,500, comptant $3,000. 777-7474, de 9 a.m. à 6 p.m. 240-72

CHALET neuf à vendre, lac Bélair, Masham, électricité. 745-1405. 240-90

RIPON, chalet rivière, $5,000. Namur, lac Mercier, 2 terrains 75 x 400, $800 chacun. 426-4241. 240-72

CHALET, St-Pierre de Wakefield, au bord du lac, 4 chambres à coucher, électricité, eau courante, bateau, moteur 90 forces, remise, pédalo, 663-7091. 240-72

CHALET 28 x 32, très bien fini pour été et hiver, meublé, terrain 1 acre carré, belle plage, 20 milles de Hull. 771-4679. 240-73

CHALET moderne, entièrement meublé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, 100' de plage de sable privée sur lac Sinclair, $12,500. 514-430-0777 ou 819-647-2190. 240-71

CAUSE de transfert. Grand chalet, bord de l'eau, meublé. Aubaine $2,700. 771-1365. 240-74

CHALET, 12 milles de Buckingham, prix à discuter. 986-3913. 240-75

PERKINS-SUR-LE-LAC, 30 milles environ d'Ottawa, chalet neuf sur le bord du lac, 3 chambres à coucher, commodités bien modernes. Véranda munie de moustiquaires. Vente privée. 722-3956. 240-75

GRAND chalet, 3 ch. à cou., ainsi que petit chalet, bord de l'eau, eau courante, électricité, route ouverte à l'année. Northfield, près de Gracefield. 771-2521 ou 771-7003. 240-72

(242) Terrains pour chalets à vendre

LAC McGREGOR — 160 x 98, ou double 320 x 98, défriché — 776-1922. 242-79

LOTS pour chalet, "Twin Lake". Après 5 heures, 771-2619. 242-81

LAC McGREGOR — Lots à vendre, bord de l'eau. 777-8485; fin de semaine 671-2973. 242-75

LAC BLUE SEA — Terrains en bordure du lac, plage sablonneuse, $3,500; île et terrains en arrière avec accès au lac disponibles également. $1,500 et plus. 233-1136; 733-6200 le soir. 242-72

TERRAINS en bordure du lac Roddick, 70 x 200, excellent pour pêche, électricité et téléphone, route entretenue à l'année. Prix total $995, termes $25 comptant, $15 par mois. 733-5292. 242-75

LOTS à vendre, lac 31 Milles, Bouchette, bonnes conditions de paiements. Tél.: 1-465-2998. 242-72

PERKINS-sur-le-LAC — Lot de grève, lac Bataille, $3,500. Après 5h, 663-3349. 242-71

BEAU terrain, lac Donaldson, 26 milles de Hull. 1-985-2175 le soir. 242-74

BEACH GROVE, Québec — Deux lots sur rivière Outaouais, 110 x 100. 733-8966, après 7h p.m. 242-74

PERKINS SUR LE LAC
ON VOUS offre un vaste choix de lots riverains et de chalets sur un domaine privé d'une étendue de 10,000 acres. A 23 milles de la Tour de la Paix, endroit de vacances tout au long de l'année. Un vendeur sur les lieux le samedi et dimanche, ou composez 771-7356, Sarra-Bournet Ltée, Realtor. 242-71

(242) Terrains pour chalets à vendre

TERRAIN en bordure du lac Dowler, 23 milles de Hull. 771-1712. 242-72

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE "Capri", 6 places, très propre, tout équipée. 663-7424. 248-75

TENTES-ROULOTTES à louer. 770-1757. 248-79

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE 10 x 56, toute meublée, comprenant laveuse et sécheuse automatiques, 3 chambres à coucher. Prix à discuter. Après 6h, 776-1947. 250-76

TENTE-ROULOTTE — 771-4456. 250-73

TENTE-ROULOTTE "Bellevue", couche 6 personnes, tout équipée, chaufferette, comme neuve, prix à discuter. 771-1161. 250-74

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, licencié en matière de gaz. Orléans, 824-1497. 250-An

TENTES-ROULOTTES, toits rigides, 4 modèles en montre, pas d'acompte, trois ans pour payer. s'adresser: Tijuana Gift and Sport Shop, 453, chemin McArthur, 749-7607, ouvert de 10h a.m. à 9h p.m. 250-71

EXPO-CAMPING



Vous vous devez de voir les superbes tentes-roulottes STEURY-LARK-TRAVELMATE, etc., et les roulottes Pinguin de:

GATINEAU CAMPING Enr.
740, boul. Maloney, Gatineau
663-7142 ou 663-2735

N.B.—Le plus vaste choix de la région. Finance 8% Banque Provinciale. 250

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

PARC pour roulottes, lac St-Pierre-de-Wakefield, camping. 663-5752. 254-91

HOTEL de villégiature, à la semaine ou fins de semaine, sur la plage, pêche à la truite, terrain de tennis, équitation. 684-6400. 254-84

Auberge Canard Blanc
Lac Simon, Co. Papineau
NOUVELLE adaptation et prix spécial pour personnes âgées en santé. Des sports pour la famille entière et tout le confort et l'atmosphère de la belle nature et de la bonne table. Choix de motel ou petit cottage. Information — réservation: Canard Blanc, Lac Simon, 428-3346; Canard Blanc, 68 boul. St-Joseph ouest, Montréal, 288-1233. 254-72

(256) CAMPING

Camping Canard Blanc
Lac Simon, Co. Papineau
LE PLUS beau du Québec! Nature et confort moderne. Eau courante, toilette à l'eau, table et foyer individuels, gazon et arbustes, sites privés numérotés, plage de sable pour petits et grands enfants, quai pour bateaux. $2.00 par soir. Tarif spécial saisonnier, $60. Information — réservation, Canard Blanc, lac Simon, 428-3346, Canard Blanc, 68 boul. St-Joseph ouest, Montréal, 288-1233. 256-72

(272) AUTOMOBILES A LOUER

METEOR 1966, décapotable blanche, intérieur noir, pour mariages. 770-1031. 272-76

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 ENVOY "Epic" De luxe, automatique. 777-5635. 284-72

1966 DODGE Polara 880, 2 portes, toit rigide, tout équipée. 745-8356. 284-79

VOLKSWAGEN 1965, chaufferette à gaz, très bon état, radio. 777-7482. 284-72

1969 PEUGEOT, modèle 404 de luxe, en bon état, transmission régulière, sièges couchette, accoudoirs, radio, chauffe-moteur, anti-chocs, solde de 18 paiements à $94 par mois. Vendrions pour solde des paiement. 771-6204 le jour; 771-3689 après 6 heures. 284-AN

1963 CHEVROLET, $355. 777-1728. 284-j.n.o.

VENTE DE BAILLI
1966 CHEVROLET, $555. 987 Georges, Buckingham. 284-87

1961 OLDSMOBILE, tres bon état. 663-0706. 284-71

ASSURANCE - automobile pour tous. Financement très facile. 777-5226. 284-A.N.

$10 D'ACOMPTE achète 1968 Chevy Nova, 4 portes, 6 cylindres, automatique, un proprio. $1,795. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-AN

1961 FORD Galaxie. Après 6 heures, 777-3025. 284-74

1960 RAMBLER, automatique, bon état — Une aubaine. 684-7686. 284-72

1968 VOLVO Coach 1225, 14,000 milles, transmission ordinaire au plancher, chauffe-moteur, pneus d'hiver neufs, $2,300 comptant. Après 5 heures, 777-7737. 284-78

1961 CHEVROLET Bel Air, bon état, besoin réparation carrosserie, — $100. 771-2343. 284-73

1962 FALCON, excellent état, 37,-000 milles, toujours conduite par femme. 684-6131, après 5 heures. 284-77

1970 MAVERICK neuve, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

FORD 1970 (pick-up), ½ tonne, neuf, $2,500, aucun comptant, $90 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

1966 CORVAIR Monza, automatique, propre, comme neuve. 771-1445. 284-74

NOTRE GRANDE VENTE DE JUIN BAT SON PLEIN

Voici quelques exemples d'économies formidables que vous réaliserez!

1969 PLYMOUTH
GTX, V8, automatique, radio.
$2895

1968 OLDSMOBILE
88, 2 portes, toit rigide, tout équipée, toit de vinyle. Un seul proprio. Comme neuve.
$2695

1968 PONTIAC
Sedan, 6 ou 8 cylindres. A partir de
$1795

1965 MERCURY
Sedan, tout équipée, parfait état.
$1095

1965-1966 MUSTANG
4 au choix, automatiques et 4 vitesses. A partir de
$1000



Jardinage

CEDRES pour haies, "top soil", tourbe. Réparons et faisons parterre. 663-7253. G-74

Gazon de pépinière Glenacres
RECOUVREZ votre parterre avec le "Glenacres Merion" ou le mélange de gazon Glenacres. Livré ou ramassé dans les champs, de qualité supérieure et service. Téléphonez: 692-3225. G

"TOP SOIL" à vendre et terre de remplissage. 777-9590. G-71

TOURBE et terre, clôture de cèdres et arbres de tous genres. Téléphoner 6-8 p.m., 770-1077. G-91

TOURBE, terre noire, cèdres, pierre pour les murs. 684-4663. G-95

TOP SOIL, $18 gros voyage. 684-3940. Provincial Demolition, ave Vanier, Lucerne. G-77

JARDINAGE
JARDINIER - PAYSAGISTE — Tourbons parterres; vendons bonne terre à jardin; réparons patios et haies de cèdres; plantons arbres de tous genres. Estimation gratuite. 770-1870. G-93

CEDRES pour haies, 3' de hauteur, 35 cents chacun, aussi épinette et pins, à Ripon, 983-7352. G-72

TERRE noire, Hull et environs. 827-0681. G-82

BELLE TERRE "top soil", terre à remplissage, gravier. 777-9579. G-95

Menuiserie

J. BENOIT — Rénovation, finitions de tous genres. 777-9425. G-76

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISIER, charpentier, armoires, salle de jeux, contrat ou à l'heure. 770-3912; 776-4957. G-79

ESTIMATION gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol. 728-2172, André. G-83

FERAIS tout travail de menuiserie, estimation gratuite. 663-2173. G-76

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

CHARLES GAUTHIER menuisier, réparations générales, charpente, finition armoires, salle de jeux, etc. 663-2836. G-90

Pavage

PAVAGE de cour, stationnement, estimation gratuite. Hawley Construction & Paving, 749-6389. G-84

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa. G-AN

Briqueteur

REPARATION de brique de tous genres. 771-0717. G-76

Ecole de conduite

LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-A.N.

ACHETONS et ramassons vieilles autos à frais minimes. 663-7954; 663-2685. G-77

ENGLISH MOTORS LIMITED
316 SUD, RUE BELL, 237-0230 établie depuis 1952 comme spécialiste de réparations d'automobiles anglaises. G-76

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Réparations — Rénovation

SPECIALISTE — Salle de jeux, réparations tous genres, garantis. termes possibles. 771-6540. G-72

RENOVATIONS, spécialisation en cuisines, salles de bains. Travail garanti. 728-9003. G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV, 770-3516. G-AN

Maçonnerie

GEORGES FILION — Spécialité, façade, foyer, Bar-B-Q, cheminée. 777-2812. G-77

Réfrigération

YUKON Réfrigération, réparations domestiques et commerciales. Service 24 heures. 684-7161; 771-8564. G-71

Réparations générales

TEMPLETON Construction Enrg. menuiserie, réparations. Résidentiel ou commercial. Demandez F. Poirier, 663-6703. G-74

Fer ornemental

FER ornemental tel que rampes, escaliers en acier, installation gratuite. Estimation gratuite. 728-7047. G-AN

Machinerie

CONVOYEURS à vendre. S'adresser à Independent Coal and Lumber, demandez M. Chartrand. G-91

MACHINERIE à louer: crane Link Belt, 20 tonnes, 100' d'extension, camions Tamden, camions 5 tonnes, backhoe 530, sam Blaster, Front End Loader 977, compresseurs 125, pole trailor, convoyeurs. S'adressez à Boulevard Démolisseur, 777-4957. G-91

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 325-1885. G-AN

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Arbres

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, conifères, haies de cèdres. Plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

INDEPENDENT Landscape — Arbres de cèdre, bouleaux blanc, lilas, etc., tourbe. 731-5352. G-86

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à

Nettoyage

FERAIS nettoyage de cour avec camion ½ tonne. 771-1216. G-77

NETTOYAGE
FERAIS lavage de murs et plafonds, ainsi que peinturage. Heure ou contrat. 684-7029. G-72

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, cuirette, couleurs assorties, agrès de pêche, lampes, abat-jour, électrolier, cadeaux pour toutes occasions. Bankruptcy Centre, 12 York, 235-9626. G-j.n.o.

Plâtrier

TIRAGE de joints, gyproc, gravetex, en tout genre. Estimation gratuite jusqu'à 50 milles. 771-8221. G-87

Electricien

TOUT genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Ameublement

JOHN'S MEUBLES USAGES
NOUS ACHETONS et vendons tous genres de meubles usagés. Prix raisonnables. 35 Clarence. 236-3316.

Plombiers

24 HEURES, plomberie, chauffage, drain, égout. 745-7135; 749-9083. G-96

TOUT genre de réparations en plomberie. En ville ou en dehors. 777-1051. G-73

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

VALLEY Swim Safe Pools Ltd., 826, avenue Churchill, 729-6766. G-j.n.o.

AQUARIUS POOLS—PISCINES LIGNE complète de piscines, installation et service — 663-7282. G-j.n.o.

PISCINES EXCLUSIVES
EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770. G-AN

Peintre

PEINTURAGE intérieur et d'extérieur, et refinir les meubles. Travail garanti. 728-9003. G-AN

TRAVAUX de peinture, taux à rabais, travail garanti, estimations gratuites. 729-0282; 771-4819. G-72

PEINTURAGE, intérieur et extérieur, estimation gratuite, ouvrage garantie. 771-1170. G-72

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

CAVANAGH Delivery and Transfer Ltd. Déménageurs d'ameublements expérimentés. 722-8991. G-92

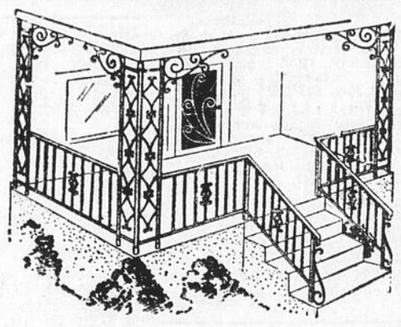
PHIL'S TRANSFER — Pour un déménagement de toute sécurité, taux raisonnable. 771-9656. G-96

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 776-1318. G-j.n.o.

Fer ornemental

Marcel Arvisais
715, boul. St-Joseph, HULL
771-8282
servez-vous de notre plan budgétaire



(284) AUTOMOBILES A VENDRE

GAGE DE QUALITE
MYERS !
Conduisez l'auto qui vous plait au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.
MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
"Le concessionnaire du centre-ville" pour Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac
233-5653 — 233-8411
284

SURGENOR



Notre vente des gérants d'autos usagées se continue
Conny Kane et Al Faris défient quiconque de battre ces prix

$999
1968 VIVA
Transmission automatique, 3 portes, coach. Stock no 5899A. Pl. 46884A.

$1,188
1968 PLYMOUTH
V8, transmission automatique, S.P.O., stock no 5739A. Série 62259.

$896
1966 FORD
Custom, transmission automatique, radio. Stock no 5336B. Série 2618.

$1,886
1967 FIREBIRD
Toit rigide, radio, transmission automatique, sièges baquets. Stock no 5849A. Pl. 90222A.

$1,098
1965 PONTIAC
toit rigide, sport custom, V-8, radio, transmission automatique, SF, SD. Stock 5719B. Série 50923.

$999
1965 CAMION GMC ½ TONNE
côté large, longue boîte, en excellent état. Stock 5268A. Série 0474A.

$399
1965 STUDEBAKER
4 portes, embrayage manuel, seulement 32,986 milles, appartenait à un ministre, il faut la voir, vérification de sécurité. Stock 5158B. Série 0971.

$1,493
1969 PONTIAC
Toit rigide, 2 portes, V8, S.P.O., transmission automatique, stock no 5553A. Série 54219.

AUSSI 12 PONTIAC et BUICK 1969, démonstrateurs et voitures du personnel à des prix draconiens.

SURGENOR
895, boul. ST-LAURENT
745-9116
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 GALAXIE 500, décapotable, tout équipée, moteur 390. 733-3295, après 5 heures. 284-77

1960 PONTIAC Parisienne, 4 portes sedan, V-8, automatique, très bon état, $145. 749-6902, après 5h. 284-75

1964 COMET, à 103 Delorimier, $300. 771-2926, après 5h 30. 284-73

ACHATS A $10 COMPTANT
1963 BUICK Riviera, toit rigide, 32,000 milles, tout équipée.
1964 VALIANT, 2 portes, automatique.
1965 VALIANT, 2 portes, automatique.
1965 DODGE familiale, V-8, automatique.
1965 CHEV., 4 portes, automatique.
1965 ACADIAN Beaumont, décapotable, V-8, automatique.
1966 RAMBLER, 29,000 milles, 4 portes, automatique.
1966 CHEV., 4 portes, V-8, automatique.
1966 BUICK Skylark, V-8, automatique.
1967 CHEV. Impala, décapotable, V-8, automatique.
1967 FORD camionnette, ½ tonne, benne de 8 pieds.
1967 DODGE Coronet 500, 2 portes, toit rigide, comme neuve.
1968 BUICK Riviera, tout équipée, climatisation compris, plaques de l'Ontario ou du Québec gratuites, paiements qui conviendront à votre budget.
REUBEN'S Auto Sales... le plus ancien centre d'autos de la rue Rideau, 598 Rideau, 232-7334. 264-80

1968 ROVER TC
Rouge avec intérieur en cuir noir. Une auto de prestige à un prix abordable. Pl. 93045E.
Long Island Motors
1142, ch. Richmond
729-6169
AUSTIN, MG, TRIUMPH, JAGUAR et LOTUS
284

1968 TRIUMPH
Herald, décapotable, blanc avec intérieur noir, 14,000 milles seulement. Plaques: 20936E **$1395**
CARLING MOTORS
835, avenue Carling
236-7191
284

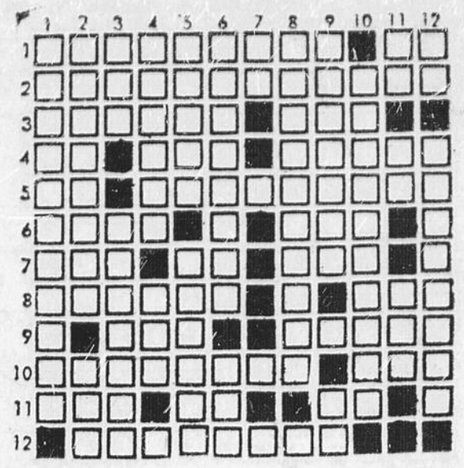
Plus de VALEUR
Pour votre
ARGENT !
Oui, nous avons réduit les prix de ces bonnes voitures...
PARCE QUE...
JUIN ici
est le mois des
AUBAINES



C048A —
1966 DODGE Polara, 4 portes, sedan, V8, automatique, radio. Prix de gros ... **$850**
D0349A —
1965 PLYMOUTH Savoy, 4 portes, sedan, V8, automatique, radio. Prix de gros ... **$750**
chez
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE LTEE
900, boul. St-Laurent
745-7051
284

Mots croisés du Droit

256



Horizontalement

1—Sculpteur canadien - français né à Québec (1703-1794) — Conjonction
2—Qui sont faits pour prévenir
3—Se mange chaud ou glacé — Poudre d'écorce
4—Dans — Epoque — Supprima une voyelle
5—Direction — Façon de concevoir
6—Tuyau — En tous
7—Exclamation de douleur — infinitif — Fin de participe
8—Consacrée — Sans éclat
9—Conviendra — Pour user
10—Prises comme employées — Préfixe novateur
11—Monnaie étrangère — En épelant: arme blanche — Note
12—Raideurs

Verticalement

1—Qui portent à la pitié
2—Sans connaissance — Propre
3—Pour la truite — Sans gravité
4—Met fin au mouvement — Se rendra
5—Pour abriter du soleil — Paliers
6—Travail fort peu fatigant — Il fait courber la tige
7—Préposition
8—Instruments divers utilisés à la cuisine
9—Ce qu'il y a de concret — Coutumes
10—Seulement
11—Métal — A payer — Mesure agraire métrique
12—Ils se forment avec le temps — Ventilation

SOLUTION 255

Horizontalement

1—BETSIAMITES
2—AMOUREUSES — T
3—LOUER — S — OU
4—ATTRIBUTION
5—NI — TULLE — DE
6—CONTA — ME — CET
7—ONU — TRAMER — R
8—I — SCIENCE — RA
9—RI — RO — E — NON
10—ENCAN — ANSE — C
11—DON — NI — URNE
12—SERENITE — FER

Verticalement

1—BALANCOIRE — S
2—EMOTION — INDE
3—TOUT — NUS — COR
4—SUER — T — CRANE
5—IRRITATION — N
6—AE — BU — RE — NI
7—MUSULMAN — AIT
8—IS — TLEMCEN — E
9—TE — IE — EE — SU
10—ES — O — CR — NERF
11—S — ONDE — RO — NE
12—TU — ETRANGER

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

$10 D'ACOMPTE achète 1964 Cadillac, 2 portes, toit rigide, tout équipée, $975. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-AN

SACRIFICE
1969 OLDSMOBILE, décapotable, moteur 455, transmission jet, servo-freins à disques, servo-direction, radio, 2 haut-parleurs, fenêtres automatiques, coffre arrière automatique, vitres teintées, etc., a été payé $6,000 l'an passé, doit vendre pour $2,800. 771-5912. 284-71

GTO 1968, 19,000 milles, transmission automatique, "Hurst", 400 po. cu., toit rigide, $2,700. Après 5 heures, 771-4891. 284-75

PONTIAC 1967, 283, bon état, $1,000. 824-4350. 284-75

A VENDRE — Mercury Monterey 1969. Meilleure offre. 663-2654. 284-72

1966 FORD Galaxie XL. 776-1963. 284-71

1968 CORTINA 1600 GT, bon état. 663-6342. 284-75

1967 FORD XL, décapotable, tout équipée au complet, stéréo et cassette, tout automatique, bon prix. 771-9639. 284-71

MERCURY Comet 1963, bon état. 771-7675. 284-74

VENTE PRIVEE — 1962 Chevrolet, 2 portes, toit rigide, excellent état, $250. 776-1394. 284-74

1966 PONTIAC Strato Chief, V-8, automatique, radio, $750. 776-5712. 284-74

CHEVROLET 1964, décapotable, propre, $500. 776-3820. 284-74

POUR cause départ, Ford Falcon 1965, décapotable, automatique, radio. 749-9029. 284-71

1968 PEUGEOT 204, décapotable, vert avec intérieur noir, $1,595. 777-5208. 284-75

1962 CHEVROLET Impala, $200. 663-8254, après 5h 30 p.m. 284-71

1964 PONTIAC, 6 cylindres, automatique, radio, $450. 771-0060. 284-76

VOLKSWAGEN 1959, 4 roues complètes, 15". 777-7446. 284-72

1965 RAMBLER, très bon état. 234-8116 284-71

METEOR 1954, à vendre. 771-3083. 284-71

PONTIAC Parisienne 1965, décapotable, très bon état. 771-1143. 284-71

1966 MUSTANG décapotable, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, toit électrique, turquoise avec toit blanc et intérieur beige. 777-5208. 284-75

1967 M.G.B. noire, excellente aubaine, raison départ, 746-3730. 284-72

PONTIAC V-8, 1965, très bon état, toit rigide, $1,100, 663-3975. 284-72

1965 PONTIAC Laurentian, 6 automatique, cause décès, $750. 770-2454. 284-j.n.o.

BEAU CHOIX de décapotables et toits rigides, de 1963 à 1967. Aucun comptant requis; financement sur les lieux. 776-4224. 284-an

1963 FORD Falcon, automatique, radio, conduite par une dame, état immaculé. 232-0014 ou 722-8071. 284-76

$10 D'ACOMPTE achète 1967 Chevrolet Bel Air, 4 portes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, $1,195. Maurice Motors, 725-2389. 284-AN

1966 PONTIAC Grande Parisienne, privée, 283, V-8, 2 portes, sport console, sièges baquets, servo-freins, servo-direction, 32,000 milles pneus neufs, inspection de sûreté, meilleure offre. Après 6h, 745-8874. 284-71

1965 AUSTIN 850, familiale, comme neuve. 771-1959. 284-71

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 PLYMOUTH Fury, 11,000 milles, $2,300. Vente privée. 9 à 5h, 776-4944. 284-75

OLDSMOBILE Cutlass décapotable 1964, bon état. 663-8615. 284-71

CHEVROLET 1960, décapotable, en pièces seulement. Demandez Pierre, 233-4734. 284-75

1965 PONTIAC, meilleure offre — 776-4091. 284-75

1967 PLYMOUTH Fury II sport, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, toit vinyle, brun avec intérieur noir. 777-5208. 284-75

$10 D'ACOMPTE achète 1966 Acadian, familiale, V-8, automatique, garantie, $1,075. Maurice Motors, 725-2389. 284-AN

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, $1,050. Pour renseignements, Hull Pawn Brokers, 62 Eddy, 776-5828. 284-j.n.o.

1966 OLDSMOBILE Toronado, rouge acajou avec intérieur vinyle, tout équipée, état immaculé. Cette auto de près de $7,000 maintenant offerte à $2,595. 729-6152. 284-73

1964 MERCURY Montclair, bon état, très propre. 771-9668. 284-74

1968 DODGE, 4 portes, 8 cylindres, bon état, comptant ou $63 par mois. Conrad, 745-6136. 284-74

1965 DODGE, 4 portes sedan, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, $700 comptant ou 31 par mois. Conrad, 745-6136. 284-74

1961 DODGE, $125. 663-2971. 284-71

1965 CHEVROLET automatique, radio, peinture neuve, pneus neufs, 1 seul propriétaire. 776-4843, 22 Papineau, Hull. 284-81

ASSURANCE - AUTOMOBILE, licencié, Québec et Ontario, escompte sur voitures usagées, en plus 20% d'escompte sur 2 voitures dans même famille. 777-6197, Jean-Guy Gauthier, 9h a.m. - 9h. 284-80

1966 CHEVROLET, 6 automatique, $1,095. 777-1728. 284-j.n.o.

PONTIAC 1963 Parisienne, 6 cylindres, très bon état. 777-7842, après 5 heures. 284-71

REPRISE de finance, 1965 Mercury, 5 tonnes; 1967 Pontiac 2 + 2, décapotable. Avant 5 heures, 771-7358. 284-73

1967 FORD Galaxie XL, décapotable, V-8, automatique, servo-direction, radio. 771-9987. 284-76

PICARD Automobile, 66 Eddy, Hull, $25 acompte, financement sur les lieux. 284-j.n.o.

1962 CHEVROLET sedan, $5 par semaine, $160. 776-1466. 284-72

1966 BUICK Riviera, excellent état, vente privée. 777-6197. 284-76

RENAULT R-16 1970, neuve, propriétaire dame, bas prix. 771-1731. 284-76

1963 VOLKSWAGEN 1500, meilleure offre. 777-1253. 284-76

VALIANT 1963 V-200, automatique, radio, très propre, $600. 770-3041. 284-76

1961 RAMBLER, bon état. Buckingham, 986-2180. 284-75

$10 D'ACOMPTE achète 1964 Chevrolet Impala, 4 portes, 6 cylindres, automatique, $795. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-AN

$10 D'ACOMPTE achète 1965 Ford Fairlane, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, comme neuve, $875. Maurice Motors, 725-2389. 284-AN

1964 BUICK décapotable, très propre possibilité de financement. 776-2592 soir, 776-1892 jour. 284-71

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH décapotable Fury III, V-8, un seul proprio. Meilleure offre. 746-3933. 284-74

EPIC 1965 4 vitesses au plancher; bon état; $550. 684-3467. 284-71

MERCURY 1965, sedan, toit rigide, tout équipée, $595; $30 par mois. 233-3362. 284-72

FORD Galaxie 1963, sedan automatique; $6 par semaine; $495. 776-1466. 284-73

CHEVELLE 1969 6 cylindres. — 236-7872 après 6h. 284-75

1968 COUGAR, jaune canari, toit en vinyle noir, accessoires facultatifs, vrai millage 22,000 milles. Echange accepté ou arrangements pour financement au choix. 729-6152. 284-73

$10 COMPTANT
1966 PONTIAC, 2 portes, 6 cylindres, radio. $13.50 par semaine
1967 CHEVY II, sedan, automatique, radio. $15 par semaine
1965 FORD sedan, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. $10 par semaine
1965 CHRYSLER, sedan, servo-direction, servo-freins, radio, automatique. $15 par semaine
1964 PONTIAC, sedan, 6 automatique, radio. $8.75 par semaine
Toutes ces autos sont en parfaite condition — vaste choix de 100 autos.
Demandes par téléphone acceptées.
HULL AUTOMOBILES
581, boul. St-Joseph, Hull
776-4224 — 776-4042
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

OCCASION — Vend — Cause de départ. Ford Custom 1965, 36,000 milles. Très bon état, Equipée pour l'hiver. Radio. 776-6111 après 7h. 284-74

FORD 1960, 6 ordinaire, $100. — 770-2454. 284-j.n.o.

AUBAINE — Ford 1966, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, pneus neufs. 184 St-Redempteur, Hull. 284-75

1963 PONTIAC, de luxe, 4 portes, 6 cylindres, automatique, servo-direction, seulement 36,000 milles, excellent état, dois vendre immédiatement, privée. Demande $450. 777-3090. 284-73

DETENDEZ-VOUS



durant vos vacances d'été avec une voiture usagée ENTIEREMENT REVISEE de chez le GRAND "B"
Bélisle
AUTOMOBILES LTEE
444, ch. de MONTREAL
749-5941 — 745-8333

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1960 CHEVROLET, pas de plaques, $85. 728-1666. 284-72

1967 BUICK Wildcat, moteur neuf, 2 portes, toit rigide, automatique, SD, SF, radio, parfait état, raison de vente, auto fournie par la Cie. 749-5957. 284-69

V-8 DECAPOTABLE, Chev. 1963, très bon état. 663-8220. 284-77

1967 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, automatique, bon état. 777-3295. 284-74

1965 PARISIENNE, 2 portes, toit rigide, 327 pouces cubes, 4 barils, équipement automatique, radio combiné AM-FM, excellent état. 663-5704. 284-76

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES
"Le champion de l'économie"
1965 PLYMOUTH Fury III, sedan, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini en vert avec intérieur assorti. Plaques: 69761E. **$595**
424, ch. Richmond
725-2061
Votre concessionnaire Renault pour Ottawa et Hull
406, boul. Taché
770-3131
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

VIVA 1969 De Luxe, 5,000 milles, bon état, pour le solde des paiements. 827-0714. 284-74

CHEVROLET 1962 4 portes. 776-1903 entre midi et 7h 284-71

CONDUISEZ UNE
DATSUN
de
PRITCHARD & TAYLOR
LIMITED
"Votre concessionnaire Datsun de Bell's Corners"
En direction ouest sur le Queensway jusqu'au bout. A gauche aux premiers feux de circulation. A droite aux feux de circulation. Faites 500 verges sur la route 15. Pritchard and Taylor est à gauche en face de Hodgins Lumber.
828-5124
TRANSPORT
Si vous êtes intéressé à voir nos voitures et que vous n'avez pas de moyen de transport, téléphonez-nous et l'un de nos vendeurs ira vous chercher.

Avant d'acheter, ne manquez pas de visiter le Ravissant — l'Imposant — l'Extraordinaire Royaume de
BONAVENTURE

1969 DODGE Coronet, 4 portes, sedan, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, bleu avec intérieur bleu. Stock 4329A ... **$2577**
1965 THUNDERBIRD, 2 portes, Landau, tout équipée, bleu avec intérieur bleu et toit bleu. Stock 4452A ... **$2177**
1967 FORD Custom Ranch Wagon, V8, automatique, radio, brun avec intérieur beige. Stock 3855A ... **$2157**
1966 FALCON familiale, 6 cylindres, automatique, radio, gris avec intérieur rouge. Stock 3901A ... **$1536**
1968 FORD Fairlane 500 "Fastback", V8, automatique, radio, servo-direction, bleu avec intérieur bleu. Stock 3918A ... **$2356**
1964 FORD Custom 500, V8, automatique, radio, noir avec intérieur rouge. Stock 4494A ... **$898**

Toujours plus de 125 bonnes autos usagées A-1 en stock à prix d'économies.
Ouvert jusqu'à 9 p.m. vendredi Samedi jusqu'à 5 p.m.
Aucun acompte requis.
Financement facile avec Ford Motor Credit Corp.
BONAVENTURE
FORD
22 boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1964 familiale, V-8, automatique, radio, très propre, très bon état. 663-8294, possibilité de financement. 284-71

1962 PONTIAC familiale, 6 automatique, $250, 770-2454. 284-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE achète 1968 Chevrolet, camionnette à livraison ½ tonne, comme neuve. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-AN

1964 FORD Galaxie, décapotable, $895. 777-1728. 284-j.n.o.

1969 FORD sedan, équipée, $1,777, $63 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1967 AUSTIN, sacrifice, $550, échange, termes. 771-9591. 284-71

1967 CHEVROLET Biscayne, automatique, 6 cylindres, $800. Après 5 heures, 776-1192. 284-71

CHEVROLET 1964 Biscayne, roule très bien, $325, propre. 771-0569. 284-71

1965 PONTIAC, $485. 777-1728. 284-j.n.o.

1961 OLDSMOBILE F85, bon état, $200. 828-3895. 284-71

1965 PONTIAC Parisienne Custom Sport, décapotable, tous les servos. 745-4105, Mick. 284-71

(286) CAMIONS A VENDRE

1963 FORD Econoline, très bon état. Après 6 heures, 777-1789. 286-74

"STEP VAN", 1964 Fargo, $495. 663-2971. 286-76

CAMION 1965 Ford Econoline, bon état. 771-5675. 286-74

1970 FORD, ½ tonne. 770-3216. 286-75

1965 "HANDY VAN", parfait état, vérification de sécurité. 746-6372. 286-77

CAMION 1964 Ford, 2 tonnes, prix à discuter. 749-2443. 286-73

1962 INTERNATIONAL, 4 tonnes, stake, avec dunky, $145. 749-6002, après 5 heures. 286-75

CAMION ½ tonne Ford 1967, très bon état, ainsi qu'une boîte très large, $1,400 ou meilleure offre. 746-8125. 286-74

CAMIONS EN SPECIAL

1967 FORD, ½ tonne, V-8, transmission ordinaire, mécanisme en bon état. Complet avec campeuse. Aussi 1968 Dodge, ½ tonne avec longue benne. Accepterais offre raisonnable, paiements mensuels ou comptant. 729-6152. 286-73

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

MOTOCYCLETTE, 150 c.c., modèle Suzuki, $200. 776-3396, après 6h. 290-71

MOTOCYCLETTE Honda 70, 450 c.c. 776-4957. 290-77

MOTOCYCLETTE, $150, 250 c.c. — 663-2290. 290-74

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU à vendre, parfait état. S'adresser 777-9935, Pte-Gatineau 292-75

BATEAU, 11 pieds, plywood, avec moteur 5½ forces Johnson, très bon ordre, $175. 771-3309. 292-77

BATEAU 15', avec moteur Mercury, 45 forces, bon état, $450. 777-6452. 292-75

BATEAU, fibre de verre, 15', moteur 45 forces, avec remorque. Prix à discuter. 776-1322. 292-76

BATEAU "Crestliner", 15 pieds, fibre de verre, moteur Mercury, 65 forces, remorque, $1,900. 771-2272. 292-73

14', FIBRE DE VERRE, moteur 45 forces avec remorque, tous accessoires nécessaires. 776-6670, après 6 heures. 292-71

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

1965 DODGE — 770-3216. 298-75

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Evinrude hors-bord, entièrement neuf, 1969, prix régulier $610 pour $395. 777-6076. 300-77

(310) DIVERS DEMANDES

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 310-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 829-0614. 310-AN

ACHETONS vieux livres, journaux français et autres. Ecrire à: L'Armoire du Vieux Livre Canadien et Autres, Case 663, Hull ou téléphonez 776-4927. 310-87

TERRE de remplissage demandé. 175, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 310-98

POUSSETTE d'occasion. Jour 777-1617; après 6 heures 776-5901. 310-75

(312) DIVERS A VENDRE

ATTENTION — Contre-plaqué à bon marché. Thibeault Ltée, 63 St-Florent. 771-6247. 312-j.n.o.

BAHUT, draperies neuves, pour maison entière, cause déménagement. 771-7703. 312-74

BICYCLETTES, 2 de filles 26", 1 garçon 26", 2 Mustang, 2 de 18", 2 tricycles. 777-9781. 312-77

CARROSSE Thissell; bon état. — 776-3669. 312-75

CHAISE de chambre, table de toilette, lampe et miroir — 771-2725. 312-73

CHANTS, disques pour enfant, instruments. Musique Centre, 45 William, 234-0291. 312-72

COMME NEUF

ENREGISTREUSE portative; 1 divan-lit, ressorts et poids. 663-4248. 312-71

ELEGANTE robe de mariée; velours coupé; 7 ans. 762-4405. 312-82

CENTRE DES AUBAINES ENR. 105 GREBER PTE-GATINEAU 777-0704

STOCK de faillite comprenant compresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

CENTRE d'aubaines de Hull — 65, rue St-Hyacinthe, 777-9923, stock de faillite comprenant compresseurs pour réfrigérateur, machine à coudre commerciale, équipement de restaurant, peinture $3.00 et $3.50 le gallon, mobiliers de chambre à coucher usagés, lits 30" et réfrigérateurs. 312-80

COMMODE à tiroirs, $9.95; sommier-boîte de 54", $4; miroirs, $1; blouses, jupes, robes pour dames, 25c et plus. Aucun acompte. Ottawa Used Furniture, 173 Dalhousie. 236-3379. 312-71

CENTRE du sport, 136 Eddy, Hull. Bicyclettes neuves et usagées, acceptons échanges et faisons réparations. 771-6858. 312-89

2,000 CHASSIS d'aluminium, bains tombeaux, toilettes, "Battle Ship", tuiles acoustiques, lavabos, partitions de bureaux et salle de bains, tuyaux, fluorescents, poutres d'acier. Boulevard Démolisseurs, 777-4957. 312-77

CLIMATISEUR, lessiveuse, sécheuse à linge, tables cuisine, table et chaise de téléphone, table et chaise de couloir, appareils de feu de foyer, pupitre, polisseuse, etc. Samedi 10h à midi, 269 Stewart, Ottawa. 312-71

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DEMI-POSTICHE, beaux cheveux naturels, longueur 20 pouces, bruns châtains, $100. 776-2778. 312-77

CEDRES pour haie, bouleaux, autres variétés. Emile Charlebois, 234-9301. 312-82

DIVERS articles à vendre. 733-8274. 312-73

EXERCISE Master, 30 vitesses, payé $450, sacrifierais $275, presque neuf. Après 4 heures, 771-2685. 312-74

ENSEMBLE de cuisine, sofa, 4 roues d'automobile avec pneus, 1 brouette. 777-3106. 312-71

EQUIPEMENT de restaurant pour cuisine, caisse enregistreuse. 770-2318. 312-74

ENSEMBLE de salle de bains complet, armoires de cuisine, châssis, système de chauffage pour 6 logis, portes, portes de garage, réservoir eau chaude, bois de construction de tout genre, poutres de fer, blocs de ciment, 150,000 briques usagées. Gratuit bois franc de plancher. 684-3940, Provincial Demolition, 212 Ellendale, Ottawa. 312-77

ENREGISTREUSE, valeur $375 pour $100. 771-5956. 312-75

2 FOURNAISES à vendre, une avec éventail, l'autre pour chalet. 771-1247. 312-75

FOURNAISE à gaz propane, bassinette, chaise haute, parc pour bébé, bicyclette pour enfant. 663-0345. 312-71

INSTRUMENTS de musique "Fenders". 663-4409. 312-72

LIT double, matelas, propre, $30. 746-6980. 312-72

LITS superposés $20; garde-robes $20; séchoir à cheveux $15. — 771-0952 après 4h. 312-73

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 312-AN

MANTEAU d'hiver, noir, col renard, tailleur brun, laine, 18", excellent qualité, neufs, $90. 746-6980. 312-72

LIT double au complet, tête genre bibliothèque, $20. 776-2254. 312-71

MOBILIER de salon, etc. 749-7415. 312-77

MICROSCOPE à vendre. Pour passe-temps. Parfait état. 824-1806. 312-72

MOTEUR Diésel 4000 watts pour produire de l'électricité, parfait état. 663-5272. 312-79

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINES pour crème glacée molle "Electro-Freeze", neuves ou usagées, à vendre ou à louer. C. Marcoux, 26 York, 233-6002. 312-84

PNEUS et roues, deux neuves, 6.50 x 13, valeur de $67 pour $30. 731-1740. 312-71

PIANO, 3 mois seulement, $795, demande $600. 777-0975. 312-72

POELE, réfrigérateur, laveuse Hoover, bureau et grade-robe combiné, 7 tiroirs. 749-7498. 312-75

POMPE à eau pour chalet ou résidence, en très bon état. 746-0626, après 5 heures. 312-72

POELES électriques usagés, 3, marque Bélanger, 1 Fawcett. 731-7551. 312-75

PIANO Louis XIV de fabrication hors série. 235-8349. 312-72

POELE, laveuse automatique, marque G.E. 236-7872 après 6h. 312-75

POMPE, cuve à lessive, $10. 746-6980. 312-72

POELE — 663-4522. 320-79

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

ORGUES électroniques à partir de $495; pianos "Lesage et Kawai"; orgues Hammond. Compagnie d'Orgues et de Pianos McAdoo, 371, chemin Richmond, près Churchill. 728-3788. 312-j.n.o.

(312) DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée, 13 ans. Valeur $105 pour $40. 663-8343. 312-74

ROBE de mariée, fraîchement nettoyée. 770-1692. 312-71

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1

MAINTENANT 2 emplacements. Pupitre de bureau $29.95 et plus. Chaises de bureau $2.75 et plus. Tables de restaurant, carrées et rondes, à surface en arborite, $15 chacune. Verres divers, foyer en chêne $50, chaise de barbier en excellent état $100. Classeur $20, tiroirs en acier $25, bibliothèques à 3 sections, modèles divers $25; lavabos de salle de bains $10 et plus. Portes moustiques en aluminium au complet $18; auvents en toile de Bytown Inn $10; affiches de noms de rues métalliques $1.00 chacune, chaises gigognes en métal $2.75 chacune, tables de cuisine en métal, dessus en arborite $12.95; accessoires fluorescents de 4 pieds, double $5 chacun. Moquette de passage $2.00, verge courante. Venez fureter. 2 emplacements, 1963, chemin Merivale, 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

3 ROBES de mariée, 9-10, 11-12. 233-5173. 312-75

ROBE de mariée, 10, voile et accessoires. 663-0857, après 6 heures. 312-73

RESERVOIR à eau chaude en cuivre, complet avec chauffe-eau et thermostat, 3,000 watts, $75; projecteur avec écran, $70; calorifère eau chaude, 1,000 watts; violon, $100; guitare, corde et ceinture, avec étui, $70. 777-1184. 312-73

REPASSEUSE électrique, marque Colfield et Horton, $25. 777-0540. 312-77

REFRIGERATEUR 9' cu., bon état, $40. 777-7021. 312-72

ROBE de mariée, 12-13 ans. Après 6 heures, 731-4867. 312-76

REFRIGERATEURS et poêles usagés, au gaz propane, $50 et plus. 771-7801. 312-83

ROBE de mariée, 7 ans. 663-0307, après 6h 30. 312-76

ROBES, après-midi, cocktail et soir, blouses brodées, chapeaux, etc., neufs ou presque, 16, sacrifice. 746-6980. 312-72

REFRIGERATEUR, poêle électrique, lit continental, bureaux, laveuse-essoreuse, etc. 776-1138. 312-76

RADIO-STEREO AM/FM, Panasonic, table tournante, 2 mois d'usage, $100 de rabais. 777-2072. 328-72

REPOSSESSION — Accordéon 120 Bass, Superlini, vendue originalement pour $571, nous demandons $300. 733-1636, entre 9 et 5. 312-75

REFRIGERATEUR, poêles, E.V., 233-6869, bon état. 312-75

REFRIGERATEUR 10' cu., cuisinière 22", excellents, disponibles 26 juin. 777-2361. 312-74

SIEGE et lit d'auto, 2 lits simples, complets, ressorts à lames pour lit double. 771-4765. 312

TABLES à pique-nique, en cèdre. 776-5723. 312-76

TABLE à pique-nique 4 x 8. 731-5570. 312-71

TAPIS de passage, neuf, 36 pouces de largeur, 3 1-4 verges longueur; beige foncé; $12. 62 Papineau Hull. 312-71

TENTE 15' x 12', $75. 234-4625. 312-74

Habits et manteaux pour hommes et dames
Styles et couleurs dernière mode
$5.00 par mois
Livraison gratuite dans Hull, Ottawa, Aylmer, Gatineau.
FEDERAL OUTFITTERS
57, rue Eddy, Hull
777-4919

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariée, fille d'honneur, Mme Gauthier, 684-5989. 314-98

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée, 777-7980. 314-l.-me.-v.-j.n.o.

ROBES de mariée, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix, 777-4667. 314-89

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALLE de reception Tabouret, 97 Champlain, Pointe-Gatineau. 770-2736. 314-A.N.

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE CCM, 3 vitesses, garçon, comme neuve. 771-1483. 318-72

BICYCLETTES

LOCATIONS — Réparations — Achat et vente — Service de messagerie gratuit. Ordinaires — Tandems — 3 vitesses. Nai-Da-Nac Bike Rentals, 235-3102. 318-77

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

POELE électrique Moffat, blanc, courant 220; parfait état. 777-9857. 320-71

REFRIGERATEUR Westinghouse, comme neuf, avec congélateur, $395 pour $200. 745-5213. 320-71

POELE "Beaty", 3 mois d'usage, $125. Après 6h p.m., 776-3408. 320-75

REFRIGERATEUR "Crosly", bon état. 15A, rue Frontenac, Hull. 320-72

(320) APPAREILS MENAGERS

POELE, réfrigérateur. 663-4522. 320-79

CONGELATEUR, réfrigérateur, deux portes, lessiveuse automatique, bon état. 234-6756. 320-74

MOBILIER de salon. 24 Courcelette, Hull. 777-6269. 320-72

LAVEUSE - essoreuse — 776-4840. 320-73

MACHINE à laver, 1 an d'usage. 663-7026. 320-73

AUBAINE

ASPIRATEURS, $5, $15 et $30, bon état. 777-8436. 320-77

REFRIGERATEUR Admiral, 10' cubes, très bon état, $35. Pierre Lemieux, 733-6010. 320-71

CUISINIERE électrique Moffat 40", bon état. 777-4742. 320-76

DIVAN-LIT gris-bleu avec chaise, $40. 663-5108, 6 à 8 heures. 320-72

LAVEUSE - essoreuse Singer, semi-automatique, $60. 777-4603. 320-72

REFRIGERATEUR Coolerator, bon état, $40. Après 5 heures, 777-9181. 320-72

POELE Bélanger, 42 pouces, mobilier cuisine, lit de bébé. 235-3724. 320-76

(322) AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher, cuisine, salon, robe de mariée, 235-3916. 322-73

RANGETTE très propre, $40; bassinette, $5. 771-5702. 322-73

8 MOIS d'usage, tapis, mobilier de chambre complet avec lampes, table de téléphone, mobilier de cuisinette, 3 morceaux, parc d'enfant, lit d'auto, etc. Cause: départ. 776-3627. 322-72

SOFA, 2 chaises, très bon état. Prix raisonnable. 731-8886. 322-73

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette; tous les accessoires compris. Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

MOBILIER de salon, 2 morceaux. 777-1419. 322-71

DIVAN (cuirette), table (paille), machine Singer, bas prix. 235-5369. 322-74

(324) ANTIQUITES

LIT double et bureau, antiques, environ 1914, prix à discuter. 771-0161. 324-73

ANTIQUITES de tout genre. 1239, rue Notre-Dame, Templeton-Est, entre 5h et 9h p.m., 663-4690. 324-75

(326) MATERIAUX

PAREMENT en aluminium "Flexalum", nouvelle couleur de 1970, fenêtres et portes de grande résistance, faits sur mesures, plan de financement jusqu'à 5 ans disponible, renseignements gratuits, composez 745-6176. 326-84

VERIFIEZ NOS PRIX
- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.
M. ZAGERMAN
CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
(angle Scott) 729-5111
OUVERT
Lun. au ven. 7:45 a.m. à 5 p.m.
Samedi 7:45 a.m. à 12 p.m.
326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR portatif Admiral 21", 1 an d'usage. Cause départ pour Europe, $125. 771-4206. 328-72

TELEVISEUR couleur, modèle 70 Admiral, 13 pouces. $369.95; termes. 771-9805. 328-75

1970 STEREOS
AUSSI BAS QUE $2 PAR SEMAINE
Plan d'acquisition
Cadeau avec chaque appareil cette semaine
Composez 746-3777
n'importe quand
National Colorvision
375, ch. McArthur
Une division de Anbar Ent. Ltd.
328

(332) ANIMAUX A VENDRE

50 JEUNES lapins de trois mois, à vendre, pèsent 5 livres et plus chacun. 137 Cochrane, Lucerne. 684-6809. 332-72

BEAUX jeunes bergers allemands et aussi jeunes colleys, $10. 232-9716. 332-76

CHEVAL de selle, 5 ans. 663-6443. 332-71

TOUTES sortes d'animaux à vendre, 35 mois pour payer. Voir Léo Ménard à Embrun Live Stock le lundi ou à Leo's Live Stock à Greely le jeudi. 332-96

CANICHE blanc, mâle, enregistré, dressé, piqûres, 3 mois. 776-2243. 332-72

ENCAN DE FERME

Le samedi 20 juin, sur la propriété de M. Georges Longtin, 7 milles au sud-est d'Embrun, Ont., 5 milles au nord de St-Albert, Ont. Sera vendu troupeau de vaches laitières avec quota de lait et toutes machines agricoles. Comptant.

Encanteur:
Régent MENARD,
Embrun, Ont.

(382) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 771-1356. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411
382

(390) MESSAGES PERSONNELS

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.90. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 390-j.v.s.-j.n.o.

BAZAAR

AU SOUBASSEMENT de l'église St-Charles, rue Beechwood, Vanier, samedi le 20 juin. Au profit du Tiers-Ordre. Bienvenue et merci! 390-71

(390) MESSAGES PERSONNELS

FAMILLE de 3 enfants ayant passé au feu, demande vêtements et autres articles. 746-8042. 390-76

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

(402) COURS PRIVES

ENSEIGNEMENT de l'espagnol — 237-0229. 402-71

COURS privés en Sciences. Après 6 heures, 663-4134. 402-71

MEILLEURS cours d'été, français, anglais, en ville. Equipement audio-visuel, privé. 749-7145. 402-76

(410) AVIS DIVERS

AVIS DE NON-RESPONSABILITE

JE SOUSSIGNE M. Armand Boucher désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date 18 juin 1970, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

Armand Boucher,
49 Jumonville, Hull.
410-72

(412) AVIS LEGAUX

SOUMISSIONS
HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 12 h 00 (midi) (heure locale), LE JEUDI 9 JUILLET 1970 pour ce qui suit: EQUIPEMENTS DIVERS — Lave-vaisselle, additionneuses, aspirateurs, polisseuses à parquet.

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de sousmissions en s'adressant au bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4412. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Douglas R. Peart,
B. Com., D.H.A.,
Secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital municipal d'Ottawa.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
"BOIS"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville et libellées "Soumission pour l'approvisionnement de bois" seront reçues par son secrétaire jusqu'à 11h00 a.m. H.A.E. le mardi 23 juin 1970.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats, Département de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. HASTEY,
le 16 juin 1970.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

ENTREPRISES: Nouvelles toitures à divers édifices, BFC de Rockcliffe, Ont.

Dossier: RC 06010

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m. H.A.E.

LE MERCREDI 8 juillet 1970.

On peut examiner les bleus, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission aux Associations de la construction à Kingston, Ottawa, Toronto et à la filiale de la DCL à Toronto et seuls les entrepreneurs généraux peuvent les obtenir en s'adressant au Service des plans de la DCL, Ottawa, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00 payable à la Défence Construction (1951) Limited.

Le dépôt de garantie tel que mentionné dans les documents de soumission doit accompagner les soumissions.

Le secrétaire N. J. Smith,
6e étage, Edifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
OTTAWA 4, Ontario.

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
SOUMISSIONS
POUR LA TRANSFORMATION D'UN GARAGE EN BUREAUX
279, AVENUE CARLING,
OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Conseil d'administration, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, seront reçues au 233, rue Gilmour, Ottawa 4, Ontario, jusqu'à 12h 00, midi, (H.A.E.)

LE LUNDI 29 JUIN 1970

pour la transformation du garage actuel en bureaux au 279, avenue Carling, Ottawa, Ontario. On peut obtenir les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du:

Directeur de la propriété,
Pièce 506, Hôtel de ville,
111, Promenade Sussex,
Ottawa 2, Ontario.

La Municipalité Régionale ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevoit qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

WILLIAM H. BRUNETTE,
greffier régional.

(412) AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de ROSAIRE (RAY) ST-AUBIN, de son vivant de la ville de Gatineau, province de Québec, employé de la Fonction publique, retiré, décédé le 6 mai 1970, est priée de remettre aux soussignés avant le 15 juillet 1970, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette créance avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date, les exécuteurs feront le partage des biens du défunt parmi les ayants droit sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

OTTAWA, ce 12e jour de juin 1970.

VINCENT, CHOQUETTE, DEHLER & DAGENAIS,
Avocats et Notaires,
110, rue York,
Ottawa, Ontario,
Procureurs de la succession.

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenues. R. C. 416-76

REMERCIEMENTS

MARTINEAU — M. Charles-Eugène Martineau désire remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de sa femme Mme Charles-Eugène Martineau survenu le 7 juin courant, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

QUIROUETTE — Mme Alphonse-Ovila Quirouette et ses enfants désirent exprimer leurs sentiments de reconnaissance à l'occasion du décès de M. Alphonse-Ovila Quirouette, survenu le 21 mai 1970, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

LEPAGE — Madame Josaphat Lepage et les membres de la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Josaphat Lepage, survenu le 13 juin 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

MALETTE — Mme Eugène Malette (Jeannette) et sa fille, Rachèle, ainsi que ses frères et soeurs remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Eugène Malette (Jim), survenu le 2 juin 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs, messes chantées, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIETE CANADIENNE DU CANCER

(412) AVIS LEGAUX

(412) AVIS LEGAUX

Match nul entre Payer Frères et Salon Boulevard

Le Payer Frères et le Salon Boulevard ont fait match nul au compte de 5-5 mercredi soir dans une partie intersections de la Ligue de baseball pee wee de Hull disputée au parc Ste-Bernadette.

Jacques Foucault, le lanceur du Payer Frères a accordé cinq coups sûrs et Denis Beaulieu a été le meilleur frappeur du Payer avec un double et un simple.

Jean Létang lançait pour le Salon Boulevard. Il a accordé trois coups sûrs et Daniel Dupont a frappé deux doubles et un simple.

La prochaine partie de cette ligue, section Optimiste, a lieu jeudi soir au parc St-Jean-Bosco alors que le O. Dubois Ltée et la Plomberie Chouinard en viennent aux prises.

Les Splitters en tête avec 16 points

Les Splitters de la Ligue féminine de fers à cheval Queensway ont porté leur total de points à 16 en première position de cette ligue jeudi soir en battant les Wild Cats au compte de 4 à 1, dans une partie régulière de fers à cheval.

Dans une deuxième partie, les White Tails ont vaincu les Silver Five au compte de 4 à 1 également.

(420) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

PROVOST — A tous nos parents et amis, nous voulons rappeler la douce mémoire de M. Albert Provost qui nous a quitté depuis 2 ans pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous, comme père et grand-père. Personne ne pourra jamais le remplacer auprès de nous. Une messe de 2e anniversaire sera chantée en la Basilique, le samedi 20 juin, à 8h 15 a.m.
Denise, Edmond, Pierre, Michel.



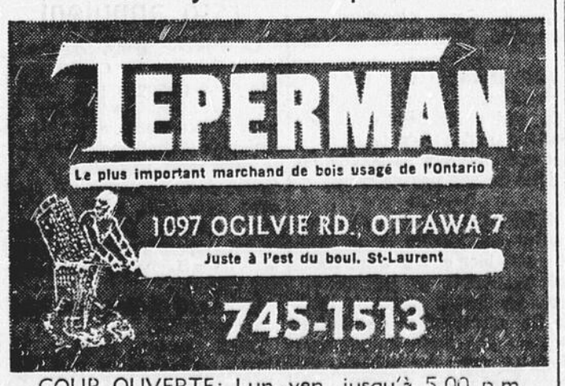
IN MEMORIAM

PROVOST — A la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, M. Albert Provost, décédé le 21 juin 1968. En ce 2e anniversaire de sa mort, notre seule consolation est de penser à celui qui nous a aimé toute sa vie et que nous ne pouvons jamais oublier après sa mort. Une messe anniversaire sera chantée le samedi 20 juin, à 8h 15 a.m., en la Basilique d'Ottawa. Son épouse, ses enfants et ses petits-enfants.

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE CHEZ TEPERMAN

NEUF 2x4x8 à emporter ch. 39¢
NEUF 4x8x3/8 ch. 3.50
contre-plaqués d'épinette
PORTES USAGEES A partir de 1.00
CHASSIS USAGES A partir de 50¢

Bois usagé de tous genres
Venez jeter un coup d'oeil



COUR OUVERTE: Lun.-ven. jusqu'à 5.00 p.m.
samedi jusqu'à midi. 326

AVIS

Commission scolaire Champlain

Avis est par la présente donné qu'une assemblée publique sera tenue le 20 juin courant au Secrétariat du siège social de la Commission ci-haut mentionnée, à 7 h p.m.

Cette assemblée a été ordonnée par le conseiller juridique du ministère de l'Education.

Roger Bélanger,
président d'élection.

Réponse par T.W.X. à M. FERNAND MOUSSEAU,
Directeur général et secrétaire-trésorier,
Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

1. La nouvelle Commission scolaire Champlain doit se réunir conformément à l'article 189 de la Loi de l'Instruction publique, le premier lundi suivant signification (Art. 161) de l'élection des commissaires.
2. A cette assemblée la Commission scolaire Champlain doit élire son président et nommer, conformément à l'article 477 de la même loi, ses délégués à la Régionale.
3. Etant donné les réponses données sous 1 et 3, la question numéro 3 devient inutile.

Céline TURCOTTE, avocate,
conseiller judirique.

Le 17 juin 1970.
11 h 50.

NECROLOGIE

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
ALLARD M. Paul-André	Départ de la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset. Service religieux à 7 h 45 en l'église St-Jean-Baptiste.	
COLLARD M. Rene	Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham à 8 h 30. Service religieux à 9 h 30 en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois.	
DION M. Joseph-Henri (sergent)	Départ de la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau à 4 h 15. Service religieux à 4 h 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney.	
LAFLEUR Mme Ellen (née Lynott)	Départ de la maison funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent. Service religieux à 9 h a.m. en l'église Our Lady of the Annunciation.	
MONETTE Mme Joseph (née Josephine Leduc)	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph à 7 h 55. Service religieux à 8 h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.	
PERIARD Mlle Lucile	Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, Notre-Dame-de-la-Paix à 2 h 50. Service religieux à 3 h en l'église paroissiale de Notre-Dame-de-la-Paix.	
ROY Mme Amédée (Marie-Jeanne Lamarche)	Départ de la maison funéraire Ringrose Bros., Fort Coulonge. Service religieux à 10 h a.m. en l'église St-Pierre de Fort Coulonge.	
ROCHON Mme Paul-Emile (née Diane Leblanc)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer pour la liturgie des défunts à 3 h p.m. en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek.	
VILLENEUVE M. Ernest	Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph à 9 h 50. Service religieux à 10 h en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Hull.	

ALLARD — M. Paul-André Allard, époux de Juliette Potvin, du 111, rue Florence, est décédé à sa résidence, le mercredi 18 Juin 1970, à l'âge de 34 ans.. Il était le fils de Paul-Emile Allard et de feu Rhéa (St-Jean) Allard. Outre son épouse, il laisse une fille, Evangéline; quatre frères, Rhéal, Marcel, Yvon, Wilfrid. La dépouille repose à la maison funéraire Kelly, 585 ouest, rue Somerset.. Funérailles samedi à 7h 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-71

COLLARD — M. René Collard, de Buckingham, est décédé le mercredi 17 juin 1970, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux d'Eva Lachaîne. Il laisse sa mère, Mme Joseph Collard; deux fils: Eddy et Roger, de Buckingham; deux filles: Mme Roland Gauthier (Marie), de Buckingham et Mme Gilles Allies (Réjeanne), de St-Paul-l'Hermite; six frères: Wilfrid, Célestin et Albert, de Val-des-Bois, Rodrigue et Léo, de Notre-Dame-du-Laus, Aldège, de Buckingham; trois soeurs: Mme Albert Sarazin et Mme Roméo Teck, de Val-des-Bois, Mme Aductor Latour, de Notre-Dame-de-la-Salette. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, d'où aura lieu le départ le samedi 20 juin à 8h 30 pour service à 9h 30 en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial. 430-71

ION — Sergent Joseph-Henri Dion, du 307, rue St-André, Gatineau, est décédé le jeudi 18 juin 1970, à l'âge de 52 ans. Il était l'époux de Gabrielle Thibault. Outre son épouse, il laisse deux filles: Mme Jean-Marc Cloutier (Diane), de Pte-Gatineau et Mlle Anne-Marie, à la maison; trois frères: Edgar, de Hull, Emile, de Vanier, Léo, de Gatineau; quatre soeurs: Mme Roger Simard (Edna), Mme René Sauvé (Rita), Mme Philippe Filion (Jeanne) et Mme Paul Racine (Marie-Paule), de Hull; ainsi qu'un petit-fils, Christian. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 750, boul Maloney, Gatineau. Service le samedi 20 juin en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. Heure du service plus tard. 430

LAFLEUR — Mme Ellen Lafleur (née Nellie), épouse de feu Alexandre Lafleur, est décédée à l'hôpital le mercredi 17 juin 1970. Elle laisse un fils, Alex, de Hull, Qué.; deux filles: Mme D. C. McDonald (Helen), d'Ottawa et Mme G. D. Scannell (Patricia), de Redwood City, Californie et cinq petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire McEvoy-Shields, 235, rue Kent. Les funérailles et une messe de requiem auront lieu samedi à 9 heures a.m. en l'église Our Lady of Annunciation à Wrightville, Québec. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-71

MONETTE — Mme Joseph Monette (née Joséphine Leduc), autrefois de Hull, est décédée le jeudi 18 juin 1970, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Monette et la fille de feu M. et Mme Napoléon Leduc. Elle laisse une fille, Cécile, de Hull; un frère, Arthur, de Cheboygian, Michigan; deux soeurs: Mme Cécile Massé, de Hull et Mme William MacNamara (Anita), de Eganville, Ontario. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 55 le samedi 20 juin pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour informations signalez 777-1619. 430-71

POITEVIN — Mlle Imelda — A Montréal le mardi 16 juin 1970, est décédée Imelda Poitevin, du 92D, rue St-Henri, Hull. La défunte laisse dans le deuil six soeurs: Mlle Alexina, Ottawa, R.S. Marie-Julie (Soeur Ste-Marie de Namure), Kenmore, N.Y., Mlle Delia, Ottawa, Mme Marie-Louise Anderson, Mme Jeanne Verner, de Ste-Rose-de-Lima et Mlle Flore, d'Ottawa; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Funérailles vendredi. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson, à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 430

ROY — Mme Amédée Roy (née Marie-Jeanne Lamarche), de Fort-Coulonge, Qué., est décédée dans un hôpital le jeudi 18 juin 1970, à l'âge de 61 ans. Outre son époux, Amédée Roy, elle laisse quatre enfants: Mme Hervé Lacroix (Simone), Mme René-O. Lacroix (Rollande) et Donald, tous trois de Fort-Coulonge, Dollard, de Gracefield, Québec; cinq soeurs: Mme Frank Lebeau (Fleur-Jeanne), Mme Camille Carpentier (Jeannette), Mme Félix Pétrin (Pearl), Gracefield, Qué., Mme John P. Brennan (Blanche), Hull, Québec, Mme Ernest Cousineau (Colombe), Gatineau. La dépouille repose à la maison funéraire Ringrose Brothers, Fort-Coulonge, Qué. Messe de requiem à 10 heures a.m. le samedi 20 juin en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. Inhumation au cimetière paroissial. 430-71

ROCHON — Mme Paul-Emile Rochon (née Diane Leblanc), du 200 Rideau Terrace, est décédée dans un hôpital local le mercredi 17 juin 1970, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Paul-Emile Rochon. Elle laisse cinq fils: Dr Gustave Rochon, de Montréal, Emile, de Hull, Camille, de Laval des Rapides, Dr Augustin Rochon, de Hull, Raymond, d'Alexandria; neuf filles: (Marie-Paule), Mme Edmour Frenette, de Longueuil, (Régine) Mme Dieudonné Gratton, d'Aylmer, Mlle Anne-Marie, d'Ottawa, (Thérèse) Mme Paul-Emile Bélisle, d'Ottawa, (Lucienne) Mme Aldéo Perron, de Bourget, Soeur Madeleine Rochon, s.c.o., L'Orignal, (Line) Mme Marc Guénette, de Kapuskasing, Soeur Suzanne Rochon, s.c.o., de Shawinigan, (Monique) Mme Florian Gagnon, de Hull; une belle-fille, Cécile Rochon, Ottawa; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ le samedi 20 juin pour la liturgie des défunts à 3 heures en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Inhumation au cimetière paroissial. 430-71

Un 2e revers d'affilée des Vikings de Vanier

Les Vikings d'Ottawa-Vanier, disputant leur deuxième partie en autant de soirs, ont considérablement faibli durant la troisième période subissant un revers de 19-13 contre les Celtics de Cornwall. Avant cette fatale troisième période, les deux équipes ont terminé la période initiale sur un pied d'égalité, 4-4 et ils étaient également égaux, 10-10 après la deuxième période. Les Celtics ont cependant dominé le jeu par la suite pour s'assurer la victoire.

Malgré ces deux revers d'affilée, les Vikings conservent tout de même leur emprise en deuxième position de la Ligue junior interprovinciale "B" de crosse.

Claude Desautels a conduit les Celtics à la victoire avec cinq buts. Russ Desautels et Frank Hilmer ont marqué trois buts chacun pendant que Art Silfield, John MacDonald et Mickey Bowen y allaient de deux buts chacun. Gerry Burus et Ray Silsmer ont complété le pointage.

Craig McAlear, avec quatre buts, a été le meilleur des Vikings. John Cundell a également brillé avec trois buts pendant que Brian Copping, Gilles Monette et Gilles Langelier réussissaient deux buts chacun.

Les sportifs, qui ont assisté à ce match de mercredi soir à l'aréna Vanier, ont eu l'occasion de constater que le jeu de crosse était loin de perdre sa popularité. En effet, un spectacle fort intéressant a été présenté entre les Little Wildcats et les Little Celtics, deux équipes de Cornwall dont les joueurs sont âgés de quatre à six ans.

Les Vikings disputeront leur prochain match régulier à l'extérieur contre le St-Régis, samedi et mercredi soir prochain, ils sont de retour à domicile alors qu'ils affronteront l'équipe de Caughnawaga.

A Mont-Tremblant

50 cyclistes se disputeront dimanche les quatre postes de l'équipe canadienne

Par AL McNeil

MONTREAL (PC) — Quelque 50 routiers canadiens devraient se disputer, à Mont-Tremblant, dimanche, les quatre postes au sein de l'équipe qui représentera le Canada aux Jeux du Commonwealth à Edinbourg le mois prochain.

L'Association canadienne de cyclisme a révélé, en même temps, hier, la composition de l'équipe des pistards à la suite des championnats canadiens à Winnipeg dimanche.

Il s'agit de Chris Hooker, de Winnipeg, Jocelyn Lovell, de Toronto, Frank Ludtke, d'Edmonton, et Barry Harvey, de Montréal.

L'instructeur des pistards, Maurice Jeffreys, de Montréal, a révélé que le quatuor participerait à cinq épreuves à Edinbourg, soit les essais dans les 1,000 mètres, le sprint, la poursuite de 4,000 mètres, le sprint-tandem et les 10 milles.

Les essais de dimanche seront disputés sur Le Circuit, comptant 35 côtes et ressemblant beaucoup à la piste d'Edinbourg, sur 35 tours de piste pour un total de 91 milles.

Concurrents

La Colombie-Britannique sera bien représenté par le dentiste Roger Summer, de Vancouver, qui a déjà représenté le Canada au Tour d'Abruzzi en Italie, en 1969: Bill Wild, de Port Moody; Tom Morris, de Victoria, et le nouveau venu Max Grace, de Vancouver, originaire de Nouvelle-Zélande.

L'Alberta comptera Henk Koning qui possède beaucoup d'expérience dans les compétitions internationales, mais Norm Lowe, de Calgary, sera probablement absent à la suite de blessures subies dans le Tour de Grande-Bretagne.

Les représentants du Manitoba, tous de Winnipeg, seront Hooker et Walter Jozwiak, vainqueur dans la course Québec-Montréal en 1969.

Horst Stuewe, champion national en 1969, dominera la délégation de l'Ontario, qui sera complétée par Yaroslav Hutrya et Dominico Malvestuto, de Toronto.

Les représentants des Maritimes ne sont pas encore connus tandis que le Québec devrait déléguer ses meilleurs routiers.

L'équipe formée non seulement à la suite des performances de dimanche mais aussi des résultats obtenus au cours des six dernières semaines, sera choisie dimanche et partira pour Edinbourg le 7 juillet en vue d'un entraînement intensif avant les épreuves des Jeux du 20 au 25 juillet.

Les gouverneurs de la LNH étudieront deux offres d'achat pour les Seals

MONTREAL (PC)—Deux offres d'achat pour le permis des Seals d'Oakland, de la Ligue nationale de hockey, seront étudiées par les gouverneurs de la LNH au cours d'une réunion spéciale qui se tiendra à New York, lundi le 29 juin.

Le président de la LNH, M. Clarence Campbell, a déclaré, mercredi, que le circuit est maintenant en mesure de choisir un groupe qui pourra rendre les opérations du club de San Francisco rentables .

On avait indiqué, précédemment, que cette réunion spéciale pourrait se dérouler à Montréal, les 26 et 27 juin.

Jerry Seltzer, le roi du Roller Derby, et deux partenaires non-identifiés, ont offert $4,500,000 pour le permis des Seals, tandis que Charles O. Finley, propriétaire des Athletics d'Oakland, de la Lige américaine de baseball, a offert $4,100,000.

L'offre de Finley a été jugée "raisonnable", mardi, par le juge Robert H. Schnake, de la Cour supérieure de San Francisco.

Le juge Schnacke a également laissé la porte ouverte à d'autres offres, et à une soumission plus élevée de la part de Finley.

Les Seals ont été vendus il y a un an par San Francisco Seals Ltd à Trans-National Communications Inc., de New York, pour $3,400,000.

TNC Inc. n'a pas rencontré ses obligations monétaires et le juge Schnacke a décrété que le permis serait retourné à son propriétaire original, Barry Van Gerbig, pour être revendu à Finley.

Mais Trans-National a soutenu que l'offre de Finley était trop basse. L'entreprise a déposé une déclaration de faillite devant une Cour fédérale des Etats-Unis, afin d'éviter que la vente soit complétée avant que l'offre de Seltzer soit étudiée.

Van Gerbig et ses associés ont payé $2,000,000 pour le permis lors de l'expansion de la LNH, avant la saison 1968-69.

Pruitt choisi boxeur du mois par la WBA malgré une défaite

SYLVANIA, Ohio (AFP-PA) — Le poids mi-moyen junior américain Adolph Pruitt a été désigné "Boxeur du Mois" par l'Association mondiale de la boxe (W.B.A.). Fait assez rare, Pruitt doit cette distinction à la suite d'une défaite aux points subie contre l'Argentin Nicolino Loche, le mois dernier, à Buenos Aires dans un combat comptant pour le titre de champion du monde.

D'autre part, plusieurs changements sont intervenus dans le classement de la catégorie des poids lourds. L'Argentin Oscar Bonavena occupe la première place, en remplacement de l'Américain Leotis Martin, contraint d'abandonner la boxe à la suite d'une déchirure à la rétine, et l'Espagnol Jose Urtain, champion d'Europe, apparaît pour la première fois dans les classements, à la 10e place.

Voici le classement par catégorie:

Lourds

Champion: Joe Frazier, 1. Oscar Bonavena, 2. Jimmy Ellis, 3. George Chuvalo, Toronto; 4. Jerry Quarry, 5. Mac Foster.

Mi-lourds, champion: Bob Foster, 1. Jimmy Dupres, 2. Mark Tessman, 3. Vincente Paul Rondon.

Mi-Moyens, champion: Nino Benvenuti, 1. Carlos Monzon, 2. Emile Griffith, 3. Juan Caros Duran.

Moyens juniors, champion: Freddie Little, 1. Benny Briscoe, 2. Eddie Pace, 3. Pete Tor.

Mi-moyens, champion: Jose Naples, 1. Percy Pugh, 2. Johan Orsolics, 3. Ernie Lopez, 9. Donato Paduano, Montréal.

Mi-moyens juniors, champion: Nicoline Loche, 1. Adolph Pruitt, 2. Bruno Arcari, 3. Jona Henrique.

Légers, champion: Ismael Laguna, 1. Carlos Hernandez, 2. Pedro Carrasco, 3. Mando Ramos.

Légers juniors, champion: Hiroshi Kobayashi, 1. Antonio Amaya, 2. Ruben Navarro, 3. Carlos Canete.

Plume, champion: Shoe Saijo, 1. Vicente Saldivar, 2. Jose Legra, 3. Raul Cruz.

Coq, champion: Ruben Olivares, 1. Tako Sukaurai, 2. Jesus Castillo, 3. Jesus Pimental.

Mouche, champion: Benkrenk Chartvanchi, 1. Masao Ohba, 2. Chartchai Chioni, 3. Bernabe Villacampo.

Un dépisteur de hockey sur gazon parcourt le Québec

MONTREAL (PC) — La plupart des dépisteurs de hockey consacrent leurs mois d'hiver à visiter toutes les petites patinoires de la province à la recherche de garçons qui peuvent patiner, lancer et faire une bonne mise en échec.

Rowland Stokes-Rees est un dépisteur différent, non intéressé à la rapidité et la robutesse d'un jeune sur patins, mais voyageant pendant le printemps et l'été à la recherche de joueurs de hockey sur gazon.

"Québec sera la capitale du hockey sur gazon au pays en 1974, a-t-il dit. C'est normal, car la province est remplie de jeunes qui jouent au hockey sur glace et ils possèdent déjà l'habileté requise pour ce sport sur gazon. Ma tâche est de les intéresser à ce nouveau sport."

Le projet implique une série infinie de cliniques en fin de semaine et Stokes-Rees parle des résultats avec fierté.

"Nous avons des ligues dans les régions de Malartic, Septîles et Sherbrooke. L'an dernier, nous comptions 59 joueurs inscrits dans la province et 259 cette année. Nous espérons en compter 2,000 en 1972."

Programme

Le programme principal comprend plusieurs buts, dont le premier est l'Omnium canadien qui sera disputé ici en septembre.

"Nous ne pouvons triompher dans le championnat réservé aux Canadiens parce que nos meilleurs joueurs sont des immigrants non éligibles, mais nous espérons remporter l'Omnium."

La puissance de l'équipe québecoise a été démontrée récemment dans un tournoi international à Rye, N.Y. alors que les Ambassadeurs de Montréal ont blanchi un club de Toronto 1-0 dans la finale en supplantant un groupe de 18 équipes.

"C'est notre noyau, a dit Stokes-Rees. La majorité des joueurs parlent l'anglais et sont des immigrants venant de l'Inde, Pakistan, Angleterre et Biafra. Nous voulons maintenant intéresser les jeunes Canadiens français du Québec dans ce sport."

Les championnats nationaux de 1974 sont les plus importants dans le programme de Stoke-Rees, car ils serviront d'essais en vue des Jeux panaméricains 1975 et les J.O. 1976.

Stokes-Rees a promis au maire Jean Drapeau, de Montréal, que le Canada serait un concurrent sérieux lors des J.O. d'été en 1976.

"Rien ne serait plus formidable que de voir une équipe québecoise remporter le championnat national en 1974 et former le noyau de notre équipe olympique", a dit Stokes-Rees.

Entre-temps, il continuera de parcourir la province en quête de joueurs et, qui sait, il trouvera peut-être des Jean Béliveau ou Bobby Hull.

Tournoi de pêche des C de C

Le Club de chasse et pêche des Chevaliers de Colomb de Hull lance une invitation à ses membres et à leurs amis de participer au tournoi de pêche qui aura lieu dimanche, le 21 juin courant, au lac Demi-Lune (Half-Moon) près de Buckingham entre 6 heures et 16 heures.

Les intéressés peuvent se rendre à l'hôtel "Rocque brune" à Glen Almond où on leur donnera les renseignements nécessaires. Il y a plusieurs prix à gagner. On peut communiquer avec M. Roland Bilodeau au numéro 771-1522 pour des détails supplémentaires à ce sujet.

Il voulait aider les Bisons

BUFFALO (PA) — Un jeune amateur de baseball de 12 ans a posté ses épargnes, totalisant $15-11, à la direction des Bisons de Buffalo, il y a deux semaines, pour les aider à conserver leur permis.

L'argent lui a été retourné, mardi, et on l'a invité à être le héros d'une fin de semaine à Winnipeg, nouveau domicile de l'équipe de la Ligue internationale.

Christopher J. Parker, de West Seneca, en banlieue de Buffalo, fera le voyage à titre d'invité de la direction des Whips de Winnipeg. Il a été invité à participer à un défilé à travers les principales rues de la ville, à visiter différents sites et à assister à trois parties des Whips.

Les Whips sont la propriété des Expos de Montréal, de la Ligue nationale de baseball.

Sport en bref

MONTREAL (PC) — Le centre Michel Brière, des Pingouins de Pittsburgh, est toujours inconscient, mais "fait preuve d'amélioration raisonable", a révélé hier un porte-parole de l'hôpital Notre-Dame. "Lorsqu'il entend une voix familière, il réagit parfois en pressant la main de la personne". Sa respiration, son coeur et sa pression artérielle sont normaux.

HALIFAX (PC) — Le champion canadien des poids moyens, Dave Downey, de Halifax, défendra sa couronne contre le 2e aspirant, Gary Broughton, de Brantford, Ont., ici le 13 août.

SAN FRANCISCO (PA) — Trans-National Communications Inc., qui a été dépossédée des Seals d'Oakland, de la LNH, a demandé hier que sa pétition de faillite ne soit pas entendue.

NEW YORK (PA) — L'Association des joueurs de la LNF a révélé hier qu'elle avait porté une accusation de pratique injuste de travail contre la ligue et les propriétaires de club à la suite d'un arrêt des négociations au sujet des pouvoirs du commissaire Pete Rozelle.

Championnat de karate du Québec

Le gymnase de l'école St-Rédempteur, 33, rue St-Florent, sera la scène des championnats de karate du Québec, en fin de semaine.

En effet, plus de 400 adeptes du karate se réuniront, samedi soir pour participer à des compétitions par équipes et individuelles. Ce sera la première fois que l'on sera témoin de compétitions par équipe lors de cette démonstration.

M. Fernand Cléroux, président de l'Association de karate du Québec, estime que tous les meilleurs adeptes de ce sport du Québec et de l'Ontario seront présents pour l'occasion. La démonstration débute à 19 h 30 précises et le public est invité.

La Gappe et Esso annulent

Le lanceur Henri Lavergne, de la Taverne La Gappe, s'est sauvé lui-même d'une défaite lorsqu'il a cogné un circuit de trois points dans la deuxième moitié de la septième et dernière manche pour permettre à son équipe de faire match nul 18-18 avec Esso Hall, jeudi soir au parc Apierre de Pointe-Gatineau, lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle des Vétérans.

Le lanceur du Esso était Maurice Bonneville.

Lundi prochain à 20 h, La Gappe affrontera le club Optimiste.

Jack Dempsey et Georges Carpentier revivent ensemble leur combat de 1921

NEW YORK (PA) — Jack Dempsey et Georges Carpentier, les deux premiers boxeurs ayant attiré une recette de $1,000,000, ont vécu de nouveau leur fameux combat de 1921 hier dans le restaurant de Dempsey.

Dempsey, qui aura 75 ans le 24 juin, et Carpentier, Parisien de 76 ans, marchent encore avec l'assurance d'athlètes nés.

"Il m'a atteint d'une droite dès le début du combat et m'a pratiquement mis K.O., mais je me suis repris par le suite. Je me souviens surtout d'avoir récolté une bourse de $500,000", a déclaré Dempsey au sujet du combat.

"Non, non, Jack, a ajouté Carpentier. Nous devons dire la vérité. Je ne t'ai pas envoyé au tapis, tu n'étais qu'étourdi, ce qui était déjà tout un exploit pour moi, car il ne pouvait imaginer qu'un gars de mon poids, il ne pesait alors que 168 livres, puisse cogner comme cela."

Carpentier, qui pèse maintenant 157 livres et a vendu son restaurant parisien, est ici afin d'assister à la célébration de l'anniversaire de Dempsey avant le match Mac Foster — Jerry Quarry au Madison Square Garden mercredi soir.

"Je pensais bien qu'il tomberait, a ajouté le Français, mais il est resté debout et, lorsqu'il a repris ses sens, je savais que j'avais perdu le match."

Erreur

Dempsey ne se rappelle pas bien la fin du match, mais Carpentier se souvient bien de la façon dont il s'est terminé au 4e round.

"Il m'a atteint au menton, a précisé Carpentier qui a récolté $225,000 ce soir-là. Il ne m'a pas frappé aussi solidement qu'auparavant, mais j'étais exténué. Je savais que je pourrais résister plus longtemps, car ce garslà était un lion dans l'arène.

"Pour moi, Jack est le boxeur le plus complet de l'histoire."

"Nous sommes des amis depuis longtemps, a dit Dempsey. Amis avant et après le combat, mais ennemis dans l'arène."

Les deux hommes ont admis avoir commis une erreur en insistant pour obtenir des garanties au lieu de se contenter de pourcentages à Jersey City.

Le combat a attiré 80,183 spectateurs et les recettes se sont élevées à $1,789,236.

Dempsey pesait alors 188 livres, en comparaison de 210 aujourd'hui.

"J'étais trop fragile pour lui, a avoué Carpentier. Je n'étais seulement pas un poids lourd costaud."

Carpentier avait remporté le championnat mi-lourd mondial en battant Battling Levinsky à Jersey City en 1920 et l'a perdu par K.O. aux mains de Battling Siki à Paris en 1922. Il a pris sa retraite en 1927, quelques matches après avoir cédé devant Gene Tunney, qui était alors en route pour ses fameux matches avec Dempsey.

On verra de nouvelles têtes à Connaught en fin de semaine

Plusieurs nouveaux chevaux feront leur apparition à la piste Connaught en fin de semaine.

Ce soir, Stan McGuire de London a inscrit son rapide Lochinver Rex dans l'épreuve principale, la huitième au programme. Toutefois, cet ambleur n'aura pas la tâche facile alors qu'il affrontera deux rivaux de taille en Dusty Son et Justa Lad, conduits respectivement par Jean-Paul Charron et Robert O'Dwyer. Masked Painter sera un autre cheval à surveiller, affichant depuis le début de la saison un record de 1-1-2.

Dans la neuvième épreuve, Charron conduira Valet Mir, dont le récord présentement est de 1-1-1. La principale opposition viendra de Billy Goose, conduit par Wally Demers.

Samedi, Old Baldy, propriété de Wendell Mosher de Sherbrooke, participera à l'épreuve principale, un trot préféré, doté d'une bourse de $1,000. Old Baldy a remporté la victoire lors de ses trois derniers départs à la piste de Sherbrooke. Il devra faire face à des favoris locaux, tels Dr Tang et Chapel Hill.

Stan Williams sera de retour de London samedi et cinq de ses chevaux, dont le rapide Nancy Bell, prendront le départ.

Dimanche, Master John, directement importé de Saratoga et conduit par Léo Lepage, sera opposé à Earlylakes John, qui a récemment gagné en 2:03:3, et à Opeongo, une récente trouvaille du Dr John Findley.

Jos Leduc l'emporte sur Igor le Magnifique

Deux des plus puissants lutteurs au Québec actuellement en venaient aux prises, jeudi soir à l'aréna de Hull et après une démonstration de plusieurs trucs de force, Jos Leduc a finalement eu raison de Igor le Magnifique après 18 minutes et 55 secondes, dans l'un des matches les plus intéressants vus à Hull depuis plusieurs mois.

Dans un match par équipes, Chen Lee et Seto Sugi profitant d'une blessure à Len Shelley ont remporté la victoire dans un match de deux chutes de trois. Shelley, qui formait équipe avec Paul Leduc, a été blessé durant la deuxième chute laissant ainsi son partenaire impuissant devant Lee et Sugi durant la dernière chute. C'est ainsi que ce match s'est terminé après seulement deux minutes et douze secondes. L'équipe Shelley et Leduc avait gagné la première chute après 18 minutes et 20 secondes et durant la deuxième chute, l'équipe Lee et Sugi a remporté les honneurs lorsque Shelley fut blessé.

Jeudi soir prochain, l'on peut dire qu'un match revanche est en perspective puisque les frères Leduc s'attaqueront à Lee et Sugi.

Dans le premier match de la soirée, Dominic DeNucci et Kent Russell ont fait match nul. Lors du match spécial entre les nains, on a vu Jos Russell remporter une victoire sur Sky Lo-Lo après 15 minutes et 17 secondes. Lors du troisième match, Denny Lynch a eu raison du vétéran Eddie Auger à l'aide de la prise de l'ours.

Une première à Masson

MASSON (DNC) — Pour la première fois de l'histoire de la Ligue de balle molle commerciale de Masson, un programme double était à l'affiche jeudi soir. Les deux parties ont été disputées sous les réflecteurs tout neufs du terrain St-Jean-de-Brébeuf.

Dans le premier match, les Pompiers, soutenus par les performances de Jacques Lanthier et de Pierre-Paul Séguin au bâton, ont défait Lemac au compte de 11-7.

Lanthier et Séguin ont chacun fait produire quatre points. Le premier a frappé un circuit et un simple, bons pour deux points chacun tandis que Séguin obtenait un double et deux simples.

Carol Lanthier, qui a lui-même cogné un quatre buts, a été le lanceur gagnant. Gilles Leduc a subi la défaite.

Richard Legault s'est distingué pour les perdants. Il a frappé un circuit et un simple et a fait produire trois points.

12 retraits

La deuxième partie de la soirée a donné lieu à une belle exhibition de savoir-faire de la part de Michel D'Aoust, du Dubuc.

Michel a retiré 12 frappeurs sur trois prises et a bien espacé cinq coups sûrs pour permettre à son équipe de l'emporter 4-1 aux dépens du 3J. Jacques Chartrand a été crédité de la défaite.

Au bâton, René Cadieux, du Dubuc, et Jean-Pierre Robert, du 3J, ont tous deux cogné deux coups sûrs en trois apparitions au marbre. Chacun a fait produire un point.

Par leurs victoires respectives, Dubuc et les Pompiers s'approchent à un seul point de la deuxième position au classement, détenue par 3J. Les Loisirs détiennent toujours la tête avec 11 points contre neuf pour 3J. Lemac est détenteur de la dernière position avec quatre points, résultats d'autant de matches nuls.

Après avoir annulé au cours de leur quatre premières parties de la saison, Lemac a subi cinq défaites consécutives. Lundi soir prochain, Lemac affrontera les Pompiers et tentera de mettre un terme à la malchance qui s'acharne depuis le début de la saison.

$160,000 en prix à Forest Hills

NEW YORK (AFP) — Les prix atteindront un montant record de $160,000 cette année aux championnats omnium de tennis des Etats-Unis à Forest Hills soit $23,000 de plus que l'année dernière. Le vainqueur du tournoi recevra $20,000 dans le simple-hommes contre $16,000 en 1969, et $7,500 dollars dans le simple-Dames contre $6,500. Les finalistes gagneront respectivement $10,000 et $3,750.

Des lignes bleues courbées dans la LIH

PORT HURON, Mich. (PC)— La Ligue internationale de hockey fera l'expérience des lignes blues courbées au cours des joutes hors-concours qui seront disputées avant la saison 1970-71, a déclaré, hier, le président du circuit, Bill Beagan.

Il a ajouté que les lignes courbées vers l'intérieur de la zone neutre, permettront aux ailiers de devancer légèrement le porteur du disque en s'approchant de la zone offensive.

La LIH a également rendu obligatoire, à compter de la prochaine saison, le port du masque chez les gardiens de buts. Les joueurs doivent porter le casque-protecteur depuis l'an dernier.

Bowie Kuhn est confiant

BALTIMORE (PA)—Le commissaire du baseball Bowie Kuhn a déclaré hier que "la preuve de la défense avait été très "concluante" lors de la poursuite anti-trust de Curt Flood.

"Les gens qui n'ont aucune connaissance légale ont tendance à noter les développements dramatiques, mais les issues importantes dans le cas ne sont pas dramatiques, a déclaré le commissaire hier soir avant le match Baltimore-Milwaukee.

"Nous avons présenté certains témoins très compétents même s'ils n'ont pas pris la vedette."

Le commissaire demeure convaincu qu'on en appellera du verdict, qu'importe le gagnant.

Selon lui, si Flood gagne son point, à savoir que la clause de réserve est illégale et devrait être bannie, la solution sera toujours des négociations avec l'Association des joueurs.

Bertrand répond au discours du budget

"Politisation scandaleuse" des finances du Québec

QUEBEC (PC) — Le chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale, M. Jean-Jacques Bertrand, a qualifié de scandaleuse la politisation que l'on tente de faire des finances du Québec comme de tous les autres domaines.

M. Bertrand répondait ainsi au discours prononcé par le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, sur le budget des finances de la province pour l'année 1970-71.

Le chef de l'Union nationale a mentionné que c'est avec quelques retouches superficielles que le budget a été présenté à la population, alors qu'il avait été préparé par l'ex-gouvernement.

Par contre, le chef de l'opposition a qualifié de naïves les prétentions de certains jeunes ministres qui, avant même d'avoir pris le chemin de leurs bureaux, faisaient déjà la leçon à leur prédécesseurs, tout en se glorifiant de ce qui avait été fait avant eux.

Situation

"La situation financière du Québec n'aurait pas pu devenir tout-à-coup normale si elle avait été, avant le 29 avril, aussi noire qu'on se plaisait à le dire.

"Ainsi en est-il de la situation économique. Avant qu'une industrie importante décide de se fixer quelque part, il faut des mois et souvent des années d'études, de pourparlers, de démarches. Qu'on se rappelle du temps et des efforts qu'il a fallu à l'ancien gouvernement libéral pour rater la création de Sidbec", a noté le député de Mississquoi.

"Je dis que le moment n'est pas encore venu de juger de la compétence administrative du gouvernement actuel. Quand il aura préparé et géré un budget de son cru, alors nous pourrons prendre sa vraie mesure", a mentionné M. Bertrand.

Par contre, le chef de l'UN a mis en garde le nouveau gouvernement contre la tentation de pratiquer une économique qui consiste, par exemple, à jouer de la guillotine, à démoraliser de vieux serviteurs de la province, à bouleverser les services par des changements massifs de personnel, à bloquer des travaux urgents, à retarder la construction de foyers pour vieillards, à faire du néo-patronage sous le couvert de la reconnaissance, ou encore à brimjüingo)ération intellectuelle.

De plus, M. Bertrand a accusé le nouveau gouvernement libéral de M. Bourassa de manquer manifestement d'envolée. "Tout ce qu'il nous propose est au niveau du sol, du dollar, de la rentabilité immédiate. Ne volant qu'en rase-mottes, comment pourrait-il voir plus haut et plus loin que le court-terme", a signalé le chef de l'opposition.

Coupures

M. Bertrand a accusé d'autre part le présent gouvernement de pratiquer des coupures précisément dans les domaines où Ottawa cherche par tous les moyens à s'immiscer, contrairement à l'esprit de la Constitution et aux aspirations légitimes de notre peuple.

Evoquant la possibilité que M. Trudeau mette la clé dans la porte à Radio-Canada, M. Bertrand s'est demandé si le présent gouvernement provincial allait couper les ailes à l'Office d'Information du Québec, "au moment précis où Information-Canada s'apprête à faire l'apologie d'un statu-quo dont nous ne voulons plus."

M. Bertrand a aussi mentionné que le gouvernement actuel avait accepté que des panneaux consacrent comme une chose normale l'ingérence d'Ottawa dans la construction des écoles.

Inquiétude

"Ce n'est pas seulement dans les domaines de l'éducation et de la culture qu'il se passe des choses inquiétantes. Il y a, par exemple, l'immense secteur des institutions municipales qui menace de basculer dans la zone ténébreuse du fédéralisme rentable", a noté le député de Mississquoi.

"On sait, ou on devrait savoir, que des pressions constantes s'exercent en faveur de la création à Ottawa, avec ou sans le nom d'un ministère des Affaires urbaines. Ces pressions sont véhiculées, comme dans d'autres domaines, par des hommes politiques à mentalité centralisatrice comme il y en a dans tous les partis fédéraux", a affirmé M. Bertrand.

"Bien sûr, Ottawa va afficher le plus grand respect pour les droits des provinces et des municipalités. C'est toujours avec des grandes professions de foi en l'autonomie des provinces que la Constitution a été violée. Un pays qui se lance dans une agression militaire va-t-il proclamer qu'il entend détruire la liberté du voisin?", a demandé M. Bertrand.

M. Bertrand a noté que la bonne foi du gouvernement actuel n'est pas une garantie, et "il n'y a rien de plus dangereux qu'une bonne foi naïve et inexpérimenté!"

Inexpérience

En raison de l'inexpérience du nouveau gouvernement, M. Bertrand a tenu à les avertir de ce qui allait se passer aux pourparlers tripartites, entre les provinces et le gouvernement central.

"Après le départ des photographes, la première chose qu'ils vont constater, c'est que le représentant du gouvernement fédéral, sans même attendre que quelqu'un le propose, se sera assis, tout bonnement, dans le fauteuil présidentiel. "quia nominor leo!" Et il en sera ainsi de tous les comités et sous-comités qui pourront être créés par la conférence", a dit M. Bertrand.

"Nos amis d'en face vont constater, en outre, que ceux qui ont l'audace de professer des vues différentes de celles d'Ottawa, s'exposent gravement à se faire traiter de séparatistes, ou encore de petits politiciens de provinces, de gens qui s'accrochent dans les fleurs du tapis, qui se chicannent pour des principes, c'est-à-dire pour rien du tout en regard des valeurs sonnantes et trébuchantes", a affirmé le chef de l'Opposition.

Décentralisation

"Si les municipalités et les provinces manquent de revenus, le remède n'est pas dans des subventions fédérales accordées ou refusées d'une façon discrétionnaire, suivant la teneur des pancartes ou le résultat des élections précédentes.

"Le remède n'est pas dans l'institution d'un super-patronage ou d'une super-reconnaissance des états de services politiques. Le remède est dans une décentralisation des sources de revenu, suivant les tâches constitutionnelles de chaque ordre de gouvernement," a précisé M. Bertrand.

"Tout cela me paraît infiniment plus important que des colonnes de chiffres. C'est pourquoi je n'entends pas discuter davantage du budget qui est devant nous. Le Québec ne sera pas sauvé ou perdu par quelques millions en plus ou en moins.

"Il s'agit plutôt de savoir si le gouvernement va désormais frayer la voie au rouleau compresseur de la centralisation ou s'il va continuer de lui barrer la route. C'est de la réponse à cette question que dépend notre destin collectif", a conclu M. Bertrand.

Rien de nouveau selon les péquistes

QUEBEC (PC) — Le critique financier du Parti québecois, M. Guy Joron, député de Gouin, a affirmé à l'issue du discours du budget de M. Robert Bourassa qu'il n'y avait rien de nouveau dans ce budget.

Le député de Gouin a ajouté que "ce budget m'apparaît aussi injuste que les budgets antérieurs en ce sens qu'il ne se préoccupe aucunement de ceux qui sont appelés à porter le fardeau fiscal."

M. Joron a affirmé par ailleurs que le budget Bourassa ne comporte aucune préoccupation d'ordre social "à l'exception de quelques voeux pieux."

D'autre part, le député péquiste est d'avis que le nouveau gouvernement ne préconise aucune mesure pour la relance économique. M. Joron a d'ailleurs cité lors d'une entrevue différents postes du budget qui ont subi des coupures. "On a coupé en deux le budget du parc industriel de Bécancour, de même qu'on a coupé le budget du centre de recherches industrielles" a dit le député de Gouin.

Fédéral

"La seule politique du gouvernement actuel en matière de relance économique c'est de s'asseoir béatement en attendant que le capital étranger tombe du ciel comme la manne" a dit M. Joron.

Interrogé relativement au fait que le Québec recevra du fédéral des sommes de $836 millions au cours de l'année, le critique financier du PQ a affirmé qu'une importante portion de ces sommes est redevable à l'accélération des paiements de péréquation.

"En aucune façon peut-on affirmer que ce montant est un cadeau" a-t-il dit.

Emprunts de $440 millions

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Robert Bourassa, a révélé hier soir, en Chambre, que son gouvernement et l'Hydro - Québec emprunteront $440 millions en 1970-71, comparativement à $600 millions pour l'exercice financier de 1969-70.

M. Bourassa a fait cette déclaration dans le cadre de son discours sur le budget.

M. Bourassa a précisé que le gouvernement du Québec empruntera une somme de $280 millions pour ses propres fins et l'Hydro-Québec, $160 millions.

Le premier ministre a signalé que son gouvernement a déjà emprunté $50 millions sur le marché canadien et que cette émission d'obligations avait été favorablement accueillie.

Nouvel impôt de $25 par étudiant régulier

Les municipalités pourront bientôt taxer les universités et les CEGEP

QUEBEC (PC) — Les municipalités obtiendront bientôt la permission d'imposer les biens-fonds des universités et des CEGEP.

Dans son discours sur le budget, hier soir, le premier ministre Bourassa a précisé que le gouvernement fixera provisoirement à $25 par étudiant régulier le taux de ce nouvel impôt.

Le Québec compte sept universités et 35 CEGEP.

M. Bourassa a déclaré que les déboursés nouveaux ainsi occasionnés aux universités et aux CEGEP seront partagés sur une base égale de 50-50 par le Québec et le gouvernement fédéral, "en vertu des dépenses partageables au titre des frais de l'enseignement post-secondaire."

"Voilà, dit-il, un moyen positif d'aller chercher auprès du fédéral des sommes additionnelles."

Ces biens-fonds étant jusqu'à maintenant exempts d'impôt foncier, il arrive qu'ils ne sont pas tous évalués à leur valeur réelle.

"C'est en attendant qu'ils soient évalués de façon satisfaisante à travers le Québec que le gouvernement fixera à $25 par étudiant l'impôt foncier devant être perçu des universités et des CEGEP par les municipalités."

Les locataires

Le gouvernement se propose également d'apporter des amendements aux lois municipales en vue d'empêcher l'imposition des locataires.

Le premier ministre n'a pas précisé la nature des amendements envisagés.

Parmi les autres mesures que le gouvernement entend prendre pour procéder à son réaménagement fiscal, M. Bourassa a cité:

— la modernisation de l'impôt successoral;

— une révision du partage de la taxe de vente entre les municipalités;

— l'incitation au développement industriel;

— des allègements fiscaux consentis aux mères de famille qui travaillent à l'extérieur du foyer, et

— la permission pour les artistes professionnels d'étaler leur revenu sur un nombre d'années.

Nouvelle répartition de la taxe de vente?

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a indiqué hier, lors de son discours sur le budget, qu'une révision de la formule de répartition de la taxe de vente entre les municipalités aura lieu dès la présente année.

Le ministre des Finances a assuré la Chambre que des amendements en ce sens seront soumis dès la session d'automne.

En outre, dans la présente répartition, on s'est rendu compte, par exemple, que certaines municipalités recevaient une proportion trop forte de leur budget sous forme de remise de taxe de vente, a dit M. Bourassa.

Par contre, d'autres municipalités n'en reçoivent pas suffisamment, a noté M. Bourassa, et pour ces raisons, une révision s'impose.

FREIMAN

MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE L'AIR CLIMATISE.

VENTE D'ETE

AU SOUS-SOL — RAYON DES ÉCONOMIES

CENTRE-VILLE ST LAURENT

N'OUBLIEZ PAS LA FETE DES PERES LE DIMANCHE 21 JUIN !



Caleçons de bains en lastex et chemisiers en nylon pour hommes

3.99 ch.

- VESTONS DE STYLE CHEMISIER EN NYLON : 100% nylon, teintes variées de bleu, beige, vert, or ou marine. Tailles P, M, G
- CALEÇONS DE BAINS EN LASTEX : Teintes variées de jaune, oranger, bleu, vert ou rouge
- Tailles ajustées: P, M, G

Ensembles Cabana pour hommes

11.99 l'ens.

- En 100% coton mercerisé résistant au lavage
- Doublés de tissu en coton-éponge, 2 poches à l'avant
- Pantalons à ceinture boxeur élastique avec doublure en nylon
- Imprimés divers; tailles: P, M, G

(Non illustré)

Ensembles pour l'été très légers, pour hommes

PRIX TRES SPECIAL 33.00 ch.

- Ensembles tout laine très légers
- Divers quadrillés
- 3 boutons, devant droit, fente au dosc ou aux côtés
- Tailles 36 à 44

LA VENTE SE CONTINUE SAMEDI !

COSTUMES DE BAINS pour jeunes dames et dames

7.99 ch.

ou

2 pour 15.00



MODELES : une, deux et trois pièces, de modèles fourreaux, maillots, ajourés, blouses, cages et bikinis.
TISSUS : de teintes unies ou d'imprimés Helenca en nylon extensible, nylon et coton-éponge extensible, jacquard, antron bouclé, jersey arnel, cotons.
COULEURS : Blanc, marine, rouge, brun, bleu, royal, vert, rose, jaune, lilas, aigue-marine et imprimés.
TAILLES : 30 à 46.

Aussi disponibles à Westgate

VOUS TROUVEREZ TOUTES CES VALEURS EXCEPTIONNELLES A NOTRE MAGASIN DU SOUS-SOL AU CENTRE-VILLE — AU RAYON DES ECONOMIES CHEZ FREIMAN ST-LAURENT

UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN !

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le samedi 20 juin 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Aujourd'hui, vous feriez bien d'éviter toute fatigue physique; il se pourrait que vous soyez bientôt soumis à un effort supplémentaire et que vous ayiez besoin de toute votre énergie.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

N'exagérez pas vos soucis et sachez profiter des occasions de vous distraire qui vous seront offertes. Des nouvelles qui se se font attendre n'en seront que meilleures.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Il faudra conserver l'optimisme, même si vous vous heurtez à des difficultés ou à de la mauvaise foi. Une satisfaction survient à l'improviste.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Aujourd'hui, les signes indiquent que vous devrez user de vigilance, car des erreurs sont possibles. D'autre part, les influences sont favorables aux acquisitions.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Il faut faire passer le travail et les obligations avant tout. Vous pouvez, cependant, envisager d'un bon oeil les projets de voyages et de distractions.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous serez enclin aux imprudences financières ou aux dépenses extravagantes. L'incertitude prédomine en plusieurs circonstances.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

Le hasard jouera un rôle considérable toute la journée; vous ne pouvez pas y changer grand chose. Des problèmes financiers peuvent se poser mais pourront être résolus par un effort de volonté.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous auriez intérêt à apporter quelques modifications à votre routine. Vous trouveriez certains avantages si vous consentiez à rencontrer une personne qui vous a déjà fait des avances.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Cette journée sera fructueuse en autant que vous soyez actif et que vous déployiez beaucoup d'initiative dans vos activités. La soirée est propice aux réunions.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous serez enclin aux imprudences financières et aux dépenses extravagantes. Vous pouvez avoir affaire à des gens peu scrupuleux qui tenteront de vous exploiter.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Certaines relations bien choisies et cultivées à propos pourraient introduire un élément intéressant dans votre vie. Sachez manifester de l'estime et de la considération.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Des obstacles sont à redouter aujourd'hui. Vous agirez sagement en ne fondant pas trop d'espoirs sur les autres et en ne comptant que sur vos propres moyens.

Le dimanche 21 juin 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Vous pouvez constateer une certaine jalousie autour de vous, quoique vous fassiez votre possible pour plaire à tous. Ne vous en faites pas si vous rencontrez une certaine hostilité à votre égard.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Evitez de choisir des objectifs inconciables avec vos possibilités. Vos projets réussiront dans la mesure où vous userez de tact et de discrétion.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Vous constatez qu'il se présente de nombreuses possibilités. Les affaires s'améliore sensiblement, mais quelqu'un de vos proches peut vous causer de l'inquiétude.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Aujourd'hui, les perspectives sont bonnes dans l'ensemble; évitez quand même d'accomplir des actes inconsidérés, susceptibles de tout compromettre.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Journée passablement agitée où il y aura des obstacles ou retards dans la satisfaction de vos aspirations. Ne vous laissez pas aller à l'anxiété.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

La journée comporte des ambitions raisonnables, et vous aurez de la chance sur le plan matériel. Amour naissant d'une combinaison d'intérêts.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Aujourd'hui, il y aura des gens nerveux et agressifs dans votre entourage. Une action porte ses fruits et vous apporte de belles compensations.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Si vous avez des difficultés à vous entendre avec votre partenaire, évitez les arguments blessants. Des joies sont prévisibles pour la famille.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous serez facile à induire en erreur: une personne de l'autre sexe peut vous conseiller de mauvaises décisions. Les influences ne favorisent pas vos amours.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Journée satisfaisante sur le plan matériel, mais vos aspirations sentimentales seront contrariées ou se réaliseront difficilement.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Journée nonchalante où tout effort sera pénible et où la routine suivra son cours normal. Vos entreprises exigent que vous soyez plus empressé.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Les affaires coutumières suivent leur cours normal. Vous recevez un témoignage de gratitude que vous n'étiez pas préparé.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une intelligence vive, d'une énergie combative, résistante à la fatigue et à l'échec. Très réaliste et pratique, vous aimez l'ordre, la tranquillité, et vous n'agissez que selon une règle établie d'avance. Vous semblez destinée pour la vie à deux.

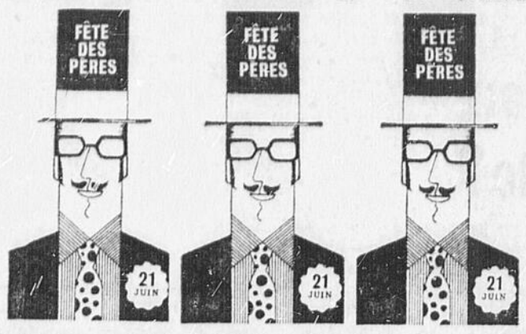
SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

vous êtes exprssif et vous sentez les choses en profondeur. Vous réagissez rapidement à tout ce qui vous affecte. Il vous sera facile de vous faire des amis, mais vous préférez limiter le nombre de vos intimes. Votre ténacité et votre persévérance viendront à bout de triompher, et vous connaitrez le succès dans tous les dimaines.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

Magasinez dans le confort de l'air climatisé.



SUGGESTIONS DE DERNIÈRE MINUTE POUR LA FÊTE DES PÈRES

LE DIMANCHE 21 JUIN



UTILISEZ VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMAN

MENSUALITES MINIMES SUR VOTRE C.I.A. (marque déposée)

A. CARDIGANS ALPACA

- Mélange de laine, mohair et alpaca confortables
- Frais et
- Dans des tons variés à la mode
- Tailles P, M, G

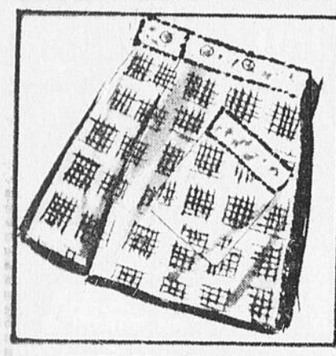
19.00

B. VESTE DE GOLF par ROBERT LEWIS

- Parfait pour le golf ou tenue sportive
- Légère pour l'été
- Tailles de 36 à 46 dans le bronze, bleu, jaune, tan ou vert

19.00

Rayon des vêtements pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.

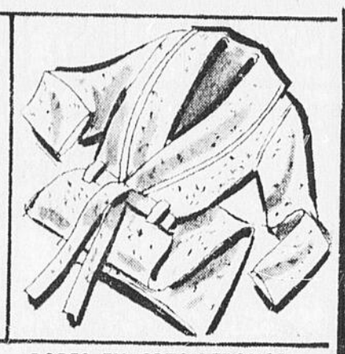


KILTS DE RATINE

5.00 ch.

- Genre enveloppant
- Après la douche ou pour le rasage.
- Une taille pour toutes.

Magasin pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.



ROBES EN COTON-EPONGE

21.00 ch.

- Ratine douce et absorbante
- Vert, bleu, blanc et or
- Tailles: P.M.G.EG.

Magasin pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-vile, St-Laurent et Westgate.



SPECIAL POUR LA FETE DES PERES !

CHEMISES D'APPARAT

A PLIS PERMANENTS, A MANCHES COURTES. DE MARQUE DE RENOM POUR HOMMES.

4.44 ch.

- Confcetionnées ne 65% polyester et 35% coton
- A repassage permanent
- Mdoèle à col évasé en bronze, bleu vif ou vert, grandeurs 14½ à 17
- Col boutonnant en bleu pâle ou vert pâle, dans les grandeurs 14½ à 16½.

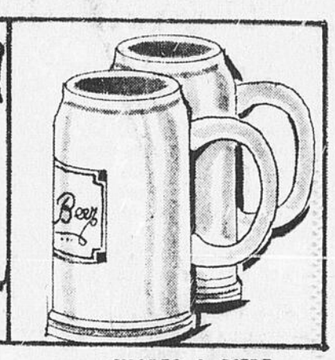
Magasin pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman au centre-ville, St-Laurent et Westgate.



ASCOTS et MOUCHOIRS DE POCHE

MOUCHOIRS **4.00 ch.** ASCOTS **5.00 ch.**

- Pour une allure coordonnée
- De tons divers.

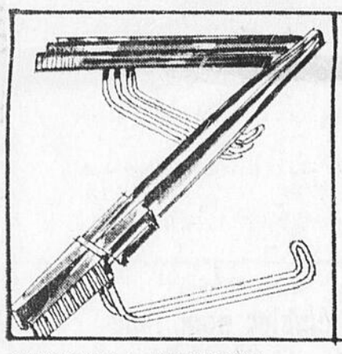


CHOPES A BIERE

3.00 ch.

- Chopes allemandes, ½ litre
- Avec écussons allemands
- Couleurs variées.

Magasin pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

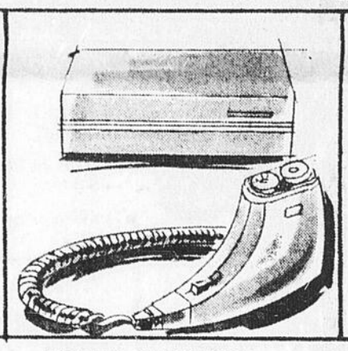


SUPPORTS A PANTALONS

4 pour 5.95

- Pour pantalons avec ou sans rebords
- En plastique "Styrène" noir
- Avec attache.

Magasin pour hommes au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

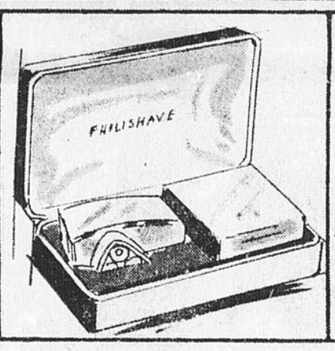


RASOIRS ELECTRIQUES SPEEDFLEX PHILISHAVE

17.99 ch.

- Destinés au jeune homme
- Tête double souple avec interrupteur
- Etui-cadeau attrayant.

Rayon de la photographie au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

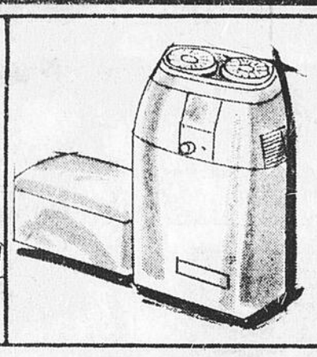


RASOIRS ELECTRIQUES PHILISHAVE RECHARGEABLES

37.77 ch.

- A l'état solide et rechargeables 110/220
- Compteur pour rasoir et lampe-témoin AC
- Taille-favoris

Rayon de la photographie au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

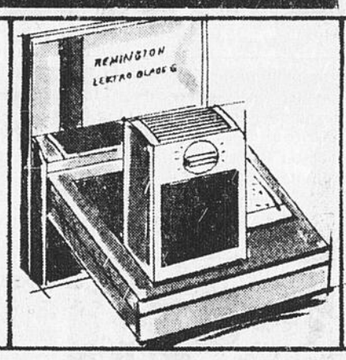


RASOIRS PHILISHAVE COMPACTS

15.83 ch.

- Tête double souple à microsillons
- Fonctionne avec 4 piles "penlite" (en plus)
- Contenu dans un étui avec miroir.

Rayon de la photographie au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.



RASOIRS REMINGTON LEKTRO A 6 LAMES

25.86 ch.

- Modèle de luxe avec cordon et 3 grosses têtes rasantes
- Cadran de sélection pour plus de confort, s'ajustant pour un meilleur rasage
- Lames de rechange incluses.

Rayon de la photographie au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

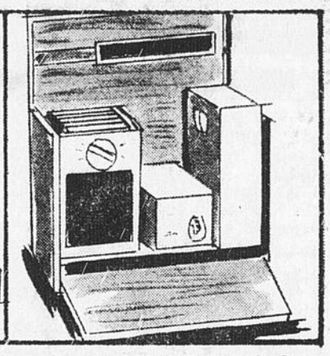


RASOIRS REMINGTON LEKTRO A 7 LAMES

34.99 ch.

- Pour un rasage sans cordon partout où vous irez
- Fonctionne avec un voltage de 110/220
- Lames de rechange incluses.

Rayon de la photographie au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

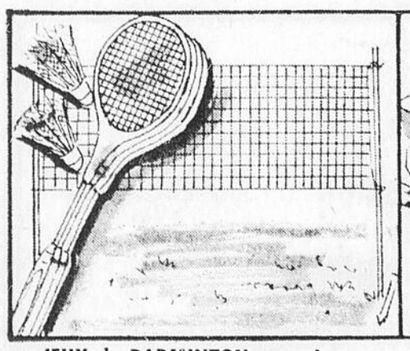


RASOIRS REMINGTON LEKTRO A 9 LAMES

38.99 ch.

- Rasoir rechargeable en peu de temps
- Se recharge en quelques minutes, fonctionne aussi avec cordon
- Une série de lames supplémentaires est incluse.

Rayon de la photographie au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

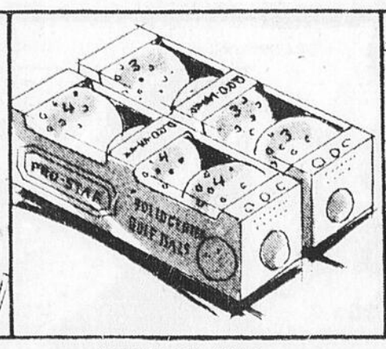


JEUX de BADMINTON pour 4

8.99 l'ens.

- 4 raquettes avec manches d'acier et 3 volants d'extérieur
- Large filet, poteaux de 16 mm et règlements
- Jeu de luxe pour 4.

Rayon des articles de sport au quatrième étage chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

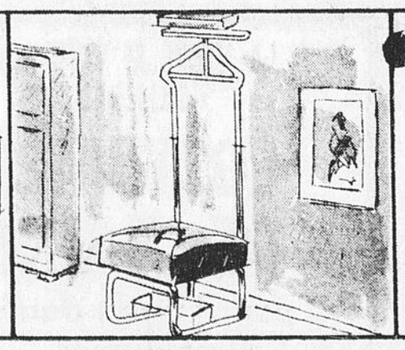


BALLES DE GOLF

6 pour 1.99

- Revêtement blanc durable
- Numérotées
- Centre massif.

Rayon des articles de sport au quatrième étage chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

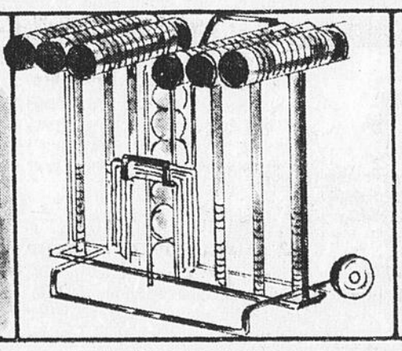


SIEGES-PATERE

Spécial **22.50 ch.**

- Patère avec structure tubulaire métallique
- Siège rembourré en vinyle brun ou noir
- Crochets pour vêtements au haut, plateau pour changer de vêtements et tablette à souliers.

Rayon de l'ameublement au cinquième étage chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

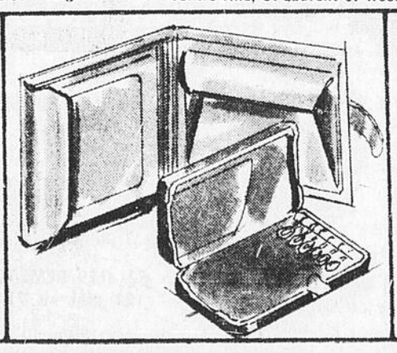


JEUX DE CROQUET POUR 6

11.99 le jeu

- Support roulant de tiges métalliques
- Têtes de maillets avec bouts en caoutchouc noir
- Jeu pour 6 joueurs.

Rayon des articles de sport au quatrième étage chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

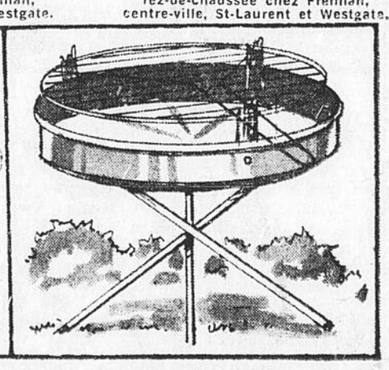


ENSEMBLES DE PORTE-MONNAIE ET ACCESSOIRES EN CUIR

2.99 et 4.99 ch.

- Trousseau de clés, étui pour laissez-passer et portefeuille
- En cuir véritable dans des finis variés
- Noir et brun.

Rayon des menus articles de cuir au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.



ROTISSOIRES DE 18"

3.99 ch.

- 3 crochets pour ajustement à 4 positions
- Trépied pliant
- De couleur tangerine.

Rayon des articles de ménage au quatrième étage chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

VENTE D'ÉTÉ



DERNIER JOUR SAMEDI !

- Magasinez et économisez aux 3 magasins Freiman
- Servez-vous de votre Charga-Plate . . . Minimes mensualités sur votre C.I.A. (marque déposée).

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

APRES 6H P.M., STATIONNEMENT GRATUIT A AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN DU CENTRE-VILLE SUR PRESENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT D'AU MOINS $2.00. UTILISEZ NOTRE PASSAGE SOUTERRAIN CLIMATISE ET PRATIQUE.